

**UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI
FILOZOFICKÁ FAKULTA**

DISERTAČNÍ PRÁCE

2012

Radka FRIDRICHOVÁ

Univerzita Palackého v Olomouci
Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

Disertační práce

2012

Radka FRIDRICHOVÁ



UNIVERSITAS PALACKIANA OLOMUCENSIS

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

FILOZOFICKÁ FAKULTA

Katedra romanistiky

Mgr. et Mgr. Radka Fridrichová

**LA TRONCATION EN TANT QUE PROCÉDÉ D'ABRÉVIATION DE MOTS ET
SA PERCEPTION DANS LE FRANÇAIS CONTEMPORAIN**

Disertační práce

Vedoucí práce: **doc. Mgr. Jaromír Kadlec, Dr.**, FF UP v Olomouci

OLOMOUC 2012

Prohlášení

Prohlašuji, že jsem disertační práci vypracovala samostatně s použitím všech uvedených pramenů a literatury.

V Olomouci dne.....

Podpis

À ma mère...

Remerciements

Chaque travail porte le nom d'un auteur, mais sa naissance est le fruit d'un travail collectif. Tous ceux qui avez contribué à la réalisation de cette thèse, veuillez trouver dans les lignes qui suivent la marque de ma profonde reconnaissance.

Je remercie tout particulièrement mon directeur Doc. Mgr. Jaromír Kadlec, Dr. pour son encadrement et son soutien qui m'ont permis de bien mener cette recherche.

Je tiens aussi à remercier Elena Thuault, Marine Saettel, Maxime Mauduit et Magali Seguin de leurs consultations occasionnelles et précieux conseils. Je pense ainsi à Marianne Loose et Laurent Canal pour les relectures et les corrections du texte final.

Mes grands remerciements vont également à tous mes collègues de la Faculté de Pédagogie de l'Université de Bohême de l'Ouest qui ont contribué aux bonnes conditions d'élaboration de ma recherche et qui m'ont soutenue et aidée tout au long de mon travail. Je pense à Jana Sováková et Sylva Nováková qui m'ont temporairement libérée de mes devoirs pour pouvoir effectuer mes recherches sur le terrain.

Merci à Claude Winkler qui m'a accueillie à l'Université UPEC et sans qui, je n'aurais pu enquêter et mener mes recherches sur place. Un grand merci appartient aussi aux participants de l'enquête et aux personnes jouant le rôle incontournable de médiateurs, notamment à Adéla Jelínková, Alena Zadáková, Ilona Poňavičová, Kateřina Štěpánková, Magali Seguin et Samir de Pataquès.

Qu'il me soit enfin permis de remercier ma famille (en particulier ma sœur Tereza), mes proches et mes amis qui ont toujours été prêts à m'aider et qui m'ont apportée leur compréhension, leur soutien, leur encouragement et de la motivation.

Mais avant tout, merci à Antonín Mudroch de son attitude compréhensive.

ANOTACE

Jméno autora: Radka FRIDRICHOVÁ

Název fakulty a katedry:

Univerzita Palackého, Filozofická fakulta, Katedra romanistiky

Název práce:

La troncation en tant que procédé d'abréviation de mots et sa perception dans le français contemporain – Tronkace jakožto způsob zkracování slov a její percepce v současné francouzštině

Vedoucí práce: doc. Mgr. Jaromír KADLEC, Dr.

Rozsah práce: 275 s., 530 503 (včetně mezer)

Počet příloh: 8 (21 stran)

Počet titulů použité literatury: 206 (z toho 173 tištěných publikací a odborných článků)

Klíčová slova:

tronkace, abreviace, *Le Petit Robert*, neologismus, tendence současné francouzštiny, sociolingvistika, lexikální statistika

Charakteristika práce:

Disertační práce se zabývá postavením tronkace jako jednoho ze způsobů zkracování slov v současné francouzštině. Hlavním cílem práce je popsat povahu všech slov, která jsou tvořena za pomoci tronkace, povšimnout si jejich charakteristických rysů, zaznamenat zvláštnosti při jejich použití či tvorbě a dále se zaměřit na jejich znalost a percepce dnešními rodilými mluvčími.

Základem pro vytvoření pracovního korpusu byla současná francouzská periodika, jejichž výběr byl statisticky určen. Z následné analýzy vybraných periodik byl vymezen korpus 590 lexikálních jednotek, které byly použity ke zkoumání jejich postavení a povahy. Před samotným výzkumem, v rámci metodologie, bylo nutné, aby autorka vymezila obecný pojem „zkratka“ a posléze definovala veškeré typy zkracování, které se v moderní francouzštině vyskytují a vyloučila tak možná pochybení při analýze francouzského tisku. V této souvislosti byla provedena také lexikální a statistická analýza obecných francouzských slovníků a slovníků ze specifických domén argotu a neologie, jež jsou rovněž častými nositeli tronkovaných jednotek. Analýza rovněž posloužila jako východisko pro samotný výzkum.

Po části teoretické a statistické následovala fáze samotné detailní analýzy tronkovaných jednotek, přesněji – lexikálních jednotek, které vznikají za pomoci tronkace, tj. jednotky, jež mohou být doprovázeny dalším jevem jako je „verlan“ nebo resuffixace.

Prvním hlediskem, které bylo při analýze zohledněno, byl výskyt tronkací ve slovníku *Le Petit Robert 2009*. Lexika, která se neobjevila ve jmenovaném slovníku, byla označena jako neologická. Byla jich napočítána více než polovina (56%). Mezi další body, kterým se analýza věnuje, patřilo: gramatické kategorie, zakončení tronkované jednotky, vztah mezi tronkací a slabikami, homonymie atd.

V poslední fázi práce byly vybrané lexikální jednotky (celkem 38) podrobeny sociolingvistickému průzkumu formou dotazníku, kterého se zúčastnilo 202 respondentů z rozmanité sociologické struktury. Hlavním úkolem této části bylo zjistit, jaké postavení zaujímá tronkace z pohledu rodilých mluvčích, a to z hlediska samotné znalosti, frekvence použití a percepce dané jednotky. Ze sledovaného vzorku dotazovaných je možné konstatovat, že tronkace je jevem, jenž je vnímán jako součást běžného jazyka a jehož použití je časté, zejména pak u těch jednotek, které jsou již součástí metalingvistického korpusu.

ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES

Abréviations

adj.	adjectif
adv.	adverbe
all.	allemand
ang.	anglicisme
arg.	argotique
<i>cf.</i>	<i>confer</i> (voyez)
coll.	collection
cour.	courant
éd.	édition
enf.	enfantin
<i>et al.</i>	<i>et alii</i> (et autres auteurs)
<i>etc.</i>	<i>et cætera</i> (et ainsi de suite)
ex.	exemple(s)
f.	féminin
fam.	familier
fr.	(en) français
<i>ibid.</i>	<i>ibidem</i> (au même endroit)
inf.	infinitif
interj.	interjection
lang.	langage
m.	masculin
milit.	militaire
nb	nombre
n.	nom avec accord morphologique (provocateur/provocatrice)
<i>N.B.</i>	<i>nota bene</i>
n. f.	nom féminin
n. m.	nom masculin
n. pr.	nom propre
n°	numéro
<i>op. cit.</i>	<i>opere citato</i> (dans l'œuvre citée)
p. ex.	par exemple
pl.	pluriel
pop.	populaire
prép.	préposition
qqch	quelque chose
rus.	russe
scol.	scolaire
sg.	singulier
sub.	substantif
v.	verbe
vs	<i>versus</i> (contre)

Abréviations des périodiques analysés

20M	20 minutes
ANP	À Nous Paris
CO	Cosmopolitan
EX	L'Express
INR	Les Inrockuptibles
L	Elle
MF	Marie France
NO	Le Nouvel Observateur

Abréviations des dictionnaires analysés

CTT	Dictionnaire du français contemporain des cités – Comment tu tchatches ! (J.-P. Goudaillier, Paris : Maisonneuve et Larose, 2001)
DA	Dictionnaire de l'argot (J.-P. Colin et J.-P. Mével, Paris : Larousse, 1992)
DHE00	Dictionnaire Hachette encyclopédique 2000
PL09	Petit Larousse 2009
PR	Petit Robert
PR66	Petit Robert 1966
PR96	Petit Robert 1996
PRE09	Petit Robert 2009 (version électronique)

Symboles

<	provient de
>	passé à
→	évolution d'un élément
[...]	coupure dans un texte cité
[]	phonème(s)
« »	citation, sémantisme, phonème(s)
+	plus
=	égal à
()	élément(s) facultatif(s), précision, explication
/	variante(s), éventail

TABLE DES MATIÈRES

ANOTACE.....	5
ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES	7
Abréviations	7
Abréviations des périodiques analysés	8
Abréviations des dictionnaires analysés	8
Symboles	8
INTRODUCTION.....	13
1. MÉTHODOLOGIE DU TRAVAIL	15
2. QU'EST-CE QU'UNE ABRÉVIATION – DIFFÉRENTES FORMES D'ABRÈGEMENT.....	18
2.1. Généralités (définition, terminologie).....	19
2.2. Abréviations graphiques	26
2.2.1. Règle générale d'abréviation graphique.....	26
2.2.2. Cas particuliers.....	30
2.2.3. Pluriel des abréviations	32
2.3. Sigles.....	33
2.3.1. Forme écrite des sigles.....	37
2.3.2. Les spécificités de la siglaison	39
2.4. Acronymes	40
2.5. Sigle et acronyme – cas particuliers.....	42
2.5.1. Le genre et le nombre des sigles et des acronymes.....	43
2.5.2. Homonymie des sigles et des acronymes.....	45
2.5.3. Les sigles/acronymes français, francisés et internationaux.....	46
2.6. Cas particuliers (contraction, ellipse).....	48
2.6.1. Contraction.....	48
2.6.2. Réduction de locutions et de syntagmes ou ellipse	49
2.7. Néographie – une particularité des abrégés de la <i>cyberlangue</i>	51
2.7.1. Graphies phonétisantes : Réductions graphiques et réductions avec variantes phonétiques.....	52
2.7.2. Squelettes consonantiques.....	53
2.7.3. Syllabogrammes et rébus à transfert	53
2.7.4. Logogrammes et paralogogrammes	54
Synthèse	57
3. TRONCATION DES MOTS.....	59
3.1. Généralités	59
3.1.1. Terminologie.....	59
3.1.2. Définitions	59
3.2. Troncation à droite (apocope).....	62
3.2.1. Les suffixes employés après troncation	64
3.2.2. Troncation employée après verlanisation.....	65
3.3. Troncation à gauche (aphérèse)	66
3.4. Troncation – cas particuliers.....	67

3.4.1.	Troncation au milieu (syncope)	67
3.4.2.	Mots-valises	68
3.4.3.	Troncation des emprunts – des anglicismes	69
3.4.4.	Les noms propres et d’autres cas particuliers (troncation double, dates)	69
3.4.5.	Question de l’apostrophe	71
3.4.6.	Redoublement hypocoristique après troncation	71
3.5.	Les parties du discours et la troncation	72
3.6.	Le genre et le nombre des troncats	73
3.6.1.	La marque du pluriel	74
3.6.2.	Homonymie des mots tronqués	75
3.7.	Troncation dans d’autres langues	76
3.8.	Point de vue historique, sociolinguistique et néologique	81
3.8.1.	Aperçu historique	83
3.8.2.	Aperçu sociolinguistique	87
3.8.2.1.	De l’argot à la langue courante	90
3.8.3.	Côté néologique de la troncation	93
3.8.3.1.	La néologie et les néologismes	94
3.8.3.2.	Définition de néologisme	95
3.8.3.3.	Procédés néologiques – typologie de néologie	98
3.9.	Troncation dans les dictionnaires français – étude statistique	99
3.9.1.	Présentations des résultats – <i>Le Petit Robert, Larousse, Hachette</i>	101
3.9.2.	Dictionnaire du français contemporain des cités	106
3.9.3.	D’autres dictionnaires spécialisés	111
	Synthèse	114
	PARTIE PRATIQUE.....	116
4.	TRONCATS DE PRESSE : ÉTUDE STATISTIQUE ET ANALYSE LINGUISTIQUE	117
4.1.	Choix du corpus	117
4.1.1.	Présentation des journaux formant le corpus de recherche définitif	119
4.2.	La méthodologie de traitement du corpus	121
4.3.	Étude statistique (<i>Le Petit Robert</i>)	123
4.3.1.	Côté néologique des entrées, dictionnaire des troncats de presse néologiques	123
4.3.2.	Définition et présentation des entrées dans <i>Le Petit Robert 2009 (PRE09)</i>	141
4.3.2.1.	L’autonomie des entrées dans le <i>PRE09</i>	141
4.3.2.2.	Datations	142
4.3.2.3.	Niveau de langue – marques d’usage	143
4.4.	Analyse linguistique	151
4.4.1.	Observations d’ordre sémantique	152
4.4.2.	Observations d’ordre phonétique	157
4.4.3.	Observations grammaticales	157
4.4.3.1.	Parties du discours	157
4.4.3.2.	Le genre des troncats	160

4.4.3.3.	Les marques du pluriel.....	161
4.4.4.	Procédés d'abrègement et de formation des raccourcis à l'aide de troncation.....	163
4.4.5.	La structure syllabique – le nombre de syllabes	169
4.4.5.1.	La structure syllabique des mots issus de troncation	169
4.4.5.2.	La structure syllabique des mots de départ	170
4.4.5.3.	Abrégés ayant deux ou plusieurs formes	171
4.4.5.4.	La comparaison des structures syllabiques : du mot complet au raccourci par troncation.....	172
4.4.6.	Point de troncature	175
4.4.7.	La finale	176
4.4.8.	La graphie	178
4.4.8.1.	Les variantes	178
4.4.8.2.	Question de l'apostrophe	179
4.4.9.	Les trois cas particuliers.....	181
4.4.9.1.	Les anglicismes et d'autres abrégés d'origine étrangère.....	181
4.4.9.2.	Les noms propres	183
4.4.9.3.	Les mots composés ou les locutions et leur abrègement.....	186
4.4.10.	Les troncats et leur disposition dans le texte.....	187
	Synthèse	189
5.	LA CONNAISSANCE ET L'USAGE DES TRONCATS PAR LES FRANÇAIS	191
5.1.	Domaine de la sociolinguistique et méthode du questionnaire	191
5.2.	Composition du questionnaire	193
5.2.1.	1 ^{ère} partie : Questions concernant l'identité des personnes enquêtées.....	194
5.2.2.	2 ^{ème} partie : Les lexèmes choisis et leur organisation.....	195
5.2.2.1.	Choix des lexèmes finaux	195
5.2.2.2.	Organisation et évaluation des lexèmes choisis	197
5.3.	Hypothèses préliminaires.....	198
5.4.	Choix des répondants et réalisation sur le terrain	200
5.5.	Analyse du questionnaire.....	201
5.5.1.	Informations concernant le répondant.....	201
5.5.2.	Évaluation des résultats.....	204
5.5.2.1.	Présentation et comparaison des résultats complets.....	204
5.5.2.2.	Les résultats du questionnaire et leur rapport à d'autres phénomènes	209
5.5.2.3.	Les lexèmes les plus utilisés/standards et les moins utilisés/connus.....	212
5.5.2.4.	La fréquence d'emploi des lexèmes choisis par les locuteurs français	214
5.5.2.5.	Présentation individuelle des lexèmes	219
	Synthèse	233
	CONCLUSION.....	234
	RÉSUMÉ.....	240
	ABSTRACT	241
	BIBLIOGRAPHIE	242
	Publications	242

Articles	248
Dictionnaires généraux	250
Webographie	250
Périodiques	251
Périodiques dépouillés et leurs abréviations	251
ANNEXES.....	253
Annexe 1 : Table des tableaux	
Annexe 2 : Table des graphiques	
Annexe 3 : Table des photos et des schémas	
Annexe 4 : Raymond Queneau (<i>Exercices de style</i>) – apocope, aphérèse, syncope	
Annexe 5 : Liste des noms de famille et des prénoms issus de la recherche de périodiques	
Annexe 6 : Questionnaire enquête	
Annexe 7 : Exemples de questionnaires remplis (version électronique), (version papier)	
Annexe 8 : Fréquence d’emploi des 10 unités les plus utilisées et les moins connues/utilisées	

INTRODUCTION

« *C'est le besoin qui a produit le nom des choses.* »

Lucrèce

De nos jours, l'économie de l'espace et du temps est une préoccupation importante, ce qui se répercute dans la vie des gens, dans leur communication et notamment dans leur langage qui évolue avec la société et la reflète.

C'est peut-être cette nécessité de faire court qui a donné naissance à la troncation – au phénomène caractéristique du français moderne. Son omniprésence se ressent au quotidien, au travers de nos lectures et de nos conversations. Il suffit de feuilleter n'importe quel périodique, regarder la télévision ou entendre une discussion entre deux jeunes du genre « T'es *opé* cet *ap* ? Non, je vais au *ciné*, y a un *docu écolo* sur un *pro de bio*. » pour s'en rendre compte. L'emploi de cette forme d'abrègement devient de plus en plus fréquent non seulement dans la langue parlée, mais aussi dans la langue écrite. Cet usage se reflète dans le lexique de presse qui par l'intermédiaire de troncation attire l'attention de ses lecteurs. Étant donné que la presse joue un rôle incontournable dans la fixation du nouveau vocabulaire, elle servira de point de départ pour ce travail et pour la suivante étude approfondie de ce sujet. Naturellement, nous sommes consciente que la motivation pour l'utilisation de troncats peut être différente pour les journalistes aussi bien que pour les blogueurs. Néanmoins, nous considérons la presse comme un moyen primordial qui participe à l'actualisation du langage. Par ailleurs, elle applique les nouvelles formations inventées lors de conversations ou d'écritures diverses pour se rapprocher du parler de leurs créateurs.

L'objectif principal de la présente thèse est de décrire la position et la nature de tous les mots qui sont formés par troncation dans le français contemporain. Sous cet angle, il faut souligner le fait que ce ne sont pas que les simples troncats qui constituent l'objet de notre étude, mais également les troncats accompagnés par d'autres phénomènes tels que « le verlan » ou « la resuffixation », cela étant une nouvelle conception dans les recherches de ce genre. D'habitude, ces dernières formes citées ci-dessus sont traitées lors des recherches particulières telles que l'argot ou la néologie (la formation de mots nouveaux) dont le rôle est aussi évoqué dans ce travail.

Tout d'abord, lors de la première partie de ce travail, nous expliquons la compréhension générale du terme *abréviation* et nous décrivons tous les types d'abrègement avec leurs spécificités grammaticales en présentant des exemples du français général qui se constituent dans la langue contemporaine afin d'éliminer des confusions qui pourraient se produire au moment de l'analyse de presse.

Ensuite, nous montrons une étude lexicale et statistique des dictionnaires généraux et des dictionnaires de domaines spécifiques dont le lexique appartient souvent à la troncation.

La phase suivante de l'étude laisse voir les résultats issus de l'analyse des périodiques dépouillés. Elle se prononce notamment sur les caractéristiques et les particularités, qui se produisent lors de l'emploi de troncats, et aborde par exemple la problématique des catégories grammaticales, la finale des unités tronquées, la relation entre la troncation et le nombre de syllabes, l'homonymie ou la question de l'apostrophe. Dans le cadre de cette partie, nous repérons les vocables qui ne sont pas attestés dans le dictionnaire général du *Petit Robert* désignés désormais comme néologiques.

Enfin, nous remarquons la position des mots tronqués auprès des locuteurs natifs, à savoir, la mesure de leur connaissance et leur fréquence d'emploi d'une part et la perception des unités concrètes de l'autre.

1. MÉTHODOLOGIE DU TRAVAIL

Notre recherche se fait en plusieurs temps. Pour cette raison, avant de se lancer dans les recherches mêmes, nous aimerions faire un point sur la méthodologie de notre travail et les démarches nécessaires liées à ce sujet.

Dans un premier temps, nous allons étudier de façon satisfaisante la compréhension et la définition de toutes les abréviations en français d'aujourd'hui. Nous prêterons ainsi attention à l'étymologie des mots abrégés. Cette partie théorique nous aidera à distinguer la troncation, appelée également : *abréviation* (au sens restreint), des autres procédés d'abrègement. Elle est indispensable pour notre recherche car elle nous permettra d'éviter toutes les confusions et elle pourra également servir de point de départ pour d'autres travaux concernant les abrégés en général.

Dans un deuxième temps, nous allons toujours nous concentrer sur la partie théorique, notamment sur la troncation qui figure en tant que terme principal de notre recherche. Nous allons présenter les travaux qui se sont occupés de la troncation jusqu'à nos jours et nous allons aborder les problèmes principaux qui sont liés à ce type d'abrégé. Nous allons mentionner de manière brève la troncation dans d'autres langues et nous allons tenter de faire une petite comparaison. De plus, les côtés néologiques et argotiques seront cités dans cette partie pour nous permettre d'apercevoir la place des mots tronqués dans la langue française et essentiellement dans le milieu linguistique.

Dans un troisième temps, nous allons effectuer une étude statistique dans des dictionnaires choisis pour savoir quel est l'état officiel de la troncation et pour voir de quelle manière est-elle présentée dans les dictionnaires spécialisés et dans les dictionnaires généraux. Dans cette partie, nous découvrirons les différents procédés de formation de mots à l'aide de troncations.

Après la présentation de tous les points de départ et toutes les questions théoriques et statistiques, nous allons commencer, dans un quatrième temps, à établir notre propre corpus de recherche en justifiant et éclairant son choix. Le repérage des mots nouveaux se fait à l'oral aussi bien qu'à l'écrit. En respectant cette distinction, nous nous orienterons d'abord sur le corpus écrit car le procédé de troncation peut y être suivi de manière plus organisée et systématique. Afin de restreindre notre étude à un ensemble de textes qui appartiennent à un seul langage fonctionnel, nous avons choisi le style journalistique. On peut se poser la question : Pourquoi avons-nous opté justement pour la presse ? Le but de

ce travail est d'étudier la position et le rôle des troncats dans le français contemporain et c'est le style journalistique qui reflète l'image de l'époque en question et les tendances actuelles. En outre, il laisse de la place pour les nouveautés de la créativité lexicale, mais il évite des formations artistiques telles que nous en trouverons, par exemple, dans le style littéraire ou en extrémité dans le langage d'Internet (appelé ainsi la *cyberlangue*) et des SMS (*Short Message Service*). Ce dernier n'a pas pu constituer le matériel de notre recherche car il se limite à un groupe d'utilisateurs spécifique et à la transcription de la langue parlée familière. Cependant, le style journalistique respecte les connaissances générales du lecteur en se balançant entre le registre soutenu et le registre populaire. Il attire l'attention en utilisant des jeux de mots et des néologismes qui ont, en revanche, des limites. Le choix final du corpus est lié à l'analyse des linguistes Cl. Groud et N. Serna et à la fréquence des troncations la plus élevée. En effet, le but de ce travail ne consiste pas en la comparaison de différents périodiques français, mais en la création et en la description successive d'un corpus varié des mots tronqués qui se produisent dans le français contemporain.

Une fois le corpus établi et complet, les données seront passées au crible du dictionnaire *Le Petit Robert 2009* version électronique (désormais raccourci en *PRE09*) pour vérifier si les unités sont déjà intégrées dans le français moderne et qu'elles sont considérées comme néologiques, c'est-à-dire une unité récemment utilisée dans les échanges et absentes dans les corpus métalinguistiques. Tous ces mots seront ensuite notés dans un mini-dictionnaire qui fera partie intégrante du présent travail. En revanche, tous les mots repérés dans *Le Petit Robert 2009* ne seront pas pris pour néologiques, mais ils auront leur place dans la recherche. À ce sujet, nous allons noter par exemple la datation des troncats. Nous allons observer s'ils font partie d'un autre domaine ou registre et nous allons vérifier les variantes graphiques et sémantiques. On peut se demander : Pourquoi avons-nous opté pour le *PRE09* ? Le choix est très arbitraire et subjectif, mais nous sommes d'avis que ce dictionnaire retrace le mieux le vocabulaire actuel ; de tous les dictionnaires d'usages généraux et contemporains, il est le plus ouvert aux nouveautés et innovations. D'un autre côté, chaque mot, que nous y trouvons, possède déjà une certaine histoire et il tient au changement du statut d'un mot. C'est également un dictionnaire prestigieux et répandu partout en France. Voilà pourquoi, nous l'avons choisi.

En outre, dans cette partie, nous allons expliquer la méthode de dépouillement en nous focalisant sur les différents procédés de troncation et leur productivité. Notamment,

nous chercherons à savoir si le mot en question est formé grâce à une apocope, une aphérèse ou s'il s'agit d'un procédé plus complexe suivi d'une resuffixation ou du verlan. Nous nous appuierons sur l'analyse linguistique pour se prononcer sur les observations grammaticales, sémantiques et phonétiques. Nous porterons notre attention aux spécificités des troncats : la finale, la structure syllabique, le point de troncature, la graphie, l'apostrophe, et nous les comparerons les uns aux autres.

Enfin, à partir des entrées venues de notre recherche de périodiques, nous allons élaborer un questionnaire sur le degré d'utilisation, de connaissance et de capacité de déchiffrement des mots tronqués chez les locuteurs français. Après la présentation des données, d'un point de vue linguistique et sociolinguistique, précédée d'une explication de la méthodologie de distribution et de création, nous allons tenter de comparer les deux domaines, l'écrit et l'oral et d'en tirer des conclusions.

2. QU'EST-CE QU'UNE ABRÉVIATION – DIFFÉRENTES FORMES D'ABRÈGEMENT

Après avoir démontré la méthodologie de la présente thèse, nous allons nous intéresser à la problématique des abrégés en faisant un point sur la terminologie et sur les formes de raccourcissement.

L'abrègement est à présent un phénomène linguistique très répandu. Le français contemporain est sursaturé par ces formes d'écritures et de parlers. Nous les découvrons partout, dans les journaux, dans les magazines, lors de nos conversations, dans le langage populaire, technique, scientifique, économique *etc.*, en somme dans les deux moyens de communication – à l'oral et à l'écrit.

Le mot *abrègement* dispose de plusieurs définitions. Voilà pourquoi, avant de commencer notre propre étude dans le domaine de la troncation, il est inévitable de définir et de distinguer toutes les formes raccourcies qui se révèlent dans le français contemporain. Nous n'oublions pas d'annoncer un nouveau type d'abrègement qui est né récemment sous l'influence du français parlé et de l'exploitation de nouvelles technologies. Il s'agit d'un procédé qui se répercute à l'écrit, mais qui contient des traits phonologiques et qui est très influencé par la phonétique et le français parlé. Il évolue de manière rapide et nous en parlons surtout dans le contexte du langage SMS appelé langage *texto* ou au niveau d'Internet – la *cyberlangue*. Ce phénomène se produit essentiellement dans la communication des jeunes – une partie de la société qui aime être en contradiction avec les normes voire avec les normes langagières.

Nous avons déjà plusieurs fois employé les termes *abrègement* ou *abréviation* qui figurent aussi dans le titre de ce chapitre. Il faut, par conséquent, expliquer l'emploi des termes spécifiques à notre recherche. Dans la présente thèse, nous utiliserons les mots : *abrégé*, *abrègement*, *abréviation*, *raccourci* et *raccourcissement* pour désigner l'ensemble de ceux qui sont nés à partir de n'importe quel procédé d'abrègement. C'est pourquoi même les procédés spécifiques (comme la troncation ou l'acronyme – voir plus loin) peuvent être dénommés de cette manière plus générale. Comme nous le découvrirons dans ce travail, les termes généraux cités peuvent avoir plusieurs compréhensions qui ont évolué

pendant des années et qui sont proposées par différents auteurs. Ces dernières étant l'objet de ce chapitre.

2.1. Généralités (définition, terminologie)

Il y a une forte tendance à abrégé les mots qui disposent de plus de deux syllabes. Par ce procédé, qui prend des formes diverses, se produisent de lexèmes nouveaux.

Lorsque nous recherchons le mot *abréviation* dans le *Nouveau dictionnaire étymologique et historique* de Dauzet, nous apprenons que ce terme possède le même étymon que le verbe *abrégé*. Ce verbe, déjà apparu au XII^e siècle, vient du verbe en latin vulgaire *abbreviare*, de *brevis*, soit *bref*. Cependant, la première attestation du mot *abréviation* est datée de 1375, du bas latin *abbreviatio*.¹

Or, l'abréviation jouait un rôle important dans l'ancien germanique, surtout au niveau des noms de personnes et de lieux. Nous la suivons déjà dans les noms de baptême dès la fin du Moyen Âge : *Marguerite* > *Margot*. Dans les noms communs, nous la retrouvons à la fin du XVIII^e siècle en argot : *dauphin* > *dauphe*, qui est aussi le nom d'une pince de cambrioleur, où elle se rattache à la dérivation régressive. Ensuite, nous rencontrons les abréviations dans des mots étrangers : *piano-forte* > *piano*, où elle représente une forme d'ellipse.²

Le français emploie quatre formes d'abrévés qui permettent la naissance de mots nouveaux et l'enrichissement du vocabulaire. Ces quatre principales formes de raccourcissement sont : les sigles, les acronymes³, les abréviations et les troncations. Les définitions de ces quatre procédés varient d'un auteur à l'autre et le terme *abréviation* ne porte pas une définition claire et unanime.

Certains grammairiens prétendent que pour s'occuper d'un problème, il n'est pas nécessaire de donner sa définition. Nous ne partageons pas cette opinion et nous considérons que pour pouvoir traiter un problème, il faut d'abord définir le sens même de sa notion pour éviter des confusions éventuelles. Avant d'étudier en détail n'importe quelle problématique, il est essentiel de montrer au moins une définition générale qui permet de déterminer un certain point de départ.

¹ Cf. DAUZAT, A., *et al.*, *Nouveau dictionnaire étymologique et historique*, Paris : Larousse, 1971, p. 3.
Cf. REY, A., *et al.*, *Dictionnaire Historique de la langue française*, Paris : Le Robert, 2010, p. 305.

² Cf. DAUZAT, A., *et al.*, *op. cit.*, p. 11.

³ Les acronymes peuvent naître par deux procédés : l'acronymie et la siglaison.

Maintenant, présentons certains avis et définitions des linguistes qui nous semblent les plus intéressants.

La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française de Michel Arrivé nous apprend que « l'abréviation est l'une des procédures qui concourent à la néologie lexicale. Elle consiste à manifester une unité linguistique par un signifiant qui, amputé d'un ou plusieurs éléments, conserve le signifié de l'unité de départ. L'abréviation se présente sous des formes diverses. » Il comprend alors sous le nom de l'abréviation les phénomènes comme le sigle, la troncation ou l'ellipse.⁴

H.-D. Béchade, dans *L'origine et le sens des mots*, définit également l'abréviation au sens large, c'est-à-dire avec un procédé de création de mots nouveaux et détermine la siglaison de même que la troncation comme des variantes de l'abréviation. Pour lui, la troncation est « un phénomène qui procède par raccourcissement d'un mot [...] ».⁵ Nous pouvons remarquer qu'il préfère le terme de *raccourcissement* pour désigner l'abréviation. Dans un autre ouvrage, la *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*, H.-D. Béchade emploie comme terme : *le mot raccourci* pour désigner de nouveau l'abréviation.⁶

Ces définitions sont relativement convaincantes parce qu'elles déterminent l'abréviation comme un ensemble de procédés abrégatifs. Malheureusement, elles ne sont pas assez approfondies et ne donnent pas d'explication plus claire en distinguant les différents procédés d'abréviation.

Certains grammairiens préfèrent le terme d'*abrègement* pour désigner l'abréviation, mais ils éliminent les sigles de cette définition.

Citons à titre d'exemple André Martinet qui, dans *La grammaire fonctionnelle du français*, opère essentiellement avec deux sortes de raccourcissements : l'abrègement et le sigle.⁷ Ici, l'abrègement est considéré comme un procédé de création par l'abréviation et le sigle est déjà le résultat du procédé de siglaison, ce qui est une distinction correcte.

Pareillement, d'après les auteurs de *La grammaire méthodique du français*, la langue française emploie deux autres procédés qui enrichissent le vocabulaire : le sigle et

⁴ ARRIVÉ, M., et al., *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Paris : Flammarion, 1986, p. 17.

⁵ BÉCHADE, H.-D., *L'origine et le sens des mots*, Paris : PUF, 1994, p. 70.

⁶ BÉCHADE, H.-D., *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*, Paris : PUF, 1992, p. 172.

⁷ Cf. MARTINET, A., *Grammaire fonctionnelle du français*, Paris : Didier, 1979, p. 265.

l'abréviation. De plus, ils affirment que cette dernière « *donne lieu à la troncation des mots longs* » et le mot *troncation* est en gras pour souligner sa spécificité : « *l'abréviation constitue une réduction du signifiant d'un mot, le signifié restant en principe inchangé. Elle donne lieu à la **troncation** des mots longs (plus de trois syllabes), le plus souvent retranchement d'une ou plusieurs syllabes finales ; deux ou trois sont conservées, parfois une seule* ». ⁸

Aïno Niklas-Salminen dans sa *Lexicologie* utilise bien le terme de *siglaison* et distingue deux procédés d'abrévés : l'abréviation et la siglaison. Il affirme que l'abréviation peut se représenter sous des formes diverses dont la troncation fait partie. De plus, selon lui, « *les abréviations sont souvent associées au langage parlé plutôt négligé, les sigles, ..., semblent caractériser avant tout la langue standard* ». ⁹ Cette dernière affirmation nous semble, dans le contexte de nouvelles technologies et de l'usage du langage *texto* dans lesquels les sigles jouent un rôle incontournable et appartiennent souvent au langage familier ou populaire, incomplète et vieillie. Toutefois, les sigles « classiques » nés par le raccourcissement des organisations ou institutions officielles trouvent la justification dans la définition de Niklas-Salminen.

La grammaire 1. Phonologie, morphologie, lexicologie apporte aussi une définition de siglaison en tant qu'une forme particulière de l'abréviation, ce qui est une affirmation fautive puisque la siglaison est un procédé de création par abréviation qui donne naissance aux sigles et aux acronymes. ¹⁰

Il y a des linguistes dont leur définition de l'abréviation est tellement vague qu'il est vraiment difficile de découvrir ce qu'ils entendent par cette notion. Les auteurs de *Notre langue française : la grammaire*, distinguent d'une part les sigles ou abréviations et de l'autre les abrègements. Ces derniers « *qu'il ne faut pas confondre avec l'abréviation, paraissent être un tic de langage propre à notre époque* » et ils expliquent que « *ce mode de formation – on devrait dire de déformation – est particulièrement répandu dans l'argot étudiantin* ». ¹¹ Cela démontre que J. Blois et M. Bar comprennent sous l'abrègement, un

⁸ RIEGEL, M., et al., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 1994 : 551-552.

⁹ NIKLAS-SALMINEN, A., *La lexicologie*, Paris : Armand Colin, 1997, p. 80.

¹⁰ Cf. GARDES-TAMINE, J., *La Grammaire, 1. Phonologie, morphologie, lexicologie : méthode et exercices corrigés*, Paris : Armand Colin, 1990, p. 81.

¹¹ Cf. BLOIS, J. ; BAR, M., *Notre langue française*, Paris : Didier, 1975, p. 30.

phénomène qui déforme la langue au lieu de la former, et qui n'enrichit pas le français au niveau de l'esthétique, mais au contraire, il le dégrade.¹²

Les définitions, qui vont un peu plus loin dans leurs distinctions et qui sont modérément convaincantes, sont présentées dans *Le bon usage*. Maurice Grevisse sépare de manière très stricte la réduction et l'abréviation. Il nous apprend que « *l'abréviation est un procédé graphique consistant à écrire un mot en n'utilisant qu'une partie de ses lettres : M. pour Monsieur ; n° pour numéro. Il n'y a pas de prononciation particulière pour la forme abrégée, ..., il est donc tout à fait gênant d'employer le mot abréviation pour un autre phénomène, que nous appelons réduction* ». ¹³ Il considère l'abréviation et la troncation comme deux procédés différents et nous partageons cet avis. Pour lui, l'abréviation est un phénomène graphique, tandis que la troncation est un phénomène lexical.¹⁴ Ensuite, il divise la réduction en *réduction de mots*, cela veut dire *troncation*, et en *réduction de locutions et de syntagmes*.¹⁵ Malheureusement, dans sa définition, il ne distingue pas l'abréviation (procédé général de création de mots nouveaux) et l'abréviation graphique (le résultat du procédé abrégatif). C'est la raison pour laquelle nous trouvons sa théorie, elle aussi, insuffisante.

Les grands dictionnaires français ne donnent pas non plus des définitions exemplaires. Consultons d'abord l'édition du *Grand Larousse de la langue française* paru en 1971, il définit l'abréviation comme :

1. « *Suppression d'une partie d'un mot, d'une expression : L'abréviation du mot autobus donne BUS. Id. est l'abréviation de idem.*
2. *Spécialement. Groupe de lettres auquel sont réduits un mot composé, une expression abrégée : U.S.A. est l'abréviation de «United States of America. »*

Même si *Larousse* distingue déjà un sigle d'une abréviation (soulignons que cette distinction n'est pas explicitement établie dans la définition), c'est-à-dire, une forme qui supprime une partie d'un mot et une autre qui se limite aux lettres initiales. Il comprend toujours sous une abréviation aussi une troncation, il mentionne le *bus*, et il l'écrit en majuscules ce qui est une forme très rare.

¹² Cette opinion prend sa source à la date de la parution de cet ouvrage, en effet, le français n'était pas de manière si profonde envahie par le langage qui s'appuie sur la brièveté.

¹³ GREVISSE, M., *Le bon usage*, Paris : Duculot (13^e éd. refondue par GOOSE André), 1993, p. 138.

¹⁴ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, pp. 138, 248.

¹⁵ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, pp. 248-249.

En 1982, le *Grand Dictionnaire encyclopédique Larousse* ajoute que l'abréviation est une « réduction graphique d'un mot ou d'une suite de mots ; mot, suite de lettres ou lettres résultant de cette réduction : l'abréviation de kilogramme est kilo. » Cette affirmation, elle aussi, n'est pas suffisante car elle donne une définition de l'abréviation graphique, mais elle joint un exemple du mot tronqué *kilo* qui se révèle même à l'oral ; il ne s'agit pas seulement d'une réduction graphique comme le constate *Larousse*.

En consultant le mot *abréviation* dans *Le Petit Robert 2009*, nous apprenons qu'il s'agit du « retranchement de lettres dans un mot, de mots dans une phrase pour écrire plus vite ou prendre moins de place. Abréviation de Mademoiselle en Mlle, de kilomètre en km, de c'est-à-dire en c.-à-d ». *Le Petit Robert* explique encore que « l'abréviation se prononce toujours comme le mot entier ». Il est évident que *Le Petit Robert* comprend sous cette définition l'abréviation graphique car dans les lignes suivantes, il ajoute qu'au sens large l'abréviation indique « expression, mot abrégé à l'oral » et il nous renvoie aux expressions telles que : acronyme, aphérèse, apocope, sigle. Cette compréhension nous semble déjà bien présentée, surtout par le fait qu'elle distingue toutes les formes d'abrévés.

La dernière grande maison d'édition de dictionnaires est celle d'Hachette, voyons sa conception. Le *Dictionnaire Hachette encyclopédique* publié en 2000 reste dans sa définition plus modeste, il comprend, sous abréviation, un « retranchement de lettres dans un mot, de mots dans une phrase, pour gagner en rapidité et en espace ». Curieusement, cette définition élimine tous les sigles et les acronymes de sa compréhension et en revanche, l'expression « retranchement de mots dans une phrase » correspond à la définition de l'ellipse.

Il s'est révélé que les linguistes et les grands dictionnaires français, en définissant l'abréviation, ont malheureusement une tendance à confondre le procédé de l'abréviation et le résultat de ce procédé, ce qui est incorrect. Les paragraphes précédents nous ont également démontré que les définitions et compréhensions de ces procédés sont parfois très diverses et nous n'avons accepté qu'une seule définition sans réserves.

Il apparaît qu'elles sont toutes justifiables sauf celles qui gardent la définition traditionnelle. Cette dernière comprend sous le sigle une abréviation réduite aux initiales.

Cela peut, selon J.-P. Lacroux, être confus parce que d'après ces définitions, l'abréviation *p. (page)* serait en fait un sigle ce qui est une estimation fautive.¹⁶

À cet égard, il nous semble important de présenter notre propre définition et d'illustrer en profondeur la problématique de l'abréviation. Sous l'*abréviation*, nous comprenons, au sens large, l'ensemble des résultats abrégatifs qui seront également appelés : *abrègements, abrégés, raccourcissements, raccourcis, réductions* ou *mots abrégés/raccourcis*. Au sens restreint, nous distinguerons trois procédés d'abréviation (procédé d'abréviation, acronymie et siglaison) qui permettent la naissance de quatre principales formes de raccourci : les sigles, les acronymes¹⁷, les abréviations (comprendons les abréviations graphiques) et les troncations. **L'abréviation** est un raccourci uniquement graphique, **le sigle** est une réduction graphique (aux initiales) affectant aussi la réduction orale (si les lettres sont épelées), **l'acronyme** est un ensemble de mots abrégés aux initiales ou aux premières lettres, celles-ci étant ensuite prononcées comme un seul mot. Enfin, **la troncation** est une réduction orale (suppression des phonèmes au début ou à la fin du mot, voire au milieu) qui se répercute à l'écrit.

De plus, les abréviations graphiques et les sigles ont un trait en commun, les deux sont en effet représentés par des lettres ou par un groupe de lettres pour désigner un mot ou une expression sous une forme plus courte. Par contre, la troncation est née par abréviation d'un ou de plusieurs mots de la même unité sémantique. Le signifié, c'est-à-dire le sens, reste inchangé et le signifiant est tronqué, donc, il prend une forme réduite, qui même au niveau de la lecture, reste raccourcie, ce qui n'est pas le cas de l'abréviation graphique proprement dite qui, ne conserve sa forme réduite qu'à l'écrit.

Pour mieux comprendre les procédés de création des différentes formes d'abrègements, Jean Calvet nous propose un tableau récapitulatif (*cf.* tableau n° 1).

Tableau n° 1 : Lieu et procédés de création des abrégés (selon Calvet)

		<i>Procédés de création</i>	
		Abrègement	siglaison
<i>Lieu de création</i>	<i>oral</i>	abréviation	
	<i>écrit</i>	abréviations, acronymes	sigles

¹⁶*Cf.* LACROUX, J.-P., *Orthotypographie* [en ligne], Custines : Hélio Service, 2007, p. 138, disponible sur : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/>, consulté le 11/02/2011.

¹⁷ Les acronymes peuvent naître par acronymie et siglaison.

2. DIFFÉRENTES FORMES D'ABRÈGEMENT

Calvet distingue deux procédés de raccourcissement : la siglaison et l'abrègement, en respectant le lieu de création (oral ou écrit). Le premier mène aux sigles, le second aux acronymes, abréviations et troncations. Calvet dans son ouvrage qui date de 1980, ne fait pas la distinction entre abréviations et troncations. Il comprend, sous le procédé de l'abrègement à l'oral, les abréviations, au lieu de les désigner *troncations*. Or, il mentionne que les acronymes, qui apparaissent à l'oral, sont appelés les « acrophones ».¹⁸

À la base du tableau de Calvet, nous proposons notre propre explication qui est visualisée dans le tableau n° 2.

Tableau n° 2 : Lieu et procédés de création des abrégés (selon Fridrichová)

	<i>Lieu de création</i>	<i>Procédés de création de mots nouveaux par l'abrègement</i>		
		procédé d'abrègement ¹⁹	acronymie	Siglaison
Résultats des procédés de création	<i>oral</i>	<u>troncation</u>		
	<i>écrit</i>	<u>abréviations</u> (graphiques)	<u>acronymes</u>	<u>sigles,</u> <u>acronymes</u>

Vu du tableau, nous nous apercevons que trois procédés mènent à quatre types de création : le procédé d'abrègement cause la troncation et les abréviations graphiques (en respectant le lieu de création), l'acronymie forme les acronymes, et la siglaison donne naissance aux sigles et aux acronymes. Notons ici que Lacroux emploie d'ailleurs le mot « acronymisation » qui porte sur le mode de lecture, contrairement à la siglaison qui porte sur la formation car, d'après lui, un acronyme peut être obtenu par la siglaison, il est alors « acronymisé » comme pour l'*OTAN* (formé des initiales mais prononcé comme un mot ordinaire). Lacroux appelle également ce type de sigles *sigle acronymique*.²⁰

Le but collectif pour toutes ces formes abrégées est de gagner soit de l'espace, soit du temps. En outre, d'après *Le bon usage* le but des abréviations n'est que de gagner du temps et de la place, mais il y a aussi *des abréviations euphémiques* employées à la place des mots qui sont jugés soit grossiers soit inconvenants : « *Le vulgaire [à l'époque de la Révolution] avait toujours le mot de f... [= foutre] à la bouche ou sous la plume (Brunot, Hist., t.X, p.228); des abréviations de discrétion destinées aux noms propres et de temps en*

¹⁸ Cf. CALVET, J., *Les sigles, que sais-je?*, Paris : PUF, 1980, pp. 6-7.

¹⁹ L'ensemble des formes abréviatives sera nommé abrègement et le procès, par lequel naissent les troncations et les abréviations, sera appelé procédé d'abrègement.

²⁰ Cf. LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 138.

*temps aux dates : J'ai achevé avant hier avec l'aide de M., l'article sur les grandes Compagnies (Gide, Journal, 18 août 1927). ».*²¹

2.2. Abréviation graphique

Pour les abréviations proprement dites on emploie l'expression *abréviation graphique* ou d'après H.-D. Béchade *abréviation typographique*.²² La méthode d'abréviation est décrite comme « *un procédé graphique consistant à écrire un mot en n'utilisant qu'une partie de ses lettres* ». ²³

Lorsque nous consultons les définitions données dans le chapitre 2.1. (« Généralités »), nous pouvons constater que les abréviations graphiques naissent à partir d'un raccourcissement d'un mot, ou de plusieurs mots, qui sont représentés par une lettre ou un groupe de lettres issus de ce(s) mot(s). Donc, la règle générale consiste toujours en une suppression qui est plus ou moins importante. Par exemple, l'expression *c'est-à-dire* peut s'abréger en *c.-à-d.*

2.2.1. Règle générale d'abréviation graphique

Il existe différentes manières d'abréger. Cela dépend tout d'abord d'un choix personnel d'abrévement. Il est possible de suivre les règles générales et de repérer les tendances ou les conventions à respecter. De manière générale, trois types d'abréviations sont à distinguer : L'abrévement se réalise par simple suppression de segments du mot ou des mots à abréger. Ce procédé est effectué soit au début d'un mot, soit au début et à la fin de ce mot, soit à l'intérieur du mot. Ces trois formes seront décrites en détail ci-dessous.

Soulignons que les *abréviations légales*, terme employé par Vairel, restent hors de notre recherche. Leur forme est imposée par la loi. C'est le cas des symboles des éléments chimiques ou des unités monétaires. Vairel signale que ces symboles « [...] *ont une forme conventionnelle, fixée par l'usage ou résultant d'un accord entre spécialistes. C'est le cas de la majorité des abréviations, qu'elles appartiennent à la langue courante ou à des domaines spécifiques* ». ²⁴

²¹ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 139.

²² Cf. BÉCHADE, H.-D., *op. cit.*, p. 172.

²³ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 138.

²⁴ VAIREL, H., *La présentation matérielle d'un manuscrit dactylographié*, Poitiers : Nathan, 1989, p. 6.

a) L'abréviation se fait le plus souvent par **la suppression de dernières lettres** d'un mot qu'on coupe après une consonne et avant une voyelle. Chaque segment abrégé est marqué par un point (dit point abrégatif), sauf s'il s'agit d'un point cardinal. Le mot est alors réduit à sa lettre ou ses lettres initiales et conserve seulement sa première lettre:

Ex. : *M.* = *Monsieur*

p. = *page*

t. = *tome*

L'abréviation des mots composés, des locutions ou des expressions se fait à l'aide d'un élément d'un mot. La ponctuation entre les mots est en général conservée.²⁵

Ex. : *c.-à-d.* = *c'est-à-dire*

c. c. = *copie conforme*

p. i. = *par intérim*

Le mot a conservé plusieurs lettres initiales :

Ex. : *av.* = *avenue*

réf. = *référence*

chap. = *chapitre*

fr. ou franç. = *français*

Nous pouvons observer que le mot français s'abrège après une consonne et avant une voyelle, c'est la raison pour laquelle il n'est pas admissible de raccourcir le mot *français* en *fra.* ou *fran.*

Ces abréviations se terminent le plus souvent par une consonne. Le point abrégatif tient lieu de lettre finale.²⁶

b) **Le mot est réduit à son début et à sa fin.** Ce procédé d'abréviation est couramment utilisé dans l'écriture manuscrite. Deux traitements différents du segment droit du mot abrégé se proposent : soit il est réalisé en lettres supérieures (c'est-à-dire les lettres finales sont placées plus haut que les autres et parfois soulignées), soit il est réalisé sur la même ligne. L'abréviation, qui se termine par la dernière lettre du mot, ne comporte pas ce point final :²⁷

Ex. : *D'* = *docteur*

²⁵ Après la lettre « à », le point abrégatif ne se révèle pas parce qu'elle n'est pas abrégée.

²⁶ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 140.

²⁷ *Ibid.*

*MM. ou M^{rs} = Messieurs*²⁸

M^{me} = Madame

M^{lle} = Mademoiselle

M^{gr} = Monseigneur

P^r = Professeur

L'écriture des lettres sur la même ligne que l'initiale est possible, mais il faut que la suite de lettres donne un mot imprononçable comme *Mgr (Monseigneur)*, *Pr (Professeur)* ; si cette suite de lettres est prononçable, elle risque d'être confondue avec un autre mot. C'est pourquoi nous trouvons préférable d'écrire la fin du mot au-dessus de la ligne. Au lieu de *no*, *Cie* et *Me*, on écrit donc *n^o (numéro)*, *C^{ie} (Compagnie)*, *M^e (Maître)*.²⁹

Néanmoins, *Cie* ou *no* (ou bien *No*) sont souvent rédigés de manière incorrecte, sur la même ligne. L'exemple tiré du *Figaro* justifie cette tendance :

« Gérard Moulin, gérant de la gamme *Exceptions* chez *Delubac & Cie*, dresse un bilan de ces pays qui, autrefois débiteurs, sont devenus les acteurs et les nouveaux crédateurs d'aujourd'hui et de demain. »³⁰

Remarques : Il faut distinguer l'écriture anglaise des mots comme *Madame* ou *Monsieur*. De fait, la langue anglaise met un point abrégatif même si le mot est réduit à son début et à sa fin, *Mr. = Mister*, *Mrs. = Mistress*. Mais il n'existe aucune raison pour appliquer la même règle en français et abréger le mot *Monsieur* en *Mr.*

En revanche, l'abréviation *M^r* avec un « r » en lettre supérieure était utilisée au XVII^e siècle en ancien français.³¹

Il est recommandable d'employer cette abréviation si l'on souhaite raccourcir par exemple *Monsieur Martin Moulin*. L'abréviation serait le suivant : *M.M. Moulin*, mais cela n'est pas très clair. On peut le confondre avec *MM. Moulin (Messieurs Moulin)*. Pour éviter les incompréhensions ou difficultés, nous pouvons écrire *M^r M. Moulin* pour qu'il soit évident de qui ou de quoi nous envisageons de parler.

²⁸ Pour le pluriel des abréviations cf. chapitre 2.2.3.

²⁹ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 142.

³⁰ L'évolution de la place de Shanghai est quelque chose de nouveau, *Le Figaro* [en ligne], disponible sur : <http://www.lefigaro.fr/synsearch/search.php?rub=off&prof>, consulté le 10/02/2007.

³¹ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 141.

c) L'abréviation est née aussi grâce à **l'omission de lettres à l'intérieur d'un mot**. C'est une méthode qui est actuellement très répandue, surtout en raison de l'extension de nouvelles technologies et de la communication par SMS.

Ce procédé a des traces anciennes, il était déjà connu à l'Antiquité latine et utilisé pour économiser de la place sur les tablettes d'inscription.³²

Cette omission se fait par trois procédés différents :

- omission du graphème « ou » : *pr (pour), jr (jour), tjrs (toujours)*
- omission des voyelles nasalisées « on, en, an, in, un » etc. : *dc (donc), dt (dont), tps (temps), avt (avant), ds (dans)*
- omission de toutes les voyelles et quelques consonnes en plus : *rdv (rendez-vous), pb (problème), bsr (bonsoir), ajd (aujourd'hui)*

Or, la combinaison de ces procédés est possible. Par exemple, le mot *bonjour* peut être abrégé en *bjr* ; cela veut dire que dans la première syllabe on a omis la voyelle nasalisée « on » et au niveau de la deuxième syllabe, nous avons omis le graphème « ou ».

De là viennent la plupart des abréviations textuelles et du *chat*, parce qu'il faut écrire vite et économiser les lettres, c'est-à-dire de la place. Par conséquent, l'orthographe n'est qu'approximative et les abréviations répondent souvent à la phonétique du mot.

Nous pouvons tirer une conclusion des exemples cités ci-dessus. En effet, pour créer un squelette consonantique en français, il suffit de garder la première et la dernière consonne du mot, c'est l'exemple des abréviations syncopées en *dc* ou *dt* (donc, dont). En outre, les consonnes qui sont en position faible, cela veut dire précédées d'une autre consonne ou en fin de syllabe, sont en général supprimées. Anis ajoute à ce sujet : « *On sait depuis longtemps grâce à la théorie de l'information que les consonnes ont une valeur informative plus forte que les voyelles* ». ³³

C'est également Anis qui désigne ce procédé comme *squelette consonantique*.³⁴ En observant un certain nombre de ces types d'abrévés, nous avons remarqué qu'il y a,

³² Certaines de ces abréviations sont conservées jusqu'à présent. À titre d'exemple, le pluriel irrégulier en « -aux ». À l'origine, il était formé régulièrement « -aus ». Pour le raccourcir, il a été réduit en « -ax ». La lettre « u » est réapparue plus tard pour donner le pluriel en « -aux » (cf. DEJOND, A., *La cyber@ngue française*. Tournai (Belgique) : La Renaissance du Livre, 2002, p. 23).

³³ ANIS, J., Communication électronique scripturale et formes langagières : chats et SMS, *Université de Poitiers. Réseaux humains/réseaux technologiques. Actes des rencontres 2002* [en ligne], disponible sur : <http://oav.univ-poitiers.fr/rhrt/2002/actes%202002/jacques%20anis>, consulté le 26/07/2010.

³⁴ Cf. les ouvrages d'Anis (cf. chapitre 2.7. « Néographie »).

Il y a certains linguistes qui appellent ce type d'abrévé *abréviation par syncope* (cf. KRAUTGARTNER, K., Techniques d'abréviation dans les webchats francophones, *Linguistik online* [en ligne], vol. 15, n° 3, 2003, p. 2, disponible sur : http://www.linguistik-online.de/15_03/krautgartner.pdf, consulté le 02/04/2010).

contrairement au squelette consonantique, un type d'abréviation qui peut contenir plusieurs voyelles et consonnes. De toute façon, il n'est pas très courant.

Ex. : *ajd* = *aujourd'hui*

avt = *avant*

avc = *avec*

Il est évident qu'il s'agit, dans la plupart des cas, des mots qui commencent par une voyelle et c'est cette dernière qui est conservée.

Les Français raccourcissent les mots les plus courants toujours de la même manière. C'est pourquoi nous pouvons percevoir dans les cahiers scolaires les abréviations telles que : *ds*, *dc*, *pr*, *tj* ou *tt* (dans, donc, pour, toujours ou tout) et tout le monde sait comment décrypter ces abrégés et ce qu'ils signifient. Toutefois, les mots plus longs peuvent poser quelques problèmes et à l'inverse, chacun peut former sa propre abréviation.³⁵ Dans un certain contexte, il se peut que les abréviations comportent un minimum de lettres qui sont ensuite compréhensibles pour la personne qui les a créées.

2.2.2. Cas particuliers

En général, les cas particuliers se distinguent du « bon usage » des abrégés et ne suivent pas les règles générales. Ce type d'abréviation est enraciné en français contemporain et correspond aux résultats du développement de la langue. Il s'agit essentiellement des abréviations latines, des unités de mesure, *etc.*

- **Abréviations latines**

Elles contiennent parfois des lettres intérieures:

Ex. : *confer*, *reportez-vous à*, *voyez* = *cf.*

et cetera, *et les autres choses*, *et ce qui suit* = *etc.*

nota bene, *notez bien*, *prenez bonne note* = *N.B.*

post-scriptum, *après écriture* = *P.-S.*

sequiturque, *ce qui suit*, *afin de citer les pages suivantes* = *sq.*³⁶

CLAS, A., Une matrice terminologique universelle : la brachygraphie gigogne, *META*, vol. 22, n° 3, p. 347, 1987.

³⁵ Cf. FARACO, M., Technique de prise de notes en français spécialisé, *Le Français dans le monde*, n° 287, 1997, p. 40.

³⁶ D'ailleurs, le redoublement est bien utilisé dans d'autres cas pour marquer la pluralité : MM. pour Messieurs ou pp. pages (cf. DOPPAGNE, A., *Majuscules, abréviations, symboles et sigles. Pour une toilette parfaite du texte*, Paris: Duculot, 1991, p. 81).

- **Abréviations des dictionnaires et des grammaires**

Les ouvrages spécialisés, comme les dictionnaires ou les grammaires, contiennent très souvent une liste des abréviations employées. Elles n'apparaissent pas en effet dans de véritables phrases, mais dans un texte suivi, et elles sont souvent placées ensuite dans des références bibliographiques, entre parenthèses, dans des listes ou en note. Elles peuvent être d'origine latine et quelques-unes sont d'usage courant:

Ex. : *ex.*, *cf.*, *c.-à-d.*

qqch. = *quelque chose*

Dans ce cas-là, Salminen parle de commodités d'écriture ou d'impressions.³⁷

Si l'abréviation ne peut garder que quelques consonnes du mot; il s'agit donc d'une abréviation figée comme le souligne Hendrich :³⁸

Ex. : *qqn.* = *quelqu'un*

qqch. = *quelque chose*

qqf. = *quelquefois*

- **Abréviations des prénoms**

L'abréviation des prénoms en liaison avec les noms de famille est limitée à la consonne initiale (ou à la consonne initiale de chaque partie d'un prénom composé) qui est suivie d'un point final :

Ex. : *J. Ferry*, *J.-J. Rousseau*

Si la première lettre du prénom est représentée par un digramme ([*ʃ*] – « ch », [*f*] – « ph »), par un monogramme ou par une lettre muette ([*t*] – « th »). Dans ces cas, il se peut que les deux lettres soient conservées :

Ex. : *C. Péguy* ou *Ch. Péguy* = *Charles Péguy*

P. Cousteau ou *Ph. Cousteau* = *Philippe Cousteau*

Il est également possible, mais ce phénomène est plus rare, de conserver un « l » et un « r » :

Ex. : *Claude* et *Christiane* peuvent s'abrégéer, respectivement, en *Cl.* et *Chr.*

Si le prénom commence par une voyelle, sa consonne suivante peut être conservée.

Ex. : *Ad.* = *Adolphe*

Ém. = *Émilie*

³⁷ Cf. SALMINEN, A-N., *op. cit.*, p. 80.

³⁸ Cf. HENDRICH, J., *et al.*, *Francouzská mluvnice*, Plzeň : Fraus, 2001, p. 95.

L'abrègement du prénom et du nom en même temps est fréquent, par exemple, dans les signatures, l'écriture peut se différer : soit en majuscules avec ou sans points abrégatifs soit en minuscules.

Ex. : avec ou sans points abrégatifs : *J. P.*, *J.P.*, *JP*, *jp*

Sauf ces cas qui sont plus ou moins réguliers, il arrive que les prénoms possèdent une abréviation complètement différente comme *Jh* pour *Joseph* dont le « h » final s'appuie sur le « J ».

- **Unités de mesure:**

Beaucoup d'anciennes abréviations sont devenues des unités de mesure :

Ex. : *m* = *mètre*

km = *kilomètre*

l = *litre*

g = *gramme*

h = *heure*

Voici en combinaison avec d'autres unités de mesure :

Ex. : *hl* = *hectolitre*

Mo = *mégaoctet*

To = *téraoctet*

Ces abréviations s'écrivent sans point final, certaines en minuscules, d'autres en majuscules. L'usage de la majuscule désigne un symbole qui était à l'origine un nom propre.

Ex. : *W* = *watt*

N = *newton*

V = *volt*

L'écriture de ces unités en mot entier se fait en utilisant la minuscule, mais le symbole porte une majuscule, comme le souligne curieusement Grevisse.³⁹

2.2.3. Pluriel des abréviations

Les abréviations distinguent deux procédés de la marque du pluriel. Premièrement, il s'agit des abréviations qui gardent la dernière lettre du mot entier à laquelle on ajoute le « s » à la fin pour marquer le pluriel :

Ex. : *Madame* (*M^{me}*) → *Mesdames* = *M^{mes}*

³⁹ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 142.

Mademoiselle (*M^{lle}*) → *Mesdemoiselles* = *M^{lles}*

Numéro (*N^o*) → *Numéros* = *N^{os}*

Deuxièmement, ce sont les abréviations qui ne gardent que la lettre initiale, celles-ci peuvent rester invariables comme : *200 p.* (*deux cents pages*). Grevisse⁴⁰ souligne que lorsque l'abréviation contient plus que la première lettre, mais qu'elle est suivie par d'autres lettres du mot, elle doit, et non peut, rester invariable : *123 566 hab.* (*habitants*). En revanche, les abréviations, qui ne conservent que l'initiale, peuvent prendre la marque du pluriel par le redoublement de cette initiale.

Ex. : *Monsieur* (*M.*) → *Messieurs* = *MM.*

pages = *pp.*

Sa Majesté (*S.M.*) → *Leurs Majestés* = *LL.MM.*⁴¹

Parfois, le redoublement se fait par la dernière syllabe : *sq* (*et suivant*) [*sequiturque*] → *sqq.* (*et suivants*) [*sequunturque*] ou des seules majuscules : *S.Em.* (*Son Éminence*) → *LL.EEm.* (*Leurs Éminences*). En outre, le redoublement des lettres, qui distingue le pluriel du singulier, se fait sans points abrégatifs et sans espace entre les deux lettres redoublées. C'est pour qu'on puisse distinguer par exemple *SS.* (*Saints*) et *S.S.* (*Sa Sainteté*).⁴²

Pour résumer, si l'abréviation est née par sa réduction au début et à la fin, la marque du pluriel est un « s » final, et quand l'abréviation ne garde que la première lettre, elle peut être invariable ou peut se redoubler (sauf les abréviations qui contiennent plus que l'initiale). Enfin, nous rappelons que les unités de mesure restent invariables.

2.3. Sigles

Un autre procédé de raccourcissement auquel nous portons notre attention est la siglaison. Les sigles sont des signes de notre civilisation, ils sont partout ; ils nous entourent. Toute société, toute entreprise, toute équipe sportive ou la moindre association disposent d'un sigle. Comme nous l'avons déjà constaté dans les premiers paragraphes de notre travail, il est difficile de trouver une définition des abréviations ou des sigles qui soit unanime.

⁴⁰ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 801.

⁴¹ Dans ce cas-là, le pluriel ne doit correspondre qu'aux lettres de l'abréviation du singulier.

⁴² Cf. DOPPAGNE, A., *op. cit.*, p. 79.

Toutefois, il faut rappeler qu'il y a une différence très importante entre les sigles et les abréviations (comprenons abréviations graphiques). Dans la lecture à haute voix, l'abréviation, telle qu'elle existe sous sa forme écrite, disparaît, tandis que les sigles sont prononcés, disons épelés.

Voyons maintenant comment les sigles sont présentés par des grammairiens et des linguistes ou des dictionnaires généraux.

Grevisse nous propose une définition complexe et satisfaisante en distinguant les sigles épelés des acronymes. « *Les sigles sont des abréviations qui sont constituées d'initiales, mais qui sont traitées comme des mots, soit qu'on donne aux lettres leur nom : une H. L. M. [a[ε]lɛm], — soit qu'on leur donne leur valeur habituelle : L'OTAN [otã].* »⁴³

Les grands dictionnaires restent plus modestes et leurs définitions ne semblent pas exactes.

Larousse 1997 : « *Lettre initiale ou groupe de lettres initiales constituant l'abréviation de mots fréquemment employés.* ». Selon cette définition, nous pouvons considérer *p.* (*page*) comme un sigle, ce qui serait une constatation fautive.

Le Petit Robert 1993 : « *Suite des initiales de plusieurs mots qui forment un mot unique prononcé avec les noms des lettres* ». Nous saisissons que *Le Petit Robert* élimine complètement les acronymes nés par siglaison.

D'une façon parallèle, les ouvrages du domaine lexicologique ne distinguent pas de la même manière les sigles et les acronymes, ce qui est, à notre avis, une erreur. Pour avoir une image plus intelligible, consultons-en quelques-uns.

La Grammaire fonctionnelle du français d'André Martinet⁴⁴ ne parle pas d'acronymes, elle se limite au terme de sigle. Notons que cet ouvrage est sorti en 1979 et la problématique des raccourcissements était alors peu exploitée.

Aïno Niklas-Salminen dans sa publication *La lexicologie* indique que : « [...] *les linguistes parlent d'acronymes lorsque, au lieu de réunir les lettres initiales des mots composant des unités lexicales complexes, on combine la première syllabe ou les premières lettres de chacun de termes de la formation abrégée : Sobodi (Société bordelaise de diffusion).* »⁴⁵

⁴³ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 249.

⁴⁴ Cf. MARTINET, A., *op. cit.*, pp. 266-267.

⁴⁵ NIKLAS-SALMINEN, A., *La lexicologie*, Paris: Armand Colin, 1997, p. 82.

Pareillement se prononce Marie-Françoise Mortureux: « [...] l'acronymie qui intègre au besoin d'autres lettres que les initiales pour obtenir un résultat satisfaisant [...] ». ⁴⁶ Les deux définitions distinguent déjà les acronymes, malheureusement, elles ne sont pas exactes, comme nous allons l'esquisser après cette courte présentation.

Selon la *Grammaire méthodique du français*, « le sigle devient acronyme lorsqu'il combine la première syllabe ou les premières lettres de chacun des termes de la formation abrégée ». En outre, « quand la répartition des consonnes et des voyelles permet l'articulation des phonèmes et leur regroupement en syllabes : O.T.A.N. se prononce [otã] ». ⁴⁷ Ici, soulignons que l'abréviation OTAN se transcrit phonétiquement avec un « o » fermé [o], tandis que dans le mot entier – *organisation* [ɔʁganizasiɔ̃], il y a un « o » ouvert [ɔ].

Polguère explique que : « un sigle qui se prononce comme une suite de syllabes, plutôt qu'en épelant les lettres qui le composent, est appelé acronyme : OTAN [ɔ tã] et pas OTAN [oteaɛn] ». ⁴⁸ Il fait déjà la distinction entre la différente manière de transcription phonétique des deux cas.

En suivant les exemples cités ci-dessus, nous pouvons constater qu'ils comprennent, sous un sigle, les unités formées par la suite des initiales ; si les initiales sont combinées avec les premières lettres ou la première syllabe, dans ce cas, on parle d'acronymes. Comme nous avons pu le voir, certains auteurs ne prennent pas en compte la prononciation du sigle. Par contre, on peut estimer que dans l'ouvrage de Doppagne, l'acronyme désigne « tout sigle qui se prononce comme il se lit ». ⁴⁹

Il nous semble important de mentionner que même les linguistes étrangers, qui traitent les sigles dans leurs travaux, ne distinguent pas la prononciation qui différencie les deux types d'abrégements, les sigles et les acronymes. Pour l'illustrer, nous pouvons présenter la définition tirée du travail de J.-J. Giraldo qui par *sigle* entend « toute unité de réduction lexicale formée par des caractères alphanumériques en provenance d'une unité lexicale de structure syntagmatique. Un sigle forme une séquence dont la prononciation peut être alphabétique, syllabique ou les deux, par exemple : PCR; TS; TEP; Grb2 ». ⁵⁰

⁴⁶ MORTUREUX, M. -F., *La lexicologie entre langues et discours*, Paris: Armand Colin, 2008, p. 62.

⁴⁷ RIEGEL, M., *op. cit.*, p. 552.

⁴⁸ POLGUÈRE, A., *Lexicologie et sémantique lexicale, Notions fondamentales*, Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 2008, p. 81.

⁴⁹ DOPPAGNE, A., *op. cit.*, p. 97.

⁵⁰ GIRALDO, J.-J., *Análisis y descripción de las siglas en el discurso especializado de Genoma humano y Medio ambiente*, Barcelona : Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, 2005, p. 32.

Au contraire, Jean-Pierre Lacroux nous offre une définition plus claire et plus précise en distinguant en même temps la prononciation et la formation du mot abrégé : « *mot formé des initiales (OTAN, ovni) ou des premières lettres de plusieurs mots (Benelux, radar) — ou d'éléments initiaux de mots composés (sida) —, et devant se prononcer comme un mot ordinaire.* » À ce propos, il affirme que : « *la plupart des mots-valises⁵¹ — motel, progiciel, etc. — ne sont pas des acronymes, car ils contiennent des fragments qui dans les mots d'origine ne sont pas initiaux : hôtel, logiciel* ». ⁵²

Lorsque nous suivons les définitions de J.-P. Lacroux, qui nous semblent satisfaisantes et appropriées à notre recherche, nous nous apercevons que les capitales composant le sigle représentent les lettres initiales des mots qui ne sont pas oralisées sous leur forme pleine mais par épellation (*SNCF*, [sɛnsɛf], *Société nationale des chemins de fer français*) ou par syllabation, c'est-à-dire en formant des syllabes comme pour un mot ordinaire (*UNESCO*⁵³, [ynɛsko], *United Nations educational, scientific and cultural Organization*). Si l'oralisation des sigles se fait par la lecture, nous parlons dans ce cas-là d'acronymes.

De plus, J.-P. Lacroux précise dans l'ouvrage cité les termes susmentionnés pour leur donner une tentative de clarification.⁵⁴

- Acronyme (initiales) : *OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique Nord)*⁵⁵
- Acronyme (syllabique ou pseudosyllabique) : *Benelux (Belgique, Nederland, Luxembourg)*
- Acronyme hybride (initiales et syllabes) : *radar (radio detection and ranging)*
- Sigle pur (épélé) : *CGT (Confédération générale du travail)*
- Sigle hybride : *TF1 (Télévision française)*

⁵¹ Les mots-valises sont très proches des sigles. Ils sont formés du début du premier composant et de la fin du deuxième. Alise Lehmann et Françoise Martin-Berthet nous informe qu'il s'agit « *des troncations sauvages* » parce que « *elles ne se font pas forcément aux frontières morphologiques* ». Selon ces deux auteurs « *le terme mot-valise, calque de portemanteau word, créé par Lewis Carroll, fait référence aux valises porte-manteaux qui se replient.* » (cf. LEHMANN, A. ; MARTIN-BERTHET, F., *Introduction à la lexicologie, Sémantique et morphologie*, Paris : Armand Colin, 2003, p. 178).

Sur les mots-valises, cf. GRESILLON, A., *La Règle et le monstre : le mot-valise*, Tübingen : Niemeyer, 1984 ;

FRADIN, B., Les mots-valises : une forme productive d'existants impossibles ?, *Sillexicales*, n°1, 1997, pp. 101-110.

⁵² LACROUX, J.-P., *op. cit.*, pp. 136-137.

⁵³ Le sigle *UNESCO* a cessé d'être épélé pour être aujourd'hui prononcé.

⁵⁴ Cf. LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 137.

⁵⁵ Lacroux dans son ouvrage *Ortotypographie* parle aussi du sigle acronymique car il est formé comme un sigle, mais il n'est pas épélé, mais lu comme un mot ordinaire, selon lui, un acronyme peut être obtenu par siglaison, mais à l'inverse ce procédé ne fonctionne pas.

Comme il a déjà été annoncé, les sigles désignent très souvent des organisations administratives, politiques, syndicales, internationales, *etc.* En effet, tous les domaines d'activités détiennent un sigle. Ils affectent surtout les unités lexicales de plus de deux éléments, mais les mots grammaticaux ne font pas toujours partie du nouveau sigle : *BIT* = *Bureau international (de) travail*, *HLM* = *habitation (à) loyer modéré*. Néanmoins, il y a des sigles qui comportent des mots grammaticaux : *EDF* = *Électricité de France*, *ANPE* = *Agence nationale pour (l') emploi*.

En outre, la prononciation de la majuscule « E », par exemple dans le cas de *EDF* peut se différer, le « E » ne porte jamais d'accent dans les sigles et il est prononcé soit [e] soit [ə], le dernier correspond à la prononciation alphabétique. De ce fait, *EDF* se prononce comme [edeɛf]⁵⁶ ou [ədəɛf]. Parfois, on privilégie la prononciation de [ə] pour distinguer les éléments successifs comme dans le sigle *MGEN* [emʒ eəɛn].⁵⁷

2.3.1. Forme écrite des sigles

Maintenant que nous avons une idée plus claire concernant les sigles, nous pouvons alors passer aux spécificités de cette forme d'abrégé.

Le phénomène le plus discuté sur les sigles est celui du point abrégatif. Il marque la coupure à l'intérieur d'un abrégé (*V.T.T.* = *vélo tout terrain*). Naguère, le point abrégatif s'imposait dans tous les sigles et acronymes. D'un autre côté, il faut constater qu'on élimine des points (même au niveau des sigles) et pour certains, cette tendance semble absurde et inélégante.⁵⁸ En revanche, Bartoš ou Dubois⁵⁹ proposent l'écriture sans points car elle est plus habituelle.

Actuellement, la *S.N.C.F.* est alors devenue la *SNCF*. L'écriture en majuscules sans points représente l'influence de l'époque moderne qui est souvent inspirée par l'anglais américain. Nous rappelons qu'aucune autorité n'a imposée des règles communément acceptées, dites de « bon usage ». C'est pourquoi nous pouvons souvent remarquer une écriture différente pour un même sigle.⁶⁰

⁵⁶ Cette prononciation est causée par le mot *électricité* qui contient à son début le *e* fermé, et on a l'habitude d'appliquer cette règle même à l'initiale « E » du sigle *EDF*, contrairement à la prononciation [ədəɛf] qui respecte la lecture de l'alphabet français.

⁵⁷ Cf. MARTINET, A., *op. cit.*, p. 266.

⁵⁸ Cf. notamment LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 250.

⁵⁹ Cf. BARTOS, J., *Francúzské skratky*, Bratislava, 1987, p.7. ;

Cf. DUBOIS, M., *Dictionnaire des sigles nationaux et internationaux*, Paris: La Maison du dictionnaire, 1977.

⁶⁰ Cf. ARRIVE, M., *et al.*, *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Paris : Flammarion, 1986, p. 538.

L'exemple de *PDG* (*Président-directeur général*) ou bien *P.D.G*, *P.-D.-G.*, *P.-D.G.* et *P-DG* illustre cette affirmation. D'ailleurs, nous rencontrons *pdg* ou bien *pédégé*. Ce dernier représentant un changement dans l'écriture de ce sigle qui s'est produite au cours des années. Il suffit de lire des articles ou consulter Internet et nous découvrirons des variantes de l'écriture de ce sigle. Pour confirmer ce qui vient d'être dit, voici quelques exemples issus de notre observation :

Ex. : « *Même si l'opération, décrite hier par le **P.-D.-G.** Du groupe, M. Bruno Giraudy, s'est déroulée sous une forme devenue courante [...] »⁶¹*

« *Quant à Michel Corbières, le **P.D.G.** de Forest Hill, c'est en plein Paris, [...] »⁶²*

« *Diplômé de l'Ecole Nationale Supérieure des Mines de Paris en 1977, Jean-Pierre Cojan, 54 ans, a été nommé mercredi, **P-DG** du groupe Aircelle [...] »⁶³*

« *Le **P.-D. G.** d'AMI Semiconductor, Christine King, souhaiterait une plus grande disponibilité [...] »⁶⁴*

« *Le **PDG** d'Alstom, Patrick Kron, s'était peu après rendu compte [...] »⁶⁵*

« *Le **pédégé** et ex-ministre de la Culture, le chiraquien Jean-Jacques Aillangon, conteste dès son arrivée en avril 2005, [...] »⁶⁶*

L'usage refusant les points abrégatifs ne représente aucun inconvénient car l'emploi des points reste correct. Il est reconnu dans les codes typographiques récents et pratiqué par les grandes maisons d'édition et naturellement par la presse francophone. Néanmoins, la tendance « sans points » permet d'économiser de la place et du temps. Comme les ordinateurs⁶⁷ jouent un rôle de plus en plus important, l'omission des points peut accélérer l'écriture à la machine.

⁶¹ CORADO, L. ; SANCHEZ-MACAGNO, M.-O., *Français des Affaires*, Paris : Hachette, 1990.

⁶² *Ibid.*

⁶³ Nouveau P-DG d'Aircelle, *Usine nouvelle* [en ligne], disponible sur : <http://www.usinenouvelle.com/article/jean-pierre-cojan-nouveau-p-dg-d-aircelle.121240>, consulté le 30/10/2007.

⁶⁴ Le P.-D. G. d'AMI invite les fabricants d'outils à revenir dans le monde réel, *EE Times* [en ligne], disponible sur : <http://www.eetimes.eu/france/19504265>, consulté le 05/11/2007.

⁶⁵ *Libération*, n°9015, le 8 et 9 mai 2010, p. 15.

⁶⁶ *Le Canard enchaîné*, n° 4450, le 8 février 2006, p. 5.

⁶⁷ Le clavier français utilise pour le point « shift + ; (point-virgule) », ce qui est encore plus long que les usages tchèques.

Or, Grevisse, dans sa conception, dit que la tendance actuelle s'oriente vers l'écriture des sigles en majuscules, mais auparavant, certains sigles n'étaient écrits qu'avec la première lettre majuscule :⁶⁸

Ex. : *P.s.* = *Parti socialiste*

Cependant, les créations telles que *pdg* ou *edf* ne sont pas à présent exceptionnelles. Non seulement l'écriture des sigles en majuscules ou en minuscules peut être discutée, mais son décryptage aussi. Très souvent, nous pouvons rencontrer *République Fédérale Allemande* au lieu de *République fédérale allemande*. Le premier cas est sous l'influence du sigle *RFA* écrit en majuscules et au-delà, on a tendance à garder également les majuscules dans le décryptage de l'abrégé.

Pour résumer, auparavant, la forme écrite des sigles était suivie d'un usage général : si l'on donne aux lettres leur nom, ça veut dire que les lettres sont épelées, il s'agit du processus de la siglaison, les lettres s'écrivent en capitales et il se peut qu'elles soient suivies par des points. En ce qui concerne les acronymes, les points finaux sont supprimés. De plus, un nom propre formé comme un sigle ne garde que la majuscule de la lettre initiale, mais il est également admissible de l'écrire en toutes lettres.

Actuellement, les usages cités ci-dessus sont peu respectés, voire pas respectés, tout dépend des auteurs qui mettent les points ou qui les suppriment systématiquement.

2.3.2. Les spécificités de la siglaison

Nous avons rappelé que les sigles s'emploient pour raccourcir les dénominations trop longues ou compliquées. Les uns indiquent un nom de pays : *les USA* = *United States of America*, *UK* = *United Kingdom*. Les autres relèvent des noms communs : *HLM* = *habitation à loyer modéré*, *PME* = *Petites et moyennes entreprises*. De manière générale, ce sont les substantifs qui sont abrégés. Cependant, les sigles peuvent parfois équivaloir aux adjectifs : *k.o.* = *knock-out*, ou parfois à des phrases, essentiellement dans le langage du *chat*, des messages textuels et de l'*e-mail* : *svp* = *s'il vous plaît*, *mdr* = *mort de rire*.

Certains sigles courants entraînent la formation des dérivés : *cégétiste* = *membre de la CGT* ou *éremiste* = *bénéficiaire du RMI (revenu minimum d'insertion)*. Les sigles, qui sont de notoriété, sont parfois écrits tels qu'on les prononce. Ils deviennent des noms communs qui s'accordent en genre et en nombre : *cédérom* = *CD (compact disc)*, *pédégé*

⁶⁸ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 272.

= *PDG*, *bédé* = *BD* (*bande dessinée*), *vécés* = *WC* (*water-closet*). Les formes telles que *bédé*, *vécés*, *etc.* sont les formes populaires formées à partir de la prononciation courante des sigles, autrement dit, la forme phonétique est lexicalisée. Quant au pluriel, la forme populaire adopte en général un « s » à la fin du mot siglé. Cette affirmation n'est pas valable pour les sigles. Ces derniers sont invariables et pour cette raison-ci, ils ne prennent pas, en général, de marque du pluriel, contrairement à l'usage anglo-saxon.

Remarques : La siglaison et la troncation sont parfois en concurrence car il est possible de parler d'une *télé* ou bien d'une *TV* (parfois écrite comme *tévé*) ou des *waters*⁶⁹ et des *WC*. Le choix dépend des préférences individuelles de chaque auteur, mais en général, les troncations ont un rapport au langage populaire.⁷⁰

2.4. Acronymes

Dans le chapitre précédent (2.3.) parlant des sigles, nous avons éclairci de manière profonde la définition de l'acronyme. Pourtant, rappelons que les acronymes forment, selon nous, un sous-ensemble de sigles. Ils sont composés d'initiales ou de premières lettres/de premières syllabes d'une désignation, sont prononcés comme un seul mot, contrairement aux sigles qui se prononcent lettre par lettre, et sont privés de point abrégatif.

Certains acronymes sont donc fondés à partir de premières lettres de mots qui servent à réduire : *OVNI* (*Objet Volant Non Identifié*)⁷¹. D'autres sont formés sur les premières syllabes : *DIPER* (*DIrection du PERsonel*) et/ou mêlent initiales et syllabes : *RIMA* (*Régiment d'Infanterie de MARine*). En outre, beaucoup d'entre eux proposent des combinaisons différentes : *COFACE* (*COmpagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur*).⁷²

Parfois, les majuscules, sauf la première qui est gardée, se changent en minuscules, et forment alors un mot nouveau (*UNESCO* ou bien *Unesco*).

Remarquons qu'il est acceptable d'écrire certains acronymes en minuscules et de les percevoir comme une entité sémantique. C'est le cas des mots suivants : *laser* (*light*

⁶⁹ Abréviation de *water-closet*

⁷⁰ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 273.

⁷¹ Les majuscules montrent le processus de l'abrégement.

⁷² Cf. BÉCHADE, H.-D., *op. cit.*, pp. 172-173.

amplification by stimulated emission of radiation), *ovni* (objet volant non identifié), *radar* (*radio detection and ranging*) qui sont devenus des mots communs. Rappelons que *radar*⁷³ s'écrivait auparavant *R.A.D.A.R.*, ensuite *RADAR* pour enfin devenir *radar*.⁷⁴

À ce propos, il est important de remarquer que non seulement l'écriture des sigles et des acronymes peut changer, mais aussi la prononciation. En effet, certains usages des acronymes/sigles, c'est-à-dire les résultats qui naissent par siglaison, offrent le choix de prononciation, ce qui est l'exemple du raccourci *URSS* [*yereses*] ou [*yrs*] (*Union des républiques socialistes soviétiques*). Lacroux précise « *qu'un sigle pouvant, mais ne devant pas, se lire comme un mot ordinaire n'est pas un acronyme* » À titre d'exemple, il cite le sigle *OUA* (*Organisation de l'unité africaine*) qui peut se lire comme [*oya*]. Néanmoins, cette prononciation n'est pas imposée.⁷⁵

En revanche, certains acronymes mixent les deux façons de lecture : *DGCID* (*Direction générale de la coopération internationale et du développement*). Les lettres « D » et « G » sont épelées et « CID » est lu comme un seul mot. Au contraire, *SNUIPP* = [*snuipepe*] (*Syndicat national unitaire des instituteurs et des professeurs des écoles*), ses quatre premières lettres se prononcent comme un mot et les deux derniers « P » sont épelés. Dans le sigle *CAPES* (*Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré*), qui s'oralise en [*kaɛs*] et non [*kap*], les quatre premières lettres sont lues et le « S » est épelé.

Bartoš affirme que lorsqu'un sigle est formé de trois lettres, il y a deux moyens de prononciation, et cela dépend de la répartition des consonnes et des voyelles. En général, le sigle est prononcé s'il est formé par consonne – voyelle – consonne tel que par exemple *FOM* [*fɔ m*] (*Facilité à options multiples*). Les sigles qui ont la structure suivante : consonne – voyelle – consonne peuvent être prononcés comme un mot ordinaire ou être épelés. Dans les autres cas, les sigles de trois lettres sont épelés selon l'alphabet français.⁷⁶ Les acronymes, comme il a déjà été mentionné, ont parfois une forme de noms et certains peuvent prendre aussi la marque du pluriel « s » comme les mots ordinaires.

⁷³ Cartier souligne que le mot radar a aussi passé dans le langage familier : « *Hier j'ai fait la teuf, aujourd'hui je suis au radar.* » Cela veut dire dans le français standard : « *Hier, j'ai fait la fête, aujourd'hui je suis mort.* » (cf. CARTIER, P., *Le langage des sigles*, Paris : De La Martinière, 2009, p. 169).

⁷⁴ Cf. CARTIER, P., *op. cit.*, p. 7.

⁷⁵ LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 137.

⁷⁶ Cf. BARTOŠ, J., *op. cit.*, p. 8.

Ex. : *lasers*

ovnis

Le pluriel de ces mots signifie qu'il ne s'agit plus d'un acronyme mais plutôt d'un nom commun en forme pleine et l'emploi des capitales devient alors inutile.

Dans l'usage courant se retrouvent de plus en plus de dérivés formés d'après leurs exemples d'origine. Par cette procédure prennent naissance de nouvelles formations (*ONU* = *Organisation des Nations Unies* → *onusien*, qui relève de l'*ONU*, *SMIC* = *le salaire minimum interprofessionnel de croissance* → *smicard*, un bénéficiaire du *SMIC*, *SIDA* → *sidéen*, qui est contaminé par le *SIDA*, *ENA* → *énarque*, étudiant de l'*ENA*.). Enfin, certaines de ces créations viennent de l'anglais : *lol* = *laughing out loud*, *asap* = *as soon as possible*.

Pour conclure, en français, il y a des sigles qui peuvent être prononcés comme un seul mot et, de plus, son écriture pousse à les prononcer de cette manière, mais l'usage habituel ne l'accepte pas. Pour illustrer ce qui vient d'être dit, citons le sigle *PIB* (*produit intérieur brut*) qui se prononce [*peibe*] et non pas [*pib*].

Il est vrai que théoriquement cette prononciation serait acceptable, pourtant, dans la pratique, la prononciation de *péibé* est préférable.

Il est curieux de suivre qu'un autre acronyme similaire au *PIB*, le *RIB* = *relevé d'identité bancaire*, se prononce comme un seul mot, *rib*. *RIB* est souvent utilisé comme code *RIB* et pour cette raison-là, il n'est pas nécessaire de le prononcer lettre par lettre comme un sigle car « code *RIB* » donne suffisamment de clarté.

2.5. Sigle et acronyme – cas particuliers

Les sigles et les acronymes ont beaucoup de traits communs (il faut admettre que ce n'est que la lecture qui diffère l'un de l'autre). De ce fait, nous avons décidé de traiter leurs cas spécifiques tels que le genre, le nombre ou l'homonymie, ensemble sous le même chapitre. Nous trouvons important de rappeler les règles de la formation du pluriel, tout comme du genre, des sigles et des acronymes pour pouvoir les comparer aux règles des troncats et pour formuler des conclusions générales.

Ce chapitre est ensuite achevé par la problématique des sigles et des acronymes internationaux et leur brève motivation pour la traduction vers la langue tchèque sera également mentionnée.

2.5.1. Le genre et le nombre des sigles et des acronymes

Comme il a déjà été abordé, les sigles sont invariables et ils ne prennent pas, généralement, de marque du pluriel. Cet usage – français, se diffère des habitudes anglo-saxonnes. Pour confirmer cette hypothèse, il suffit de consulter n'importe quel journal, par exemple, en ligne.

Ex. : « Seule « *contrainte* » pour les employeurs, ils doivent transformer en *CDI* les contrats des salariés qui, sur une période de 30 mois, ont été embauchés pendant au moins 24 mois pour le même poste de travail dans la même entreprise, avec au moins **2 CDD**. »⁷⁷

En revanche, le même sigle en anglais prend un « -s » à la fin au pluriel : cf. *FTC* (*Fixed term contract*) au singulier et *FTCs* au pluriel.

“*All staff with 4 years' service or more, on successive **FTCs**, should be considered for conversion to non **FTC** status; if this is not possible objective justification should be given.*”⁷⁸

Sous l'influence anglaise, nous pouvons rencontrer dans la langue française les *CDs* et les *DVDs* – avec un « -s » final, car il s'agit des sigles empruntés à l'anglais. Néanmoins, le modèle français est toujours privilégié comme le laisse voir notre exemple.

Ex. : « [...] on conseille de laisser l'œuvre éclairer à son tour la vie, à la faveur de **deux CD** qui viennent de paraître [...] »⁷⁹

Quant au genre, l'article, qui précède le sigle ou l'acronyme, prend le genre et le nombre du premier mot qui le compose. Si l'abrégié commence par une voyelle, l'article s'élide. Le genre des mots abrégés est en effet celui du premier mot original parce que c'est celui qui est le plus souvent le nom de base et le directeur.

Ex. : la *BDL* (*la Banque de dépannage linguistique*)

une *ONG* (*une organisation non gouvernementale*)

Au début de l'abrégié, il apparaît *la* banque ou *une* organisation. Cet exemple est le plus courant de la plupart des abrégés français. Dans ce contexte, Martinet⁸⁰ souligne que

⁷⁷ CNE : incertitudes sur la décision finale de l'OIT, *Le Figaro* [en ligne], disponible sur : http://www.lefigaro.fr/economie/20071031.FIG_000000100_cne_incertaines_sur_la_decision_finale_de_l_oit.html, consulté le 11/05/2007.

⁷⁸ Human Resources : Fixed Terms Contracts, *Durham University* [en ligne], disponible sur : <http://www.dur.ac.uk/hr/policies/condemp/fixedterm/>, consulté le 11/11/2007.

⁷⁹ *Libération*, n°9015, le 8 et 9 mai 2010, p. XXII.

⁸⁰ MARTINET, A., *op. cit.*, p. 266.

« le sigle peut s'intégrer à une classe de l'inventaire et avoir toutes les comptabilités syntaxiques. »

Ex.: La réunion des *IDEN* [idɛn], (*Inspecteur département de l'éducation nationale*)

Dans notre *HLM* [a]elɛm]

Il est entré à l'*ENA* [ena]

Les sigles étrangers présentent les exceptions dans le procédé d'abrévement qui dérogent la règle générale de la fixation d'article. Les raccourcis provenant de l'étranger prennent généralement en français le genre qui avait leur mot de base. C'est le cas des sigles anglais. Un sigle formé avec le mot « *agency, corporation, organization* ou *company* », est féminin ; tandis qu'un sigle formé avec « *board, bureau, committee* ou *center* », sera masculin.

Ex. : la *BBC* = la *British Broadcasting Corporation*, le mot de base est celui de *corporation* qui est féminin en français.

le *FBI* = le *Federal Bureau of Investigation*; le mot d'origine de ce sigle est *bureau* qui est du genre masculin en français.

Nous pouvons alors dire que le sigle d'origine étrangère prend le genre et le nombre du premier nom qui l'aurait en français : dans les exemples cités, c'étaient alors la *corporation* et le *bureau*.⁸¹

En français contemporain, il y a quelques sigles qui sont féminins par son origine, mais par l'influence du langage courant, ils sont devenus masculins.

Ex. : un *HLM* = une *HLM* ; ce sigle lexicalisé fait exception à la règle, il est le plus souvent considéré comme masculin, même s'il désigne une habitation à loyer modéré ou modique.

Vu de l'exemple, il se confirme que les sigles popularisés ont tendance à adopter le genre de la première lettre épelée : dans le cas ci-dessus, il s'agit d'un « -asch ». Il paraît plus logique, si le sigle *HLM* est prononcé par lettre, de le considérer comme masculin et non féminin.

Le même cas d'*HLM* se présente encore plus en tchèque. À savoir, dans la langue tchèque, beaucoup de sigles sont considérés comme neutres. Ce sont le plus souvent les sigles qui terminent en « o » ou par une consonne quelconque.

Ex. : « to⁸² *NATO* » = fr. l'*OTAN*

⁸¹ Cf. BAUSSIÉ, S., *Les sigles à la con*, Paris: Mots&Cie, 2007, p. 9.

« to *OSN* » = fr. l'*ONU*

L'utilisation des articles incorrects n'est pas le seul fait du français vulgarisé, cette façon est bien visible dans les autres langues (comme le tchèque) qui sont débordées par l'influence anglaise tout comme par les sigles anglo-américains.

2.5.2. Homonymie des sigles et des acronymes

Le processus de l'homonymie ne se dessine pas uniquement auprès des abréviations graphiques, mais il s'affiche également auprès des sigles ou des acronymes où il y a une seule forme pour des sens différents. En suivant le contexte, nous sommes susceptible de bien décrypter les sigles/les acronymes et de ne pas les confondre avec d'autres propositions qui peuvent se produire. L'acronyme *CAF* représente dans ce cas-là un exemple approprié.

Ex. : **CAF**⁸³ = *Caisse d'allocations familiales*

= *Compagnie aérienne française*

= *Capacité d'autofinancement*

= *Conseil de l'agriculture française*

= *Compagnie auxiliaire fluviale*

= *Confédération africaine de football*

= *Club alpin français*

= *Comité des armateurs fluviaux*

= *Conditionnement à façon*

= *Coût assurance fret*

= *Crédit agricole du Finistère*

Ou **CNP**⁸⁴ qui peut signifier en même temps:

= *Caisse nationale de prévoyance*

= *Comité national de la productivité*

= *Confédération nationale paysanne*

= *Conseil national palestinien*

= *Commission nationale de planification*

⁸² Le mot « to » désigne en tchèque le genre neutre, c'est un pronom démonstratif.

⁸³ BARTOŠ, J., *op. cit.*, p. 40.

⁸⁴ BARTOŠ, J., *op. cit.*, p. 65.

Quant à l'acronyme *CAF*, c'est une vraie variété de possibilités de décryptage. D'où l'importance de toujours lire les sigles dans le contexte. S'il n'y a pas d'explication et pas de texte complet, le lecteur ou bien, par exemple, un traducteur risquent d'être perdus.

Dans ce contexte, il est nécessaire de noter qu'il y a deux formes différentes de l'homonymie qui peuvent se produire. La première, c'est l'homographie. Nous parlons aussi des sigles ou des acronymes homographiques, c'est-à-dire que sous un sigle peut être caché plusieurs sens ou plusieurs façons de déchiffrage. La deuxième forme est l'homophonie – les sigles et les acronymes homophones. Dans ce dernier cas, l'écriture des sigles est différente, mais la prononciation est égale : (1a) *SILF* [silf] (*Société internationale de linguistique fonctionnelle*) et (1e) *CILF* [silf] (*Conseil international de la langue française*). C'est l'écriture ou le déchiffrage de l'acronyme qui distingue l'un de l'autre. De plus, le signifiant de certains sigles/acronymes peut être homonyme d'un mot déjà existant : *le ciel* et le *CIEL* [sjɛl] (*Centre international d'étude des langues*) ou l'acronyme *HALDE*⁸⁵ (*Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité*) qui peut être confondu avec le mot *halte*.⁸⁶

Comme nous l'avons déjà souligné, le procédé de siglaison est limité aux initiales, c'est pourquoi l'homographie est plus courante auprès des sigles que des acronymes. Au contraire, l'acronymie invite d'autres lettres que les initiales pour former un abrégé, et très souvent c'est pour éviter l'homographie. Mais cela peut causer une homophonie car l'acronyme forme des raccourcis qui peuvent être homophones de mots ordinaires. À titre d'exemple, nous pouvons indiquer la communauté urbaine des grandes villes dont le nom commence par *L* (*Lille, Lyon*). Pour éviter la siglaison simple de la ville Lyon, le « *L* », on a gardé le « *Y* » pour former *COURLY* (*Communauté urbaine de Lyon*). D'ailleurs, cet acronyme correspond phonétiquement au mot *courlis*, un gibier d'eau vivant dans la Dombes, au nord de Lyon, ce qui est à nouveau un exemple de l'homophonie.⁸⁷

2.5.3. Les sigles/acronymes français, francisés et internationaux

Si nous effectuons la répartition des sigles/acronymes qui se révèlent dans les médias ou dans les journaux, nous pouvons constater que dans la langue française, il

⁸⁵ Cf. BAUSSIÉ, S., *op. cit.*, p. 51.

⁸⁶ En français, nous distinguons la prononciation des sons sourds et sonores, mais les langues qui n'en font pas, peuvent très facilement confondre HALDE [ald] et halte [alt].

⁸⁷ Cf. MORTUREUX, M. -F., *op. cit.*, p. 63.

apparaît trois types d'abrévés. Premièrement, il s'agit des sigles/acronymes français qui remplacent des titres d'entreprises, des associations, des programmes, *etc.* Ceux-ci sont bien connus parce qu'ils apparaissent souvent dans la presse et ils n'ont aucun besoin de déchiffrement.

Ex. : *BNP, AOC, BCBG*,⁸⁸ *etc.*

Deuxièmement, ce sont des abrévés internationaux – des noms des organisations internationales sans équivalents français.

Ex. : *NASA = National aeronautic and space administration*

VIP = Very important person

PC = Personal computer

Troisièmement, nous distinguons les abrévements originalement internationaux qui ont obtenus leur forme française. Il se peut que ces termes soient remplacés par les équivalents de toutes langues nés de la traduction. Dans ce dernier cas, nous parlons de la nationalisation des raccourcis. Il s'agit le plus souvent des noms des organisations, des institutions ou d'autres entités internationales aussi bien que des sujets de la problématique mondiale. Les institutions ou les organisations de l'Union européenne sont celles qui retrouvent leurs équivalents dans la majorité des pays membres.

Ex. : en allemand : *Die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl = EGKS*

En français : *Communauté européenne du charbon et de l'acier = CECA*

En anglais : *The European Coal and Steel Community = ECSC*

En tchèque : *Evropské sdružení uhlí a oceli = ESUO*

Ou encore :

En allemand : *Die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik = GASP*

En français : *Politique étrangère et de sécurité commune = PESC*

En anglais : *The Common Foreign and Security Policy = CFSP*

En tchèque : *Společná zahraniční a bezpečnostní politika Evropské unie = SZBP*

Le même processus de nationalisation est bien à suivre auprès des autres dénominations des organismes supranationaux.

Ex. : *l'ONU* (ou bien *UNO, OSN, VN*)

Parfois, les pays, et surtout leurs langues, sont si influencés par les termes anglo-américains qu'ils n'utilisent plus leurs propres traductions des organisations comme par

⁸⁸ Ce sont des abréviations de *Banque nationale de Paris* ; *Appellation d'origine contrôlée* ; *Bon chic, bon genre*.

exemple l'organisation *WTO* (*World trade organization*) en anglais, connue en français sous l'appellation *OMC* (*Organisation mondiale du commerce*). Le français garde donc ses propres sigles, contrairement aux autres langues qui ont assumé le sigle anglais, mais en le prononçant dans leur langue maternelle.

Ex. : *WTO* = en tchèque « *Světová obchodní organizace* », prononciation de [veteo]

Sur le même plan, nous dévoilons d'autres exemples comme *AIDS* en anglais et *SIDA* (*Syndrome immunodéficientaire acquis*) en français ou bien le sigle en anglais *DNA* pour celui du français – *ADN* qui est couramment utilisé et qui n'est pas remplacé par le sigle d'origine anglaise. En revanche, en tchèque, il existe *Deoxyribonukleová kyselina* = *DNK* et en allemand *Die Desoxyribonukleinsäure* = *DNS*, mais ceux-ci sont suppléés par le raccourci *DNA* – alors, le terme anglais.

2.6. Cas particuliers (contraction, ellipse)

Jusqu'à présent, nous avons abordé les abrégés dont la place, dans le français, n'est pas discutable ; ils portent une certaine tradition. Cependant, la langue française possède d'autres types d'abrégés qui sont difficilement classables au sein des chapitres précédents. Il s'agit de la contraction des mots, des réductions de locutions et enfin de l'ellipse qui efface une partie de la phrase entière, ou qui sont liés à un langage particulier (le langage SMS ou la *cyberlangue*).

2.6.1. Contraction

La contraction est un type d'abrégé qui apparaît d'abord dans la langue parlée. Quand nous voulons la transposer à l'écrit, nous devons adapter son écriture aux effets sonores. Dans la pratique, cela signifie qu'on remplace les lettres enlevées par une apostrophe et si c'est nécessaire on échange les lettres qui correspondent plus à la phonétique, à la prononciation du mot, ce que nous démontrent les exemples cités ci-dessous.

Ex. : *t'as* = *tu as*

c't'à dire = *c'est-à-dire*

v'la = *voilà*

pasque = *parce que*

Remarquons que ce phénomène ne fait pas partie des abréviations graphiques parce que ces dernières ne se révèlent qu'à l'écrit, dès que nous les prononçons, elles prennent

leur forme entière. Nous sommes d'avis que la contraction se fait par troncation, elle suit ses règles, à savoir, elle enlève des phonèmes. D'ailleurs, cet enlèvement n'est effectué que partiellement et il est souvent accompagné d'un changement phonétique.

2.6.2. Réduction de locutions et de syntagmes ou ellipse

Les réductions de locutions et de syntagmes ont des traits communs avec la troncation. Tout d'abord, on enlève une de leur partie pour les raccourcir, elles se produisent à l'écrit tout comme à l'oral, et enfin on les lit comme on les écrit. Pourtant, nous les classons dans les cas particuliers car ce type de réduction ne réduit pas les mots, mais les unités plus importantes telles que les locutions et les phrases.

Constatons alors, que non seulement les mots, mais aussi les locutions peuvent être raccourcies. Du point de vue historique, les locutions, qui sont abrégées, sont appelées les abrégés par « ellipse ». Il s'agit d'un procédé qui est très répandu et souvent utilisé sous sa forme orale ou bien écrite.

Nous distinguons locutions nominales et locutions verbales.

Les premières de notre distinction, qui correspondent également à la compréhension de Grevisse, peuvent être réduites soit au terme subordonné soit au terme nominal :

Ex. : *un bureau de tabac = un tabac*
un moteur à six cylindres = un six-cylindres
un film documentaire = un documentaire
la pilule anticonceptionnelle = la pilule

Les deuxièmes sont réduites au verbe :

Ex. : *fixer les yeux sur quelqu'un = fixer quelqu'un.*

Les locutions réduites changent souvent leurs catégories grammaticales comme le nombre ou le genre.

Le mot, qui résulte des locutions, conserve le genre. Nous parlons du terme directeur. Il peut parfois être différent pour les réductions identiques.

Ex. : *une six-cylindres comme une voiture*
un six-cylindres = un moteur

Quant aux chiffres, ils sont remplacés par « un ».

Ex. : *un deux, un trois ou un quatre* en parlant du numéro de téléphone

Les réductions des locutions sont elles aussi sous l'influence du langage populaire. En conséquence, il se peut qu'il y ait *une auto(mobile)* aussi bien qu'*une voiture*, bien que le mot original soit celui d'*un (véhicule) automobile*, alors masculin.

Remarques : L'omission d'un élément est considérée comme une manifestation partielle, l'abréviation, de l'énoncé ou de la locution. Selon les circonstances, il se peut que l'élément d'abord effacé soit ajouté.

Ex. : *parti* en distinguant *parti communiste, socialiste, etc.*
timbre pour *timbre fiscal ou timbre-poste*⁸⁹

Comme nous l'avons déjà précisé, les locutions verbales peuvent être l'objet de la réduction quand la syntaxe permet un effacement d'un de ses éléments. Michel Arrivé spécifie trois grands cas.⁹⁰ Premièrement, il s'agit de la réponse à une question : *Où habites-tu ? – (J'habite) à Prague.* Deuxièmement, c'est la coordination : *Je parle français et Paul (parle) anglais* et finalement la comparaison : *Il sait le latin mieux qu'un prêtre (ne sait) son bréviaire.*

Or, Grevisse nous donne une définition précise de l'ellipse et cite plusieurs exemples en distinguant la fausse ellipse, l'ellipse étymologique et l'ellipse proprement dite. Selon lui, « *on appelle ellipse l'absence d'un ou de plusieurs mots qui seraient nécessaires pour la construction régulière de la phrase ou pour l'expression complète de la pensée* ».⁹¹

La fausse ellipse efface un des éléments de la phrase, cet effacement est fait sans que les interlocuteurs ne l'aperçoivent. La phrase semble correcte et claire, c'est le cas de la plupart des proverbes : *Loin des yeux, loin du cœur.* En revanche, dans l'ellipse étymologique, il y a également une réduction, un enlèvement d'un élément qui est déjà perceptible, mais qui n'empêche pas de comprendre la communication. Il s'agit de diverses omissions des prépositions, des constructions sans verbes – *comme prévu*, et la réduction de *ne...pas* à *pas*. Pour confirmer ce qui vient d'être dit, voici un exemple : *Il ne parle pas* devient *Il parle pas*. Le dernier type de l'ellipse cité par Grevisse est l'ellipse proprement dite, il la définit comme « *celle qui oblige l'auditeur ou le locuteur à chercher dans le contexte ou la situation des éléments qui manquent et sans lesquels le message serait*

⁸⁹ ARRIVÉ, M., *et al.*, *op. cit.*, p. 17.

⁹⁰ ARRIVÉ, M., *et al.*, *op. cit.*, p. 243.

⁹¹ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 276.

incompréhensible ». À titre d'exemple il nous propose la formule *enchanté* qu'on emploie lors d'une présentation et qui signifie *Je suis enchanté de faire votre connaissance*.⁹²

Le français contemporain emploie souvent ce type de réduction dans la langue parlée. C'est pourquoi nous pouvons entendre *faut pas* au lieu de sa forme entière *il ne faut pas* ou *début/fin septembre* pour dire *au début/à la fin de septembre*.

La réduction par ellipse est un phénomène intéressant à analyser qu'il faut différencier de la pure troncation des mots pour éviter toute confusion postérieure. Néanmoins, elle ne fait pas l'objet primordial de notre analyse et nous ne la traitons pas de manière plus approfondie.

2.7. Néographie – une particularité des abrégés de la *cyberlangue*

Après avoir présenté toutes les formes d'abrégés, disons, « traditionnelles », nous allons nous concentrer sur un dernier procédé ou plutôt sur une particularité de la langue française moderne qui s'appuie sur les raccourcis connus ou moins inconnus et sur les créations complètement nouvelles ou renouvelées. La troncation restera toujours à part pour pouvoir être discutée en détail et dans toute sa complexité dans le chapitre 3.

Le titre de chapitre comporte le mot *cyberlangue*. Pourtant, dans l'intention de ce travail, il n'est pas de décrire la *cyberlangue* dans sa forme entière. Le but de ce chapitre est de compléter la problématique des mots abrégés ayant des formes diverses car ils peuvent être confondus entre elles. Pour prévenir de cette confusion, nous avons décidé d'aborder ce sujet qui peut ainsi servir de base pour d'autres recherches portant sur l'abrégé.

Il y a certaines recherches qui ont été faites sur la *cyberlangue*, cette partie puise dans les théories de la linguiste allemande Kraugartner et de Jacques Anis qui a écrit à ce titre trois ouvrages⁹³ et bon nombre d'articles⁹⁴ concernant les nouvelles technologies et

⁹² Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, pp. 276-277.

⁹³ Cf. notamment : ANIS, J., *Parlez-vous texto ?*, Paris : Le cherche midi, 2001 ; ANIS, J., *Internet, communication et langue française*, Paris : Hermès Science Publications, 1999 ; ANIS, J., *Texte et ordinateur*, Paris, Bruxelles : Université de Boeck, 1998.

⁹⁴ Citons quelques-uns :

ANIS, J., Communication électronique scripturale et formes langagières : *chat* et SMS, *Université de Poitiers, Réseaux humains/réseaux technologiques, Actes des rencontres 2002* [en ligne] disponible sur : <http://oav.univ-poitiers.fr/rhrt/2002/actes%202002/jacques%20anis>, consulté le 11/01/2011.

leur influence sur la langue et la linguistique en général. Ensuite, ce sont les publications⁹⁵ de Rossana Curreri et de Cédric Fairon qui ont été consultées pour les besoins de ce chapitre. Le dernier linguiste sur lequel nous allons nous appuyer est Dejong avec sa publication *La cyberlangue française* sorti en 2002. Cette partie sera donc basée sur les sources et les théories des linguistes mentionnés ci-dessus.

La troncation – le sujet principal de notre recherche, fait partie du procédé orthographique avec les particularités morpho-lexicale. C'est une variante de graphie déjà existante. Elle peut être sans doute confondue avec les procédés néographiques⁹⁶ – expression employée par Anis qui caractérise l'ensemble de procédés abrégatifs de la *cyberlangue*. Anis distingue cinq types de néographies : les graphies phonétisantes, les squelettes consonantiques (ce phénomène a déjà été traité dans le chapitre 2.2. « Abréviation graphique »), les syllabogrammes et les rébus à transferts, les logogrammes et les paralogogrammes, et les étirements graphiques⁹⁷. Il s'agit des graphies qui sont différentes de la norme orthographique. Apercevons-nous de leurs particularités.

2.7.1. Graphies phonétisantes : Réductions graphiques et réductions avec variantes phonétiques

Selon Anis, une réduction graphique est un « *abrègement en caractères, soit à une sélection de graphies supposées plus proche du phonétisme* ». Elle peut prendre plusieurs formes. La forme la plus courante commence par « qu » (il s'agit des conjonctions, pronoms et adjectifs pronominaux), elle est remplacée par « k ». Pour l'illustrer, nous pouvons citer *ki, koi, kan (qui, quoi, quand)*. De la même façon, dans le langage *texto*, la lettre « c » est remplacée par la lettre « k ». Leur emploi permet non seulement la réduction des mots, mais aussi, ce qui est essentiel pour le langage SMS, le nombre de frappes sur le clavier du portable. Prenons en compte que lorsque nous voulons obtenir la lettre « c », il

ANIS, J., Chats et usages graphiques du français, *Internet, communication et langue française*, Paris : Hermès Science Publications, 1999, pp. 71-90.

ANIS, J., Écrit/oral : discordances, autonomies, transpositions, In *Études de linguistique appliquée*, n° 42, 1981, pp. 7-22.

⁹⁵ CURRERI, R., *Le bal masqué des mots, Le langage des jeunes français entre verlan et texto*, Catania, 2008, pp. 72-87.

FAIRON, C., et al., *Le langage SMS, Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faites don de vos SMS à la science »*, Louvain, 2006, pp. 31-41.

⁹⁶ Selon Anis, les troncations ne font pas partie des néographies, il s'agit d'une particularité morpho-lexicale.

⁹⁷ Ce dernier phénomène, qui est mentionné par Anis, ne sera pas traité dans ce travail, il a une fonction inverse de celle de raccourcissement, il prolonge les mots par une démultiplication des voyelles ou des consonnes afin de marquer l'intensité du message comme pour *je t'aime* qui devient *je t'aiiiiiiiiime*.

faut appuyer trois fois sur la touche, alors que la lettre « k » demande seulement deux appuis sur la touche.

Suivant le même phénomène, dans la *cyberlangue*, la lettre « s » est remplacée par la lettre « z », c'est le cas de *bise* qui devient *biz*. Ce qui est spécifique pour ce processus, c'est l'enlèvement des « e » et des mutogrammes finaux qui ne sont pas prononcés, *grav* pour *grave*, *salu* pour *salut*. Très souvent, on remplace des sons qui sont écrits par deux ou trois lettres par une seule lettre, cela raccourcit le mot *beau* en *bo* ou *aussi* en *ossi*. Si nous combinons les deux derniers procédés, nous recevons les mots, tels que *jamé* (*jamais*), les lettres « ai » sont remplacé par une seule lettre « é » et le « s » est enlevé car il ne se prononce pas. Ces groupes sont également appelés digrammes et trigrammes.

Un autre procédé est celui d'allongement de la graphie, c'est le cas du mot *toi* qui s'allonge en *toua*, il s'agit de la déconstruction du son « oi » [w] en « oua » [ua].

Le second type de graphie phonétisante est la réduction avec une variante phonétique. Le procédé de sa formation est le même que dans la réduction graphique simple, mais tout de même avec une différence, et c'est la variation phonétique que l'on ajoute. Cette variation est causée par la langue parlée. *Je sais* peut s'écrire comme *jsai*. Néanmoins, la langue parlée connaît plutôt la variante *j'sais* prononcé [jɛ], ce qui correspond à l'écrit à la forme de *chai* ou *chais*.

2.7.2. Squelettes consonantiques

Un squelette consonantique, comme nous avons pu déjà le voir dans le chapitre 2.2. abordant l'abréviation graphique, n'est composé que des consonnes. Rappelons la règle générale : toutes les voyelles du mot concerné sont supprimées, ensuite la première et la dernière consonnes sont toujours gardées, alors que les consonnes qui sont en position faible dans les groupes consonantiques ; il s'agit des lettres « l », « r », « h » précédées d'une consonne en début de syllabe ou des lettres « n », « m » suivies d'une consonne en fin de syllabe, sont enlevées.

2.7.3. Syllabogrammes et rébus à transfert

Marty⁹⁸ caractérise les syllabogrammes comme des créations qui sont formées pour « obtenir des effets sonores à partir du nom des lettres ». Autrement dit, un graphème est substitué par une lettre de l'alphabet. C'est par exemple la lettre « L » qui est prononcée

⁹⁸ MARTY, N., Les textos, un danger pour l'orthographe ?, *Magazine Enseignants.com* [en ligne], disponible sur : http://www.enseignants.com/mag/impression.pas?nun_art=571&nun,2001, consulté le 12/03/2010.

[ɛl], et remplace alors le pronom *elle*. Nous trouvons pour certaines lettres des mots ou expressions entiers : « C » pour *c'est*, « M » pour *aime*, ou « T » pour *t'es*. Cependant, dans la plupart des ouvrages consultés, ces lettres sont écrites en minuscules, nous préférons l'écriture en majuscules pour souligner l'épellation de la lettre – la règle connue des sigles.

Le rébus à transfert va un peu plus loin dans la même idée. Selon le *Trésor de la langue française informatisé*, il s'agit d'une « *devinette graphique mêlant lettres, chiffres, dessins, dont la solution est une phrase, plus rarement un mot, produit par la dénomination, directe ou homonymique, de ces éléments* ». ⁹⁹

Le rébus comporte alors plusieurs sons. En plus de cela, il contient des chiffres et des lettres ou des symboles. Pour illustrer ce qui vient d'être dit, citons quelques exemples : *demain* devient *2m1*, *nuit* s'écrit comme *n8* et *intéressante* se transforme en *inTrSante*. Dans ces derniers cas évoqués, nous estimons que les lettres, qui remplacent des syllabes, devraient être écrites en majuscules pour distinguer la prononciation et également le sens. Néanmoins, nous rencontrons des écritures différentes ¹⁰⁰ vu qu'aucune règle n'est imposée. D'un autre côté, il faut avouer qu'il serait impossible de l'imposer aux internautes.

2.7.4. Logogrammes et paralogogrammes

Un logogramme représente graphiquement un mot. Son emploi est connu dans les mathématiques, *1* égale *un*, *2* égale *deux*, etc. Dans la *cyberlangue*, il se peut que les deux chiffres prennent une connotation différente. À titre d'exemple, le chiffre *1* raccourcit l'article indéfini du singulier, c'est-à-dire *un/une*. Ce phénomène nous est connu de l'anglais où le chiffre *2* remplace le mot *to*. Par contre, en français, le chiffre *2* remplace soit le nombre soit l'article indéfini du pluriel *des* ou la préposition *de*.

⁹⁹ *Trésor de la langue française informatisé* [en ligne], disponible sur : <http://atilf.atilf.fr/>, consulté le 12/09/2010.

¹⁰⁰ Nous avons pu suivre le même phénomène dans le chapitre des sigles et des acronymes dont l'écriture en minuscules et majuscules n'est pas unanime, mais on préfère l'écriture en majuscules. Dans le langage SMS, c'est à l'inverse, les sigles ou les paralogogrammes (cf. chapitre 2.7.4.) sont généralement en minuscules. Même les linguistes ne sont pas toujours du même avis à ce propos-là. Par exemple Anis écrit l'acronyme anglais *LOL* (*laughing out loud*) en minuscules (*lol*) et Dejongd en majuscules (*LOL*) et bien sûr, les deux sans points abrégatifs. De nouveau, c'est une question de prononciation, *lol* en minuscule évoque la prononciation comme un seul mot, tandis que pour *LOL* en majuscule c'est le contraire. Une autre explication peut être celle de l'intensité de rire, une amplification *lol* = rire à voix haute, *LOL* = rire à voix très haute.

Pour ce qui est des paralogrammes, ce n'est qu'Anis qui emploie ce terme. Les autres linguistes utilisent les termes de sigles et d'acronymes. Vairel les décrit comme « *la forme abrégée d'une dénomination complexe, dont chacun des mots, ou des mots principaux, a été réduit à sa première ou à ses premières lettres* », ¹⁰¹ ce qui correspond à la définition que nous avons proposée dans les chapitres 2.3. et 2.4. concernant les sigles et les acronymes.

Contrairement à notre présentation, qui s'occupe principalement des sigles/acronymes d'organisations, d'institutions et de diverses dénominations, les auteurs qui s'intéressent au langage *texto*, des réseaux sociaux (*Facebook, Google+, etc.*) ou des logiciels de communication (*Skype, ICQ¹⁰², MSN = Microsoft Network*) mettent l'accent sur d'autres exemples qui appartiennent en général au langage populaire voire argotique. Parfois, il s'agit des créations propres à un groupe de locuteurs. Selon Laurent Canal, « *ces siglaisons (ou ces acronymes) sont choisies essentiellement en raisons de leur côté phonétiquement esthétique. Mais dans la communication électronique, elles ont une fonction de rapidité et permettent d'introduire des locutions, des expressions, etc. dans la discussion de manière à donner un ton ou un état d'humeur et apportent une certaine fonction de connivence.* » ¹⁰³

Ex. : *AMHA* = à mon humble avis

DTC = dans ton cul (en réponse à la question : où ?)

L'anglais prend dans ce type de communication une place importante disons incontournable.

Ex. : *TY* = thank you (fr. merci)

LMAO = laughing my ass off (fr. rire à s'en péter le cul) ¹⁰⁴

¹⁰¹ VAIREL, H., *La présentation matérielle d'un manuscrit dactylographié*, Poitiers : Nathan, 1989, p. 9.

¹⁰² Ce sigle est né par un jeu de mot, les lettres initiales correspondent phonétiquement à la phrase « I Seek You » (en fr. « Je vous cherche »).

¹⁰³ CANAL, L., *L'argot et le verlan en classe de FLE/S*, mémoire de Master, Perpignan, 2011, p. 39.

¹⁰⁴ *Ibid.*

2. DIFFÉRENTES FORMES D'ABRÈGEMENT

Pour récapituler les idées présentées dans ce chapitre, nous les avons schématisées sous forme d'un tableau (tableau n° 3).

Tableau n° 3 : Les différents types de néographies

1) graphies phonétisantes		2) squelettes consonantiques	3) a) syllabogrammes	4) a) logogrammes
réductions graphiques <i>ki (qui)</i> <i>bo (beau)</i>	réductions avec variantes phonétiques <i>chui (je suis)</i>	<i>tjs (toujours)</i> <i>ds (dans)</i>	<i>l/L (elle)</i>	<i>l (un)</i>
			3) b) rébus à transfert <i>nrj/NRJ (énergie)</i>	4) b) paralogogrammes <i>mdr (mort de rire)</i>

Synthèse

Les différents procédés d'abréviations envahissent le français, certains le font depuis des siècles, d'autres présentent des créations récentes. Quoi qu'il en soit, le principe de l'abréviation est tout d'abord de raccourcir un mot, un groupe de mots, un composé ou une dénomination. Comme nous avons pu l'observer, les procédés d'abréviation peuvent être différents et même les résultats de ces procédés sont très variés.

Premièrement, nous avons distingué parmi les mots obtenus par raccourcissement : l'abréviation graphique, la troncation, le sigle et l'acronyme. Nous leur avons donné des définitions précises. L'abréviation graphique est un type d'abréviation qui se révèle à l'écrit, dès qu'il est prononcé, il adopte la forme entière, ce qui la différencie avant tout de la troncation – le procédé qui supprime un ou plusieurs phonèmes, ou une ou plusieurs syllabes. Les sigles, tout comme les acronymes, se limitent aux lettres ou syllabes initiales. C'est la prononciation/l'épellation qui distingue les uns des autres. Tandis que les acronymes sont prononcés comme un mot ordinaire, les sigles sont épelés. Les deux formes d'abréviation se sont répandues de manière considérable, à l'époque actuelle, notamment en raison du langage SMS.

Toutes ces formes ont plusieurs traits en commun. Sans doute, le trait principal consiste en une réduction plus ou moins importante. Cependant, elles peuvent devenir l'objet de l'homonymie (comprendons également l'homophonie et l'homographie). Cela peut être l'homonymie au sein du même procédé ou entre plusieurs procédés. Pour cela, les abréviations *slt* (une abréviation graphique) et *lut* (troncation) sont en concurrence entre deux formes différentes et le sigle *CAF* peut être, sans contexte, déchiffré différemment (par exemple : *Caisse d'allocations familiales* ou *Compagnie aérienne française*). Quant au pluriel des abréviations, il se forme régulièrement, grâce à un « s » que l'on ajoute à la fin. Sauf, les sigles et les acronymes qui restent invariables. Mais il ne faut pas considérer cette affirmation comme une règle. Très souvent, les sigles d'origine anglaise ou les acronymes, qui sont pris pour un mot ordinaire, peuvent prendre la marque du pluriel, c'est-à-dire un « s ». N'oublions pas de rappeler que le pluriel de l'abréviation (graphique) peut se former également grâce au redoublement.

Deuxièmement, nous avons mentionné un type d'abréviation qui consiste également en une réduction, il s'agit de celle des parties plus importantes, des mots ou d'une partie de phrase. Ces phénomènes sont appelés la réduction de locution et l'ellipse. Il nous reste un

type d'abrégé qui est appelé *contraction* et qui mêle la suppression de plusieurs lettres et la phonétisation du mot. La suppression peut se produire par troncation. C'est pourquoi nous l'avons incorporé dans les cas particuliers.

Troisièmement, nous avons ajouté un dernier chapitre intitulé « Néographie » qui présente les abrégés de la *cyberlangue* ou du langage SMS et qui contient des informations récentes et actuelles. Il nous aide encore à différencier une autre forme de raccourci qui naît surtout grâce à la phonétisation des mots.

Enfin, dans cette partie théorique, nous avons présenté toutes les formes d'abrégés qui se révèlent dans le français contemporain pour qu'elles ne soient pas confondues dans notre analyse linguistique. Signalons qu'en cherchant les définitions et les sources pour cette partie, il s'est avéré que même les linguistes et les grammairiens ne sont pas d'accord sur le classement et la définition des différents procédés d'abréviation. Nous croyons que cette partie théorique servira de base pour d'autres analyses d'abrégés et nous permettra enfin de définir le procédé de troncation, lui-même.

3. TRONCATION DES MOTS

Maintenant que nous avons une image précise sur les différents procédés d'abrègement dans la langue française contemporaine, nous pourrions nous faire une idée sur le sujet principal de notre recherche – la troncation, faisant partie des procédés en question. Avant de mettre en évidence les particularités de la troncation, nous aimerions aborder son étymologie, ses définitions ainsi que l'évolution de sa perception au cours des années en s'appuyant sur des exemples tirés de grammaires ou d'ouvrages lexicologiques, pour souligner la position des troncats, et la comparer postérieurement avec les résultats qui sortiront de notre propre analyse.

3.1. Généralités

3.1.1. Terminologie

La *troncation*/le mot *tronqué*, les termes déjà employés, peut être appelé(e) un *troncat*. Certains linguistes¹⁰⁵ évitent cette appellation. Nous, dans le cadre de ce travail, nous emploierons le mot *troncat* en tant que synonyme des mots tels que *la troncation* ou *le mot tronqué*. Néanmoins, nous utiliserons aussi les termes plus généraux : *abrégé*, *abrègement*, *abréviation*, *raccourci*, *raccourcissement* ou *réduction* pour toujours parler du procédé spécifique – la troncation.

3.1.2. Définitions

Pour pouvoir travailler plus profondément avec ce type d'abrègement nous estimons nécessaire de le consulter dans les grands dictionnaires de la langue française et d'en tirer nos propres conclusions.

Le *Trésor de la langue française informatisé* la définit comme : « *Procédé d'abrègement des mots polysyllabiques qui consiste à supprimer une ou plusieurs syllabes à l'initiale ou, plus souvent à la finale* ». ¹⁰⁶ Le *Dictionnaire de linguistique de Larousse*, publié en 1972, offre déjà une définition en citant des exemples précis : « *Dans la langue*

¹⁰⁵ Cf. notamment Gorcy qui souligne dans sa communication: « *Certains linguistes appellent le mot tronqué un troncat : j'évoque ce terme pour ne pas l'employer par la suite.* » (GORCY, G., La Mode de l'abréviation et de la troncation verbale en français contemporain, *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 2000, p. 179.)

¹⁰⁶ *Trésor de la langue française informatisé* [en ligne], disponible sur : <http://atilf.atilf.fr/>, consulté le 08/05/2010.

populaire, la troncation s'accompagne parfois de l'addition de la voyelle o : un prolo (prolétaire), un apéro (apéritif) ».

Le *Dictionnaire Hachette encyclopédique* publié en 2000 est plus modeste dans sa définition, il annonce que la troncation est un « abrègement d'un mot par la chute d'une ou de plusieurs syllabes ». Nous trouvons cette définition insuffisante car elle n'élimine pas de sa compréhension les abréviations graphiques dont la distinction s'entend en particulier à l'oral.

Le *Petit Robert* 2009 nous apprend sur la troncation ceci : « Procédé d'abrègement d'un mot polysyllabique par suppression d'une ou plusieurs syllabes. Vélo est la troncation de vélocyède. ». Or, il nous renvoie aux expressions l'aphérèse, l'apocope et mot-valise. En les consultant, nous découvrons que l'apocope est formée par la « chute d'un phonème, d'une ou plusieurs syllabes à la fin d'un mot » et l'aphérèse, qui est son opposée, par la « chute d'un phonème ou d'un groupe de phonèmes au début d'un mot ». Ces définitions sont convaincantes et largement acceptables, d'autant plus que *Le Petit Robert* nous renvoie également à l'expression *mot-valise*. Ce dernier est souvent formé à l'aide de troncations et en même temps, les deux procédés sont associés. Une seule chose qui est à objecter, c'est que *Le Petit Robert* ne mentionne pas les expressions populaires formées par la resuffixation en « -o ».

En outre, certains ouvrages classent, dans le processus de la troncation, la syncope, un procédé qui supprime un élément au centre du mot.¹⁰⁷ Dans notre travail, nous tenons à distinguer deux procédés principaux de la troncation sans oublier de faire un point sur d'autres cas particuliers, la syncope comprise (cf. chapitre 3.4.1.). Nous avons déjà montré que la troncation se diffère de l'abréviation graphique, même si certains auteurs ne font pas la distinction.¹⁰⁸ Rappelons que si la troncation est un phénomène lexical, l'abréviation est un phénomène uniquement graphique. L'abréviation est réduite à l'écrit (nous abrégeons le mot *Monsieur* en *M.*, mais il est prononcé comme *Monsieur*, c'est-à-dire comme un mot entier), en revanche, la troncation peut être prononcée sous la forme de son abrègement (il est possible de dire la *faculté* ou, en utilisant la forme raccourcie, la *fac*). La dernière

¹⁰⁷ Cf. PROUVOST, J. ; SABLAYROLLES, J.-F., *Les néologismes, Que sais-je ?*, Paris : PUF, 2003, p. 114. ou TOURNIER, N. ; TOURNIER, J., *Dictionnaire de la lexicologie française*, Paris : Ellipses, 2009, p. 345. Ce type d'abrègement est un peu spécifique car même si on supprime la partie médiane du mot à l'écrit, très souvent, ce changement n'apparaît pas à l'oral, contrairement aux abréviations graphiques (cf. chapitres 2.2. et 2.7.2.).

¹⁰⁸ Cf. ARRIVÉ, M., *et al.*, *op. cit.*, p. 17 ; GARDES-TAMINE, J., *op. cit.*, p. 80-81.

différence, c'est que les troncats ne prennent pas de point abrégatif¹⁰⁹ et la plupart d'entre eux appartiennent à la langue familière, populaire et même argotique bien que leur présence dans la langue courante soit de plus en plus fréquente.

Comme nous avons pu l'observer dans les définitions données par les différents dictionnaires, deux cas principaux de la troncation sont à distinguer, soit à la droite du mot – apocope, soit à la gauche – aphérèse.¹¹⁰ Les mots tronqués se forment généralement par la suppression de phonèmes initiaux ou finaux et ils se terminent fréquemment par une consonne. Ici, nous avons intentionnellement employé le mot *phonème* – et non *syllabe* – qui est également le terme utilisé par *Le Petit Robert 2009* et qui permet de mieux appréhender ce procédé. Notons que la coupure ne respecte pas toujours l'ordre syllabique, ce qui est le cas du mot *scolarité* qui s'abrège en *scol* (le mot est coupé au milieu de la syllabe) et non en *sco* ou *scola*. Selon J. et N. Tournier, cette coupure est faite « *sur une syllabe fermée, c'est-à-dire avec une consonne prononcée en finale, à partir de mots simples et composés ou d'expressions* ». Ils expliquent qu'auparavant ce retranchement s'est produit « *en une syllabe ouverte [...] plus souvent en deux syllabes (ciné)* ». ¹¹¹ Après notre propre analyse de périodiques et l'étude de la troncation dans ce domaine, nous serons en mesure de confirmer ou d'infirmer cette affirmation.

Les troncats, ces formes réduites, sont souvent des noms et des adjectifs dont la longueur n'est pas nécessairement excessive. Albert Hamon écrit dans son ouvrage *Les mots du français* que « *les mots jugés trop longs subissent de cruelles mutations.* » ¹¹² Toutefois, ce n'est pas toujours la longueur qui décide du retranchement des mots parce que ceux-ci ont souvent subi postérieurement une resuffixation qui les prolonge davantage.

Quoi qu'il en soit, ce qui est essentiel dans le processus de la troncation, c'est que la partie restante, celle qui n'a pas été enlevée, soit suffisante pour comprendre la signification du mot, ce qui n'est pas toujours évident. Les mots tronqués sont parfois confondus avec des mots entiers. Pour éviter la confusion, la troncation peut être marquée par une apostrophe.

¹⁰⁹ Il ne s'agit pas d'une règle grammaticale mais d'une convention de typographie.

¹¹⁰ Cf. GROUD, Cl. ; SERNA, N., *De abdom à zoo, Regards sur la troncation en français contemporain*, Paris : Didier Érudition, 1996, p. XIII.

¹¹¹ TOURNIER, N. ; TOURNIER, J., *op. cit.*, p. 114.

¹¹² HAMON, A., *Les mots du français*, Paris : Hachette, 1992, p. 73

Enfin, soulignons que la troncation étant une modification phonétique, qui peut même être employée en tant que figure de style, apparaît non seulement dans les recherches des grammairiens ou des lexicologues, mais aussi dans les ouvrages littéraires, notamment dans la versologie ou la stylistique où elle permet une meilleure prononciation ou évite des sonorités désagréables. Le rôle de la syncope, qui est un des trois procédés principaux de troncation, va encore plus loin ; selon Christian Béthune, elle « *possède en outre une signification purement musicale : il s'agit du déplacement de l'accentuation normale d'un temps fort sur un temps faible, [...].* »¹¹³

D'ailleurs, l'usage des troncations en poésie a été très répandu parmi les surréalistes dont le but était de déconstruire la langue et d'arriver à un langage primitif. Plus tard, Raymond Queneau a, par exemple, proposé des variantes stylistiques, troncation comprise, dans son ouvrage *Exercices de style* (les trois textes écrits en synopes, apocopes et aphérèses se trouvent dans l'annexe 4).

3.2. Troncation à droite (apocope)

*« Je vous en supplie. Ne les estropiez plus. Un mot souffre quand on le diminue, quand on l'ampute, de la même façon qu'un arbre, un être humain, un animal. Vous coupez la queue des mots et leur infligez une misérable prothèse. C'est comme si vous dépossédiez un paon de sa queue, justement, une mariée de sa traîne, un train de ses wagons, un vaisseau de son sillage, un homme ou une femme de ses jambes [...]. »*¹¹⁴

Par ces mots, le héros du roman *Immobile dans le courant du fleuve* exprime sa préoccupation des apocopes employées par sa copine Faustine qui sont nées par l'enlèvement d'un ou de plusieurs phonèmes/d'une ou de plusieurs syllabes à la fin des mots d'origine, c'est-à-dire, par la coupure de leur queue.

À partir de trois syllabes les mots sont considérés comme longs, et pour cette raison, de différents modes de raccourcissement sont mis en place. L'apocope est le procédé de troncation le plus souvent utilisé. Le mot *apocope* vient du grec *apokopê* qui veut dire *retranchement* en français.

¹¹³ BÉTHUNE, Ch., *Pour une esthétique du rap*, Paris : Klincksieck, 2004, p. 150.

¹¹⁴ BERGER, Y., *Immobile dans le courant du fleuve*, Paris : Grasset, 1994, p. 190.

L'apocope est également une figure de style employée dans la littérature, notamment dans la prose et dans la poésie. Selon Jean Mazaleyrat et Georges Molinié, l'apocope « *concerne spécialement la rythmique de la langue par son application particulière au cas de l'e caduc final [...]* », plus précisément « *la disparition, en fin de mot, d'un e caduc non élidable : "comm(e) lui" »*.¹¹⁵

La coupure conserve le plus souvent le premier élément d'un composé qui est d'origine savante ou, dans d'autres cas, elle est effectuée après la deuxième ou troisième syllabe, même au milieu de celles-ci, ou après une syllabe qui se termine par « o ».

L'apocope efface fréquemment les dernières syllabes, deux ou trois syllabes sont conservées, parfois une seule :

Ex. : *fac* = *faculté*

amphi = *amphithéâtre*

ciné = *cinéma*

bac = *baccalauréat*

Le découpage des syllabes n'est pas toujours respecté et identique pour tous les mots. Les mots *manif-estation*, *prof-esseur*, *fac-ulté* se terminent par une consonne initiale de la deuxième ou parfois de la troisième syllabe du mot qui est raccourci.

Très fréquemment, la troncation isole un mot préfixé à son préfixe :

Ex. : *hyper* = *hypermarché*

super = *supercarburant*¹¹⁶

En outre, la réduction touche aussi des mots composés savants :

Ex. : *cinéma* = *cinématographe*

kilo = *kilogramme*

moto = *motocyclette*

stylo = *stylographe*

Dans les mots composés, le premier élément représente le mot réduit comme *télé(vision)*, mais le découpage n'est pas toujours exact (*météo* = *météoro-logie*).

Remarques : Le mot *professeur* raccourci comme *P'* est une abréviation – au sens restreint, mais *prof* indique la troncation. Il faut veiller à ne pas confondre les termes de

¹¹⁵ MAZALEYRAT, J. ; MOLINIÉ, G., *Vocabulaire de la stylistique*, Paris : PUF, 1989, p. 26.

¹¹⁶ Ces préfixes ou monèmes sont libérés par raccourcissement et par ce procédé-là ils ont obtenu une autonomie, ex. : *extra*, *ultra*, *super*, *mini*. Ils peuvent être utilisés comme des noms : *J'ai fait le plein de super*, des adjectifs : *Cette galette est extra* ou des adverbes : *C'est super bon* et finalement ils peuvent être réemployés comme des affixes (cf. MARTINET, *op. cit.*, p. 265).

troncation et d'abréviation (ici, comprenons abréviation graphique). Le même phénomène se produit dans le cas de *kilogramme*, l'abrégié *kg* est né de l'abréviation, et *kilo* est la réduction du même mot. *N.B.* : Les troncations ne sont jamais suivies de point final, contrairement aux abréviations. De plus, l'abréviation est un procédé purement graphique qui permet d'écrire un mot de façon plus courte, elle se lit comme si le mot était écrit normalement et elle respecte le découpage syllabique.

3.2.1. Les suffixes employés après troncation

Les mots tronqués avec un « o » final, sont issus d'une procédure plus spécifique qui ajoute la finale « -o » à certains mots tronqués par apocope, c'est-à-dire, dont les syllabes finales ont été retranchées. Cette finale en « o » est empruntée aux bases des composés *logo-*, *proto-*, *expo-*, *vélo-*, *labo-*, *etc.* et qui a pour origine le suffixe diminutif en « -ot ». Rappelons qu'il ne faut pas les confondre avec les apocopes simples et pures (*écolo* □ *écologique/écologiste*, *ado* □ *adolescent*).

D'où viennent les formations suivantes :

Ex. : *alcoolo* = *alcoolique*

apéro = *apéritif*

prolo = *prolétaire*

hosto = *hôpital*¹¹⁷

D'où aussi la forme féminine de quelques abréviations en « o » comme *directeur* → *dirlo* → *dirlote*.

L'homophonie avec le suffixe nominal « -ot »¹¹⁸ indique la présence des mots populaires et il est en effet d'origine diminutive et parfois aussi péjorative.

Ex. : *baccalauréat* > *bachot*

frère > *frérot*

Ces termes en « o » ont une coloration argotique ou familière, et de temps en temps la connotation peut être plutôt positive que négative. La réduction *accro* (*avoir une vive inclination pour qqch*, *aimer faire qqch*)¹¹⁹ qui vient du mot *accroché* est en fait plus

¹¹⁷ SALMINEN, A-N., *op. cit.*, p. 81.

¹¹⁸ Ce suffixe est d'origine latine « -ottum », la forme féminine en français est « -otte », il peut indiquer des diminutifs, une nuance affective ou seulement une relation comme dans le mot *culotte* (*cf.* GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 217).

¹¹⁹ Nous excluons de cette connotation positive qui veut dire « fou de » ou « amoureux », la signification négative de « la dépendance à la drogue ».

positive que sa forme entière. À l'inverse, les mots comme *intello* (*intellectuel*), *bolcho* (*bolchevique*), *maso* (*masochiste*) ou *catho* (*catholique*) ont une connotation péjorative.

La plupart des mots tronqués sont formés par la simple coupure du mot entier ou encore par l'ajout du suffixe « -o ». Cependant, dans le français, il y a d'autres suffixes qui ont une connotation familière, ils sont appelés pseudo-suffixes. Martin Riegel les appelle suffixes vides qui servent « pour l'œil ». Ils s'ajoutent sur des formes tronquées, et il s'agit des suffixes comme « -ar », « -oche », « -lo », « -os ».¹²⁰ En revanche, J.-P. Goudaillier parle de resuffixation après troncation. « *Il s'agit là aussi d'un procédé formel typiquement argotique ; l'argot traditionnel est bien connu pour ses resuffixations, entre autres, en -asse, -os, -ard* »¹²¹. Les deux auteurs sont d'accord pour dire qu'il s'agit d'un procédé formel (« pour l'œil ») qui est en plus d'une tradition argotique.

Ex. : roman policier > *polar*

cinéma > *cinoche*

valise > *valoche/valdoche*¹²²

américain > *amerlo*

matériel > *matos*¹²³

Mais dans ce cas-là, nous ne pouvons pas parler de vraie économie d'espace.

Dans certains cas, le mot peut être verlanisé¹²⁴, ensuite tronqué et à la fin nous ajoutons encore un suffixe. C'est par exemple le cas du mot *rabzouille*, le mot d'origine est *les arabes*, il est verlanisé en *rabza* et ensuite nous procédons à la resuffixation en *-ouille*, c'est-à-dire *rabzouille*.¹²⁵

3.2.2. Troncation employée après verlanisation

Les troncations nées du verlan méritent un traitement particulier. Le verlan est une langue cryptique appartenant au langage populaire qui consiste à inverser les syllabes dans un même mot. Le terme de *verlan* vient de l'inversion de *l'envers*. Le verlan est très présent dans le français après la Seconde Guerre mondiale et depuis les années 1970 mais

¹²⁰ Cf. RIEGEL, M., *op. cit.*, p. 552.

¹²¹ GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, p. 28.

¹²² L'exemple *valdoche* est proposé par Gardes-Tamine (cf. GARDES-TAMINE, J., *op. cit.*, p. 82) tandis que le lexème *valoche* est attesté dans *Le Petit Robert* dont l'avis nous partageons.

¹²³ Dans les mots qui finissent en suffixe « -os », le « s » final est prononcé.

¹²⁴ Le verbe *verlaniser* vient du *verlan* ce qui est selon Le PRE09 : « *argot conventionnel consistant à inverser les syllabes de certains mots.* ».

¹²⁵ Cf. GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, p. 28.

ces racines remontent au Moyen Âge et son emploi au XVI^e siècle.¹²⁶ Le linguiste Méla le caractérise à présent comme « *la langue miroir dans laquelle se reflètent les multiples tensions de la société, la diversité des références des verlanisants* ». ¹²⁷

Pour les besoins de ce travail, nous nous concentrons sur le verlan en rapport avec la troncation. Nous distinguerons deux procédés principaux :

- 1) Le mot est tout d'abord tronqué est ensuite verlanisé :

Ex. : *rigoler* > *rigol* > *golri*

énervé > *énerv'* > *vénèr*

- 2) Le vocable est d'abord verlanisé et après tronqué, la coupure se fait le plus souvent en fin ou en milieu de syllabe.

Ex. : *frère* > *reufré* > *reuf*

copain > *painco* > *païnc*

métro > *tromé* > *trom* ¹²⁸

À ce sujet, nous aimerions noter que les troncations apparaissent ainsi dans d'autres parlars spécifiques qui font partie de l'argot. Illustrons cela par un exemple du parler le loucherbem/louchébème.¹²⁹

Ex. : *fou* > *loufoque* > *louf*

3.3. Troncation à gauche (aphérèse)

Le mot *aphérèse* est d'origine grecque (*aphairésis* = action d'enlever). Elle consiste en la chute de phonèmes au début d'un mot, de lettres ou de syllabes. Ce type de réduction est souvent utilisé dans la langue parlée ou dans certains contextes à l'écrit où il représente des expressions familières. Il apparaît également dans le langage enfantin, argotique ou dans les diminutifs des prénoms. Enfin, il nous semble opportun de préciser que cette réduction est plus rare que l'apocope. C'est « *un phénomène exceptionnel, qui frappe*

¹²⁶ Cf. CALVET, J.-L., *L'argot*, Paris : PUF, 1999, p. 64.

¹²⁷ MÉLA, V., Le verlan ou le langage du miroir, *Langages*, n° 101, 1991, p. 73.

¹²⁸ GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, p. 27.

¹²⁹ C'est un procédé d'élaboration du parler des bouchers qui « *consiste à remplacer la première lettre du mot par un « l » et à reporter cette consonne initiale à la fin de la dernière syllabe du mot suivie d'un suffixe qui est le plus souvent -em mais qui peut être autre : -esse, -ik, -uche, -ok voire une simple voyelle, le plus souvent -é.* » (CANAL, L., *op. cit.*, p. 36.).

l'attention par sa rareté même », comme le constate Honoré Joseph Chavée dans sa *Lexicologie indo-européenne*.¹³⁰

Il est à noter que ce type de troncation est beaucoup plus cryptique que l'apocope parce que c'est la première syllabe, qui apporte le plus d'informations au niveau sémantique, qui est retranchée.

Ex. : *bus* = *autobus*

cipal = *principal*

pitaine = *capitaine*

Toine = *Antoine*

3.4. Troncation – cas particuliers

Parmi les cas particuliers qui sont liés au procédé de troncation, nous pouvons citer la syncope dont la problématique a déjà été abordée en bref, ensuite nous allons nous concentrer sur les mots-valises formés parfois par troncations, sur les anglicismes et d'autres cas spécifiques pour terminer par la question de l'apostrophe et par le redoublement hypocoristique après troncation.

3.4.1. Troncation au milieu (syncope)

Dans le chapitre 2.2. concernant l'abréviation graphique, nous avons annoncé que certains linguistes appelle le procédé qui supprime plusieurs syllabes, même partiellement, au milieu d'un mot et qui ne garde que des consonnes, le squelette consonantique ou la syncope.

Il est nécessaire d'expliquer la distinction entre les deux formes (la syncope et le squelette consonantique) et d'éclairer brièvement cette problématique. Pour les objectifs de ce travail, nous appellerons tout le procédé qui supprime au milieu d'un mot une ou des syllabes, même partiellement – la syncope. Signalons que Sablayrolles l'appelle : « *l'élément supprimé au centre* »¹³¹ et le linguiste Tournier parle de la suppression de « *la partie médiane* » en ajoutant un exemple : *Monsieur* > *Msieur*.

Quoi qu'il en soit, il faut que ce processus se produise non seulement à l'écrit, mais aussi à l'oral et inversement. Telle sera sa distinction de l'abréviation graphique, plus particulièrement du squelette consonantique.

¹³⁰ CHAVÉE, H. J., *Lexicologie indo-européenne : Ou, Essai sur la science des mots sanskrits, grecs, latins, français, lithuaniens, russes, allemands, anglais, etc.*, Paris : Elibron Classics, 2002, p. 163.

¹³¹ PROUVOST, J.; SABLAYROLLES, J. F., *Les néologismes, Que sais-je?*, Paris : PUF, 2003, p. 114.

Remarque : Ce procédé fait partie et peut être appelé **l'abréviation par l'apostrophe**. Il se limite en général au nom de certaines localités. La règle consiste toujours en une suppression, plus ou moins importante, de la partie médiane en gardant la lettre initiale suivie de l'apostrophe.

Ex. : *E'ville* = *Elisabethville*¹³²

R'dam = *Rotterdam*

A'dam = *Amsterdam*

3.4.2. Mots-valises

Les mots-valises est un type du lexique qui peut être formé grâce aux troncations. Il ne s'agit pas d'une troncation proprement dite mais d'une combinaison de plusieurs procédés. Grevisse¹³³ parle aussi des composés par télescopage ou des mots-portemanteaux. Le dernier terme vient de l'anglais *portmanteau word* composé de « *portmanteau* » qui est emprunté au français et veut dire *valise* et « *word* » → *mot*. Toute expression littéralement traduite comme mot-valise, alors un calque de *portmanteau word*.

La règle générale du mot-valise combine la troncation et la composition. Selon Grevisse, la tête d'un mot et la queue d'un autre sont reliées. Il mentionne que les mots-valises naissent en réunissant non seulement la tête (l'apocope) de l'un et la queue (l'aphérèse) de l'autre, mais aussi les têtes et les queues des mots entre elles. Les deux dernières peuvent être combinées avec des mots simples. Voici différentes typologies de ce phénomène avec des exemples :

Ex. : apocope + aphérèse : *caméra* + *magnétoscope* → *caméscope*

apocope + apocope : *modulateur* + *démodulateur* → *modem*

aphérèse + aphérèse : *vinyle* + *coton* → *nylon*

apocope + mot simple : *téléphone* + *carte* → *télécarte*

aphérèse + mot simple : *bureau* + *informatique* → *bureautique*

Gorcy ajoute encore un dernier modèle – apocope ou aphérèse et syncope :
media + *sémiologie* → *médiologie*¹³⁴

¹³² Oralement, cette abréviation est réduite tout simplement en [evil].

¹³³ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 234.

¹³⁴ Cf. GORCY, G., Une forme de création lexicale originale : Les mots-valises, *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 1998, p. 225.

Dans ce contexte, Grevisse rappelle qu'il ne faut pas confondre les mots-valises avec l'haplologie, ce dernier « *réduit à une seule les syllabes identiques ou ressemblantes* ». ¹³⁵

3.4.3. Troncation des emprunts – des anglicismes

Il se peut que les emprunts, notamment les anglicismes constituent l'objet de la troncation. C'est un phénomène qui se répand dans le français moderne. Il y a un certain nombre de troncats anglais qui sont déjà bien intégrés dans le français contemporain, citons à titre d'exemple : *Mc Do* pour *Mc Donald's*, *foot* pour *football* ou *fan* qui vient du mot *fanatic*. Les troncations d'autres emprunts sont plus rares : *hand* pour *handball* qui vient de l'allemand.

Le mot est très souvent adopté par le français et il est ultérieurement tronqué. Cependant, nous pouvons suivre le procédé inverse, cela signifie qu'on adopte en français le mot déjà tronqué dans la langue d'origine, en l'occurrence l'anglais ; c'est le cas du mot *glamour* qui était déjà emprunté comme troncat – *glam*. L'extrait du *Nouvel Observateur* illustre bien ce phénomène dans la langue anglaise: « *Albin Michel [...] vient de publier un livre très astucieux, le Guide du monde entier à Paris, de Sophie Roche [...]. Commencez par l'Australie [...]. Les Australiens raffolent des abréviations. Oz, par exemple, signifie Australie, barbie est un barbecue. Cet anglais à la sauce australienne, ça s'appelle le strinc (Le Nouvel Observateur, 13-19 avril 2000, p.114)* ». ¹³⁶ G. Gorcy se pose la question dans ce contexte : « *Le parler en raccourci en viendrait-il à imiter même l'anglais ?* ». ¹³⁷ Cette dernière reste encore sans réponse. Nous aborderons cette tendance dans la partie pratique (chapitre 4) de ce travail et nous chercherons entre autres à définir la position des anglicismes dans le français contemporain.

3.4.4. Les noms propres et d'autres cas particuliers (troncation double, dates)

Nous avons pu observer que la troncation affecte surtout les adjectifs et les substantifs, mais dans la langue familière, il se peut que les noms propres, les prénoms ou les noms de famille subissent la troncation. Dans ce cas-là, les noms apocopés prennent de

¹³⁵ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 234.

¹³⁶ Cité par GORCY, G., La Mode de l'abréviation et de la troncation verbale en français contemporain, In *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 2000, p. 181.

¹³⁷ GORCY, G., *op. cit.*, p. 181.

nouveau une connotation familière, dans certains cas, elle peut être péjorative. L'aphérèse affecte moins souvent les noms propres.

Ex. : *Théo* = *Théophile*

Stéph = *Stéphane*

Ségo = *Ségolène*

Sarko = *Sarkozy*

Mado = *Madeleine*

D'ailleurs, dans les diminutifs des noms propres, une pseudo-suffixation s'ajoute à une réduction ou une syllabe est redoublée.¹³⁸

Ex. : *Philou* = *Philippe*

Popol = *Paul*¹³⁹

Concernant les mots argotiques qui sont nés à partir des pseudo-suffixes, nous ne pouvons pas, dans ce cas-là, parler de vraies abréviations parce que le mot était abrégé et ensuite prolongé par un pseudo-suffixe. Il ne s'agit donc pas d'une abréviation mais d'un mot nouveau formé à l'aide d'une réduction.

Un cas particulier de troncation est celui de la **troncation double**, c'est-à-dire que le mot est tronqué à la fois à son début et à sa fin. Néanmoins, il faut faire attention à ne pas le confondre avec d'autres procédés de création – p. ex., selon les linguistes Jean et Nicole Tournier, le mot *frigo* vient de *réfrigérateur*. De plus, le mot adopte le suffixe « -o ». Or, nous ne sommes pas d'accord avec ces linguistes. Le mot *frigo* est formé par apocope du mot *frigorifié* ou *frigorifique*, comme nous l'apprenons dans le *PRE09*.¹⁴⁰

Cette combinaison apparaît parfois dans les mots composés pour : *maréchal des logis* → *margis*, *boulevard Saint-Michel* → *Boul'mich*, *festival de cinéma* → *cinéstival*.¹⁴¹ Ne pas confondre avec les mots-valises.

Aussi, les **dates** historiques célèbres peuvent être soumises à la troncation. Dans les périodiques, nous rencontrons d'importantes dates de l'histoire qui se raccourcissent aux décennies, c'est le cas de *1789* abrégé en *89* ou *1968* qui devient *68*, parfois suivies ou précédées de l'apostrophe.

¹³⁸ Grevisse parle des désignations hypocoristiques. (GREVISSE, M., *op. cit.*, p.252).

¹³⁹ GARDES-TAMINE, J., *op. cit.*, p. 82.

¹⁴⁰ Cf. TOURINER, N.; TOURNIER, J., *Dictionnaire de lexicologie française*, Paris : Ellipses, 2009, p. 346.

¹⁴¹ Cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 248.

3.4.5. Question de l'apostrophe

La représentation graphique des mots tronqués est toujours en question, en effet elle n'a pas encore été normalisée. Ce fait est aussi souligné par Lacroux dans son ouvrage *Ortotypographie*. Il constate à ce sujet que : « *Aujourd'hui, en français [...], la troncation [...] n'appelle qu'exceptionnellement l'apostrophe (prof, ciné, mataf, etc.), sauf parfois dans les expressions et les noms propres (Boul' Mich'), et quasiment jamais après une voyelle, or la voyelle finale est un des charmes de la troncation (aristo, métro, loco, rata). L'apostrophe dans les troncations est une timidité : on n'ose pas encore considérer la forme tronquée comme autonome. C'est donc un frein plus qu'une marque de liberté. Sans parler des problèmes que pose alors le pluriel [...]* »¹⁴²

À la base de cette affirmation, nous pouvons bien dire que l'emploi de l'apostrophe est relatif à une hésitation. Assez souvent, nous pouvons l'apercevoir dans les noms propres, après une consonne et presque jamais après une voyelle. En outre, il sert de marque du pluriel comme dans le cas de *cop's* (*copains/copines*). Néanmoins, la règle générale n'est pas encore imposée comme le signalent Groud et Serna.¹⁴³ Postérieurement, nous allons comparer ces affirmations avec notre propre recherche concernant la troncation.

Remarque : Comme nous l'avons déjà abordé (*cf. supra*), nous reconnaissons l'emploi de l'apostrophe dans les abrègements des chiffres : '98 pour 1998.¹⁴⁴

3.4.6. Redoublement hypocoristique après troncation

En outre, le phénomène de l'aphérèse peut être suivi par le procédé de redoublement. J.-P. Goudaillier l'explique comme « *un procédé formel de formation des mots qui relève essentiellement de la fonction ludique du langage* ». ¹⁴⁵ Cette forme est surtout utilisée par les enfants.¹⁴⁶ Les enfants jouent avec la langue et emploient souvent dans leur argot des procédés tels que l'allitération, l'aphérèse et l'apocope.

Ex. : *dicdic* □ *dic* □ *indic* □ *indicateur* (le redoublement de l'aphérèse du mot *indic* qui est déjà une apocope de *l'indicateur*)

¹⁴² LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 307.

¹⁴³ Cf. GROUD, Cl. ; SERNA, N., *op. cit.*, p. XI.

¹⁴⁴ Cf. DOPPAGNE, A., *op. cit.*, p. 78.

¹⁴⁵ GOUDAILLIER, J.-P., *Comment tu tchatches*, Paris : Maisonneuve et Larose, 2001, p. 28.

¹⁴⁶ Alfred Delvau souligne que dans l'ensemble de l'argot enfantin, les apocopes et les aphérèses sont très fréquentes (*cf. DELVAU, A., Dictionnaire de la langue verte*, Book Surge Publishing, 2001, p. 193).

fanfan □ *fan* □ *enfant*
zonzon □ *zon* □ *pison*¹⁴⁷

Georges Molinié, dans son ouvrage *Le français moderne*, affirme que ce procédé est un ultra-abrègement si le mot est tronqué à la première syllabe terminée en « o » et puis redoublée comme le mot *communiste* = *coco*.¹⁴⁸ Dans ce cas-là, il ne s'agit pas du redoublement hypocoristique après une aphérèse mais après une apocope. Dans les grammaires et les lexicologies consultées, nous n'avons découvert aucun exemple du redoublement après une apocope (sauf le dernier mot *coco*). Même Goudaillier n'introduit que le chapitre « Redoublement hypocoristique après aphérèse. ».¹⁴⁹ Cependant, les exemples du redoublement après une apocope sont assez fréquents comme le souligne L. Canal dans son mémoire portant sur l'argot.¹⁵⁰

Ex. : *coco* □ *cocaïne*

cracra □ *crade*

tutu □ *tulles* (nom du tissu utilisé pour leur confection)

3.5. Les parties du discours et la troncation

Des exemples présentés jusqu'ici, nous avons pu nous apercevoir que les troncations affectent des substantifs, voire des adjectifs.

Dans la langue argotique, il se peut que des réductions de verbes se produisent, plus exactement les apocopes de verbes, néanmoins, ce procédé est très rare¹⁵¹. Au lieu de *ne pas toucher* nous pouvons entendre la formule *pas touche* qui est alors le résultat d'une réduction verbale. Remarquons que pour H.-D. Béchade, dans son œuvre *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*, les verbes ne peuvent pas servir d'objet de troncation. En général, les mots, qui sont raccourcis par réduction, sont des adjectifs et des substantifs, « *en tout cas jamais des verbes* ». ¹⁵² Nous ne sommes pas d'accord sur ce point car dans le français contemporain, même les verbes sont tronqués ;

¹⁴⁷ Pour garder la prononciation de la lettre « z » [zed], il fallait changer la lettre initiale du mot tronqué de « s » en « z ». Sinon, on prononcerait [sō], au lieu de [zō].

Cf. GOUDAILLIER, J.-P., Procédés de création lexicale en français contemporain des cités, in Jean Rousseau, L'invention verbale en français contemporain, *Les Cahiers du CIEP*, Didier : Paris, 2003, p.58.

¹⁴⁸ Cf. MOLINIE, G., *Le français moderne*, Paris : PUF, 1991, p.58.

¹⁴⁹ Cf. GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, 2001, p. 28.

¹⁵⁰ Cf. CANAL, L., *L'argot et le verlan en classe de FLE/S*, mémoire de Master, Perpignan, 2011, p. 35.

¹⁵¹ En revanche, les verbes font souvent l'objet de l'abrègement dans le langage SMS, formé d'après des règles spécifiques.

¹⁵² BÉCHADE, H.-D., *op. cit.*, p. 172.

citons à titre d'exemple le verbe *téléphoner* qui s'abrège en *tel* ou l'expression *je re* qui correspond au verbe *revenir* ou *retourner*. Nous croyons que la troncation s'est répandue assez récemment, surtout avec l'expansion des nouvelles technologies de communication qui tendent à l'économie de l'écriture.

D'un autre côté, certains parlent d'une tendance à la « surtroncation » qui se fait déjà sentir : *toxicomane* était réduit en *toxico*, mais à présent, nous pouvons entendre juste *tox* ou *toxe*. En effet, c'est une source d'ambiguïté car si le nombre de syllabes supprimées augmente, augmente aussi la probabilité de l'homonymie.

Il se peut que les adverbes, eux aussi, constituent l'objet de la troncation qui fait uniquement partie de la langue populaire et surtout des jeunes. De ce fait, nous pouvons entendre *exact* (*exactement*), *probab* (*probablement*), *d'acc* (*d'accord*)¹⁵³, *texto* (*textuellement*)¹⁵⁴.

Pour ce qui est des autres parties du discours qui ne sont pas mentionnées dans le cadre de ce travail, elles ne sont pas tronquées ou très rarement. Ce phénomène, comme nous avons pu le voir, touche les substantifs, les adjectifs, les noms et, dans une moindre mesure, les verbes et les adverbes. C'est, en effet, l'hypothèse de départ de notre analyse linguistique.

3.6. Le genre et le nombre des troncats

Les noms sortant de la troncation gardent en général le genre, (le) *bac* est masculin parce que *le baccalauréat* l'est aussi. De la même façon, *le métro* < (le métropolitain), *un exam* < (un examen) ou *la fac* < (la faculté).

Selon Grevisse,¹⁵⁵ « *il arrive pourtant que la relation avec la forme originale soit estompée et que le genre soit altéré, par analogie avec d'autres termes de significations analogues.* » Pour l'illustrer, il nous cite le lexème *rata* qui est une réduction du mot *ratatouille* du genre féminin dont la réduction est devenue masculine. Il explique que ce changement de genre peut être causé soit par l'influence du *ragoût* qui est masculin soit par la finale « -a » dans le mot *rata* qui mène les noms plutôt vers le masculin. Grevisse illustre ce phénomène par un autre exemple – par la troncation de *chromolithographie*,

¹⁵³ La réduction *d'acc* prend souvent forme de *dak*, ce qui correspond à la phonétisation du mot de base *d'acc* et qui est souvent utilisé dans le langage SMS.

¹⁵⁴ Le mot *texto* est né par raccourcissement *textuellement* > *text* en ajoutant la suffixe « o ». Il ne faut pas le confondre avec le mot *texto* qui désigne un SMS.

¹⁵⁵ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 725.

c'est-à-dire *chromo*. Cette dernière devrait suivre le mot de départ et être au féminin mais c'est le genre masculin qui est privilégié, pour Grevisse à cause de la finale « -o » qui marque généralement le genre masculin. Paradoxalement, le féminin des mots : *photo*, *radio*¹⁵⁶ ou *diapo* est conservé.

Notons que les adjectifs restent en genre invariables, pour cela l'adjectif *impeccable*, abrégé en *impec* apparaît sous la même forme au féminin. En revanche, il peut prendre la marque du pluriel dont l'emploi n'est pas toujours unanime, voir le paragraphe suivant.

3.6.1. La marque du pluriel

Quant au pluriel des mots tronqués, généralement, ils prennent la marque du pluriel :

Ex. : *les autos*

Les pneus

Les profs

Exceptionnellement, le mot reste invariable. Grevisse affirme que « *cette invariabilité est surtout le fait des formations senties comme nouvelles : Vos psy (=psychologues) ne sont pas doués de la parole humaine (C. Rihoit, Petites annonces, p. 163).* »¹⁵⁷

Parfois, les deux alternatives sont admissibles. De toute manière, il y reste une certaine hésitation en ce qui concerne la marque du pluriel. C'est pourquoi nous pouvons écrire *Ils sont sympa* de même que *Ils sont sympas*.

La troncation est un phénomène qui se répand de nos jours avec une rapidité étonnante. Malgré cela, aucune règle n'est imposée pour l'expression du pluriel, mais quelques tendances sont à remarquer. Les substantifs prennent en général la marque du pluriel, le « -s », les adjectifs proposent plutôt les deux possibilités avec « -s » ou sans « -s », et nous pouvons les rencontrer de manière égale.

Ces dernières affirmations nous aiderons comme hypothèses de départ pour notre analyse linguistique de la partie pratique.

¹⁵⁶ Le mot tronqué *radio* est un cas particulier, quand il représente la réduction des mots tant que *radiogramme* ou *radiotélégraphiste*, il est masculin. Quand s'agit-il de la réduction des mots à l'origine féminine (*radiographie*, *radiodiffusion*), le mot *radio* devient féminin (cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 725). Parfois, le genre des réductions bascule au niveau des pays, la troncation du mot *supercarburant*, alors *super*, est en général masculine *le super*, mais en Belgique, sous l'influence de l'essence, elle est féminine, *la super* (cf. GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 725).

¹⁵⁷ GREVISSE, M., *op. cit.*, p. 802.

3.6.2. Homonymie des mots tronqués

L'homonymie à titre d'abréviations signifie que deux abréviations identiques peuvent être utilisées dans un contexte différent et c'est le seul déchiffrement de l'abréviation qui est distinct. Il faut suivre le contexte pour éviter la substitution des abréviations, de l'une par l'autre.

Ex. : *micro* = *microphone* ou *microordinateur*

Photo = *photocopie* et *photographie*

*télé*¹⁵⁸ = *téléviseur*, *télévision*, *téléphérique* ou *télésiège*¹⁵⁹

Donc, les troncations servent de moyen de formation de mots nouveaux comme élément, soit final soit initial:

Ex. : *auto* → *auto-école*, *autoradio*, *autoroute*, *autostop(peur)* ; rarement comme l'élément final : *lavauto*

radio → *radiogramme*, *radiotélégraphiste*, *radionavigant*, *radiotélégraphie*, *radioscopie*, *radiologie*

*métro*¹⁶⁰ → *métrolor*, *métralsace*

bus (dans l'élément final) → *autobus*, *trolleybus*, *abribus*, *bibliobus*, etc.¹⁶¹

Dans les paragraphes précédents, nous avons pu observer que les réductions se révèlent le plus souvent dans les langages argotiques, populaires et courants. Sous cet angle, les troncations servent à raccourcir des mots longs et cela permet ensuite de prononcer les mots plus rapidement et de gagner de l'espace et du temps. En général, les réductions ne suivent aucune règle de procédé de formation. Même s'il faut admettre qu'il y a quelques tendances et des traits qui ont des mots tronqués en commun. Tout ce qui est nécessaire à conserver, c'est le sens du mot, ce qui n'est pas toujours évident.

Ce type d'abrégié n'est pas uniquement réservé au langage familier, issu de l'argot, comme le soulignent Claudette Groud et Nicole Serna. Ils distinguent à ce propos trois milieux spécifiques : « *les groupes sociaux marginaux, plus ou moins fermés et, par*

¹⁵⁸ Contrairement aux mots d'origine cités dont la naissance est attestée au XX^e siècle (cf. PRE09), les vocables *téléphone* (1834) ou *télégraphe* (1792) n'ont jamais été abrégés en *télé* ce qui prouve la popularisation récente des troncats.

¹⁵⁹ ARRIVÉ, M., *et al.*, *op. cit.*, p. 18.

¹⁶⁰ L'abréviation *métro* vient du groupe des mots : *le chemin de fer métropolitain*, ensuite il est devenu *le métropolitain* par réduction du groupe nominal et substantivation de l'adjectif *métropolitain* qui était ensuite réduit à *métro* par le découpage des syllabes. Nous pouvons suivre le même procédé dans le cas de *bus* qui était à l'origine *voiture omnibus*, tronqué à *omnibus* pour devenir *bus* (cf. RIEGEL, M., *op. cit.*, p. 551).

¹⁶¹ RIEGEL, M., *op. cit.*, p. 552.

extension, les jeunes de toutes les classes sociales, le milieu scolaire et universitaire, et les milieux professionnels ». ¹⁶² Mais nous estimons que la troncation pénètre dans le vocabulaire courant et qu'elle est fréquemment utilisée dans les branches économiques ou commerciales, ce qui prouve que les troncations ont déjà pénétré dans le discours plus ou moins officiel. Au-delà, dans une entreprise, il est possible d'entendre *la compta* à la place de *la comptabilité* ou *les protos* au lieu des *protocoles*.

Néanmoins, la forme d'abrègement provient du langage parlé et elle est couramment employée dans les entreprises, mais toujours moins visible à l'écrit. En revanche, rappelons que les abréviations proprement dites se révèlent uniquement sous leur forme écrite et dès qu'elles sont prononcées, elles reprennent leur forme entière au niveau de la phonétique.

3.7. Troncation dans d'autres langues

La troncation n'est pas un phénomène qui ne se produit qu'en français, elle existe aussi dans d'autres langues. Nous avons décidé d'aborder de manière brève la position de la troncation dans d'autres langues, de s'apercevoir des différences dans la compréhension de ce procédé au niveau terminologique et lexicographique pour les mettre en relief avec les faits déjà appris sur les troncations. Nous voudrions aussi démontrer que la troncation n'est pas un phénomène isolé de la langue française.

Prenons exemple de l'**anglais** ¹⁶³, Antoine définit les troncats (*clipped words*) comme les mots qui sont raccourcis et dont la fonction ne change pas. "*Clipped words are shortened by removing a part of the word but without changing its function. Clipping is usually used in informal language and the full words in formal language.*" La troncation est employée surtout dans la langue informelle et beaucoup de mots tronqués pénètrent dans la langue courante – formelle. "*Usually the first or sometimes the first two syllables retain.*" En anglais, la première ou les deux premières syllabes sont gardées. ¹⁶⁴

¹⁶² GROUD, Cl.; SERNA, N., *op. cit.*, p. XIII.

¹⁶³ Une étude plus profonde concernant la troncation a été faite par Fabrice Antoine qui a élaboré un dictionnaire franco-anglais des mots tronqués: Cf. ANTOINE, F., *An English-French Dictionary of Clipped Words*, Louvain-La-Neuve : Peeters, 2000.

¹⁶⁴ ADAMS, V., *An Introduction to Modern English Word-formation*. London and New York : Longman, 1997, p. 135.

Crystal ajoute des exemples de mots tronqués où la partie médiane (c'est le cas de la troncation double) ou la partie dernière du mot est conservée. Il précise à ce point des groupes de mots qui sont repris d'une langue étrangère. Voici quelques exemples proposés par Crystal : „*fridge (from refrigerator), plane (from airplane), fries (from fried potatoes)*“.¹⁶⁵

Plag mentionne la troncation des noms propres et des diminutifs qui se terminent en « -y » : *Ron* pour Aaron, *Mike* pour Michael, *bed* > *beddie*, *comfortable* > *comfy*.¹⁶⁶ Les troncats sont également utilisés dans les mots composés, comme dans *optical art* > *op art*.¹⁶⁷

Yule appelle la troncation comme une forme de réduction : “*It is a type of reduction (a short word is made from a longer one).*”¹⁶⁸ Bauer souligne que l'emploi de la troncation change souvent le niveau stylistique du discours : “*Frequently clipping results in a change of stylistic level.*”¹⁶⁹ Selon Francis, la plupart des mots possèdent une marque familière et appartiennent au vocabulaire spécifique des groupes professionnels : “*Most of them preserve a colloquial flavor and are limited to the special vocabularies of occupational groups.*”¹⁷⁰

Les définitions des mots tronqués en anglais sont égales aux compréhensions de ces derniers en français, le but commun est de gagner du temps et de l'espace, comme le souligne Stockwell et Minkova : “*add shortenings save time and space and many of shortened words entered the language and speakers have lost track of where they come from.*”

Les mots abrégés pénètrent dans nos conversations et même dans nos discours écrits et parfois, on ne se rend même pas compte que le mot est tronqué : “*sometimes we do not even know that the word is a clipping*” comme l'accentue les auteurs de *English Words, History and Structure*.¹⁷¹ Plus nous abrégeons les mots, plus nos conversations deviennent incompréhensibles, l'utilisation excessive des raccourcis rend la communication plus difficile surtout en employant des abrégés du langage spécifique, voir argotique, familier

¹⁶⁵ CRYSTAL, D., *The Cambridge Encyclopedia of The English Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002, p. 120.

¹⁶⁶ PLAG, I., *Word-formation in English*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, p. 116.

¹⁶⁷ Cf. FROMKIN, V., *et al.*, *An Introduction to Language*, 7^e éd., Boston : Heinle, 2003, p. 97.

¹⁶⁸ YULE, G., *The Study of Language*, Cambridge: Cambridge University Press, 2006, p. 66.

¹⁶⁹ BAUER, L., *English Word-Formation*, Cambridge : Cambridge University Press, 1983, p. 233.

¹⁷⁰ FRANCIS, W.N., *The English Language, An Introduction: Background for Writing*, New York : W. W. Norton, 1965, p. 157.

¹⁷¹ STOCKWELL, R.; MINKOVA, D., *English Words, History and Structure*, Cambridge: Cambridge UP, 2001, p. 10.

ou populaire. C'est le trait que le français et l'anglais ont en commun. Consultons d'autres langues pour voir si cette tendance est un phénomène de nos jours et si cela dépend du système langagier.

Dans d'autres langues que le français ou l'anglais qui favorisent la troncation, il faut plus chercher dans les définitions générales portant sur les abrégés pour découvrir la compréhension des troncats. C'est le cas de la **langue allemande**. Commençons par des idées du linguiste allemand Wolfgang Fleischer. Il ne parle que des abrégés dans la langue écrite, il prête également attention à la *cyberlangue* et ses courtes formes qui, selon lui, rendent la lecture plus difficile « *erschweren das Lesen* ». ¹⁷² Un autre linguiste allemand Werner Hofrichter donne dans son article *Zu Problemen der Abkürzung in der deutschen Gegenwartssprache* une compréhension plus complexe, il distingue les abrégés de la langue écrite et orale. Généralement, il emploie le mot *Kurzformen* qui correspond à l'abréviation au sens large en français. Ensuite, il distingue *Abkürzungen*, ce sont les raccourcissements de la forme complète de mots utilisés surtout dans les textes (cette définition est conforme à l'abréviation graphique) il les appelle également *grafische Kürzungen*, les sigles et les acronymes portent le nom de *Abkürzungszeichen* et *Kurzwörter* ayant certaines caractéristiques des mots entiers sont présentés en français par la troncation (*unisegmentale Kurzwörter*). L'auteur ajoute que la frontière entre la troncation et les mots entiers n'est pas toujours évidente. Les exemples sont en allemand plus limité qu'en anglais ou en français. La plupart parmi eux proviennent des noms propres, pour l'apocope on emploie le mot *Kopfwörter* Uni(versität), la syncope = *Rumpfwörter* (E)Lisa(beth) et l'aphérèse porte le nom de *Endwörter* (Doro)Thea. ¹⁷³ La langue allemande dispose d'une terminologie assez variable qui correspond aux différents procédés d'abrègement. Pourtant, la troncation reste un phénomène marginal utilisé de préférence pour les noms communs ou au niveau des internationalismes, ce qui la diffère de la conception française ou anglaise. La syncope est ici comprise comme un procédé qui supprime le début et la fin du mot, tandis que nous le classons comme la double troncation car la syncope enlève des morphèmes au milieu du mot et ne peut pas être comprise comme la forme qui garde le milieu du mot.

¹⁷² FLEISCHER, W., *Wortbildung Der Deutschen Gegenwartssprache*, Walter de Gruyter, 2012, pp. 294-295.

¹⁷³ Cf. HOFRICHTER, W., *Zu Problemen der Abkürzung in der deutschen Gegenwartssprache*, *Linguistische Studien*, Berlin, n° 44, 1977, p. 154.

Comme nous l'avons déjà abordé, la **langue tchèque** n'est pas une langue qui est riche en troncation. C'est pour cela que nous ne trouvons aucune définition précise concernant la troncation. Elle est plutôt traitée dans l'ensemble du mot *zkratka* – l'abréviation au sens large, dans les grammaires, les encyclopédies ou plus particulièrement dans les articles de la revue *Naše řeč*.¹⁷⁴

Prenons exemple de *Encyklopedický slovník češtiny* qui définit l'abréviation (*zkratka*) comme : „*zkrácení slova s cílem zrychlení písemného záznamu*“.¹⁷⁵ Les auteurs emploient également le mot *abreviace* ressemblant plus au mot français de l'abréviation. Cette compréhension est tout à justifiée, elle nous dit qu'un mot est raccourci dans le but d'accélérer une trace écrite, mais elle oublie complètement le côté de la langue parlée qui est décisif pour la formation des troncats. Lorsque nous consultons d'autres grammaires tchèques, nous découvrons presque la même explication et les abrégés traités plutôt de manière générale et non ce concentrant sur une problématique précise telle que la troncation.¹⁷⁶

Une plus grande attention est consacrée à la troncation dans les travaux de M. Helcl et J. Hrbáček.¹⁷⁷ Selon Helcl, sous la troncation nous saisissons „*slova, která vznikla zkrácením z nějakého jiného, obvyčejně delšího slova, a to buď tak, že se nějaká část takového slova prostě vynechala, nebo tak, že se místo vynechané části připojila ke zbytku ještě nějaká krátká odvozovací přípona*“.¹⁷⁸ Ce sont alors les mots qui sont nés à partir de mots habituellement plus longs, une partie de ce mot a été retranchée avec ou sans resuffixation postérieure. Rappelons que Helcl (comme presque tous les linguistes tchèques) n'emploie pas le mot *tronkace*, mais il parle plus généralement de *zkrácená slova* (les mots abrégés). Dokulil les appelle entre guillemets « *useknutá slova* » (les mots coupés) ou *zkráceniny* (les raccourcis/abrégés) qui se forment par le détachement de

¹⁷⁴ Dans la linguistique tchèque ce sont les auteurs tels que : OBERPFALCER, Fr., Úspornost v řeči, *Naše řeč*, n° 10, 1927, pp. 57-63 ; ROMPORTL, M., Výslovnost zkratkových slov, *Naše řeč* n° 34, 1951, pp. 46-50 ; POHNERT, B., Ke zkratkám a značkám v technické literatuře, *Naše řeč*, n° 56, 1973, p. 134 ; BARTOŠEK, J., K diskuzi o zkratkách, *Naše řeč*, n° 58, 1975, pp. 25-30, qui s'intéressent aux abrégés.

¹⁷⁵ KARLÍK, P., et al., *Encyklopedický slovník češtiny*, Praha : Nakladatelství lidové noviny, 2002, p. 565.

¹⁷⁶ Cf. notamment HAVRÁNEK, B. ; JEDLIČKA, A., *Česká mluvnice*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1988, p. 97., ŠMILAUER, V., *Nauka o českém jazyku*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1972, p. 71 ou GREPL, M., et al., *Příruční mluvnice češtiny*, Praha : Nakladatelství Lidové noviny, 2003, pp. 224-225.

¹⁷⁷ HELCL, M., Zkratková slova, *Naše řeč*, n° 32, 1949, pp. 161-170 ; HRBÁČEK, J., Zkratky a tvoření slov, *Naše řeč*, n° 55, 1972, pp. 124-130 et sa monographie : HRBÁČEK, J., *Jazykové zkratky v češtině*, Praha : Univerzita Karlova, 1979.

¹⁷⁸ HELCL, M., Zkratková slova, *Naše řeč*, n° 32, 1949, p. 161.

syllabes au début ou à la fin du mot.¹⁷⁹ C'est toujours Dokulil qui considère l'abréviation comme une forme spécifique de formation des mots, „*zvláštní způsob tvoření slov*“.¹⁸⁰

Or, Helcl souligne que nous rencontrons cette sorte de création de mots en particulier au niveau des noms propres de personnes. Les formes anciennes des noms de personnes du registre familier, les hypocoristiques font souvent partie de la troncation, par exemple, *Vláďa, Mírek, Jarouš, Slávek, Vašík*, avec ses autres dérivés, résultant des noms composés de *Vladimir, Miroslav, Josef, Václav* par la suppression d'une partie du composé en ajoutant le suffixe « -a », « -ek », « -ouš », « -ík ». On y compte également les noms de personnes (même non composés) tels que *Běta, Tonda, Kuba, Lojza, Dolfá, Bára, Eliška, Franta, Ríša, Ruda* qui naissent par l'omission du début ou de la fin du mot. Nous pouvons suivre le même procédé dans la troncation des noms communs : *maminka* devient *mami*, *tatínek* > *tati*, *babička* > *babi*, etc. ou en nommant les choses : *bio* qui provient de *biograf*, *kino* < *kinematograf*, *foto* < *fotografie*, etc.

Nous trouverons ainsi ces observations dans les publications ou les chapitres concernant la morphologie, par exemple l'ouvrage de Havránek et Jedlička *Česká mluvnice* (pp. 97-98), *Tvoření slov v češtině I. Teorie odvozování slov* (pp. 25-27) de Miloš Dokulil ou *Novočeské tvoření slov* (pp. 15-16) de Vladimír Šmilauer ou plus en bref *Dělení slov : Slovo tvorba v praxi* de Bauer (pp. 14-15).

Hrbáček, lui aussi, parle des mots abrégés (ici, comprenons la troncation) appelés *zkrácená slova* (*limonáda* > *limo*) et en plus, il évoque une catégorie des troncats formés par dérivation ou resuffixation – *derivačně zkrácená slova* (*profesorka* > *profka*) qui font tous partie des abrégés graphico-phoniques lexicaux (*graficko-fonické zkratky lexikální*).

Ce qui est étonnant, c'est que Hrbáček ne considère pas les mots *auto*, *kilo* comme des abrégés qui forment des mots nouveaux.¹⁸¹ Ce fait est peut-être donné par l'origine étrangère de ces mots, appelés également les internationalismes, qui sont probablement adoptés en tchèque sous leur forme raccourcie. En outre, nous pouvons y inclure les mots *bus*, *zoo*, *expo*, etc.

Les linguistes tchèques, comme les linguistes anglais ou français, évoquent le côté familier de certains troncats : *sváča* < *svačina*, *bezva* < *bezvadný*, *senza* < *senzační*, *v poho*

¹⁷⁹ Cf. DOKULIL, M., *Mluvnice češtiny*, Praha : Academia, 1986, p. 523.

¹⁸⁰ Cf. DOKULIL, M., *Tvoření slov v češtině I. Teorie odvozování slov*, Praha : Nakladatelství československé akademie věd, 1962, p. 27.

¹⁸¹ Cf. HRBÁČEK, J., *Jazykové zkratky v češtině*, Praha : Univerzita Karlova, 1979, pp. 97, 110.

< *v pohodě, neva* < (to) *nevadí, neke* < *nekecej*. Certains d'entre eux font partie du langage enfantin : *po o* < *po obědě, po spa* < *po spaní, etc.*

Enfin, nous aimerions montrer une curieuse théorie de la linguiste russe Шведова qui parle de soi-disant non-abréviations. Elle les définit comme des substantifs abrégés du langage familier ou argotique qui sont synonymiques aux noms complets, mais cette synonymie est stylistiquement plus faible. À titre d'exemple elle cite les abrégés des mots *спец* < *специалист, зам* < *заместитель*.¹⁸² Cette dernière affirmation se lie sans doute à la troncation dans la langue russe. Elle est alors prise pour une non-abréviation, ce qui est, à notre avis, une question de temps ; de commencer à la percevoir comme une partie intégrante des abréviations, comme nous le suivons dans les langues française ou anglaise.

Vu de ce bref aperçu de la troncation en linguistiques étrangères, nous constatons que le tchèque ou l'allemand ne sont pas des langues qui favorisent la troncation par rapport au français ou à l'anglais, même si les recherches qui s'en occupent sont assez considérables et de plus en plus nombreuses. Cependant, elles s'intéressent à la troncation dans l'ensemble des raccourcis.

Achevons ce chapitre par les mots significatifs de M. Sedláček, „*zkracování je v jazyce proces živý, a proto je mu třeba věnovat pozornost i nadále*“.¹⁸³ L'abréviation est alors un procédé vivant et de ce fait, il faut continuer à lui prêter une attention particulière et nous partageons entièrement cet avis.

3.8. Point de vue historique, sociolinguistique et néologique

« *Car le mot, qu'on le sache est un être vivant.* »
(Victor Hugo)

La troncation n'est pas un procédé de création de notre époque, au contraire, c'est une forme relativement ancienne qui fait naître depuis un certain temps de vocables nouveaux. Étant donné qu'il s'agit, selon Victor Hugo (voir la citation ci-dessus), d'un être vivant, nous aimerions terminer la citation par nos propres mots inspirés par Sedláček (*cf.*

¹⁸² Cf. ШВЕДОВА, Н. Ю., *Русская грамматика I. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология*, Москва : Наука, 1980, p. 256.

¹⁸³ SEDLÁČEK, M., *Jazykové zkratky v češtině, Naše řeč*, n° 67 1984, p. 207.

supra) : « le mot est un être vivant qui vaut la peine d'être constamment analysé par de différents points de vue ».

Comme nous l'avons remarqué dans les chapitres qui précèdent, la troncation se répand de manière considérable, pourtant, il ne s'agit pas d'un phénomène contemporain. Comme nous l'avons vu, les réductions de mots telles que *Margo* ou *Colas* viennent déjà du XVI^e siècle. Dans les XX^e et XXI^e siècles, les différents types d'abréviations sont adoptés notamment par les jeunes. Ils font souvent une partie importante du langage familier pour être enfin habituellement acceptés et intégrés dans le français courant.

Pour ce qui concerne la position des tronqués dans le français moderne, il faut mettre l'accent sur le rôle des médias dans le processus de l'enracinement d'une part et de la naissance des mots de l'autre, dans une langue. Les médias exercent une influence considérable sur le public/les locuteurs. Nous allons prêter une attention particulière à la presse écrite.

Les journalistes veulent rendre leurs articles plus ludiques ou plus attirants pour tel ou tel groupe de lecteurs ou susciter leur curiosité, une des manières de procéder est d'adopter leur parler.¹⁸⁴ Une autre tendance qui est à suivre dans la presse contemporaine est l'écriture « jeune » qui favorise le parler des jeunes, particulièrement les néologismes et la troncation incluse. Elle apparaît d'habitude dans les titres des articles pour attirer l'attention du lecteur au premier coup de l'œil. Cette dernière forme d'écriture abordée ci-dessus est appelée par Philippe Vandel « faux-jeune ».¹⁸⁵ Vandel l'explique sur des exemples : « le style faux-jeune, c'est parler comme un jeune. Mais seulement, quand on ne l'est plus. Parce qu'on ne l'est plus justement [...] Le faux-jeune se pratique partout. D'abord dans la pub et les médias. Enfin à table, le dimanche pendant les déjeuners de famille. Quand papa veut frimer devant les copines de sa fille. Ou de sa femme. »¹⁸⁶

C'est la raison pour laquelle les médias, et notamment la presse, deviennent souvent la source des analyses linguistiques. Nous aussi, nous avons opté pour ce genre de média lors de notre analyse de la troncation « écrite ».

¹⁸⁴ La plupart de mots nouveaux, la troncation y comprise, naissent en famille et dans des différents milieux sociaux pour être ensuite adaptés et diffusés par les médias.

¹⁸⁵ Jean Dubois utilise le mot « néo-français » pour désigner la même réalité (cf. DUBOIS, J., *Le néo-français, réalité ou illusion*, *La Pensée*, mars-avril 1961).

Or, Henri Mitterand mentionne le terme « français dans le vent » (cf. MITTERAND, H., *op. cit.*, p. 98).

¹⁸⁶ VANDEL P., *Le dico français-français*, Paris : Jean-Claude Lattes, 1992, In : FIEVET, A.-C., *Propositions pour un dictionnaire du français branché*, Université René Descartes, Paris V.

Cependant, la troncation, disons « de presse », perd dans les dernières années sa place dans les recherches lexicographiques pour apparaître comme partie intégrante dans les études des domaines d'argotologie et de néologie. Pour cela, nous trouvons nécessaire d'aborder brièvement dans ce travail les deux domaines mentionnés ci-dessus et leur rapport aux mots tronqués.

Dans les lignes suivantes, nous allons tout d'abord présenter la troncation dans son contexte historique, nous mettrons ainsi l'accent sur les études menées au sujet de celle-ci. Ensuite, nous allons montrer la troncation dans le processus néologique, c'est-à-dire comme un procédé de formation de mots nouveaux dans le français contemporain pour enfin l'incorporer dans le contexte argotologique. Notre but ne consiste pas en une analyse exhaustive, nous n'aimerions qu'aborder la position des troncations dans d'autres domaines de la linguistique qui peuvent être utiles pour notre recherche postérieure.

3.8.1. Aperçu historique

Avant de se lancer dans nos propres études, voyons l'évolution et les recherches concernant les troncats.

En consultant le *Dictionnaire étymologique et historique*, nous nous apercevons que le substantif *truncation* n'y figure pas, ce n'est que le verbe *tronquer* qui est défini comme un « *emprunt au latin truncare* » dérivé de *truncus* (tronc) signifiant amputer, éplucher, raccourcir.¹⁸⁷

Le *Dictionnaire Historique de la langue française* contient déjà une définition du mot *truncation* et il la définit ainsi : « *emprunt (1495) au latin truncation, du sapin de truncare, est le nom de l'action de tronquer. Sorti d'usage au XVII^e siècle, le mot a été repris (milieu XX^e siècle) à propos du procédé consistant à abrégé un mot par suppression d'une ou plusieurs syllabes.* »¹⁸⁸

Etymologisches Wörterbuch der Französischen Sprache comporte également le verbe *tronquer* et il offre les synonymes allemands *abstumpfen*, *abstützen* signifiant émousser, soutenir. C'est le mot *abstumpfen* qui est plus proche de la signification de troncation dans le sens de notre travail, indiquant ainsi la signification de *retrancher*, *couper* ou *faire une chute*. De plus, nous apprenons que le mot vient du XVI^e siècle, ce qui

¹⁸⁷ Cf. BAUMGARTNER, E.; MÉNARD, P., *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française*, Paris : Librairie Générale Française, 1996, p. 801.

¹⁸⁸ REY, A., *et al.*, *Dictionnaire Historique de la langue française*, Paris : Le Robert, 2010, p. 2370.

est une datation plus tardive par rapport aux données du *Dictionnaire Historique*. Le dictionnaire allemand fait mention de l'origine italienne du mot *tronquer*, ce dernier dérivé aussi du latin : « 16. Jh., aus italienisch, *troncare*, dieses aus lat. *truncare*. ».¹⁸⁹

Nous constatons que le mot *troncation* possède une certaine histoire, la plupart des dictionnaires indiquent la date exacte de l'apparition de ce lexème, plus précisément, du verbe *tronquer* qui est encore plus ancien, daté de 1495. C'est un mot qui existe depuis des siècles, mais son sens de raccourcissement des mots par suppression des morphèmes ou syllabes n'est apparu que récemment.

Les études plus sérieuses au sujet de la troncation sont apparues principalement au XX^e siècle ; consultons un aperçu historique plus complexe que nous propose K.E.M. George dans sa recherche. Il distingue le terme – *la troncation lexicale* (enracinée dans les dictionnaires et dans les écrits) qu'il comprend comme un procédé récent et il cite l'évolution des réductions de lexèmes concrets : « [...] *la troncation lexicale est un phénomène récent dans l'histoire du français. On trouve peu d'exemples avant 1850 (Esnault en signale une cinquantaine seulement). Par contre, la seconde moitié du siècle voit la création de centaines d'abrévés, qui caractériseront désormais l'usage oral jusqu'au point où bon nombre d'entre eux prendront par la suite leur place dans les ouvrages de référence usuels et où certains supplanteront la forme d'origine dans l'usage courant (auto, cinéma, kilo, métro, pneu, radio, taxi, vélo). On assistera même à des étapes successives de réduction. Ainsi administration est passée à administrasse, administr, admini, stration, strass, stra et astra (illustrant à la fois l'apocope et l'aphérèse) ; combinaison a donné combinasse et combine ; pensionnaire a engendré pensio, pensco, penco, pens, pen. ».¹⁹⁰*

Cela démontre qu'avant le XIX^e siècle, la troncation n'est apparue ni dans les dictionnaires ni dans la littérature, si nous ne prenons pas en considération les dictionnaires historiques qui présentent plutôt une exception. George souligne qu'il y a peu d'exemples qui soient datés avant 1850, il en cite une soixantaine, entre autres : *comm(erce)*, *kilo(gramme)*, *sax(ophone)*, *rata(touille)*, etc.¹⁹¹

¹⁸⁹ GAMILLSCHEG, E., *Etymologisches Wörterbuch der Französischen Sprache*, Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag, 1969, p. 873.

¹⁹⁰ GEORGE, K.E.M., L'apocope et l'aphérèse en français familier, populaire et argotique, *Le français moderne*, n° 48, Paris, 1980, pp. 7-8.

¹⁹¹ GEORGE, K.E.M., *op. cit.*, p. 19.

Ce n'est qu'à partir de la seconde moitié du XIX^e que nous comptons des centaines d'exemples de mots tronqués. En conséquence, la troncation au moyen de réductions en « -o » et « -os » telles que *ado*, *alcoolo*, *intello*, *parano* ou *musicos*, *matos*, *classicos* a déjà été employée au XIX^e siècle. Dans le cas des abréviations en « -os », le « s » à la fin est toujours prononcé.¹⁹²

Après la Seconde Guerre mondiale, la France a été marquée par de profonds changements sociaux, le niveau de vie des classes ouvrières et rurales s'est amélioré et c'est depuis ce moment que la troncation a commencé à occuper une place importante dans leur parler. La troncation a tellement influencé le français familier qu'elle trouve sa place dans les dictionnaires et entre dans la langue courante. Pour l'illustrer, citons des exemples : *bus*, *kilo*, *météo*, *etc.* Ce qui est intéressant, c'est que tous les moyens de transport disposent d'un troncat. Il n'y a personne qui dirait une phrase telle que : « *Allez-vous au cinématographe en métropolitain ou préférez-vous vous y rendre en automobile ? Si vous êtes sportif, vous pouvez faire le trajet en vélocipède.* ». ¹⁹³

Vu de ces brefs aperçus, dans les trois dernières décennies, la troncation pénètre dans le français d'une façon extraordinaire. Cela étant grâce à l'expansion des médias électroniques et de nouvelles technologies que la troncation se répand du domaine proprement argotique aux milieux socioprofessionnels pour enfin s'intégrer dans la langue courante. Sans doute, les médias et les agences publicitaires y jouent un rôle incontournable. Ce sont les nouveaux gérants du parler, à savoir, ils simplifient la syntaxe, utilisent des slogans et tentent de se rapprocher du parler des jeunes. L'importance de la langue parlée par rapport à la langue écrite est indiscutable.

Toutefois, la troncation est un phénomène qui intéresse les linguistes, elle faisait l'objet des analyses linguistiques, surtout dans les années '50, puis '80 et '90. Pour les besoins de notre travail, nous nous appuyons sur cinq sources principales. Tout d'abord, c'est *L'apocope et l'aphérèse en français familier, populaire et argotique* de K.E.M. George¹⁹⁴ paru en 1980, ensuite *Le Trésor de la langue française* (tome 12)¹⁹⁵ a publié en

¹⁹² VERDELHAN-BOURGADE, M., Procédés sémantiques et lexicaux en français branché, *Langue Française*, n° 90, 1991, p. 73.

¹⁹³ GEORGE, K.E.M., *op. cit.*, pp. 19-20.

¹⁹⁴ K.E.M. George affirme que la troncation – surtout par apocope a fait l'objet d'études importantes et il cite les recherches de Kjellman (1920), Zumthor (1951), Heinimann (1953) et Monnot (1953) (cf. GEORGE, K.E.M., *L'apocope et l'aphérèse en français familier, populaire et argotique*, *Le Français moderne*, n°48, Paris, 1980, p. 17).

1986 l'article du morphème « o » et en 1992 est né l'article *Prol-o, intell-o, gauch-o et les autres. Propriétés formelles de deux opérations du français parlé !* des auteurs Kilami, Schoch et Dressler.¹⁹⁶ Nous nous servons aussi de recherches du linguiste F. Antoine.¹⁹⁷ Enfin, l'ouvrage le plus récent est titré *Regards sur la troncation en français contemporain* publié en 1996 par les linguistes Claudette Groud et Nicole Serna. Ces quatre sources principales peuvent être complétées par l'article de G. Gorcy publié en 2000 sous le titre *La Mode de l'abréviation et de la troncation verbale en français contemporain*. Naturellement, nous parlons des recherches portant sur la troncation française, la problématique des autres langues a été retracée de manière brève dans le chapitre 3.7. (« Troncation dans d'autres langues »).

Dans les dernières années, la troncation reste à part, elle constitue plutôt l'objet des analyses linguistiques plus complexes, surtout en tant qu'un des procédés néologiques ou argotologiques ou en tant que forme d'abrègement, par exemple dans le langage SMS ou la *cyberlangue*. Pour découvrir quelle est la situation et la position actuelles de la troncation, nous allons nous servir des sources citées ci-dessus pour enfin effectuer notre propre analyse linguistique car la langue évolue sans cesse comme l'a judicieusement souligné M. Cohen « *la langue bouge constamment, peu par les formes et la syntaxe, beaucoup plus pour le vocabulaire* ». ¹⁹⁸

Pour résumer, le terme linguistique – *la troncation*, possède déjà une longue histoire dans les dictionnaires. Sa première attestation date de 1495 (verbe *tronquer*), plus tard on découvre aussi sa forme de substantif *troncation* (en 1611, dans le dictionnaire de *Cotgrave*) qui a été repris en 1964 dans le *Larousse encyclopédique*, c'est-à-dire dans le dictionnaire général de la langue française. Malgré cette affirmation, l'apparition exacte de la troncation ne peut pas être datée avec précision puisque pendant longtemps elle n'avait d'impact que sur la langue parlée et n'a pas constitué l'objet de recherches précises et plus complexes.

¹⁹⁵ Cf. QUEMADA, B. éd., *Le Trésor de la langue française, Dictionnaire de la langue du XIX^e et du XX^e siècle (1789-1960)*, Paris, 1986.

¹⁹⁶ *Trésor de la langue française informatisé* [en ligne], disponible sur : <http://atilf.atilf.fr>, consulté le 02/12/2010.

¹⁹⁷ Son ouvrage complet sur la troncation, dans lequel nous avons puisé, se trouve dans la bibliographie.

¹⁹⁸ COHEN, M., *Une fois de plus des regards sur la langue française*, Paris : Éditions sociales, 1972, p. 252.

3.8.2. Aperçu sociolinguistique

Maintenant que nous avons découvert l'histoire de la troncation et les œuvres principales qui s'en occupent, nous pouvons mettre en évidence son côté sociolinguistique.

Généralement, les mots réduits sont utilisés dans la forme parlée, mais ils ne s'évitent pas celle écrite. Les réductions sont aussi à trouver dans la langue littéraire où elles peuvent représenter la forme orale en utilisant les guillemets ou elles respectent les contraintes de la versification.

Krautgartner¹⁹⁹ remarque que l'emploi des mots tronqués apporte une connotation plus amicale, disons plus conviviale que l'emploi d'un mot en toutes lettres. Elle justifie cela par le fait que les troncations sont beaucoup utilisées dans la langue parlée des jeunes, comme il a déjà été plusieurs fois abordé.

Gorcy accepte que la troncation affecte presque tous les domaines de la vie courante, en même temps, il indique également trois milieux spécifiques pour lesquelles la troncation joue un rôle indispensable dans leur parler. Il souligne que « *la troncation des mots répond à des motivations diverses selon les milieux où elle s'exerce, et elle s'est pratiquée d'abord dans trois milieux spécifiques : les groupes sociaux marginaux, plus ou moins fermés et par extension, les jeunes de toutes les classes sociales dans le public scolaire et universitaire, dans des milieux professionnels enfin.* » Au delà, il explique que « *les marginaux veulent être en marge de la société des adultes, la troncation est un procédé qui écarte et exclut ceux qui ne sont pas du groupe et en même temps favorise et entretient la connivence des membres du groupe. À ce désir de singularisation s'ajoute souvent une dimension ludique : jouer avec les mots est aussi une manière de se démarquer par la parole* ». La motivation des scolaires et des étudiants de se servir d'un troncat est encore différente, selon Gorcy, « *les abréviations permettent de se donner une langue d'initié, pour épater le bourgeois et les parents* ». Enfin chez le dernier groupe – les professionnels « *la troncation répond à un besoin d'économie et de simplification des termes constamment utilisés et aussi à un besoin d'appropriation quand on est extérieur à ces milieux pour rendre des termes familiers, généralement sentis comme incompréhensibles, voire hostiles* ». ²⁰⁰

¹⁹⁹ Cf. KRAUTGARTNER, K., *op. cit.*, p. 10.

²⁰⁰ GORCY, G., La Mode de l'abréviation et de la troncation verbale en français contemporain, *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 2000, pp. 182-183.

P. Giraud évoque la troncation comme d'un procédé particulier de la langue technique.²⁰¹ En revanche, J.-L. Calvet l'inclut dans la langue populaire « *parce qu'elle répond à la tendance au moindre effort en conservant les premières syllabes des mots, celles qui apportent le plus d'information* » et au delà, il se prononce sur le caractère légèrement argotique de l'aphérèse.²⁰² À ce sujet s'exprime également J.-P. Goudaillier qui accentue l'aphérèse comme un procédé qui « [...] *est contraire à toute théorie de l'information, selon laquelle l'information diminue au fur et à mesure que l'on progresse dans le mot* ». En outre, il souligne son « [...] *fonctionnement en miroir de ce type de parler* » qui fait « [...] *le contraire de ce qui est établi dans la langue circulante, afin de pouvoir mieux affirmer sa propre identité* ». Par la suite, il explique que « *si la langue académique opère en règle générale par troncation des mots par leur début (apocope), en langue des cités, au contraire, la coupe se fait bien souvent de telle manière que soit conservée la fin du mot (aphérèse) [...]* ».²⁰³

Pour résumer, la troncation est un procédé qui est motivé par ses interlocuteurs. Tandis que l'apocope est une forme moins expressive, plus générale et souvent utilisée par un groupe non déterminé, disons par un large public ; l'aphérèse dispose d'un caractère nettement argotique et expressif. Les motivations ou les intérêts pour mettre en valeur la troncation peuvent être celle-ci : l'exclusion, la différenciation et l'appropriation, ce qui correspond également aux milieux proposés par Gorcy.

Pour compléter notre excursion dans le milieu sociolinguistique, nous avons effectué à ce propos une petite enquête parmi nos amis français en leur posant ces questions : « *Pour quelle raison employez-vous la troncation dans votre parler ?*²⁰⁴ *Qu'est ce qui joue le rôle principal, le temps, l'espace, la différenciation ou l'appropriation à un groupe.* » Voici les réponses que nous avons trouvées les plus intéressantes et les plus utiles pour le commencement de notre recherche. Nous n'indiquons que les initiales de la personne enquêtée, son sexe et son âge.

²⁰¹ Cf. GIRAUD, P., *L'argot*, Paris: PUF, 1958, p. 75.

²⁰² CALVET, J.-L., *L'argot*, Paris : PUF, 1994, pp. 55-56.

²⁰³ GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, p. 28.

²⁰⁴ Naturellement, nous avons d'abord expliqué le terme proprement linguistique qui n'a au début rien dit aux répondants.

X.L., homme, 21 ans : « *Et bien pour répondre à ta question je dirai que c'est pour familiariser le mot, ça le rend plus sympa à l'oreille. C'est un peu comme les espagnols qui ajoutent "ita" ou "ito" à la fin d'un mot pour le rendre plus "mignon" ».*

M.S., femme, 35 ans : *quand on dit "tu viens prendre l'apéro ce soir? C'est pour aller plus vite, (le français contracte beaucoup, il est paresseux) et c'est un langage familier qui est devenu commun surtout à l'oral. Tout le monde dit ça, par contre si tu vas ds un resto (restaurant) 4 étoiles, tu entendas : "désirez- vous un apéritif?". Il y a une distinction sociale mais très légère car un ministre dira "apéro" à un ami. Pour certains mots comme "bus", plus personne ne dit "autobus" à part quelques rares personnes âgées. Même sur les pancartes, on écrit "bus". Par ailleurs quand tu es proche de quelqu'un, que tu veux lui donner un prénom affectif, tu le réduis, Magali devient Mag en français, des copines encore plus proches avaient inventé "tite mag"(petite Magali) ».*

M.S., femme, 25 ans : « *Je pense aussi que c'est pour aller plus vite et je trouve ça plus joli de dire apéro qu'apéritif par exemple ».*

E.L., femme, 26 ans : « *Je pense que c'est aussi parce que le mot est plus facile à dire et à prononcer lorsqu'il est plus court. Dans la troncation, il y a aussi une reconnaissance sociale: avec quelqu'un qui a une position supérieure j'éviterai de l'utiliser, sauf si le mot est devenu tellement courant comme "bus". Je dirais aussi que les personnes plus âgées (je pense aux personnes de la génération de mes grands-parents) les utiliseraient moins. Par contre, certaines troncations me paraissent démodées comme les "ricains" pour les américains ».*

H.L., femme, 25 ans : « *Entre nous, on fait des troncations pour aller plus vite ou bien pour rire. Ou pour rendre un terme vulgaire ou très péjoratif ("une lesbos" pour une lesbienne, mais c'est franchement méchant). Une troncation qu'on fait parfois entre nous: "un geekos", par exemple (enfin, c'est aussi un anglicisme), "un kékos" (en Alsace seulement, je pense); c'est un imbécile fier de lui. Euh... On dit parfois des troncations en -bar ou -ute, dans le domaine sexuel: un calebar ou un calbute pour dire "un caleçon". Je pense aussi à "vulgos", au lieu de "vulgaire"; ça insiste sur l'aspect péjoratif du propos. Pour dire à quelqu'un de se taire, à l'impératif présent, on dirait: "Calmos !" pour "Du calme !" ou "Calme-toi !" On utilise aussi des troncations en -os (encore et toujours ! ;)) pour désigner des nationalités, avec un brin de racisme; ou pour désigner des gens chauvins: par exemples, "les Tchéckos"²⁰⁵ pour les Tchèques.*

²⁰⁵ Nous pouvons également rencontrer des écritures différentes : Tchecos ou tchecos.

Ces témoignages cités ci-dessus nous ont surtout confirmé nos affirmations formulées précédemment dans ce chapitre (*cf. supra*). La troncation est alors employée pour rendre un mot plus mignon, ludique et drôle, ensuite pour rendre une expression vulgaire, péjorative et même raciste (ce qui vaut pour les nationalités). Il y a également des troncations qui sont utilisées par une couche sociale ou il peut s'agir d'une nuance régionale. N'oublions pas que les mots tronqués prennent parfois des suffixes qui renforcent encore leur expressivité. Enfin, ce qui est évident, c'est qu'il y a toujours une connotation, sauf s'il s'agit d'un troncat intégré dans la langue courante/standard (*le bus* par exemple), soit péjorative soit euphémique et nous devons la prendre en considération lors d'un discours.

3.8.2.1. De l'argot à la langue courante

*Ma mistonn', c'est pas un outil
Qu'en met à la car' pour son gnère ;
C'est gandin, aimab' et gentil :
Alle est fixé' su' la magnère
Dont que j'veux qu' sézig' fass' son truc
Et qu'a plume avec un joueur d'orgue
Ou ben qu'a s'envoye un grand duc
A conserv' que lâp' pour son orgue.
(L. de Bercy)²⁰⁶*

De ce court récit, qui provient d'un dictionnaire de l'argot, nous pouvons facilement retracer la forte présence de la troncation, fréquemment marquée par une apostrophe (la problématique de ce dernier *cf.* chapitres 3.3.5. et 4.4.8.2.) pour mettre l'accent sur le retranchement. Les troncats sont toujours présents dans les études de l'argot car ils font partie intégrante de l'argot commun. Pourtant, il est indispensable de souligner que l'argot ou la troncation dans l'argot ne fait pas l'objet de notre recherche. Nous ne voulons qu'accentuer le fait que la troncation trouve sa place dans ce domaine spécifique et qu'elle pourrait être repérée lors de notre analyse de presse française.²⁰⁷

Cependant, il est vrai que la troncation est issue de l'argot et s'est développée dans les milieux spécifiques tels que les groupes sociaux marginaux ou les groupes fermés. Elle s'est répandue ensuite dans le parler des jeunes de toutes les classes sociales, elle s'est

²⁰⁶ BRUANT, A.; DE BERCY, L., *L'argot au XX^e siècle*, Paris : Éditions classiques Garnier, 2009, p. 21.

²⁰⁷ Pour étudier la langue argotique nous recommandons de consulter des ouvrages de J.-P. GOUDAILLIER, L.-J. CALVET, P. MERLE, A. BRUANT, L. DE BERCY, F. CARADEC, B. GIRAUD, F. ANTOINE, J.-P. COLIN, J.-P. MEVEL, DONTCHO DONTCHEV, A. REY, G. ESNAULT, *etc.*, dans le milieu tchèque des travaux de A. PODHORNÁ-POLICKÁ.

adaptée dans le milieu scolaire, universitaire et professionnel²⁰⁸ pour enfin s'incarner dans la langue courante.

De nos jours, la troncation n'est plus un phénomène qui est exclusivement employé par des jeunes ou par des couches sociales bien définies. Les troncations se multiplient dans les grands quotidiens ou les magazines à grand tirage tels que *Le Nouvel Observateur*, *L'Express*, *Le Figaro*, *Le Monde* et par là, elles s'approprient la langue courante. Telle était aussi l'affirmation de Marthe Ricard dans *Le Point* du 24 mai 1990 : « *Tout le monde, même sans le savoir, connaît le « rac », le parle ou l'entend parler. Mais si : le rac, c'est la prose en raccourci* ». ²⁰⁹

Pour compléter cet aperçu, nous nous permettrons de citer plusieurs exemples du *Trésor de la langue française* classifiés selon les différents domaines pour confirmer notre constatation selon laquelle les mots tronqués sont très propres à la langue courante.²¹⁰

- des termes du **parler scolaire**, les matières : *bio* (biologie), *éco* (économie), *géo* (géographie), *philo* (philosophie), *po* (politique), *socio* (sociologie), *théo* (théologie), *interro* (interrogation), *prépa* (préparation aux grandes écoles), *projo* (projecteur), *récré* (récréation), *Sup de Co* (École supérieure de commerce), *zique* (musique)²¹¹. Très couramment nous pouvons entendre parler de *bac*, *exam*, *prof*, *resto U*, *univ*, ces mots qui ont pénétré dans la langue courante et qui n'ont pas besoin de déchiffrement.

- **la médecine** : *dermato* (dermatologue, dermatologie), *gynéco* (gynécologue, gynécologie), *médoc* (médicament), *mégalo* (mégalomanie), *ophtalmo* (ophtalmologue, ophtalmologie), *parano* (paranoïa), *psycho* (psychologie), *psy* (psychiatre), *radio* (radiographie, radiologie)²¹², *salle d'op* (salle d'opération), *schizo* (schizophrénie), *sono* (sonorisation).

- les mots autour de **la drogue** : *accro* (accroché), *canna* (cannabis), *héro* (héroïne), *intox* (intoxication), *toxico* (toxicomane, toxicomanie).

- **les médias** : *actu* (actualité), *édito* (éditorial), *hebdo* (hebdomadaire), *info* (information).

²⁰⁸ Au XX^e siècle, la langue technique contenait beaucoup de mots savants et recomposés ce qui a favorisé la formation des mots raccourcis.

²⁰⁹ Cité par GROUD, Cl. ; SERNA, N., *op. cit.*, p. VIII.

²¹⁰ Les exemples sont inspirés de l'article sur les troncats et les vocables qui se terminent en « o » du *Trésor de la langue française informatisé* [en ligne], disponible sur : <http://atilf.atilf.fr/>, consulté le 11/07/2010.

²¹¹ En effet, il s'agit de l'apocope du mot *ziquemu*, ce qui est verlan de *musique*.

²¹² La problématique concernant homonymie cf. chapitre 3.6.1.

- **les métiers** : *bricolo* (bricoleur), *cuisino* (cuisinier), *dirlo* (directeur), *doc* (docteur), *mécano* (mécanicien), *métallo* (métallurgiste), *para* (parachutiste), *proprio* (propriétaire), *véto* (vétérinaire).

- Domaine de **la conviction**, de **la politique**, de **la sociologie** ou du comportement sexuel ou expression d'une appartenance à un groupe : *assoc* (association), *bi* (bisexuel) *bolcho* (bolchévique), *catho* (catholique), *démago* (démagogue), *facho* ou *faf* (fasciste), *homo* (homosexuel), *hétéro* (hétérosexuel), *manif* (manifestation), *nympho* (nymphomane), *provo* (provocateur), *pédé* (pédéraste), *xéno* (xénophobe).

- **la vie quotidienne**, **le sport**, **le loisir** : *beaujo* (beaujolais), *ciné* (cinéma), *colo* (colonie), *conso* (consommation), *expo* (exposition), *foot* (football), *hand* (handball), *Mc Do* (Mc Donald's), *moto* (motocyclette), *photo* (photographie), *saxo* (saxophone), *vélo* (vélocipède), *etc.*

Même si nous pouvons spécifier les milieux dont l'emploi de la troncation est plus élevé et répond également à une motivation plus spécifique, peu de secteurs de la vie sociale, politique et professionnelle sont épargnés par ce procédé, disons par cette invasion qui s'est répandue même dans la vie quotidienne des Français. Il suffit de consulter des affiches, sortir dans la rue et regarder autour de nous pour remarquer les petits détails du français contemporain pris pendant un séjour à Paris. Deux photos, n° 1 et n° 2, nous montrent les abrégés concernant les magasins, *Monop'* qui provient de *Monoprix*. La photo n° 2 représente une publicité de *Castorama* avec les troncats de *déco*(ration), *brico*(lage) ou *bâti*(ment), qui est elle-même *castoche* – le dernier est une apocope de *Castorama* accompagnée de la resuffixation argotique en « -oche ». Nous voyons que même les marques françaises de l'utilisation quotidienne attirent l'attention des gens par le langage des raccourcis, notamment des troncats.

Photo n° 1 : Monop' dans le 10^e à Paris

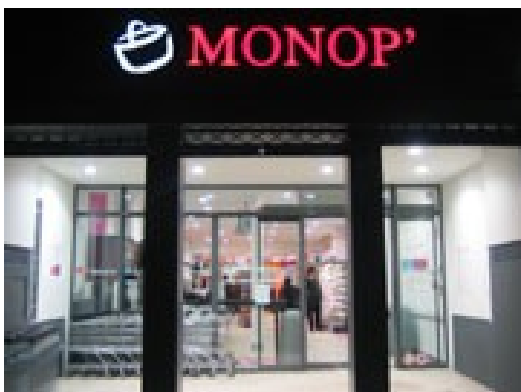


Photo n° 2 : Affiche dans le métro parisien (Castorarama)



Dans ce contexte, la citation de l'ouvrage *Zmatek zkratek* „*Prosím používejte v tisku a hlavně při ústních projevech co nejméně zkratek. Není to opravdu moderní a u čtenáře i posluchače vzbudíte uvedením plného názvu působivější dojem*“²¹³ qui nous invite à éviter l'emploi des mots abrégés car ce n'est pas moderne et notre locuteur apprécie plus les mots entiers, nous semble assez « démodée » et nous fait sourire. Vu la date de la publication (1947) nous ne pouvons pas être surpris par cette affirmation. Cependant, dans la langue tchèque, dont la définition est tirée, l'emploi des raccourcis n'est pas abondant.

3.8.3. Côté néologique de la troncation

Une langue qui ne connaîtrait pas aucune forme de néologie serait déjà une langue morte, et l'on ne saurait contester que l'histoire de toutes nos langues n'est en somme, l'histoire de leur néologie.
(B. Quemada)²¹⁴

La dernière problématique, sur laquelle nous allons porter l'attention, est la néologie.

Quemada (*cf. supra*) caractérise la néologie dans une langue par ces mots, qui eux-mêmes justifient la place de ce sous chapitre dans notre travail. La langue bouge avec son histoire et son avenir qui donnent naissance à de nouvelles dénominations, la troncation sans exception.

Comment et pourquoi ces nouvelles créations voient le jour, explique Gabriel Merle dans l'introduction de sa publication *Les mots nouveaux apparus depuis 1985*.

²¹³ KOPECKÝ, E. V., *Zmatek zkratek, Seznam zkratek a značek pro každého*, Praha : vlastním nákladem, 1947, cité de la préface.

²¹⁴ QUEMADA, B., À propos de la néologie : essai de délimitation des objectifs et des moyens d'action, *La banque des mots*, p. 1971, p. 138.

« A-t-on remarqué comment, dans un débat de radio ou de télévision, tel ou tel participant, ayant utilisé un vocable qui n'a pas encore été enregistré à l'état civil des dictionnaires même s'il court déjà les rues, a-t-on remarqué comment il s'en excuse, comme s'il avait proféré une incongruité ? Et pourtant ! Tout le monde est frappé par le prodigieux développement des sciences et des techniques, comme par le bouillonnement des idées, à notre époque. Il apparaît tous les jours de nouveaux matériaux, de nouveaux produits, de nouvelles machines toujours plus sophistiquées, de nouveaux métiers, de nouveaux concepts. Aussitôt, la langue leur trouve des noms. »²¹⁵

Merle résume en quelques lignes le rôle d'un néologisme dans l'époque moderne qui par son progrès, qui est de plus en plus rapide, cherche à nommer des nouvelles entités qui apparaissent. Cette affirmation nous semble importante pour notre recherche car la troncation fait partie de la néologie et elle est donc considérée comme un des néologismes.

3.8.3.1. La néologie et les néologismes

Même si l'histoire de la néologie ne représente pas l'objectif de ce travail, nous souhaitons mentionner de manière brève les points principaux dans l'histoire de ce terme et de cette partie de la linguistique pour pouvoir travailler avec eux dans la partie pratique de notre recherche.

Les termes *néologie* et *néologismes* sont apparus au XVIII^e siècle, ils viennent des mots grecs *neos* et *logos*. *Neos* signifie en français *nouveau* ou *récent* et *logos* – *parole* ou *raison*.²¹⁶ À cette époque, le mot néologisme n'occupe aucune position dans la linguistique. C'est en 1734 que le mot néologisme voit sa première attestation. Néanmoins, le XVIII^e siècle est toujours circonspect avec ce terme. En 1762, *Le Dictionnaire de l'Académie* signale que *le néologisme est un abus*. Par contre, *l'Encyclopédie* autour de Denis Diderot recommande une forte discrétion en employant le terme – le *néologisme*, mais en même temps elle dit qu'il peut être adopté s'il existe un besoin lexicologique réel. Son sens évolue avec les années et c'est dans les années 1960 que la néologie devient une partie intégrante de la linguistique.²¹⁷

De nos jours, la France contrôle systématiquement la néologie. À partir de 1970 existe en France une institution dépendante du Ministère de la culture qui est intitulée *La*

²¹⁵ MERLE, G., *et al.*, *Les mots nouveaux apparus depuis 1985*, Paris : Belfond, 1985, p. 7.

²¹⁶ QUEMADA, B. éd., *Le Trésor de la langue française, Dictionnaire de la langue du XIX^e et du XX^e siècle (1789-1960)*, Paris, 1986, s.v. neo-, s.v. logos.

²¹⁷ Cf. GAUDIN, F., GUESPIN, L., *Initiation à la lexicologie française, De la néologie aux dictionnaires*, Bruxelles : Editions Duculot, 2006, pp. 233-235.

Délégation générale à la langue française. Elle publie son *Journal officiel* dans lequel elle présente les néologismes français en limitant l'influence anglo-américaine. Cette remarque peut s'appuyer sur la constatation suivante qui montre que la néologie contemporaine « lutte » contre les anglicismes en citant le cas du couple de mots *télécopie* et *fax*.

« Ainsi le mot *télécopie* est-il composé de l'affixe *télé-* qu'on retrouve dans *télescope*, *télévision*, *téléprompteur*, *téléphone*, etc. Le locuteur ou le lecteur peut aisément déduire qu'une *télécopie* est une copie reçue ou envoyée au loin, tout comme une *télévision* est une vision d'une chose émise d'un lieu distant. Mais, a contrario, qu'en est-il de l'anglicisme *fax* ? Il n'est pas possible d'en reconstruire le sens en puisant dans son fonds langagier. »²¹⁸

Certains de ces mots publiés dans *Le Journal officiel* connaissent un certain succès, les autres tombent dans l'oubli et ne sont pas intégrés dans la langue française.

En outre, c'est en 1988 que la maison d'édition Larousse fonde une banque de néologismes. Il sélectionne les mots nouveaux qui se révèlent dans la presse. Ensuite, c'est la phase de vérification qui vient en question, c'est-à-dire que les mots sélectionnés sont ensuite recherchés dans les grands dictionnaires français (*Larousse*, *Le Petit Robert*, *Trésor de la langue française*, etc.). Si les lexicographes ne trouvent pas ces mots dans les dictionnaires, ils sont considérés comme néologismes et il se peut qu'ils entrent dans la banque de néologismes de Larousse. L'étude du mouvement de vocabulaire s'appuie sur les dictionnaires et à l'inverse, le mouvement du lexique fait naître les dictionnaires tout comme *Les mots dans le vent*, *Les nouveaux mots dans le vent*, *Le dictionnaire des mots nouveaux*, *Le dictionnaire des mots contemporains*.

3.8.3.2. Définition de néologisme

Avant de commencer à travailler avec le terme – la *néologie*, ou le *néologisme* qui est l'objet de la néologie, nous trouvons nécessaire de donner une définition de ce dernier.

Tout d'abord, nous devons souligner la distinction générale – entre les néologismes « durables » et « ponctuels ». *Les néologismes ponctuels* sont ceux qui sont utilisés par les individus et ils risquent de vite disparaître. Pourtant, il faut admettre qu'un mot nouveau qui est propagé par une personne célèbre a probablement plus de chance d'être intégré dans

²¹⁸ LAROCHE-CLAIRE Y., *Évitez le franglais, parlez français, Dicos d'or de Bernard Pivot*, Paris: Albin Michel, 2004, p. 12.

une langue qu'un autre qui est inventé par un enfant.²¹⁹ Contrairement aux *néologismes durables* qui sont employés par un nombre de locuteurs considérable et ensuite intégrés dans la langue. À cet endroit, il faut préciser qu'un néologisme implique une certaine diffusion au sein de la communauté linguistique, ce qui le diffère du mot *hapax*. *Hapax* désigne un mot relevé une seule fois, or, c'est une création éphémère comme le constate Jitka Uvírová²²⁰. Alena Podhorná-Polická²²¹ parle dans sa thèse à ce propos « des mots d'auteurs » – des néologismes d'écrivains qui n'apparaissent aussi qu'une seule fois.

Revenons aux définitions du mot néologisme. En consultant des dictionnaires généraux, spécialisés ou des manuels et ouvrages lexicologiques, nous constatons que les compréhensions sont différentes. Il nous semble de première nécessité de montrer plusieurs définitions et d'en tirer, pour les besoins de ce travail, notre propre compréhension qui nous servira de base dans les recherches postérieures.

Le Petit Robert 2009 distingue la compréhension vieillie et la compréhension moderne du néologisme. Tandis que le terme vieillie définit le néologisme comme « *affectation de nouveauté dans la manière de s'exprimer* », le terme moderne résume en trois lignes la base du néologisme, soit: « *emploi d'un mot nouveau (soit créé, soit obtenu par dérivation, composition, troncation, siglaison, emprunt, etc. : néologisme de forme) ou emploi d'un mot, d'une expression préexistants dans un sens nouveau (néologisme de sens)* ».

Par contre, *Le Petit Larousse 2009* définit le néologisme comme « *mot ou expression de création ou d'emprunt récents ; sens nouveau d'un mot ou d'une expression existant déjà dans la langue* ». Même si cette définition est moins complexe que celle du *Petit Robert*, elle saisit également le sens du mot recherché.

Quant au *Dictionnaire Hachette encyclopédique 2000*, il comprend sous un néologisme « *usage d'un mot nouveau, emploi d'un mot dans un sens nouveau* » ce qui est une définition plus générale, mais suffisante pour comprendre le terme de néologisme.

²¹⁹ SABLAYROLLES, J.-F., *La néologie en Français Contemporain, Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*, Paris : Honore Champion Editeur, 2000, p. 166.

²²⁰ Cf. UVÍROVÁ J., *Le Néologisme – une notion difficile à cerner ?*, *Langue et Société, Dynamique des usages*, XXVII^e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, České Budějovice, 2004, p. 80.

²²¹ Cf. PODHORNÁ-POLICKÁ, A., *Peut-on parler d'un argot des jeunes ? Analyse lexicale des universaux argotiques du parler de jeunes en lycées professionnels en France (Paris, Yzeure) et en République Tchèque (Brno), Paris - Brno, 2006 –2007*, p. 475.

Dans des ouvrages linguistiques, nous avons également repéré des définitions divergentes. Selon Fabienne Cousin-Berché, « *Le néologisme est un mot récemment utilisé dans les échanges et absent des corpus métalinguistiques.* ».²²²

Les auteurs François Gaudin et Louis Guespin considèrent comme néologiques « [...] les unités qui ne sont pas recensées dans les ouvrages lexicographiques existants, dictionnaires, lexiques, recueils de mots nouveaux ».²²³

Dans l'ouvrage intitulé *Les néologismes* nous trouvons une définition assez convaincante qui classe un néologisme comme « *un signe linguistique comme les autres associant un signifié (sens) et un signifiant (forme) renvoyant globalement à un référent, extralinguistique. La nouveauté dans un ou plusieurs de ces trois pôles du triangle sémiotique modifie leurs rapports et affecte le signe dans son ensemble* ».²²⁴

Grevisse et Goosse dans leur *Bon usage*²²⁵ vont encore plus loin dans les conceptions de néologisme. Ils parlent non seulement de l'intégration de nouvelles unités, mais aussi de nouveaux sens des mots déjà existants. Or, ils ajoutent que « *des mots même récents peuvent cesser d'être ressentis comme tels, lorsqu'ils sont entrés dans l'usage commun. Inversement, un mot relativement ancien, mais peu usité, sera taxé de néologisme* ».

C'est peut-être pourquoi Halliday souligne que le concept de néologisme est en soi fallacieux parce qu'il suggère la présence de quelque chose de spécial dans un mot nouveau. En réalité le mot nouveau ne diffère en rien de particulier des mots anciens.²²⁶

Or, *Le bon usage* cite trois types de néologismes en se posant la question « Pourquoi des néologismes ? ». Premièrement, des néologismes sont nés « *de la nécessité de désigner une réalité ou un concept nouveaux* ». Deuxièmement, « ils répondent au besoin de désigner des choses déjà connues par un nom jugé plus efficace ». Et finalement, ce sont des néologismes involontaires. « *Les uns sont dus au bilinguisme : un locuteur fait passer un mot ou un sens de l'une à l'autre des langues qui lui sont familières. D'autres s'expliquent par la tendance à la régularité, à la simplicité.* »²²⁷

²²² CUSIN-BERCHE F., *Le management par les mots, Étude sociolinguistique de la néologie*, Paris : l'Harmattan, 1998, p. 11.

²²³ GAUDIN, F., GUESPIN, L., *Initiation à la lexicologie française, De la néologie aux dictionnaires*, Bruxelles : Editions Duculot, 2006, p. 249.

²²⁴ PRUVOST, J., SABLAYROLLES, J. F., *op. cit.*, p. 54.

²²⁵ GREVISSE, M., *op. cit.*, pp. 184-185.

²²⁶ Cf. HALLIDAY, M.A.K., *et al.* *Lexicology and Corpus Linguistics, An Introduction*, London, 2004, p. 20.

²²⁷ GREVISSE, M., *op. cit.*, pp. 185-186.

En prenant en considération plusieurs points de vue et définitions, nous nous efforçons de donner notre propre conception du mot néologisme. Un néologisme est alors une unité récemment employée dans les échanges. Pourtant, il est absent dans le corpus métalinguistique.²²⁸ Il crée soit une nouvelle forme et nouveau sens (il désigne de nouvelles réalités) soit un nouveau sens et la forme est conservée (une forme déjà existante) soit une nouvelle forme pour un sens ancien.

Pour terminer notre compréhension du terme – le néologisme, consultons la théorie de Marc Sourdout publiée en 1998. Il cite les conditions sous lesquelles un néologisme peut être intégré dans le dictionnaire. Ce dernier doit correspondre aux quatre critères, tels que besoin, brièveté, beauté et bienséance (appelés également 4B).²²⁹ Selon Sourdout, cela ne signifie pas que dès que ce mot sera incorporé dans le dictionnaire, il est automatiquement exclu des néologismes. Néanmoins, pour ce qui est de ce travail, nous allons considérer comme néologique les mots non-attestés dans le dictionnaire, notamment dans le dictionnaire *Petit Robert* (cf. chapitre 3.9. qui explique ce choix).

Les définitions citées ci-dessus nous ont fait paraître les différentes compréhensions du terme *néologisme* et nous avons choisi l'essentiel pour notre propre conception. En conséquence, nous allons nous concentrer dans les lignes suivantes sur les différents types de néologismes pour voir quelle place occupe la troncation dans le contexte de néologie.

3.8.3.3. Procédés néologiques – typologie de néologie

Dans les ouvrages spécialisés que nous avons consultés²³⁰, on distingue **la néologie de forme** (appelée également la néologie formelle ou morphologique) et **la néologie de sens**, soit la néologie sémantique, parfois appelée passive. Les mots nouveaux, qui naissent grâce à la néologie formelle, sont des mots qui n'apparaissent pas auparavant et qui se sont formés le plus souvent par dérivation ou composition. En ce qui concerne la néologie sémantique, elle ne contient pas une définition aussi claire que la néologie formelle. Tandis que la néologie formelle, qui porte sur le signifiant, comporte les mots nouveaux qui

²²⁸ Pour nous, ce corpus métalinguistique sera représenté par le dictionnaire général du *Petit Robert*, nous expliquerons son choix dans le chapitre 3.9.

²²⁹ Cf. SOURDOUT M., De l'hapax au Robert : les cheminements de la néologie, *La Linguistique*, n° 34, 1998/2, pp. 111-118.

²³⁰ Cf. notamment les travaux lexicologiques et lexicographiques de G. PETIT, S. MEJRI, WALTER, J. THIELE, L. GUILBERT, A. GOOSSE, S. MEJRI ou SABLAYROLLES.

naissent avec un nouveau sens, sous la néologie sémantique, comprenons une innovation de sens, cela signifie qu'un signifiant qui existe prend un nouveau sens. Autrement dit, elle touche le signifié – la forme reste inchangée et c'est le sens qui change.

La troncation tout comme d'autres modèles d'abrégés, la siglaison par exemple, font partie de la **néologie formelle**.

La plupart des linguistes se mettent d'accord sur la distinction que nous avons présentée ci-dessus. Pourtant, en ce qui concerne la catégorisation plus détaillée, les linguistes ne sont pas toujours unanimes. Par exemple, Sablayrolles dans ses recherches sur le néologisme compte une centaine de typologie différente de néologismes.²³¹

Vu que la présentation des différents types de néologismes ne constitue pas le sujet primordial de cette thèse, nous nous contenterons du bref aperçu qui est aussi le plus perçu comme traditionnel.

3.9. Troncation dans les dictionnaires français – étude statistique

Après avoir déterminé le *néologisme*, nous allons passer de l'autre côté de l'échelle, cela signifie aux troncats qui sont enracinés dans les dictionnaires (rappelons la définition du néologisme du chapitre 3.8.3.2. – *ce dernier ne fait pas partie du corpus métalinguistique*) et qui ont alors été néologiques avant d'être attestés dans les écrits en question.

Pour qu'une troncation soit considérée comme néologique, elle ne doit pas figurer dans les dictionnaires. Cette simple constatation nous servira comme un des points de départ pendant notre recherche sur les troncations.

Avant de commencer à dévoiler les données de la recherche linguistique, nous nous permettrons d'effectuer une étude statistique dans les dictionnaires français pour pouvoir définir si le phénomène de la troncation est enraciné dans le français contemporain et de savoir quelle est son évolution dans ces dernières années, quels sont les procédés les plus répandus et quelle place elle occupe en effet dans les dictionnaires.

²³¹Cf. SABLAYROLLES, J.-F., *La néologie en français contemporain, Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*, Paris : Honoré Champion, 2000, p. 71.

Pour cette partie du travail, nous avons puisé des informations dans l'ouvrage de Groud et Serna qui porte sur la troncation et qui comporte de même une partie de la recherche sur la troncation dans *Le Petit Robert*. Or, nous avons élargi notre recherche sur les dictionnaires *Larousse* et *Hachette*.

Tout d'abord, nous avons comparé les trois éditions du *Petit Robert (PR)*. Pour l'échantillon de notre recherche, nous avons choisi, en suivant le modèle de Groud et Serna, la lettre « C », qui forme avec la lettre « P », la tranche la plus volumineuse de ce dictionnaire, elle compte à peu près 250 pages. Après, nous avons comparé les résultats du *PR* avec d'autres grandes éditions (*Dictionnaire Hachette encyclopédique* et *Le Petit Larousse*). Enfin, pour mesurer la troncation du côté sociolinguistique, nous nous sommes servie du dictionnaire du français contemporain des cités *Comment tu tchatches !* de Jean-Pierre Goudaillier, et des dictionnaire de l'argot et des néologismes. Nous avons retiré tous les mots qui sont formés à l'aide de troncation, même si le procédé de création de ces mots était parfois plus compliqué, notamment ceux qui contiennent d'autres procédés comme la verlanisation ainsi que la resuffixation.

Le choix du *PR* ressort de l'affirmation de Groud et Serna : « *De tous les dictionnaires de langue en un volume, c'est celui qui est traditionnellement le plus ouvert aux innovations et qui offre le traitement du lexique le plus complet, permettant ainsi le mieux percevoir tout changement de statut.* » secondé par d'autres citations qui nous ont persuadées sur son adéquation : « *Pour la première fois, un dictionnaire de la langue française n'a pas soixante ou cent ans de retard sur la vraie langue française vivante. C'est prodigieux. C'est une révolution. C'est une libération. Le Nouvel Observateur, 5 avril 1967* » ou « *Chaque année, une frétilante cohorte de mots nouveaux sonne à la porte du Petit Robert qui est, à l'image de son rédacteur, le plus rock and roll des dictionnaires. Sud Ouest, 2008* ». ²³²

Ce sont les raisons pour lesquelles nous n'avons pas opté pour un autre dictionnaire afin de procéder à la recherche dans les éditions du *PR*, notamment dans les éditions de 1966, 1996 et 2009.

En outre, pour soutenir l'affirmation que le *PR* traite le lexique le plus complet, nous avons comparé les résultats du *PR* avec ceux du *Larousse* et d'*Hachette*.

²³² Les médias en parlent, *Le Petit Robert* [en ligne], disponible sur : <http://www.lepetitrobert.fr/content/le-petit-robert-dans-les-médias>, consulté le 13/05/2011.

Le choix du dictionnaire *Comment tu tchatches !* vient du fait que du côté sociologique de la troncation, un des premiers et des plus importants milieux est celui des marginaux. Pour témoigner que la troncation peut avoir des faces très diverses (contrairement aux troncats incarnés dans les grands dictionnaires qui naissent le plus souvent d'une simple apocope ou aphérèse) dans le processus de la création de mots nouveaux, nous avons opté pour ce dictionnaire qui est un ouvrage récent et unique dans ce domaine.

Pour illustrer d'autres domaines, nous avons opté pour le *Dictionnaire de l'argot* et le dictionnaire des *Mots nouveaux apparus depuis 1985* (cf. chapitre 3.9.3.) qui correspondent aux côtés argotiques et néologiques abordés dans les chapitres 3.8.2.1. et 3.8.3.

3.9.1. Présentations des résultats – *Le Petit Robert, Larousse, Hachette*

Comme nous l'avons déjà évoqué ci-dessus, nous avons fait une comparaison des données de la lettre « C » des éditions 1966, 1996 et 2009 du *Petit Robert*. Nous avons exclu de notre recherche les unités graphiques binaires et les unités liées par un trait d'union comme *le croque(-monsieur)*. En revanche, nous avons inclus les tronctions avec des suffixes populaires, p. ex. : (*crado, cradingue, etc.*), les troncats formés à l'aide de l'ellipse, les mots d'origine étrangère (*cab*) et le mot *catin* (qui provient de *Catherine*). Ces deux derniers sont, au contraire, éliminés du corpus de Groud et Serna. Nous ne partageons pas cet avis parce que si un mot fait partie d'une langue, il faut en tenir compte même s'il est d'origine étrangère, de plus, de nos jours, l'anglais joue un rôle important et il commence à s'incorporer dans le langage tout comme dans les dictionnaires. Certainement, ce qui compte pour notre recherche, c'est que le mot soit tronqué, peu importe si c'est la langue d'origine/étrangère qui l'utilise.

Le Petit Robert de 1966 (PR66) compte 33 mots formés à l'aide de troncation :

PR1966 :

Cab (cabriolet), *cabot* (caporal), *cabot* (cabotin), *caf'conc'* (cafés concerts), *calva* (calvados), *came* (camelote), *car* (autocar), *char(re)* (charriage), *chinetoque* (chinois), *Catho* (par ellipse → Institut catholique), *catin* (Catherine), *cétone* (acétone), *château* (châteaubriant), *chromo* (chromolithographie), *chrono* (chronomètre), *ciné* (cinéma), *cinéma* (cinématographe), *cipal* (par ellipse → soldat de la garde municipale de Paris), *claustro* (claustrophobe, claustrophobie) *coco* (cocaïne), *coco* (communiste), *collabo*

(collaborateur), *colon* (colonel), *combine* (combinaison), *compo* (composition), *condo* (condominium), *coopé* (coopérative), *costard* (costume), *cré* (sacré), *crevard* (crevé), *crobard* (croquis), *croco* (par ellipse → Peau de crocodile traitée), *cycliste* (bicycliste).

Le Petit Robert de 1996 (*PR96*) compte déjà 57 mots formés par troncation, en effet les mêmes qu'en 1966, sauf *coopé* qui a disparu, plus 29 troncats nouveaux. Ces derniers sont présentés ci-dessous.

PR1996 :

Cafêt' (cafétéria), *caldoche* (calédonien, blanc de la Nouvelle-Calédonie), *cantoche* (cantine), *cap* (capable), *capiston* (capitaine), *cardio* (cardiologie), *cata* (catastrophe), *caté* (catéchisme), *certif* (par ellipse → certificat d'études primaires), *champ* (champagne), *charlot* (Charles), *chimio* (chimiothérapie), *chipo* (chipolatas), *chômeu* (chômage), *chourer* (chouraver), *chti* (chtimi), *cinoche* (cinéma), *clandé* (par ellipse → maison de prostitution clandestine), *coke* (cocaïne), *colo* (colonie de vacances), *compil* (compilation), *Cour de cass'* (Cour de cassation), *crade* (crasseux), *crado* (crasseux), *cracra* (crasseux), *cradingue* (crasseux), *cradoque* (crasseux), *craspec* (crasseux), *Crim(e)* (par ellipse → la Brigade criminelle).

Nous pouvons observer que tous les mots cités ci-dessus sont des substantifs ou des adjectifs, aucune autre catégorie grammaticale ne s'est révélée.

Comme nous l'avons déjà constaté, la plupart des mots tronqués proviennent de l'apocope. Pour confirmer cette affirmation, nous avons analysé tous les troncats relevés et nous les avons mis dans un tableau selon leur procédé de création.

Nous distinguons les procédés : apocope, aphérèse, ellipse accompagnée d'une apocope, ellipse accompagnée d'une aphérèse, resuffixation après une troncation, troncation avec le redoublement hypocoristique, qui sont résumés dans le tableau n° 4.

Tableau n° 4 : Récapitulation des résultats (PR66 + PR96)

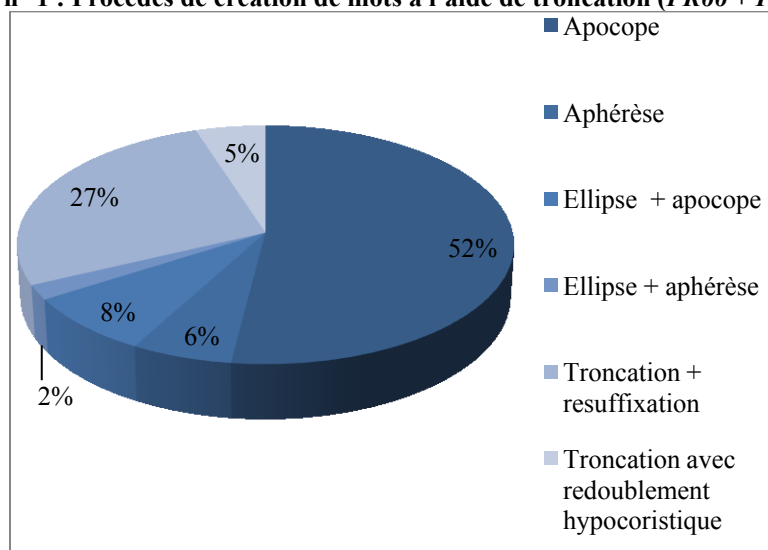
Procédés de création	Nombre de données
<i>Apocope</i>	32
<i>Aphérèse</i>	4
<i>Ellipse + apocope</i>	5
<i>Ellipse + aphérèse</i>	1
<i>Troncation + resuffixation</i>	17
<i>Troncation avec redoublement hypocoristique</i>	3
Total	62

Au vu de ce tableau, nous pouvons confirmer que la troncation par apocope est le phénomène le plus employé dans le processus de la troncation, ensuite c'est la troncation

(dans tous les cas il s'agissait de l'apocope) suivie de resuffixation qui occupe un rang assez important. Ce fait est surtout donné par de nombreux mots venus du mot crasseux (au total, il y en a 5 *cradingue, cradoque, craspec, crade, crado*). L'ellipse accompagnée de l'apocope et de l'aphérèse ont obtenu presque le même nombre de mots. Enfin, la troncation avec le redoublement hypocoristique et l'ellipse suivie de l'aphérèse comptent des résultats bien moins importants.

Voici le graphique (graphique n° 1) résultant le pourcentage total des données.

Graphique n° 1 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation (PR66 + PR96)



En dernier lieu, nous avons consulté la lettre « C » du *Petit Robert* de 2009 (PRE09), il compte déjà 79 mots nouveaux formés par troncation, 60 mots sont les mêmes qu'en 1996 et un mot a disparu (*Cour de cass'*), cela signifie qu'il y a 19 nouvelles créations. Ces dernières sont présentées ci-dessous.

PR2009 :

Calcif (caleçon), *calmos* (calmement), *chichon* (haschisch), *comme d'hab* (comme d'habitude), *clando* (clandestin), *clim* (climatisation), *clito* (clitoris), *cælio* (cœlioscopie), *collec* (collection), *coloc* (colocataire), *com* (commission), *com* (communication), *combo* (combinaison ou combinaison en anglais), *compta* (comptabilité), *congélo* (congélateur), *conso* (consommation), *crobard* (croquis), *cubi* (cubitainer), *cyclo* (cyclomoteur).

Ces données nous laissent voir qu'une nouvelle catégorie grammaticale s'est présentée et c'est de l'adverbe pour *calmos* et *comme d'hab*.

3. TRONCATION DES MOTS

En suivant la liste des mots qui sont ressortis de notre recherche, nous pouvons également constater que dans la plupart des cas, ces mots étaient formés grâce à l'apocope et l'apocope suivie de resuffixation. Le tableau n° 5 résume les résultats du *PRE09*.

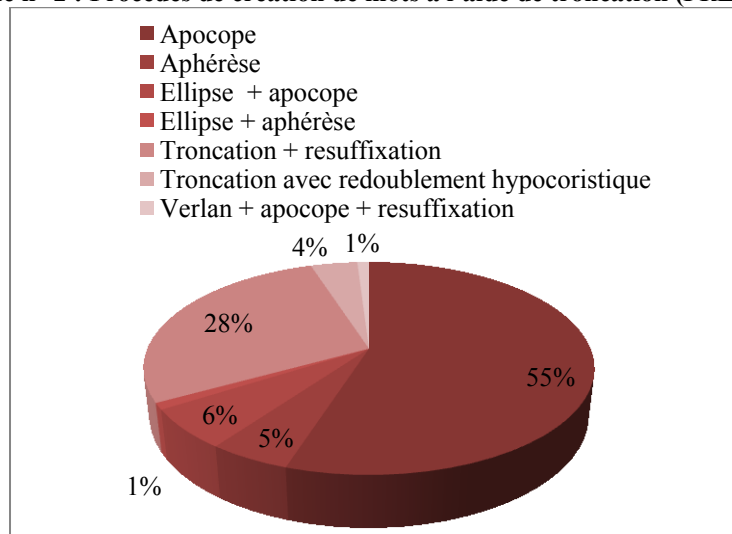
Tableau n° 5 : Récapitulation des résultats (*PRE09*)

Procédés de création	Nombre de données
<i>Apocope</i>	43
<i>Aphérèse</i>	4
<i>Ellipse + apocope</i>	5
<i>Ellipse + aphérèse</i>	1
<i>Troncation + resuffixation</i>	22
<i>Troncation avec redoublement hypocoristique</i>	3
<i>Verlan + apocope + resuffixation</i>	1
Total	79

Par rapport au tableau n° 4 qui nous résulte les entrées de *PR66* et *PR96*, le tableau n° 5 contient un nouveau procédé et c'est le verlan avec l'apocope et la resuffixation (*chichon*). En effet, les mots nouveaux, qui sont apparus dans le *PRE09*, n'étaient formés qu'à partir de trois procédés : apocope (13), apocope avec resuffixation (15) et verlan + apocope + resuffixation (1). Le nombre de données est cité entre parenthèses.

Si nous traduisons le tableau n° 5 en pourcentage, nous recevrons le graphique présenté-ci-dessous, graphique n° 2.

Graphique n° 2 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation (*PRE09*)

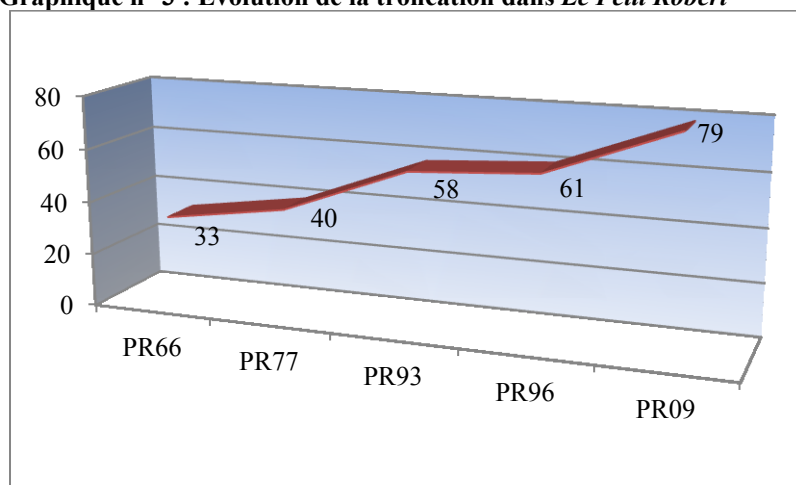


Le graphique n° 2 met en évidence les mots, qui sont créés grâce aux troncations et qui se montrent dans le *PRE09*, et qui sont à 55% formés par apocope. Dans le *PR66+96*,

le pourcentage était de 3% plus bas, soit 52%, la deuxième forme la plus employée était l'apocope avec resuffixation. Pour le *PRE09* c'est 28% et pour le *PR66+96* c'est 27%. Les autres chiffres restent presque invariables, c'est plutôt le pourcentage qui change par rapport au résultat total.

Enfin, nous avons consulté les résultats de la recherche du *Petit Robert* effectuée par les linguistes Groud et Serna²³³ et nous avons croisé les résultats pour pouvoir marquer la tendance de la troncation qui est sans doute croissante, comme nous pouvons le suivre dans le graphique n° 3.

Graphique n° 3 : Évolution de la troncation dans *Le Petit Robert*



Les entrées de 1977 et de 1993 sont empruntées de l'ouvrage Groud et Serna. Pour 1977, c'est 36 items et pour l'édition de 1993, c'est 53 items²³⁴. Les données des éditions 1966, 1996 et 2009 viennent de notre propre recherche avec le nombre croissant. Nous pouvons noter qu'en 1966, nous avons compté 33 items, en 1996, 61 items et en 2009, il y en a déjà 79.

En somme, la troncation est un phénomène qui se répand de manière importante, il influence le français contemporain et s'ancre dans ses structures.

Pour confirmer cette constatation, nous vérifions les mots repérés dans *Le Petit Robert* dans d'autres dictionnaires, notamment dans le *Dictionnaire Hachette encyclopédique* publié en 2000 (*DHE00*) et *Le Petit Larousse* daté de 2009 (*PL09*). Quant aux éditions du *Petit Robert* de 1966 et 1996, nous avons compté 57 lexèmes formés par troncation, nous les avons recherchés dans le *DHE00* et nous en concluons qu'il n'en

²³³ GROUD, Cl. ; SERNA, N., *op. cit.*, pp. XX-XXI.

²³⁴ Nous avons compté dans les résultats les mots formés grâce à la resuffixation argotique qui est exclu de la recherche de Groud et Serna.

compte que 20 (*cab, cabot, caf'conc', caldoche, calva, car, catin, cétone, chourer, chrono, ciné, cinoche, cinéma, coke, collabo, colon, condo, croco, cuti et cycliste*). *Le Petit Robert 2009* rassemble déjà 74 mots tronqués, nous les avons vérifiés dans le *PL09*. Par rapport au *DHE00*, le *PL09* est plus ouvert aux troncats. En ce qui concerne les éditions 1966 et 1996, il en compte 32 sur 57 (*cab, cabot, cabot, caldoche, calva, came, car, cétone, chimio, chourer, chromo, chrono, chti, ciné, cinoche, cinéma, clandé, coco, coke, coco, collabo, colo, compil, condo, crade, crado, cracra, cradingue, croco, cuti cycliste*) et pour les nouvelles créations de l'édition de 2009 du *PR*, *PL09* en compte 5 sur 19 (*calcif, clim, combo, congélo, crobard*).

Pour conclure, il nous paraît opportun de noter que la présentation des abrégés dans les dictionnaires n'est pas unanime. Il se peut qu'ils soient relégués quelque part dans l'article du mot entier. Parfois, ils ont leur propre article même avec leur propre définition. Nous n'avons compté qu'un seul troncat qui a complètement remplacé le mot complet, c'est le cas du *cycliste*. Dans ce contexte, il est indispensable de signaler que la troncation (ou l'abréviation en général) se trouve, dans un certain sens, en concurrence avec les mots complets, à savoir, plus les raccourcis sont utilisés, plus ils assument la fonction des mots complets et deviennent égaux.

Pour résumer, nous estimons donc que suite à notre petite recherche, les dictionnaires du français sont ouverts à la troncation et ses différents modes de formation. *Le Petit Robert* semble plus ouvert à ce procédé de création de mots nouveaux, il les actualise et il les traite de manière très complexe par rapport aux autres éditions telles que *Le Petit Larousse* ou le *Dictionnaire Hachette encyclopédique*. Nous donnerons ces résultats du point de départ pour notre recherche plus détaillée concernant les troncats dans la presse écrite ainsi que du parler et des communications, en somme du langage d'aujourd'hui.

3.9.2. Dictionnaire du français contemporain des cités

Pour montrer, disons « le côté extrême » mais néanmoins un des côtés d'où la troncation provient, nous avons consulté le *Dictionnaire du français contemporain des cités – Comment tu tchatches !* (CTT).

La troncation est tout d'abord un phénomène motivé par les différentes couches sociales, telles que celles des professionnels, des scolaires et des marginaux. Les derniers

3. TRONCATION DES MOTS

sont devenus l'objet de notre recherche qui est basée sur l'analyse des mots tronqués du dictionnaire en question. Rappelons que nous avons pris en compte tous les mots qui sont formés grâce à la troncation dans n'importe quelle phase du procédé de leur création.

Avant d'avoir analysé le dictionnaire cité ci-dessus, nous avons formulé quelques hypothèses de départ. Vu que le français des cités utilise assez souvent le verlan dans ses discours, nous estimons que les mots tronqués (dans la plupart des cas apocopés) naîtront du verlan ou à l'inverse, les troncats seront encore verlanisés. La resuffixation après troncation (apocope) connaît également un grand succès et même l'aphérèse sera plus présente.

Voici le tableau (n° 6) des données avec la répartition alphabétique et la variation graphique entre parenthèses :

Tableau n° 6 : Présentation des données de *Comment tu tchatches !*

Lettre initiale	Les données	Nombre de données
A	<i>assoce (assoc'), artiche</i>	2
B	<i>bab, barge, bask, beu, beubeu, biz, blème, blonblon, Bona, boug, bourge, braquos (brakos), brelic</i>	13
C	<i>caille, cailleux, caincain, cainri, cart, charcl', chichon, chirer, cil, clandos, chourer, cobra, coco, comme d'hab, couillav, coy, crévard</i>	17
D	<i>damoche, dèg, dèk, dèp, dic, dicdic, dicdic, djig, dwich</i>	9
F	<i>faf, faf, fan, fanfan, fèch, fillasse, flag, fra, from</i>	9
G	<i>galer, garo, geb, gebgeb, gengen, gine, ginfr, go, gol, gov, graineux</i>	11
H	<i>hach, héro, homy</i>	3
K	<i>ket, keul, kistpa, kro</i>	4
L	<i>larf, leur, leurleur, lèz, lique, lops</i>	6
M	<i>manès, maroco, matos, mèf, mercho, meuf, miché, minch, mino</i>	9
N	<i>nèg, négro, nénette, ness, neusk, niac, noich, nouche ,nuit grave</i>	10
O	<i>ouète</i>	1
P	<i>pakos, papelard, painc, pauch, pet, pète, pétos, picaille, pit, pouc, pouiller, pourav(e), présu</i>	13
Q	<i>quène</i>	1
R	<i>rabzouille, renps, reuf, reunous, rien, ringue, roum</i>	7
S	<i>séropo, seub, seuf, skeud, skin, squ(e)tte, stoc, stonb, stup</i>	9
T	<i>taf, tainp, tanj (tange), talbin, taspèche, tasse, tchèb (tcheub,tchiab), tèc, teille, teub, teuf, teup, teusch, teush, timal, tlaz, touzeur, tox, trav, trom, turve</i>	21
U	<i>up</i>	1
V	<i>vail, vec, veugr, vourde</i>	4
Y	<i>yeucs, yeuve</i>	2
Z	<i>zesse, zeub, zic, ziczic, zien, zinzin, zon ,zonzon</i>	8
Total		160

Nous n'avons pas pris en compte dans notre analyse les unités graphiques binaires (sauf si l'on enlève une de ces unités qui est ensuite tronquée comme *le fromage blanc* qui s'abrège en *from* ou si l'on tronque un de ces mots *nuit gravement* devient *nuit grave*).

Par curiosité, nous avons tenté de rechercher tous ces mots cités ci-dessus dans *Le Petit Robert 2009 (PRE09)* pour savoir lesquels parmi eux figurent déjà dans le français, disons, standard. Voici les mots aperçus dans le *PRE09*, il en compte 22, soit environ 14% des mots du *Comment tu tchatches !* : *assoce, barge, blème, bourge, chichon, clando(s), chourer, coco, comme d'hab, crévard, faf (fascite), fillasse, flag, hach, héro, matos, meuf, négro, séropo, skin, taf et teuf*.

En outre, nous avons repéré dans le *PRE09* les vocables tels que *papelard, négro, nénette, pet* et *fan*. Mais la signification, ou l'étymologie, de ces derniers était différente du dictionnaire *Comment tu tchatches !*. C'est la raison pour laquelle nous les avons éliminés de notre liste. Par exemple, le mot *papelard* vient de *papeler* et non de *papier*, *fan* est dans le *PRE09* présenté en tant que l'apocope de *fantastic*, *nénette* vient de *comprenette*, etc. Nous avons remarqué une autre curiosité, tandis que le *PRE09* cite l'aphérèse du mot américain, alors *ricain*, le dictionnaire *Comment tu tchatches !* n'indique que le verlan de ce mot – *caïnri*. Ce dernier ne faisait pas partie de notre énumération.

Dans la phase suivante, nous avons reparti tous les mots dans un tableau selon leur procédé de création pour pouvoir les comparer et savoir quelle forme de création à l'aide de troncation est la plus répandue dans le français des cités. Par la suite, nous avons obtenu 19 procédés différents qui sont récapitulés dans le tableau n° 7.

3. TRONCATION DES MOTS

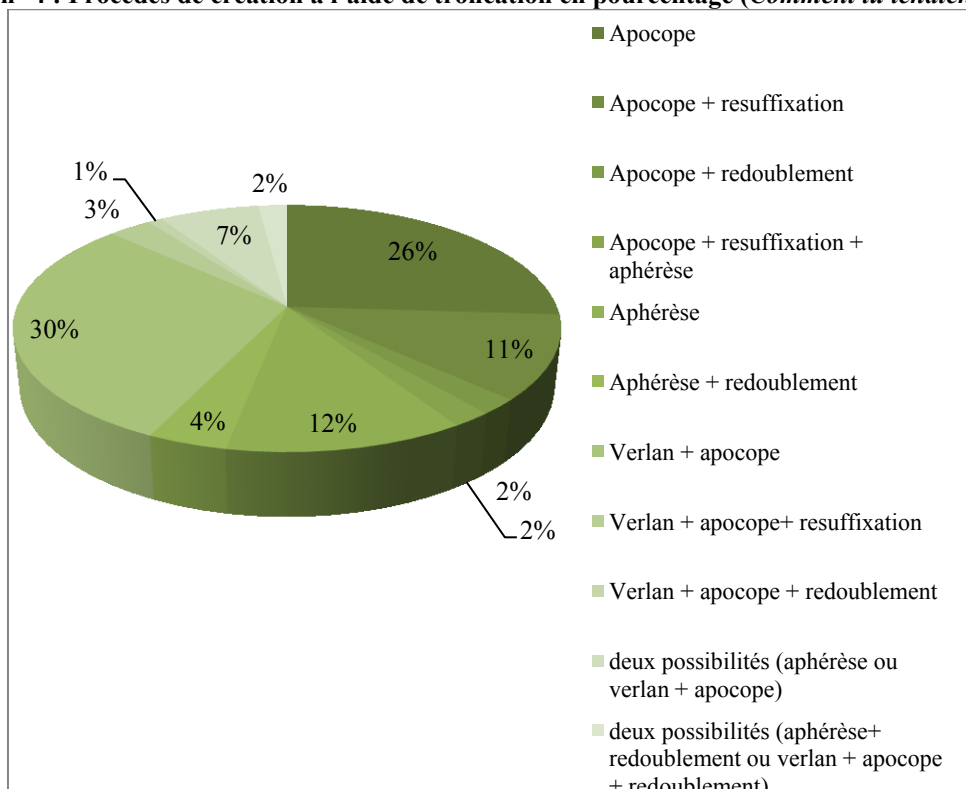
Tableau n° 7 : Répartition des procédés de création à l'aide de troncation (*Comment tu tchatches !*)

Procédés de création	<i>Les mots révélés</i>	Nombre de données
<i>Apocope</i>	<i>assoc, bask, biz, bona, boug, bourge, chourer, comme d'hab, coy, dèg, faf, flag, fra, from, galer, garo, go, hach, héro, kro, larf, lèz, lique, mino, nèg, niac, nuit grave, pète, picaille, pit, pouc, présu, ringue, roum, séropo, skin, stup, taf, tox, trav</i>	40
<i>Apocope + resuffixation</i>	<i>artiche, braquos, cailleux, clandos, couillav, crévard, damoche, fillase, homy, maroco, matos, miché, négro, pakos, papelard, pétos, pourav(e), talbin</i>	18
<i>Apocope + redoublement</i>	<i>blonblon, popo, coco</i>	3
<i>Apocope + resuffixation + aphérèse</i>	<i>cart, mercho</i>	2
<i>Apocope + resuffixation + verlan</i>	<i>cobra</i>	1
<i>Apocope + modification phonétique</i>	<i>faf</i>	1
<i>Apocope + verlan + apocope</i>	<i>neusk</i>	1
<i>Aphérèse</i>	<i>blème, chirer, coy, dwich, fan, gine, graineux, leur, nouche, ouète, pouiller, rien, squ(e)tte, tasse, timal, touzeur, vail, vec, zien</i>	19
<i>Aphérèse + verlan</i>	<i>cianri</i>	1
<i>Aphérèse + redoublement</i>	<i>dicdic, fanfan, gengen, leurleur, nénette, zinzin</i>	6
<i>Verlan + apocope</i>	<i>bab, beu, brelic, charcl', dèk, dèp, djig, fèch, geb, ginfr, gov, keul, kistpa, lops, manès, mèf, meuf, minch, noich, painc, pauch, quène, renps, reuf, seub, seuf, skeud, stonb, tainp, tanj (tange), tchèb, tèc, teub, teuf, teup, teusch, teush, tlaz, trom, turve veugr, vourde, yeucs, yeuve, zeub, barge</i>	46
<i>Verlan + apocope+ resuffixation</i>	<i>chichon, garo, rabzouille, reunous, taspèche</i>	5
<i>Verlan + apocope + redoublement</i>	<i>beubeu, gebgeb</i>	2
<i>Verlan + aphérèse</i>	<i>up</i>	1
<i>Apocope + aphérèse</i>	<i>dic</i>	1
<i>Apocope + aphérèse + redoublement</i>	<i>dicdic</i>	1
<i>Deux possibilités (aphérèse ou verlan + apocope)</i>	<i>caille, cil, gol, ket, ness, stoc, teille, zesse, zic, zon</i>	10
<i>Deux possibilités (apocope ou verlan + aphérèse)</i>	<i>pet</i>	1
<i>Deux possibilités (aphérèse+ redoublement ou verlan + apocope + redoublement)</i>	<i>caincain, ziczic, zonzon</i>	3
Total		162

En suivant le tableau n° 7, nous remarquons qu'il comporte 162 mots en entier, tandis que le tableau n° 6 n'en contient que 160. En effet, dans notre corpus, il y a des mots dont l'origine s'explique par deux procédés et leurs mots d'origine sont également différents. C'est pourquoi nous les avons comptés deux fois. C'est le cas des mots *garo* et *coy*. *Garo* peut être l'aphérèse de l'espagnol *cigaro* ou il peut s'agir d'une forme plus compliquée – le verlan suivi de troncation et de resuffixation du mot *cigarette*. Le mot *coy* s'explique soit par l'aphérèse de *McCoy* soit par l'apocope de *coyotte*.

Enfin, nous avons traduit les résultats dans un graphique (graphique n° 4) pour avoir une comparaison plus illustrée. De ce graphique, nous avons exclu les procédés qui disposent d'un seul exemple.

Graphique n° 4 : Procédés de création à l'aide de troncation en pourcentage (*Comment tu tchatches !*)



Nous pouvons d'abord signaler que c'est le verlan suivi de l'apocope qui occupe le premier rang avec 30%, ce qui confirme notre hypothèse formulée au début du chapitre. La deuxième place est consacrée à la simple apocope, elle détient 26% et la troisième forme la plus employée est l'apocope avec resuffixation et la simple aphérèse, l'une compte 11%, l'autre 12%. Le nombre encore considérable, qui est de 7%, est représenté par le procédé qui permet deux moyens de création, c'est-à-dire soit la simple aphérèse soit le verlan suivi

de l'apocope. Avec 4%, c'est l'aphérèse avec le redoublement hypocoristique et 3% reste pour le verlan + apocope + resuffixation. Les autres procédés ont reçu entre 1% et 2%.

En revenant aux résultats du *Petit Robert* (cf. chapitre 3.9.1.) et en les comparant avec ceux du dictionnaire *Comment tu tchatches !* (CTT), nous nous apercevons que dans le PR c'est l'apocope qui est la création la plus utilisée, alors que le CTT préfère le verlan suivi de l'apocope et il compte la simple apocope au deuxième rang. Pareillement, l'apocope avec resuffixation et aphérèse occupent dans le CCT la troisième place et dans le PR, l'apocope avec resuffixation est la deuxième forme la plus employée. À l'inverse, le phénomène de l'aphérèse reste dans le PR plutôt marginal.

3.9.3. D'autres dictionnaires spécialisés

Pour aller dans nos recherches encore plus loin, nous avons consulté le *Dictionnaire de l'argot* de Colin et Mével et *Les mots nouveaux apparus depuis 1985* de Merle *et al.* qui appartiennent au domaine de la lexicologie et qui, tous les deux, traitent la troncation dans leurs travaux.

Pour ce qui est de l'ouvrage *Les mots nouveaux apparus depuis 1985*, nous n'avons trouvé que trois troncats, notamment *grapho* (graphologie, graphologue), *spectro* (spectrophotomètre) et *turbo* (turbine). À dire vrai, cette révélation nous a surpris, nous n'avons d'abord consulté que la lettre « C ». Après n'avoir obtenu aucun résultat, nous avons lancé notre recherche sur les autres lettres. Les deux mots *grapho* et *spectro* sont formés grâce à l'apocope et le dernier troncat *turbo* a été apocopé pour prendre enfin le suffixe en « -o ».

Quant au *Dictionnaire de l'argot*, nous avons déjà obtenu des résultats plus larges, ce qui est vraisemblablement causé par le fait que ce dictionnaire qualifie tous les mots argotiques d'une période indéterminée, alors que la publication *Les mots nouveaux apparus depuis 1985* ne spécifie que la période fixe entre 1985 et 1986. Malgré cela, nous nous attendions à une présence plus élevée des troncats.

Voici la liste des mots formés à l'aide de troncation révélés dans l'ouvrage le *Dictionnaire de l'argot* (DA) :

cabot (caporal), *caf'conc'* (café-concert), *cafemar* + *cafemon* + *cafeton* (café), *cagne* (cagneux), *cal(e)bar* + *calbute* + *cal(e)cif* (caleçon), *calmos* (calmement), *cam(e)* (camelote), *camaro* + *camarluche* (camarade), *cambrio(t)* (cambrileur), *camtar* (camion), *caperlot* (caporal), *capist(r)on* (capitaine) *cara(t)* (carafon), *carbi* (carbon), *carne* (carnage),

carrelingues (carreau), *catas* (catastrophe), *catin* + *catiche* (Catherine), *cellotte* (cellule), *cendar(d)* (cendrier), *césarin(e)* (cézig), *champ(e)* (champagne), *champignol* (champêtre), *chand* (marchand), *Charlot* (Charles), *char(re)* (charriage, charrier), *chich* (haschisch), *chiatique* (chiant), *chiftir(e)* (chiffonier), *chinetoc/-toque* (chinois), *chôm(e)du* (chômeur, chômage), *chourer* (chouraver), *ciflard* (sauciflard), *cinoche* (cinéma), *cipal* (municipal), *civlot* (civil), *clandé* (clandestin), *Cliche* (Clichy), *clikli* (clitoris), *clito* (clitoris), *clille* (client), *coco* (communiste), *coco* (cocaïne), *coffiot* (coffre), *coke* (cocaïne), *Colas* (Nicolas), *colibar* (colis), *collabo* (collaborateur), *colon* (colonel), *compçon* (complet), *condice/condisse* (condition), *convalo* (convalescence), *copaille* + *copaud* + *copo* (copain), *corbaque* (corbeau), *cornanche* (corne), *corniaud* (cornier), *correctio* (correctionnelle), *cosse* (cossard), *costard* (costume), *coule* (couleur), *cracra* + *crado* + *cradingue* + *crade* + *craspec* (crasseux), *crâpe* + *craps* (crapule), *crédo* (crédit), *crevard* (crevê), *crobard* (croquis), *croc* (maquereau), *croco* (crocodile), *croupanche* (croupier), *culbute* + *culbutant* (cullote), *curaille* + *cureton* (curé).

En observant l'énumération des mots, nous pouvons constater qu'il y en a plusieurs qui possèdent plus d'un synonyme créé grâce à la troncation. Prenons un exemple, le mot *café* dispose de trois synonymes argotiques, à savoir *cafemar*, *cafemon* et *cafeton*. Dans notre liste, nous avons exclu les synonymes qui n'avaient pas leurs propres entrées dans le dictionnaire.

Comme dans le cas du dictionnaire *CTT*, nous avons vérifié le répertoire des mots provenant du *DA* (lettre C) dans le *PRE09*. Voici la liste des mots qui se trouvent dans le *PRE09* – elle comprend 33 mots (soit 35% de la totalité des formations du *DA*) : *cabot*, *caf'conc'*, *calcif*, *calmos*, *came*, *catas*, *catin*, *champ*, *Charlot*, *char(re)*, *chiatique*, *chinetoque*, *chômеду*, *chourer*, *cinoche*, *cipal*, *clandé*, *clito*, *coco*, *coco*, *coke*, *collabo*, *colon*, *costard*, *cracra* + *crado* + *cradingue* + *crade* + *craspec*, *crevard*, *crobard*, *croco*, *cureton*.

Nous avons, également cette fois-ci, repartitionné tous les mots selon les procédés de création. Le tableau n° 8 résume cette répartition. Nous pouvons observer que c'est l'apocope avec resuffixation qui gagne en quantité, au total, nous avons compté 57 mots formés à partir de la troncation. Cette révélation n'est pas surprenante car l'argot prend plaisir à utiliser les resuffixations, ce que signale aussi J.-P. Goudaillier. Pour lui, la

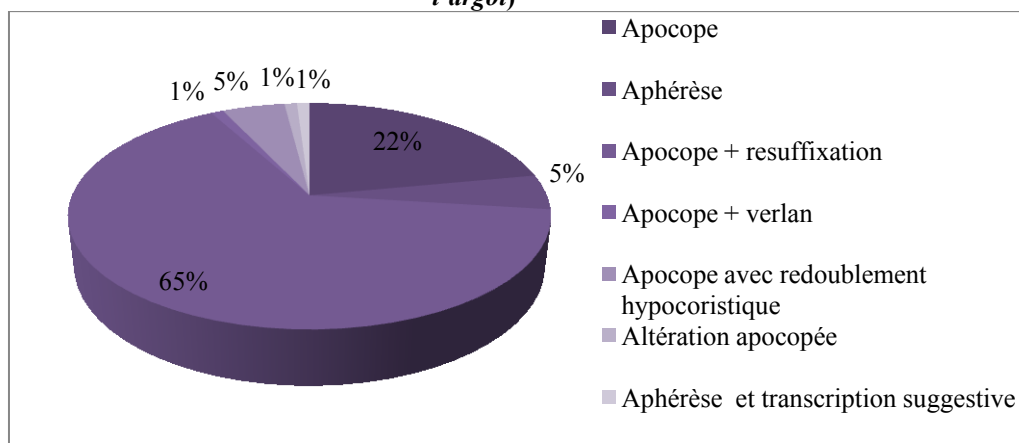
resuffixation après troncation est « un procédé formel typiquement argotique ; l'argot traditionnel est bien connu pour ses resuffixations [...] ».²³⁵

Tableau n° 8 : Répartition des procédés de création à l'aide de troncation (*Dictionnaire de l'argot*)

Procédé de création	Nombre de mots
<i>Apocope</i>	19
<i>Aphérèse</i>	4
<i>Apocope + resuffixation</i>	55
<i>Apocope + verlan</i>	1
<i>Apocope avec redoublement hypocoristique</i>	4
<i>Altération apocopée</i>	1
<i>Aphérèse et transcription suggestive</i>	1
Total	85

Pour pouvoir mieux comparer les différents procédés, nous avons schématisé les résultats du tableau n° 8, et nous les présentons dans le graphique n° 5.

Graphique n° 5 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation en pourcentage (*Dictionnaire de l'argot*)



Vu du graphique, l'apocope avec resuffixation présente une partie très importante. Nous relevons encore, parmi les éléments les plus nombreux, l'apocope qui occupe une place traditionnellement élevée, en chiffres cela donne 22%. Avec 5% nous notons l'apocope avec le redoublement hypocoristique et l'aphérèse. Ce graphique ne contient que 1% pour l'apocope suivie du verlan. Il est intéressant que deux nouveaux procédés soient apparus dans notre recherche, premièrement c'est l'altération apocopée (1%) du mot *client* devenant *clille*. Deuxièmement, il s'agit de l'aphérèse et transcription suggestive du *maquereau* changeant en *croc*.

²³⁵ GOUDAILLIER, J.-P., *op. cit.*, p. 28.

Synthèse

Dans un premier temps, ce chapitre a montré la troncation des mots sous divers angles de vue au niveau théorique. Nous avons par exemple abordé les deux grands types de troncation – l’apocope et l’aphérèse, nous avons au même titre précisé les différents procédés qui peuvent les accompagner (le verlan, la resuffixation ou le redoublement hypocoristique) et les problèmes qui sont liés à leur recherche (l’apostrophe, le pluriel, les anglicismes, *etc.*). Cette partie s’est appuyée sur les ouvrages grammaticaux et lexicologiques et elle nous servira particulièrement comme point de départ pour notre analyse linguistique afin de comparer les résultats issus de notre recherche avec ceux des linguistes dans lesquels nous avons puisé. Une brève mention des troncats dans d’autres langues a complété la phase théorique du présent travail et elle a permis de conclure que la troncation française est un phénomène qui est très présent dans la langue et sa position n’est comparable qu’à l’anglais. Dans d’autres langues (le russe, le tchèque, l’allemand), la troncation fait plutôt partie des recherches générales sur l’abréviation.

Dans un deuxième temps, nous nous sommes consacrée à effectuer de brefs aperçus des troncats dans l’histoire et leur position dans le domaine de la sociolinguistique et de la néologie. Cette étape est fortement attachée aux mini-analyses des dictionnaires généraux et spécialisés qui nous seront utiles pour notre recherche des mots formés par troncation dans des périodiques français, à savoir, pour reconnaître et repérer tout ce type de créations. Rappelons que l’objectif de notre étude n’est pas seulement celle de la simple troncation, mais de tous les mots qui se forment à l’aide de ce procédé. De ce point de vue, notre travail se diffère des autres recherches réalisées sur la troncation. Même si Loredan Larchey souligne que « *les abréviations, qui sont aussi des modifications des mots, sont plus faciles à reconnaître.* »²³⁶, nous devons avouer que cette reconnaissance n’est pas à chaque fois évidente, précisément en raison des créations formées à l’aide de plusieurs procédés (resuffixation, troncation double, verlan, *etc.*).

Dans un troisième temps, les analyses en question ont avéré que *Le Petit Robert* reflète le mieux les changements du système langagier (par rapport aux dictionnaires *Hachette* ou *Le Petit Larousse*), il les inscrit dans son registre évoluant avec le temps. La raison pour laquelle nous avons opté pour *Le Petit Robert* dans nos études qui poursuivront dans le chapitre 4, repose également sur ces résultats. Pour mieux les illustrer, nous pouvons citer les 14% des troncats du dictionnaire *Comment tu tchatches (CTT)* qui se

²³⁶ LARCHEY, L., *Dictionnaire historique d’argot*, Paris : Jean-Cyrille Godefroy, 1881, p. IX.

trouvent dans le *PRE09* (*Le Petit Robert 2009* – version électronique) ou 35% du *Dictionnaire de l'argot (DA)*. Ce fait a prouvé le côté argotique des troncats souvent suivis de resuffixation (dans le *DA* → 65%) ou accompagnés du verlan (dans le dictionnaire *CCT* → 30%) et a également confirmé que non seulement la simple troncation, mais aussi les procédés « d'accompagnement », valent la peine d'être analysés.

Enfin, nous percevrons dans le chapitre 4 si les résultats de notre propre corpus ressemblent aux résultats du dictionnaire général du *PRE09* et des dictionnaires spécialisés et si nous repérerons des points en commun.

PARTIE PRATIQUE

4. TRONCATS DE PRESSE : ÉTUDE STATISTIQUE ET ANALYSE LINGUISTIQUE

Après avoir présenté les différentes manières d'abrègement en nous concentrant le plus sur la troncation même et ses nombreuses questions particulières et brossé des tableaux de la situation des troncats dans les dictionnaires généraux, plus précisément dans *Le Petit Robert* (et ses éditions successives), *Le Petit Larousse*, le dictionnaire *Hachette* et ceux spécialisés, nous pouvons passer à l'élaboration du corpus. Nous allons décrire et expliquer son choix pour aboutir enfin à une présentation du corpus final (des périodiques choisis) et son interprétation linguistique selon la méthodologie définie.

4.1. Choix du corpus

Pour construire notre corpus, nous avons consulté l'ouvrage « *De Abdom à zoo, Regards sur la troncation en français contemporain* » de C. Groud et N. Serna qui traitent de manière profonde la troncation et qui est également l'ouvrage le plus récent concernant ce sujet, même s'il est daté de 1995.

Dans chaque travail, il est difficile de définir le corpus. Pour trouver un corpus raisonnable, nous avons puisé dans cet ouvrage qui ramasse les informations des journaux et des magazines²³⁷ pendant la période 1985-1995. Les deux linguistes ont de même élaboré un dictionnaire des mots tronqués. Ils ont ajouté toutes les indications nécessaires, la citation d'origine comprise.

Cette dernière information nous a servi à effectuer notre petite recherche afin d'établir le corpus de notre travail. Tout d'abord nous avons compté tous les mots tronqués de chaque lettre. Nous avons pu constater que ce sont les lettres C, P et la lettre S qui forment la tranche la plus importante du corpus du travail de Cl. Groud et N. Serna. Pour la lettre C, ils ont repéré 137 mots tronqués, pour la lettre P, c'était un peu moins – 106 et enfin pour la lettre S – 83 exemples. Comme nous l'avons déjà mentionné, chaque mot est accompagné de l'exemple tiré de tel journal ou de tel magazine.

Au delà, nous avons recherché la source d'origine de chaque mot, et nous l'avons notée dans un tableau. Nous avons procédé de manière parallèle pour chaque lettre. Les premiers résultats laissent voir la répartition des périodiques avec plus de deux tronctions trouvées de la lettre C.

²³⁷ Pendant cette période, ils ont consulté 65 périodiques.

Tableau n° 9 : Répartition de la troncation dans les périodiques de Groud et Serna (la lettre C)

Périodique	nombre
<i>20 Ans</i>	32
<i>Le Nouvel Observateur</i>	28
<i>L'Événement du Jeudi</i>	16
<i>L'Express</i>	12
<i>Actuel</i>	8
<i>Le Point</i>	7
<i>Libération</i>	6
<i>Cosmopolitan</i>	5
<i>Globe</i>	5
<i>Rock&Folk</i>	3
<i>Elle</i>	2
<i>Moi, ta mère</i>	2

Les résultats présentés nous laissent penser que ce sont les périodiques *20 Ans*, *Le Nouvel Observateur*, *L'Événement du jeudi*, *L'Express* et *Actuel* qui ont le plus de données.

D'une façon parallèle, nous avons procédé pour la lettre P et la lettre S. Les résultats étaient presque identiques, les cinq périodiques ont été présents.

Pour créer notre corpus final, nous avons additionné tous les résultats tirés des lettres C, P et S. Nous avons travaillé avec les exemples les plus importants, c'est-à-dire, ceux qui ont plus de dix réponses dans chaque lettre. De cette petite recherche, cinq périodiques sont sortis comme « gagnants » : *Le Nouvel Observateur*, *20 Ans*, *L'Événement du Jeudi*, *Actuel* et *L'Express* – voir le tableau n° 10.

Tableau n° 10 : Résultats avec plus de dix tronqués de Groud et Serna (les lettres C, P, S)

Périodique	nombre
<i>Le Nouvel Observateur</i>	76
<i>20 Ans</i>	60
<i>L'Événement du Jeudi</i>	42
<i>Actuel</i>	14
<i>L'Express</i>	12

Les données prédominantes viennent des magazines *Le Nouvel Observateur*, *20 Ans* et *L'Événement du Jeudi*. Ensuite, il y a un écart avec le reste, c'est-à-dire *Actuel* et *L'Express*.

Après la définition du corpus, nous nous sommes renseignée sur les périodiques via Internet. Il s'est révélé que la parution des périodiques *20 Ans*, *L'Événement du Jeudi* était

suspendue. Nous les avons alors substitués par les périodiques qui correspondent le mieux aux profils des périodiques suspendus.

Nous avons remplacé le mensuel *20 Ans* par un autre mensuel féminin qui est destiné aux adolescentes et aux jeunes femmes et qui est également apparu dans notre petite recherche : *Cosmopolitan*. Pour avoir plus d'entrées de cette tranche, nous avons ajouté le mensuel *Marie France* et l'hebdomadaire *Elle* qui sont *a priori* destinés aux femmes.

L'Événement du Jeudi était un magazine hebdomadaire français d'actualité générale, celui-ci a été remplacé par l'hebdomadaire *À nous Paris* distribué gratuitement dans le métro parisien et destiné singulièrement au large public. *Actuel* était un magazine de société consacré, entre autres, à la musique *pop*. Cette dernière formule était pour nous décisive et nous l'avons remplacé par l'hebdomadaire *Les Inrockuptibles*.

Pour achever notre corpus, nous avons choisi également un représentant du périodique quotidien à grand tirage qui était manquant dans notre recherche. Nous avons opté pour le journal *20 minutes* distribué gratuitement dans les grandes villes en France parce qu'il est lu par le grand public et nous supposons qu'il va adopter les techniques journalistiques pour attirer l'attention du lecteur par l'emploi, par exemple, des troncats. Nous n'avons pas opté pour les journaux qui ont une certaine tradition et réputation tels que *Le Monde*, *Libération*, *Le Figaro*, qui figurent parmi les plus connus et les plus importants en France car ils gardent un style plus distingué et plus sophistiqué, et où la présence des troncations pourrait être plus faible.

4.1.1. Présentation des journaux formant le corpus de recherche définitif

Suite à notre recherche, nous avons choisi huit périodiques différents : *Le Nouvel Observateur*, *L'Express*, *Cosmopolitan*, *Marie France*, *Elle*, *20 minutes*, *À nous Paris* et *Les Inrockuptibles*. Il s'agit des magazines et des journaux dont les lecteurs ciblés sont très variés. Cela nous permettra d'avoir un échantillon et un lexique plus diversifiés et plus complexes.

Étant donné que nous avons choisi de soumettre à l'analyse le français contemporain, les unités sorties de notre recherche datent des années 2011 et 2012. Nous avons commencé cette démarche au mois de janvier 2011 et ce processus s'est arrêté au mois de mars 2012. 200 journaux/magazines ont été soumis à notre analyse (les données précises s'affichent dans la bibliographie).

Présentons maintenant les périodiques dépouillés.

20 minutes, un quotidien d'information générale gratuitement distribué (financé par la publicité), il est apparu à la fin de l'an 1999. Son modèle a été repris dans plusieurs pays européens.²³⁸ Il possède une édition nationale et plusieurs éditions régionales.²³⁹ Parmi ses sujets, nous découvrons des actualités économiques et politiques aussi bien que des thèmes plus culturels ou sportifs.

À nous Paris est un hebdomadaire destiné au large public. Il est gratuitement offert dans les stations de métro à Paris. Ce n'est pas un magazine spécialisé, il parle de la culture générale et utilise la langue courante. En outre, il informe sur les spectacles, les loisirs et la consommation. Ses archives sont disponibles gratuitement sur Internet.²⁴⁰

Cosmopolitan est un mensuel exclusivement destiné aux femmes (d'abord créé comme un magazine familial), avec un ton humoristique. Il traite les sujets tels que la mode, la culture, la beauté, la sexualité, la psychologie, etc. Il est né aux États-Unis en 1886 et il se répand depuis 1973 en France (coentreprise Marie-Claire).²⁴¹

Elle est un hebdomadaire d'origine française, destiné, au même degré, aux femmes.

L'Express est le plus grand concurrent du *Nouvel Observateur*, c'est un hebdomadaire français de gauche créé en 1953, « résolument hostile à la politique du général de Gaulle [...] en dénonçant ouvertement les opérations militaires françaises en Algérie ». ²⁴² En 1964, il a radicalement changé son image selon le modèle de son confrère *Time* et ces changements se sont répétés en 1970.

Le Nouvel Observateur est un hebdomadaire d'informations politiques et culturelles de gauche. Il analyse les événements, les évolutions de la société, les sujets d'actualité et la culture. Il a été créé par Claude Bourdet en 1950 sous le nom de *l'Observateur*, à cette époque, il s'est caractérisé comme « le porte-parole de l'opposition à la politique française en Algérie ». En 1954, il a pris le nom de *France-Observateur* et dix ans plus tard est né son nom actuel – *Le Nouvel Observateur*. Il a subi, sous la direction de Jean Daniel, des changements radicaux en suivant « le modèle des newsmagazines américains » et il est devenu une véritable référence culturelle et sociale de la gauche intellectuelle. De

²³⁸ Cf. *Wikipédia* [en ligne], disponible sur : http://fr.wikipedia.org/wiki/20_minutes, consulté le 26/09/2011.

²³⁹ Pour notre analyse, nous avons opté pour l'édition France disponible gratuitement sur le lien <http://www.20minutes.fr/pdf>.

²⁴⁰ Disponible sur le lien <http://www.anous.fr/archives/paris>.

²⁴¹ Cf. *Wikipédia* [en ligne], disponible sur : http://fr.wikipedia.org/wiki/Cosmopolitan_%28magazine%29, consulté le 26/09/2011.

²⁴² *Larousse, Encyclopédie* [en ligne], disponible sur : <http://www.larousse.fr/encyclopedie/oeuvre/Express/118856>, consulté le 25/09/2011.

nos jours, le magazine s'adapte aux conditions du marché et reconquiert des jeunes lecteurs.²⁴³ Ses pages Internet²⁴⁴ offre les archives depuis 1999 et les articles sont librement accessibles.

Les Inrockuptibles, familièrement appelé *Les Inrocks*, est un hebdomadaire apparu en 1986, d'abord consacré au rock et destiné aux amateurs de musique. À l'époque actuelle, il aborde non seulement les sujets musicaux, mais il s'intéresse aussi à la culture au sens général, notamment au cinéma, à la littérature, aux expositions, *etc.* Il parle des actualités politiques et économiques en France et dans le monde, des phénomènes de société, des personnalités en vue, *etc.*²⁴⁵

Marie France est le mensuel le plus généraliste des grands magazines féminins. Parmi ses sujets destinés « à une femme de 40 ans bien dans sa peau », nous trouvons entre autres : « *mode, beauté, sexe et psycho, santé, déco, jardin, cuisine, culture, voyages...* ». ²⁴⁶

Même si des périodiques sortis de notre analyse de l'ouvrage de Groud et Serna ont été suspendus, ils nous ont au moins servi à choisir le domaine.

Arrivée à ce point, n'oublions pas de souligner que les annonces et les offres d'emplois faisant parfois partie des périodiques n'ont pas été prises en considération.

4.2. La méthodologie de traitement du corpus

Une fois que nous avons établi le corpus des lexèmes destinés à l'étude, nous pouvons passer à l'analyse linguistique de ce corpus.

Comme il a déjà été annoncé, nous prêtons attention à la place et à la situation de ces mots dans la langue écrite actuelle. Nous allons nous intéresser à de nombreuses questions auxquelles nous avons déjà été confrontée lors de la partie théorique en abordant les spécificités des unités lexicales concrètes pour parvenir à une présentation des résultats obtenus et à leur interprétation linguistique.

²⁴³ Cf. *Larousse, Encyclopédie* [en ligne], disponible sur : http://www.larousse.fr/encyclopedie/oeuvre/Nouvel_Observateur/135642, consulté le 25/09/2011.

²⁴⁴ Disponible sur le lien www.tempsreel.nouvelobs.com.

²⁴⁵ Cf. *Wikipédia* [en ligne], disponible sur : http://fr.wikipedia.org/wiki/Les_Inrockuptibles, consulté le 24/09/2011.

²⁴⁶ *Journaux* [en ligne], disponible sur : http://www.journaux.fr/marie-france_generalistes_feminin_83940.html, consulté le 26/09/2011.

Notre corpus contient 590 mots abrégés. Nous avons exclu de ce corpus les nombres, les calques (*agit-prop* □ *agitation-propagande*), les mots-valises tels que *teknivals* < *techno* + *festivals*, *sitcom* < *situation comedy*, *biopic* < *biographical picture* ou *romcom* < *romantic comedy* ainsi que les mots-valises formés à partir des noms propres *Merkozy* < *Merkel* + *Sarkozy*, etc. En revanche, nous avons classé dans notre corpus les mots d'origine étrangère, les noms propres, les troncats des mots composés et tous les mots qui se forment à l'aide de troncation en se servant, par exemples, du verlan, de la resuffixation ou de l'ellipse. Cependant, la simple ellipse (comme *ne touche pas* > *pas touche*) n'est pas prise en considération dans notre analyse.

En premier lieu, nous avons effectué une analyse statistique du *Petit Robert 2009* version électronique (*PRE09*) pour repérer les néologismes parmi les vocables repérés dans les périodiques français que nous avons choisis pour notre recherche. Comme nous l'avons déjà souligné, nous avons opté pour ce dictionnaire car il est d'usage général, répandu en France et par rapport aux dictionnaires *Larousse* ou *Hachette*, il comporte plus de mots contemporains, comme nous l'avons constaté pendant notre analyse statistique dans le chapitre 3.

Une fois la liste constituée, nous avons créé un petit dictionnaire des « **néologismes presse** », il s'agit de tous les mots nouveaux qui ne sont pas indiqués dans le *PRE09*. Les néologismes du dictionnaire sont accompagnés d'informations telles que : genre ; étymologie/morphologie (le mot d'origine) ; sémantique : introduction du mot entier et/ou définition du mot d'origine trouvée dans le *PRE09* et modifiée selon la nature du néologisme formé par troncation ; définition/contexte : écrite en italique et comportant la source (nom, numéro du périodique et page). Le dictionnaire compte au total 278 mots et il contient également des noms propres sauf les noms de famille et les prénoms qui seront traités d'une façon particulière dans leur propre chapitre dans lequel nous expliquerons pourquoi ils sont exclus de l'analyse globale.

Cette analyse du *PRE09* nous a aidée non seulement à repérer les néologismes, mais aussi à décrire la place et la situation des troncats déjà existants qui figurent dans le *PRE09*.

En deuxième lieu, nous avons effectué une analyse des données pour se prononcer sur certaines remarques d'ordre grammatical, sémantique, morphologique ou phonétique ainsi que sur la structure syllabique, le point de troncature, la finale, la graphie, la question

de l’apostrophe et d’autres points liés à cette problématique qui se sont révélés pendant notre recherche et qui valaient la peine d’être analysés et discernés.

Enfin, à partir des données qui sont ressorties de cette analyse, nous avons constitué un questionnaire pour aller plus loin dans notre recherche et découvrir les nuances dans la compréhension des troncats par les locuteurs natifs (voir chapitre 5).

4.3. Étude statistique (*Le Petit Robert*)

« Étude statistique » est un chapitre qui comprend deux grandes parties. La première présentera, sous forme d’un dictionnaire, des mots considérés comme néologiques (selon les critères formulés dans le chapitre 3.8.3. « Côté néologique des troncats » et poursuivis dans le chapitre 3.9.). Ce sont des mots nouveaux qui ne sont pas encore enracinés dans le système langagier (ici, comprenons attestés dans le *PRE09*).

La deuxième partie traitera les unités repérées dans le *PRE09* de manière statistique selon les différentes expériences (la datation, la présentation des troncats dans la nomenclature ou la marque d’usage).

4.3.1. Côté néologique des entrées, dictionnaire des troncats de presse néologiques

Comme il a déjà été annoncé, notre corpus contient 590 unités dont les 44% (soit 261 unités) sont présentes dans le *PRE09*. Le reste, cela veut dire 56% (soit 329 lexèmes y compris les noms de famille et les prénoms – 9%), n’est pas mentionné dans le *PRE09*. À partir des mots tronqués qui ne sont pas incorporés dans le *PRE09*, nous avons créé un dictionnaire des troncats néologiques de presse en joignant les informations de base (la partie de discours, le procédé de création et l’exemple). Nous avons exclu de notre petit dictionnaire les noms de famille et les prénoms (la liste complète de ces derniers peut être consultée dans l’annexe 5). Nous les avons exclus vu qu’ils sont de propres formations de journalistes qui leur donnent une certaine expressivité très particulière. Cette expressivité reflète le comportement ou la relation vis-à-vis d’une personne connue.

(Je me suis) EXPATE – v. (employé au passé composé), apocope → **(je me suis) expatrié (inf. s’expatrier)**, « *Je ne me suis pas expate comme tant d’autres.* » (NO, n° 2456, p. 118)

(JE) DÉJ’ – v., apocope → **je déjeune (inf. déjeuner)**, « *Et d’ici, que faire ? Des dons. Pour les susciter, ACF avait lancé en 2009 l’opération « Je déj’, je donne » : on cède un ticket resto qui sera renversé à l’organisation.* » (INR, n° 822, p. 46)

' JOUR – n. m., aphérèse → Bonjour , « " <i>Jour !</i> " C'est ainsi que, celui qui vous bécotait passionnément sous Mitterrand, vous salue désormais au saut du lit... » (MF, n° 193, p. 80)
' TIT – adj., aphérèse → petit « Pas de bizutage donc, même si Stéphane Bern est quand même un <i>'tit</i> nouveau ici. » (20M, n° 2095, p. 20)
ADI – n. pr., apocope → Adidas , « L' <i>Adi</i> yoga. C'est quoi ? En partenariat exclusif avec la marque aux trois bandes, l' <i>Adidas</i> yoga, fondé comme l' <i>anusara</i> . » (MF, n° 197, p. 149)
ADO – adj., apocope → adolescent , « Un voisin <i>ado</i> un peu plus audacieux [...]. » (INR, n° 831, p. 73)
AÉRO – n. pr., apocope → Aérospatiale , « L' <i>Aéro</i> (photo) est un gros chalet planté tout seul sur un plateau ensoleillé à quelques minutes en motoneige de Samoëns. » (MF, n° 190, p. 153)
AGRO – n. pr., apocope par ellipse → ministère de l'Agriculture , « [...], les collectivités territoriales, le syndicat des transports d'Ile-de-France, les ministères de l'Enseignement supérieur, de la Défense (Polytechnique, L'Ensta), de l'Agriculture (l' <i>Agro</i>), [...]. » (NO, n° 2430, p. 84)
ALTER ÉCO – n. pr., apocope → Alternatives économiques , « [...] par l'économiste Denis Clerc en réaction au slogan de Margaret Thatcher, fondateur du néolibéralisme, « There is no alternative », <i>Alter éco</i> s'est imposé dans l'espace journalistique comme un lieu de réflexion roboratif, ouvert aux divers courants de l'économie. » (INR, n° 806, p. 90)
ANARCHO – adj., apocope + resuffixation « -o » → anarchiste , « [...] l'émission choc du dangereux idéologue <i>anarcho</i> Guy Lagacge. » (INR, n° 812, p. 43)
ANTIBIO – n. m., apocope → antibiotiques , « <i>Antibios</i> et tout le toutim. » (MF, n° 200, p. 190)
ANTIFA – n. m., apocope → antifasciste , « Plus ils ont commencé à s'en prendre physiquement aux « <i>antifa</i> » (antifascistes), aux punks, [...]. » (NO, n° 2467, p. 10)
ANTIFACHO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → antifasciste , « Il y a chez eux une impossibilité matricielle à pouvoir faire de la politique car un anarchiste brésilien, un libertin américain ou un <i>antifacho</i> allemand n'ont rien de commun politiquement parlant. » (INR, n° 845, p. 34)
APP – n. f., apocope → application , « Il y a bien sûr des " <i>apps</i> " simples comme la météo, mais aussi d'autres plus innovantes [...] » (ANP, n° 515, p. 16)
APPLI – n. f., apocope → application , « <i>Appli</i> – Roland-Garros comme si vous y étiez » (ANP, n° 525, p. 18) ; « Des <i>applis</i> photo sympa pour ce « télé » » (NO, n° 2426, p. 136)
ARCHI – adj., apocope → architectural , « Découvrir l'architecture dans le quartier des Frigos (XIII ^e). Pour un panorama <i>archi</i> du XX ^e siècle, [...]. » (INR, n° 842, p. 31)
ARCHI – n. m., apocope → architecte , « Les <i>archis</i> d'ici, comme les enfants du pays, tous de grands gaillards, ajoutent à l'envi crème d'artichauts truffée, rillettes de sardines, panis au chorizo, cœurs de canards en persillade, ailerons de volaille sauce diable... » (ANP, n° 508, p. 20)
ARISTO – adj., apocope → aristocratique , « Allure <i>aristo</i> et pop noble » (INR, n° 828, p. 92)
ASIAT' – adj., apocope → asiatique , « – bonhommes dans leurs versions <i>asiat'</i> –, [...] » (ANP, n° 553, p. 20)
ASPIRO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → aspirateur , « On pourra donc passer l' <i>aspiro</i> depuis le bureau. » (ANP, n° 533, p. 18)
ASSO – n. f., apocope → association , « Football : Une <i>asso</i> montpelliéraine suspendue jusqu'à la fin de la saison » (20M, n° 1975, p. 20) ;

4. TRONCATS DE PRESSE

« <i>L'heure des comptes a sonné et Lestrade pointe les responsabilités. Celle des assos paresseuses et "conformistes" qui attendent "éthargiques" le retour de la gauche en préférant la lutte contre l'homophobie à la promotion du coming-out.</i> » (INR, n° 841, p. 49)
ASTRO – n. f., apocope → astrologie , « <i>Astro – donnez un coup de pouce à votre destin.</i> » (MF, n° 201, p. 78)
ATMO – adj., apocope → atmosphérique , « <i>BMW aura beau arguer que son « 4 turbo » de 245 chevaux est plus performant et plus sobre que le vieux "6 atmo", il y perdra un peu de son âme...</i> » (NO, n° 2433, p. 145)
AUTOPROMO – n. f., apocope → autopromotion , « <i>Cet hiver s'annonce bien, voire beau comme l'autopromo du moment pour une grosse chaîne de télé : côté couleurs qu'il faut, il y a le rouge...</i> » (ANP, n° 539, p. 20)
BAB' – n., apocope → baba , « <i>Le face-à-face névrotique finement décrit de deux sœurs, l'une youppie, l'autre bab'.</i> » (INR, n° 848, p. 108)
BAD – n. m., ang., apocope → badminton , « <i>BADMINTON. C'est la fête du "bad"</i> » (20M, n° 2132, p. 15)
BALNÉO – n. f., apocope → balnéothérapie , « <i>Ski et balnéo. Première destination ski et spa de France, les Hautes-Pyrénées proposent six centres de balnéothérapie en eaux thermales.</i> » (MF, n° 201, p. 176)
BARÇA – n. pr., apocope + resuffixation « -a » → Barcelone , « <i>"Le plus important est de savoir si [vendredi], Merkel et Sarkozy vont sauver l'Euro et non le clasico" a déclaré l'entraîneur du Barça.</i> » (20M, n° 2160, p. 2) ; « <i>Je ne rêve qu'au Real-Barça</i> » (INR, n° 837, p. 10)
TRACTO-VÉLO – n. m., apocope → tracteur-vélocipède , « <i>Sept jours, quinze villes étapes, près de 500 km : voilà ce qui attend la caravane Tracto-vélo, qui s'est élancée hier matin de Notre-Dame-des-Landes (Loire-Atlantique).</i> » (20M, n° 2139, p. 2)
BASKS – n. f., pl., apocope → baskets , « <i>On emploie la métaphore (les "airbags" pour les seins), le verlan monosyllabique ("einb" pour bien), l'apocope ("basks" pour baskets), l'aphérèse ("blème" pour problème), etc.</i> » (MF, n° 190, p. 93)
BASTOCHE – n. pr., apocope + resuffixation « -oche » → Bastille , « <i>Après L'Affable très VII^e, voici ce Petit Cheval de manège 100 % "Bastoche".</i> » (ANP, n° 545, p. 24)
BEUH – n. f., verlan de herbe + apocope, « <i>Troisième souci : trouver des potes pour arroser en son absence les douze plants de beuh qui mûrissent dans son living.</i> » (INR, n° 824, p. 36)
BIBLI – n. f., apocope → bibliothèque , « <i>Bibli high-tech » [...] « Croisement inattendu d'une bibliothèque et d'un robot [...] » (L, n° 3425, p. 68)</i>
BIO – adv., apocope → biologiquement , « <i>Agir bio</i> » (INR, n° 813, p. 46)
BIO – n. m., apocope par ellipse → secteur biologique , « <i>Et que sans mécanisation est paradoxalement sauvés par la chimie et les coopératives, ils soient désormais irréversiblement engagés dans le bio.</i> » (NO, n° 2446, p. 104)
BIOBIO – n. m., apocope par ellipse + redoublement (analogie de « bobo ») → produit biologique , « <i>Seule une petite élite de "biobios" avait jusqu'ici la possibilité d'acheter 15% moins cher chez Biocoop.</i> » (NO, n° 2463, p. 24)
BIZ – n. m., ang., apocope → business (bizness) , « <i>"Super cool biz"</i> » (NO, n° 2431, p. 34)

BLÈME – n. m., aphérèse → problème ²⁴⁷ , « On emploie la métaphore (les "airbags" pour les seins), le verlan monosyllabique ("einb" pour bien), l'apocope ("basks" pour baskets), l'aphérèse ("blème" pour problème), etc. » (MF, n° 190, p. 93)
BOHO – adj., ang., apocope + resuffixation « -o » → bohemian (bohème) , « La nouvelle collection s'inspire de la côte ouest californienne et de l'esprit <i>boho</i> , [...]. » (INR, n° 848, p. 56)
BOLOS – n. m., verlan de lobo(s) (apocope de lobotimisé(s)), « <i>Bolos</i> est synonyme de victime, bouffon ou client (au sens de consommateur de cannabis) ou de Blanc dans une version ethnicisée. » (INR, n° 822, p. 32)
BOURGE – n., apocope → bourgeois , « La " <i>bourge</i> " a annulé le rendez-vous. » (CO, n° 461, p. 158)
BOURGE-PROLO – adj., apocope + resuffixation « -o » → bourgeois-prolétaires , « En dehors de la présence d'un petit chien rappellera Tintin ou The Artist, et de quelques scènes de rapprochement <i>bourge-prolos</i> qui feront penser à la touche Intouchables, Parlez-moi de vous et un film plutôt singulier. » (INR, n° 841, p. 59)
BRICO-DÉCO – n., apocope → bricolage-décoration , « La tendance du fait maison n'en finit plus de séduire. Un vent de féminité souffle sur la planète <i>brico-déco</i> . » (MF, n° 201, p. 74)
BRICOL' – adj., apocope → bricoleur/euse , « Les <i>bricol' girls</i> » (ANP, n° 541, p. 8)
BRITPOP, BRIT-POP – n. f., apocope par ellipse → british popular (music) « Début des années 90 : l'Angleterre pilote en marche arrière et accouche de la <i>brit-pop</i> . » (INR, n° 828, p. 82) ; « Si on ne sait pas encore si les deux ennemis de la <i>britpop</i> [...] » (INR, n° 837, p. 80)
BRUSH – n. m., ang., apocope → brushing , « Je termine le <i>brush</i> par un coup d'air froid. » (CO, n° 460, p. 92)
C'T' (ANNÉE) – adj., double troncation (apocope + syncope) → cette (année) , « 'Tah, t'es funky, toi, <i>c't'</i> année. » (ANP, n° 532, p. 3)
CAÏPI – n. pr., apocope → caïpirinha , « Le samedi, on se met des plumes partout et on file danser la samba, le hip hop, la funk-soul de là-bas avec la banane et la <i>caïpi</i> . » (ANP, n° 507, p. 19)
CAM – n. f., apocope → caméra , « Kodak fourgue sa <i>cam</i> . Avec elle, vous filmerez vos stars aux marches du Palais, immortaliserez les sirènes dans la piscine du Martinez et pourrez même la laisser se faire piétiner dans les soirées cannoises. » (20M, n° 2046, p. 15)
CAP – n. f., apocope → capote , « 17 filles décrit en effet l'entêtement d'une lycéenne à garder un bébé issu d'un "accident de <i>cap</i> ". » (INR, n° 837, p. 68) ; « Alors, parce que c'est plus acceptable, elles parlent d'un "accident", la fameuse " <i>cap</i> trouée", la pilule "oubliée". » (NO, n° 2437, p. 64)
CARDIO – n. m., apocope → cardio-training , « Comme j'ai raté l'échauffement – dix minutes de <i>cardio</i> –, je crache mes poumons. » (CO, n° 491, p. 92)
CATA – adj., apocope → catastrophique , « Nuit des étoiles : "Jamais vu une météo aussi <i>cata</i> ". » (20M, n° 2072, p. 12)
CATHO – n. pr., apocope par ellipse → Université catholique de Lille , « Un dispositif inédit vient d'être mis en place à Lille par la faculté libre de droit (FLD) de la <i>Catho</i> pour ses jeunes diplômés. » (20M, n° 2109, p. 3)

²⁴⁷ Le mot *blème* peut être considéré comme l'apocope du verlan *blèmepro*. Néanmoins, nous le prenons pour l'aphérèse de *problème* en s'appuyant sur le dictionnaire de Goudaillier (cf. GOUDAILLIER, *op. cit.*, p. 68).

4. TRONCATS DE PRESSE

<p>CÉLIB, CÉLIB' – adj., apocope → célibataire, « <i>Zoey Deschanel célib Zoey a rompu avec son mari.</i> » (INR, n° 832, p. 22)</p>
<p>CÉLIBATE – adj., apocope → célibataire, « <i>Père séparé, maman cougar, mère célibate, néo-baba en rupture de ban.</i> » (INR, n° 2451, p. 184)</p>
<p>CHAMPI – n. m., apocope → champignon, « <i>Les "champs" ont toujours fait rêver les souris des villes, dans les monts du Vivarais comme ailleurs.</i> » (NO, n° 2455, p. 88)</p>
<p>CHAN – n. m., ang., apocope → channel, « <i>Non, une action débute par des discussions sur un chan "AnonOp" ou "Anonymous_France".</i> » (INR, n° 845, p. 34)</p>
<p>CHOCO – n. m., apocope → chocolat « <i>Il ose le fameux "pas de bras, pas de choco"</i> » (NO, n° 2456, p. 108) ; « <i>Côté cuisine, vous dégusterez des plats de brasserie : saucisse d'Auvergne et son aligot et fondant au choco, miam !</i> » (ANP, n° 541, p. 17)</p>
<p>CHORÉ – n. f., apocope → chorégraphie, « <i>CHORÉ. Les gagnants de l'émission de W9 se prennent aux jeux.</i> » (20M, n°2134, p. 11) ; « <i>J'ai fait la choré de Waka Waka avec François Hollande à l'université d'été. Bien franchement.</i> » (INR, n° 822, p. 20)</p>
<p>CHROMO – adj., apocope → chromolithographique « <i>La première demi-heure est plutôt pain noir : présentation laborieuse et chromo de l'amitié naissante entre un adolescent, Albert, et le poulain qu'il dresse, Joey.</i> » (INR, n° 847, p. 76)</p>
<p>CHRONO – adv., apocope → chronologiquement, « <i>Monté chrono, le film, commenté a posteriori en voice over comme dans un DVD par diverses personnalités [...]</i> » (INR, n° 833, p. 72)</p>
<p>CLASSOS – adj., apocope + resuffixation « -os » → classique, « <i>Toutefois, jugé trop classos au quotidien, Mitt a dû ranger ses costards au profit de jeans informes et de chemises no-look retroussées.</i> » (INR, n° 841, p. 21)</p>
<p>CLUB SIB' – n. pr., apocope + aphérèse (troncation double) → Club Transsibérien, « <i>Et voici le Club Sib'. Trois écrivains recyclent un voyage sur le Transsibérien organisé en 2010. David Caviglioli y était aussi.</i> » (NO, n° 2461, p. 93)</p>
<p>COLLAB – n. f., apocope → collaboration, « <i>Dans cette collab entre Converse et Gorillaz</i> » (INR, n° 847, p. 108)</p>
<p>COLLABO – adj., apocope → collaborationniste, « <i>[...] les heures les plus sombres d'une France collabo [...]</i> » (INR, n° 850, p. 118)</p>
<p>COLO, COLO' – n. f., apocope → coloration, « <i>Colo' de pro ! Pour sa toute première coloration, John Frieda a imaginé un produit simple et efficace.</i> » (MF, n° 201, p. 120) ; « <i>Pour les habituées de la colo, le plus simple est encore de connaître le numéro : ici c'est un 7.304.</i> » (CO, n° 460, p. 92)</p>
<p>COLOC – n. f., apocope → colocation, « <i>Cet étudiant en droit de 29 ans vit dans un petit deux-pièces « en coloc » dans la banlieue ouest de Paris.</i> » (NO, n° 2428, p. 14)</p>
<p>COMBI – n. f., apocope → combinaison, « <i>Déjà, la veille, impossible de remettre la main sur ma deuxième étoile, sans laquelle je suis comme mue dans ma seyante combi rouge.</i> » (MF, n° 193, p. 12)</p>
<p>COM' ÇA – adv., apocope → comme ça, « <i>Com' ça</i> » (ANP, n° 517, p. 6)</p>
<p>COMM – n. f., apocope → communication, « <i>Est-ce une question de personnalité ou de génération ? Trop de comm, trop de télé, trop de maquillage et de régimes, trop de confort et</i></p>

<i>d'argent, trop de calculs et de stratégies, le culot en guise de courage.</i> » (INR, n° 841, p. 29)
COMME D'HAB, COMME D'HAB' – adv., apocope → comme d'habitude , « <i>Ça va être folklo, comme d'hab, et c'est ça qui est bien !</i> » (ANP, n° 535, p. 6) ; « <i>Bon en 2012, qui compte être malade et quand ??? Mois je prends Avril, comme d'hab' !</i> » (MF, n° 200, p. 190)
COMPTA – adj., apocope → comptable , « <i>Quand c'est la période des bilans compta, je carbure à 100 à l'heure.</i> » (CO, n° 461, p. 148)
CONF' – n. f., apocope → conférence , « <i>La "conf" de une", un moment important dans la journée d'une rédaction.</i> » (20 M, n° 2117, p. 12)
CONFIDO – adj., apocope + resuffixation « -o » → confidentiel , « <i>Très confido</i> » (INR, n° 848, p. 46)
CONSO – n. m., apocope → consommateur , « <i>Pour les marques, ça permet de mener une étude conso sur une importante base qualifiée, [...].</i> » (ANP, n° 529, p. 24)
CONTI – n. pr. Pl., apocope par ellipse → salariés de l'usine Continental « <i>Le 4 janvier dernier, Xavier Mathieu, leader charismatiques des "Conti", fustigeait l'absence de François Hollande au rendez-vous de son procès.</i> » (NO, n° 2462, p. 40)
CONTRE-ESP – n. m., apocope → contre-espionnage , « <i>Quant à Salvador Dali et Sacha Guïtry, leurs fiches portent le tampon "contre-esp" pour « contre-espionnage » en raison de leur activisme supposé.</i> » (NO, n° 2450, p. 56)
COSMÉTO – adj., apocope + resuffixation « -o » → cosmétique , « <i>Ça se passe dans le beau flagship des Champs-Élysées, une shopping party avec 30 % de remise sur tout le magasin, des stylistes Gap pour vous donner de super conseils de looks à adopter, un beauty corner avec la marque Kiehl's pour bénéficier de recommandations cosméto, le tout en musique avec un set de Lacalifornie.</i> » (ANP, n° 537, p. 8) ; « <i>Bonnes astuces cosméto et petits exercices pour les rendre plus beaux.</i> » (MF, n° 190, p. 42)
COSMÉTO – n. f., apocope → cosmétologie , « <i>Au point d'avoir même influencé la cosméto avec son désormais incontournable trait sous les yeux.</i> » (ANP, n° 524, p. 8) ; « <i>Des pros de la cosméto, du cheveu et du bien-être nous livrent leurs trucs perso.</i> » (MF, n° 197, p. 6)
COSMÉTO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → cosmétique , « <i>Et que du coup, comme tout le monde le sait, le malheur des uns peut faire le bonheur des marques de cosméto italiennes et de prêt-à-porter espagnoles.</i> » (ANP, n° 509, p. 12)
COSMO – n. pr., apocope → Cosmopolitan , « <i>Alors merci Cosmo et chers inconnus croisés au détour du chemin pour cette piqûre de rappel.</i> » (CO, n° 460, p. 30)
COUVE, COUV' – n. f., apocope → couverture , « <i>L'un des pionniers de la "cave à manger qui va bien", le seul s'il vous plaît à s'être fait tirer le portrait en dernière de couve de "Libé".</i> » (ANP, n° 520, p. 22) ; « <i>Très vite, la presse a embrayé : L'Express a consacré sa couve aux nouveaux cathos, et Libé, le lundi de Pâques, sa une à la "Catho Pride", [...].</i> » (INR, n° 805, p. 103) ; « <i>Grandes, petites, rondes, filiformes, brunes, blondes, rousses, ces "reines du style" n'ont rien des Kate Moss et consorts mais sont shootées comme des mannequins (la couv' est même signée par Karl Lagerfeld).</i> » (NO, n° 2428, p. 124)
CRÉA – adj., apocope → créatif , « <i>Pendant populaire de la galerie Vivienne, le passage Choiseul est une charmante enfilade de mini-restos asiatiques, boutiques de mode un peu "créa" ou cheap (dont une d'articles en soie où l'on devine des trésors de bas et d'étoles), [...].</i> » (ANP, n°

518, p. 18)
CROC – n. m., aphérèse → escroc , « <i>Quand le héros ne vend pas des sapins halal sur un parking de banlieue, ce croc vaguement alcoolé (et totalement allergique au boulot).</i> » (NO, n° 2449, p. 139)
CY – n. pr., apocope → Cyclone , « <i>Sa puissance et sa vitesse avaient valu à ce lanceur émérite d'être appelé "Cy" abréviation de "Cyclone".</i> » (NO, n° 2437, p. 97)
CYBERRÉAC – n., apocope → cyberréactionnaire , « <i>– le cancer de l'internet pour certains cyberréacs -,</i> » (INR, n° 837, p. 118)
DÉC' – adj., apocope → décisif , « <i>Car la réussite d'un centreur dépend avant tout de celle de son buteur. Dès qu'il donne un ballon, l'ailier cherche la "passe déc".</i> » (20M, n° 2135, p. 15)
DÉCO – adj., apocope → décoratif , « <i>[...] seule section où l'on peut directement alerter les produits, des T-shirts super, des objets déco, quelques œuvres d'art de créateurs émergents [...].</i> » (ANP, n° 529, p. 24)
DÉCO-ÉCOLO – adj./n., apocope → décoration-écologie/décoration-écologique , « <i>D'abord Thread Banger, mini-chaîne de télé montée par trois New-Yorkais, pour changer, qui alterne vidéo pédagogique, sujets décos-écolo et reportages sur des designers émergents locaux.</i> » (ANP, n° 520, p. 12)
DÉMAGO – n. f., apocope → démagogie , « <i>La semaine dernière, on avait même parlé d'un "complot" ourdi par Angela Merkel, démago online.</i> » (INR, n° 850, p. 46)
DÉSINTOX – n. f., apocope → désintoxication , « <i>Info ou désintox ? Fort de sa saison dans l'enfer des substances toxiques, Jean-Luc Delarue revient pour rabibochoer les familles désunies.</i> » (INR, n° 822, p. 117)
DÉTOX – n. f., apocope → détoxication , « <i>Ce début d'année, on simplifie : thé vert, bouillon et brocolis pour la détox (de l'organisme et du teint), agrumes, kiwi et mangue pour les antioxydants et l'énergie.</i> » (MF, n° 201, p. 130)
DINO – n. m., apocope → dinosaure , « <i>"Terra Nova", le plein de dinos. Des humains dans un monde rempli de dinosaures. Un pitch que ne renierait pas Steven Spielberg.</i> » (20M, n° 2111, p. 12)
DIRCAB, DIRCAB' – n. m., apocope → directeur de cabinet , « <i>Il sera son premier dircab.</i> » (NO, n° 2435, p. 83)
DISPO – adj., apocope → disponible , « <i>Seul groupe français du lot, les Singtank n'ont qu'un seul titre dispo, le très éthéré "Nuthouse", mais sont déjà signés sur une major et ont fait la première partie de Pete Doherty.</i> » (ANP, n° 523, p. 43)
DOC – n. m., apocope (par ellipse) → (film) documentaire , « <i>Doc des docs vs affaire des affaires. Tout comprendre à l'affaire Clearstream en... six fois cinquante-deux minutes.</i> » (20M, n° 2147, p. 21)
DOC – n. pr., apocope → Doc Marten's , « <i>Provoquer le trouble, jouer sur l'androgynie comme le mannequin Agyness Deyn, qui a ressorti bretelles et Doc.</i> » (NO, n° 2431, p. 122)
DOC, DOC' – n. m., apocope → docteur , « <i>Il s'agit cette fois de la grande usine à rêves, où « Doc » a pour mission de relooker le montage d'une vieille gloire d'Hollywood.</i> » (INR, n° 847, p. 97) ; « <i>Vendredi, 11, un docu sur la mort du King of pop [...] le doc vient d'être condamné à quatre ans de prison [...].</i> » INR, n° 833, p. 17) ; « <i>On suit à la trace le séduisant Dr Ledgard, chirurgien esthétique surdoué qui remodèle le visage et le corps d'une mystérieuse patiente. Dingo, le doc' ?</i> » (MF, n° 197, p. 69)

DOCU – n. m., apocope → documentaire , « <i>Comment est né ce docu ?</i> » (20M, n° 2122, p. 14) ; « <i>Les docus contre-attaquent.</i> » (NO, n° 2440, p. 55)
DYNAMO – n. f., apocope + resuffixation « -o » → dynamique , « <i>L'euro et la dynamo</i> » (NO, n° 2450, p. 26)
ÉCO – adj., apocope → écologique , « <i>L'occasion pour le consommateur de faire enfin le tri entre les enseignes qui ont une véritable démarche écologique et celles qui pratiquent le greenwashing en abusant des termes "naturel", "éco" ou "bio".</i> » (NO, n° 2445, p. 138)
ÉCO – adj., apocope → économique , « <i>Un homme part en avion à la recherche d'un ami disparu au Venezuela. Le monde vu d'un fauteuil de classe éco.</i> » (NO, n° 2444, p. 116)
ÉCO – adv., apocope → écologiquement , « <i>Il s'agit de produits éco conçus aux caractéristiques durables avérées [...].</i> » (ANP, n° 516, p. 8)
ÉCOLO – adj., apocope → écologique , « <i>Lemarchecitoyen.fr, "l'annuaire pour consommer autrement", a créé l'application LMCPPhone, qui géolocalise toutes les bonnes adresses de la conso écolo.</i> » (NO, n° 2436, p. 20)
ÉCOLO – adv., apocope → écologiquement , « <i>Les avions carbureraient-ils écolo ? Les biocarburants sont mis à l'honneur cette année au Salon du Bourget...</i> » (20M, n° 2072, p. 10)
ÉLECTRO – adj., apocope + resuffixation « -o » → électrique , « <i>Vélo électro</i> » (ANP, n° 528, p. 22)
ELECTRO – adj., apocope → ang. electromagnetic (fr. électromagnétique) , « <i>[...] entre un bootleg sur cassette ferro de New Order et une bombinette electro primitive.</i> » (INR, n° 831, p. 92)
ELECTRO – n. f., apocope par ellipse → ang. electronic music (fr. musique électronique) , « <i>Quand le dancefloor d'electro rencontre les mèches rebelles des rockers, ça donne un son dirty, des lignes de basses sulfureuses, des batteries live, des synthés abrasifs.</i> » (ANP, n° 539, p. 24) ; « <i>[...], la puissance phénoménale de son electro hédoniste, rêvait pourtant de pop depuis longtemps.</i> » (INR, n° 812, p. 80)
ÉLECTRO, ELECTRO – adj., apocope → ang. electronic/fr. électronique , « <i>Entrée gratuite pour les filles dans ce club d'été éphémère, avec musique généraliste à l'intérieur et électro dehors, le tout avec la tour Eiffel au-dessus de vos têtes.</i> » (ANP, n° 530, p. 23) ; « <i>Des trucs electro ou dub très complexes mais frustrants : il n'y avait pas la moindre mélodie. Pendant ce temps, Vinnie composait mais ignorait tout de la production.</i> » (INR, n° 845, p. 60)
EX-ADO – n., apocope → ex-adolescent , « <i>[...] l'ex-ado terrible du ciné hexagonal semble avoir voulu se recentrer en assurant : grand sujet, récit efficace et sans surprise, [...].</i> » (INR, n° 833, p. 68)
EXCLU – n. f., apocope → exclusivité , « <i>Un brun cashmere, tel est l'intitulé : une exclu chez Franck Provost, dédiée aux châains foncés et aux brunes.</i> » (ANP, n° 508, p. 10)
EXCLU – n. f., apocope par ellipse → information importante ou à sensation donnée en exclusivité , « <i>EXCLU. Hyper feuilletage du Petit Robert.</i> » (20M, n° 2107, p. 14)
EX-DIRCAB – n. m., apocope → ex-directeur de cabinet , « <i>Mais Gourgeon pousse Alexandre de Juniac, ex-"dircab" de Christine Lagarde.</i> » (NO, n° 2446, p. 92)
EXPO – adj., apocope → exposable « <i>Tu peux renverser les meubles aussi : un lavabo c'est moche, tu le poses à l'envers, c'est expo.</i> » (CO, n° 460, p. 190)
EX-TOXICO – n., apocope → ex-toxicomane , « <i>Entre le sportif en quête d'un second souffle et l'ex-toxico, il y a longtemps que le courant ne passe plus. Pourtant, parfois, les hommes changent...</i> » (ANP, n° 530, p. 37)

FÉDÉ – n. f., apocope → fédération , « <i>Mais aussi – il s'était fait discret ces derniers temps –, le sénateur Jean-Noël Guérini, l'homme fort de la "fédé", le principal visé par cette commission qui rendra son rapport le 21 juin.</i> » (NO, n° 2430, p. 11)
FERRO – adj., apocope → ferromagnétique , « [...] entre un bootleg sur cassette ferro de New Order et une bombinette electro primitive. » (INR, n° 831, p. 92)
FESTI – n. m., apocope → festival , « <i>Festi – Jazz à la Villette</i> » (ANP, n°530, p. 34)
FLASH-MOB – n. f, apocope → flash-mobilisation , « <i>Flash-mob caleçons place du théâtre à Lille.</i> » (20M, n° 2151, p. 3)
FO' – prép., ang., apocope → for (fr. pour, pendant, depuis) , « <i>On reste néanmoins copain, et après une photo pour son Twitter et un dernier hug, le Snoop part honorer son concert avec quelques gouttes de pastaga dans le sang. Une première pour lui, fo' shizzle my nizzle</i> » (INR, n° 828, p. 3)
FONDI – n. m., apocope + resuffixation « -i » → fondamentaliste , « <i>Cheveux poivre et sel, sourire malicieux derrière ses lunettes, Winfried Kretschmann, prof de physique-chimie dans le civil, incarne ces "réalos" pragmatiques qui ont pris le pas sur les "fondis" (fondamentalistes), naguère adeptes de la croissance zéro.</i> » (NO, n° 2428, p. 75)
FONFON – adj., verlan de défoncé > foncé + apocope + redoublement, « <i>Règle à respecter : être très très fonfon.</i> » (INR, n° 814, p. XV)
FRAC – n. f., apocope → fraction , « <i>C'est la carte que pourraient jouer les pétroliers : garantir une exploration en toute légalité, et éviter de préciser les conditions d'une éventuelle exploitation qui, pour l'heure, ne peut faire l'économie de la fameuse "frac".</i> » (NO, n° 2437, p. 18)
GASTRO – adj., apocope → gastronomique , « <i>Après avoir tiré vers le haut l'emblème national dans les années 2000, une poignée de boulangers joue aujourd'hui une nouvelle carte : le "pain gastro".</i> » (NO, n° 2427, p.144)
GASTRO – n. m., apocope → gastroquet , « <i>Après son gastro, Le Quinzième (XV^e), et son bistrot, Le Chardenoux (XI^e), Cyril Lignac installe un second troquet dans les quartiers chic.</i> » (ANP, n° 525, p. 25)
GAULLO-COCO – adj., apocope → gaulliste-communiste , « <i>On n'en était pas à faire renaître l'alliance gaullo-coco du début de la V^e République !</i> » (INR, n° 831, p. 45)
GEN – n., ang., apocope → generation (fr. génération) , « [...] (PS3, Xbox 360, environ 60 € déconseillé aux moins de 18 ans), première version de la notoire franchise de baston sur consoles next gen. » (ANP, n° 525, p. 17)
GIN TO' – n. m., ang., apocope (par ellipse) → (gin) tonic (water) , « <i>Le lieu idéal pour les déclarations d'amitié alcoolisées de type « Je t'ai dit que je t'adoooooorre... ? » devant un gin to' éventé.</i> » (INR, n° 814, p. XV)
GLAM – n., ang., apocope → glamour , « <i>Glam, charme et beauté : ces produits vont nous changer la vie.</i> » (CO, n° 460, p. 93)
GLAM, GLAM' – adj., ang., apocope → glamour , « <i>Des clichés en noir et blanc gentiment glam que la mère du top en herbe [...].</i> » (NO, n° 2463, p. 31) ; « <i>Votre meilleur allié glam'.</i> » (MF, n° 200, p. 129) ; « <i>Le tout, très glam'.</i> » (MF, n° 195, p. 50)
GOLRI – adj., apocope + verlan de rigoler , « <i>Jadis chouchou des internautes pour ses vidéos amateurs golri, [...].</i> » (INR, n° 812, p. 26)
GRAFF – n. m., apocope → graffiti , « <i>Graffs républicains sur la mairie de Sevrans</i> »

(20M, n° 2148, p. 2)
GRATOS – adv., apocope + resuffixation « -os » → gratuitement « [...] car la clocharde du boulevard Voltaire aurait fait ça gratos . » (INR, n° 828, p. 20) ; « [...] sont légaux comme ceux de Lady Gaga, Radiohead ou encore Arcade Fire, qui postent leurs chansons gratos ou non directement à destination de leurs fans. » (NO, n° 2431, p. 128)
GRAV' – adv., apocope → gravement , « Ah, l'étape bénie du méga-coup de balai, du tri à tout va, du ripolinage de toute la maison en blanc glacier (car oui, fumer nuit grav' à la santé de vos murs), de la grande "patucure" des fêlidés, ces serial killers de canapés... » (ANP, n° 553, p. 2)
HALLU – n. f., apocope → hallucination , « Pourquoi Mamie ne dit jamais "Putain, elle est grave cette toile cirée ? Et t'as vu le prix du paquet de langues de chat, c'est l' hallu !" ? » (20M, n° 2119, p. 12)
HANDI – adj., ang., apocope → handicapped (fr. handicapé), « Au total, 167 managers ont passé une épreuve écrite en ligne afin de valider leur niveau de connaissances, mais surtout d'appropriation du sujet, et 140 d'entre eux sont devenus " handi managers". » (ANP, n° 515, p. 41)
HARD TEK – n. f., ang., apocope → hard techno , « Il en est revenu, et fustige aujourd'hui la monomanie " hard tek " qui prévaut dans les teknivals. » (ANP, n° 520, p. 20)
HEBDO – adj., apocope → hebdomadaire , « Nous lançons aussi une émission mode et beauté hebd avec Christina Cordula, [...] » (20M, n° 2109, p. 18)
INDÉ – adj., apocope → indépendant , « Entendez qu'il faut que ça danse, ce qu'inventent chaque jour les directrices artistiques Eveline (DJ Cherry Bibi à ses heures) et Céline en programmant groupes " indé " (Zooney, Twin Twin...) » (ANP, n° 529, p. 37) ; « Un père de famille en crise dans un drame indé sans surprise. » (INR, n° 822, p. 81)
INFO – adj., apocope → informative , « PUBLI INFO . Hautes Tentions » (ANP, n° 516, p. 24)
INROCKS – n. pr., apocope → Les Inrockuptibles , « Jellyfish, blogueurs des " Inrocks ". » (INR, n° 845, p. 37)
INTRO – n. f., apocope → introduction , « Elles n'avaient pas échappé aux sagaces oreilles des membres du groupe marseillais Troublemakers qui, sampler aidant, les firent retentir de nouveau en intro du splendide morceau Get Misunderstood (figurant sur leur premier album, Doubts & Convictions, sorti en 2001.) » (INR, n° 845, p. 112)
ISLAMO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → islamiste , « Lui et son adjoint, Jean-François Ricard, se réservent les " islamo ", Gilbert Thiel hérite des Corses, Laurence Le Vert des Basques. » (NO, n° 2467, p. 81)
JAP – n. m., apocope par ellipse → (restaurant) japonais, « [...]évidemment sur la table d'un bon jap [...] » (INR, n° 831, p. 108)
JEUNES POP – n. pr., apocope → Jeunes Populaire , « De 25 000 en 2007, les Jeunes Pop n'étaient plus que 11 000 en 2010. » (NO, n° 2440, p. 12)
KALACH, KALACH' – n. m., apocope → kalachnikov , « Le peu qu'ils touchaient filait dans la poche des commerçants et, surtout, des soldats, les vrais maîtres des lieux, qui accaparaient des puits, avec leur " kalach " en guise de propriété, interceptaient au passage des sacs de caillasses et prélevaient leur dîme tout au long du chemin. » (NO, n° 2459-2460, p. 67)
KRO – n. pr., apocope → Kronenbourg , « Les bobos dédaignent la " Kro " mais plébiscitent la "1664 millésime". » (NO, n° 2433, p. 142)
LAB – n. m., ang., apocope → laboratory , « Le " social lab ", une équipe de la société Ebuzzing, qui étudie les Européens sur les réseaux sociaux, a découvert que Français et Allemands on un

<p>comportement très différent. » (NO, n° 2455, p. 26)</p> <p>« [...] dont les membres paient une cotisation annuelle qui leur donne accès à des magasins de métal et de bois, des studios photo, des "media labs" et autres espaces. » (ANP, n° 512, p. 10)</p>
<p>LACRYMO – adj., apocope par ellipse → gaz lacrymogène, « Les nuits saturées de l'odeur acide des lacrymos, les lueurs rouges des grenades explosives, les baisers volés, les premiers pavés arrachés en chapelet à la chaussée, la foule joyeuse assemblée à Denfert au lendemain des premières barricades, [...] » (NO, n° 2460, p. 84)</p>
<p>LIBÉ – n. pr., apocope → Libération, « L'un des pionniers de la "cave à manger qui va bien", le seul s'il vous plaît à s'être fait tirer le portrait en dernière de couve de "Libé". » (ANP, n° 520, p. 22) ;</p> <p>« Après celui de Fidel Castro (déjà un modèle Adidas !), le survêt du directeur de la rédaction "Libé" décolle au buzzomètre. » (NO, n° 2454, p. 34)</p>
<p>LIPDUB, LIP-DUB – n. m., ang., apocope → lip-dubbing, « Humour catho sur la web TV des frères de la communauté Saint-Jean (reveleateur.org) ou sur Padreblog.fr, lip-dub pour des moins de l'abbaye de Saint-Joseph pour recueillir des fonds... » (NO, n° 2456, p. 161)</p> <p>« Pas de spot corporate ou de lip dub (clips promo) sans animateurs. » (20M, n° 2131, p. 18)</p>
<p>LITT – n. f., apocope → littérature, « C kwa la web litt ? SMS, pages Facebook, mails : les nouvelles technologies s'incrument dans le roman. » (INR, n° 844, p. 66)</p>
<p>LO-FI – n. m., ang., apocope → low-fidelity, « Sa pop-music, lorgnant par endroits du côté du garage et de la lo-fi, y gagne en texture et en profondeur. » (INR, n° 828, p. 86)</p>
<p>LOMO – adj., apocope → lomographique, « Objet précieux grâce auquel il peut donner à ses photos un effet lomo faussement saturé ou vieilli à l'aide de son application payée 1,45 euro sur l'App Store. » (INR, n° 808, p. 26)</p>
<p>MAC – n. pr., apocope → Macintosh, « La naissance du Mac, la révolution de la musique en ligne puis de la téléphonie... » (20M, n° 2135, p. 10)</p>
<p>MACHO-RÉAC – n., apocope → macho-réactionnaire, « Le macho-réac est nostalgique d'un temps que les mois de 20 ans ne peuvent pas connaître. » (NO, n° 2430, p. 73)</p>
<p>MAG – n. m., apocope → magazine, « Et pour cesser de se regarder le nombril, France 4 propose "Une semaine d'enfer", mag d'actu présenté par François Pécheux. » (20M, n° 2103, p. 18)</p>
<p>MANI-PEDI – n. f., ang., apocope → manicure-pédicure, « Le New-Yorkais est chic et ce, jusqu'au bout des ongles. Tout d'abord une "mani-pedi", entendez par là une manucure-pédicure, s'impose aussi bien pour les hommes que pour les femmes. » (ANP, n° 512, p. 18)</p>
<p>MANU – n. f., apocope → manucure, « Il est également contre les Bass préalables censés ramollir les peaux. Ses "pédi & manu" sont donc entièrement réalisées à sec et sans pose de vernis. » (ANP, n° 536, p. 26)</p>
<p>MAT' (dans congé de maternité) – n. f., apocope → maternité, « On n'est pas là pour parler aux femmes en congé mat' sur leur canapé, tout le monde est concerné. » (20M, n° 2096, p. 22)</p>
<p>MAXI – adj., apocope → maximal, « Capacité maxi : 400 places. » (ANP, n° 510, p. 12)</p>
<p>MCDO, MC DO, MACDO – n. pr., apocope → Mc Donald's, « Petit déj' à la baguette chez McDo » (20M, n° 2112, p. 3) ;</p> <p>« La télé de Mc Do aura la frite » (20M, n° 2128, p. 21) ;</p> <p>« Pause MacDo pour la CSI 75 entre deux patrouilles de renfort dans la cité du Luth. » (Les INR, n° 813, p. 55)</p>

MEGA – n. pr., apocope → Megaupload , « <i>Mega ous participation Kanye West, P.Diddy et Will.I.Am. chantent dans une campagne de pub pour Megaupload, site de téléchargement en ligne très critiqué par les majors.</i> » (20M, n° 2164, p. 18)
MÉLO – adj., apocope → mélodramatique , « <i>Le côté mélo qui me plaisait passe aussi par le désordre sentimental et sexuel.</i> » (20M, n° 2100, p. 18) ; « <i>Un chimpanzé parmi les humains, dans un docu mélo assez faible.</i> » (INR, n° 841, p. 57)
MÉTHODO – n. f., apocope → méthodologie , « <i>D'autres conseils de méthode et révision sur letudiant.fr, rubrique "Bac et examens", puis "Méthodo".</i> » (ANP, n° 523, p. 61)
MÉTRO – adj., apocope → métrosexuel , « <i>A 34 ans, je fais partie de cette génération de mecs métros, fans de gastronomie, qui font attention aux produits qu'ils achètent, qui testent des choses, qui s'amuse.</i> » (ANP, n° 543, p. 31)
MOD – n. m., ang., apocope → modernist, (fr. moderniste) « <i>Portrait d'une petite frappe mégalo, ce film est trop artificiel pour nous embarquer totalement, mais il marque par sa reconstitution du Brighton des sixties sur fond d'affrontement entre les mods et les rockers.</i> » (ANP, n° 528, p. 32)
MOIT' MOIT' – adv., apocope → moitié moitié , « <i>L'amitié, l'humour et le cancer. Une comédie dramatique moit' moit'.</i> » (INR, n° 833, p. 68)
MONO – n. m., apocope → monogame , « <i>Les "polys" ne se veulent certes pas prosélytes : ils n'entendent pas convertir la planète. N'empêche, les "monos" aussi sont intéressés.</i> » (NO, n° 2440, p. 56)
MULTIKULTI – n. m., all., apocope + resuffixation « -i » → multikulturalismus (multiculturalisme) , « <i>Après des mois de polémiques et de discours déclinistes (initiés par la publication du pamphlet xénophobe de Thilo Sarrazin), l'Allemagne redécouvre les joies du "multikulti" (multiculturalisme) avec le film Almania – Willkommen in Deutschland.</i> » (INR, n° 813, p. 11)
MYTHO – adj., apocope → mythologique , « <i>Mythique et pas mytho. Phénomène planétaire à multiples zéros (elle a vendu près de 30 millions d'albums en seulement trois ans, coiffant au poteau, pour l'année 2010, un Eminem ou un Justin Bieber), Lady Gaga a pourtant commencé par se prendre les platform shoes dans le tapis.</i> » (NO, n° 2437, p. 104)
NÉGO – n. f., apocope → négociation , « <i>[...] après trois heures de négo avec Angela Merkel ou Baracko, qui gère la Syrie d'une main et la Libye de l'autre.</i> » (INR, n° 847, p. 21) ; « <i>La "négo" selon Marc Jacobs</i> » (NO, n° 2447, p. 34)
NÉO – n. m., apocope → néologisme , « <i>"Néo" à toutes les sauces. Une tendance, cinq néologismes, c'est la nouvelle dinguerie des journalistes.</i> » (NO, n° 2426, p. 132)
NÉOCON – n. m., apocope → néoconservateur , « <i>En ce moment, il ridiculise l'intervention en Libye, pourtant soutenue par certains néocons, simplement parce que c'est une décision d'Obama.</i> » (NO, n° 2436, p. 71) ; « <i>Il faudra suivre aussi beaucoup d'attention la présidentielle américaine où les faucons et les "néocons" entendent bien faire payer à Obama l'impudence de son élection en 2008.</i> » (NO, n° 2461, p. 57)
NÉO-RÉTRO – adj., apocope → néo-rétrograde , « <i>C'est un peu tous ces éléments qui forment ce que l'on appelle l'esprit néo-rétro.</i> » (ANP, n° 521, p. 16)
NORMALE-SUP – n. pr., apocope par ellipse → École normale supérieure , « <i>Une philosophe à Poigne à Normale-Sup.</i> » (NO, n° 2455, p. 10)
NOUVEL OBS – n. pr., apocope → Le Nouvel Observateur , « <i>1964, c'est la naissance du</i>

" Nouvel Obs " ! » (NO, n° 2459-2460, p. 3)
OBS – n. pr., apocope par ellipse → Le Nouvel Observateur , « Elle tient aussi à vous remercier. Grâce à vous, " l'Obs ", premier hebdo d'informations politiques et culturelles en France, a eu en 2011 de bons résultats. » (NO, n° 2459-2460, p. 5) ; « Bon, d'accord, en consacrant son dossier du Jour de l'An aux années soixante, " l'obs " n'y est pas allé de main morte avec la nostalgie. » (NO, n° 2463, p. 42)
OCCUP – n. pr., apocope → Occupation , « Elle lui tend une liasse, ses frais pour la semaine, comme chez Chandler, et il part enquêter, au volant de sa Juva, dans le Paris de l' " Occup " où règnent la débrouille, le vice et la peur. » (NO, n° 2433, p. 120)
OLIGO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → oligarque « Sarko, suppôt des " oligos " ? » (NO, n° 2427, p. 77)
OLIGOGO – n. m., apocope + resuffixation « -o » + redoublement de la dernière syllabe → oligarque , « Il pourrait se qualifier lui-même d' " oligogo ", un type qui croyait dur comme fer à l'élite à la française, à ses mythes fondateurs, et qui a été trompé sur la marchandise. » (NO, n° 2427, p. 76)
ONANO – adj., apocope + resuffixation « -o » → onaniste , « Un fana onano » (Les INR, n° 814, p. XXVI)
OPÉ – adj., apocope → opérationnel , « [...] on s'enregistre, et c'est opé [...] » (20M, n° 2128, p. 19)
P'TI DÉJ – n. m., double troncation (apocope + syncope) → petit déjeuner , « C'est vrai quoi, j'en ai jusque-là d'entendre gémir "Qu'est-ce qu'on mange ? " à peine le p'ti déj débarrassé. » (MF, n° 197, p. 178)
PAKI – adj., apocope → pakistanaï , « Les restos pakis peuplent le passage Brady, surnommé "Little Islamabad". » (INR, n° 842, p. 29)
PAKI – n., apocope → Pikistanaï , « Sheila, sa femme, vient de Malaisie, ici, c'est une " Paki " ! » (MF, n° 194, p. 52)
PANGA – n. m., apocope → pangasius , « Attention aux mutants, genre panga (le moins cher du marché). » (MF, n° 202, p. 148)
PAUSE-DÉJ' – n. f., apocope → pause-déjeuner , « La pause-déj' se réduit comme peau de chagrin. » (20M, n° 2114, p. 2)
PAUV, PAUV', POV', PÔV' – adj., apocope → pauvre , « Au Panamá, " Casse-toi pauv' con ! " se dit " Respect hp " » (NO, n° 2439, p. 13) ; « Les gens se lâchent, genre " Pauv conne ". » (INR, n° 850, p. 35) ; « Le soir de l'élection Tous à l'unisson " Casse toi pov' con ! ". » (INR, n° 848, p. 14) « Pôv' Mélenchon » (NO, n° 2455, p. 18)
PÉDAGO – adj., apocope → pédagogique , « Dans un opuscule très pédago , édité par la Fondation Jean-Jaurès, " Le bonheur est-il dans la décroissance ? ". » (NO, n° 2433, p. 28)
PÉDÉ – adj., apocope → pédérastique , « Le fait ne se confine pas au " ghetto pédé ". » (INR, n° 812, p. 46)
PÉDI – n. f., apocope → pédicure , « Il est également contre les Bass préalables censés ramollir les peaux. Ses " pédi & manu " sont donc entièrement réalisées à sec et sans pose de vernis. » (ANP, n° 536, p. 26)
PÉNO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → pénalty (fr. pénalisation) , « [...] le Mrap

4. TRONCATS DE PRESSE

<p>menaçait de te coller un péno pour antisémitisme. » (INR, n° 822, p. 20)</p>
<p>PERP – adj., ang., apocope → perpetrator, « Face à une histoire pareille, le doute est une ascèse que l'on a bien du mal à observer, d'autant que les images de DSK, mitraillé tout au long de sa perp walk [perpetrator walk, littéralement la promenade du suspect, NDLR], l'ont immédiatement condamné. » (NO, n° 2437, p. 78)</p>
<p>PERSO – adv., apocope → personnellement/en personne, « Auparavant, Cut Chemist était déjà parti cachetonner perso depuis deux ans, mais pour l'un des MC's, Soup, qui avait subitement disparu durant une tournée en Europe. » (ANP, n° 512, p. 21)</p>
<p>PERSO – n. m., apocope par ellipse → la vie personnelle, « "Quand on vient travailler dans un espace comme celui-ci, cela nous force à avoir des horaires et à faire une coupure entre le pro et le perso. C'est beaucoup plus structurant et on gagne en efficacité", précise Eric. » (ANP, n° 537, p. 10)</p>
<p>PERV – adj., ang., apocope → perverse, « La France connaissait les feuilles de chou britanniques, elle a découvert avec stupéfaction la violence des unes du "New York Post" et du "New York Daily News" consacrées à Dominique Strauss-Kahn : "Perv" (pervers), [...]. » (NO, n° 2435, p. 44)</p>
<p>PHILHAR – n. pr., apocope par ellipse → Orchestre philharmonique, « Tout l'intérêt de la soirée du "Philhar" est de regrouper ces deux réalisations presque exactement contemporaines, mais d'atmosphères très différentes. » (ANP, n° 539, p. 43)</p>
<p>PHYSIO – n. m., apocope → physiothérapeute, « Ils l'ont de plus placé là, à l'entrée, sous un cerbère en trois-quarts cuir, tatoué comme un Maori sur tout le visage, profession : physio. » (INR, n° 814, p. 59)</p>
<p>PHYTO – n. f., apocope → phytobiologie, « Bible de phyto. Souvent copié, voire pillé, pas toujours cité, le volumineux dictionnaire de Paul Victor Fournier, publié en 1947. » (MF, n° 191, p. 103)</p>
<p>POCH' – n. m., apocope → pochetron, « Ça fait bien marrer ses potes, qui l'ont sacré "Boss des Poch'". » (CO, n° 461, p. 199)</p>
<p>POLY – adj., apocope → polygame, « Dans les "cafés polys", organisés de temps en temps à Paris ou en province, on tente de structurer le mouvement. » (NO, n° 2440, p. 56)</p>
<p>POLY – n. m., apocope → polygame, « Ne cachez plus votre amant dans le placard. Présentez-le à votre partenaire ! Telle est la philosophie des polyamoureux. [...] Polys et fiers de l'être. » (NO, n° 2440, p. 56)</p>
<p>POP' – adj., apocope → populaire, « Un bal pop' à Jaurès. » (ANP, n° 529, p. 37)</p>
<p>POPU – adj., apocope → populaire, "Bar popu" (ANP, n° 530, p. 17) ; « Pour une ambiance plus "popu", direction le quartier des Marolles. » (NO, n° 2457, p. 170)</p>
<p>POPULO – adj., apocope + resuffixation « -o » → populaire, « Une jolie gueule de troquet avec un carrelage vintage hypnotisant – un décor de cinéma à lui tout seul –, un mix populo bobo, des prix sages et une cuisine qui sait regarder derrière comme devant. » (NO, n° 545, p. 24)</p>
<p>PORNO – n. m., apocope par ellipse → film pornographique, « [...] à la conduite bourré sans permis et à la diffusion de pornos zoophiles à 20 h 30 sur le service public. » (INR, n° 812, p. 43)</p>
<p>POST-ADO – n., apocope → post-adolescent, « Aussi colorée que les péripéties publicitaires des héros de Mad Men, la musique de ces trois post-ados anglais a la même saveur jouissive qu'un vieux vinyle éraillé. » (ANP, n° 536, p. 54)</p>
<p>POSTBAC – n. m., apocope → postbaccalauréat, « Admission postbac, mode d'emploi. » (ANP, n° 509, p. 36)</p>

POTO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → pote , « <i>Pour le 31 décembre, il a convié trois cents potos rigolos à Saint-Barth pour une petite teuf sans prétention, avec un petit groupe coolos pour animer baloche.</i> » (INR, n° 841, p. 67)
PRÉADO – adj., apocope → préadolescent , « <i>Après les égéries jouvencelles, les mannequins préados [...].</i> » (NO, n° 2463, p. 31)
PREP – n., ang., apocope → preppy , « <i>On envoie du "prep" (dérivé de preppy) et, tout nouveau tout frais, du "métropuritan".</i> » (NO, n° 2426, p. 132)
PRÉ-QUADRA – adj., apocope → préquadragénaire , « <i>C'est le délégué général du Festival de Cannes, Thierry Frémaux, qui le dit, désignant une génération de cinéastes plus ou moins pré-quadra ayant remporté récemment un succès populaire.</i> » (INR, n° 841, p. 55)
PRO – n. m., apocope par ellipse → la vie professionnelle , « <i>"Quand on vient travailler dans un espace comme celui-ci, cela nous force à avoir des horaires et à faire une coupure entre le pro et le perso. C'est beaucoup plus structurant et on gagne en efficacité", précise Eric.</i> » (ANP, n° 537, p. 10)
PROBIO – adj., apocope → probiotique , « <i>Celles qui sont probio et aiment les cocktails de fruits.</i> » (MF, n° 196, p. 100)
PROC – n. m., apocope → procureur , « <i>La provoc d'un proc. Le premier est réputé servile. Le second, trop rebelle.</i> » (NO, n° 2439, p. 19)
PROG – n. f., apocope → programmation , « <i>On ne pouvait donc qu'attendre moquette et mobilier d'époque pour une prog pointue.</i> » (INR, n° 814, p. XV) ; « <i>Franchement, la prog de Calvi est tellement plus cool que celle de Coachella.</i> » (L, n° 3418, p. 38)
PROJO – n. f., apocope + resuffixation « -o » → projection , « <i>Projo pour les kids.</i> » (ANP, n° 518, p. 6) ; « <i>Suite une projo de Le Sconfitta, Pâté de bourgeois et Come parli, frate ?, ses premiers courts métrages en super-8.</i> » (INR, n° 824, p. 10)
PROMO – adj., apocope → promotionnel , « <i>Alors, tout le truc promo et le plan mass media organisé autour des vingt ans de Screamadélica, c'est juste des conneries qui font plaisir aux maisons de disques.</i> » (ANP, n° 530, p. 35)
PROMO – n. f., apocope → promotion , « <i>Le gouvernement chinois a lui-même assuré la promo du blockbuster <i>Beginning of the Great Revival</i> (une superprod de propagande qui célèbre la naissance de la République populaire).</i> » (INR, n° 813, p. 10)
PSYCHÉ – adj., apocope → psychédélique , « <i>[...] une belle histoire et un bon disque de crooner rhythm 'n' blues psyché</i> » (INR, n° 831, p. 38)
PSYCHO – adj., apocope → psychologique , « <i>On fait des sujets psycho autour de thèmes comme "Ma femme gagne plus que moi".</i> » (NO, n° 2430, p. 72)
PUBLI – n. f., apocope → publicité , « <i>PUBLI INFO. Hautes Tentions</i> » (ANP, n° 516, p. 24)
QUALI – n. f., apocope → qualité , « <i>QUALI. Ce ne sont pas des sondages au sens strict du terme, mais des études qualitatives.</i> » (INR, n° 831, p. 41)
QUANTI – n. f., apocope → quantité , « <i>QUANTI. C'est le nom marketing des sondages, c'est-à-dire "études quantitatives".</i> » (INR, n° 831, p. 41)
RADIO – adj., apocope → radiophonique , « <i>En regroupant les portrait radiophoniques de dessinateurs, Christian Rosset, "auteur – compositeur radio", donne littéralement à entendre la bande dessinée.</i> » (INR, n° 824, p. 136)

RAD-SOC – adj., apocope → radical-socialiste, « De l'autre, l'homme d'appareil qui assume pleinement ses origines "rad-soc" et ses ambitions. » (NO, n° 2456, p. 70)
RAPIDO – adv., apocope + resuffixation « -o » → rapidement, « <i>Rapido</i> dans la ville. » (NO, n° 2432, p. 109) ; « Outre les formules qui sèchent <i>rapido</i> , il existe des alternatives. » (MF, n° 191, p. 3)
RAP-LIT – n. f., apocope → rap-littérature, « La " <i>rap-lit</i> " émergente est à peu près aussi violente qu'une partie de bridge. » (INR, n° 848, p. 128)
RAS – interj., apocope → ras-le-bol, « <i>ras</i> le Poutine » (INR, n° 847, p. 110)
RÉABO – n. m., apocope → réabonnement, « Les Inrocks me manquent, mais la lettre de <i>réabo</i> type "tous des cons, sauf nous" m'a bien gavé. » (INR, n° 813, p.8)
RÉALO – n. m., apocope + resuffixation « -o » → réaliste, « Cheveux poivre et sel, sourire malicieux derrière ses lunettes, Winfried Kretschmann, prof de physique-chimie dans le civil, incarne ces " <i>réalos</i> " pragmatiques qui ont pris le pas sur les « fondis » (fondamentalistes), naguère adeptes de la croissance zéro. » (NO, n° 2428, p. 75)
RECAP – n. f., apocope → recapitalisation, « <i>Recap</i> à contrecœur » (NO, n° 2450, p. 30)
RÉDAC – n. m., apocope → rédacteur, « Walker, <i>redac</i> en chef du magazine "Music World". » (NO, n° 2451, p. 174)
REDIFF – n. f., apocope → rediffusion, « Au royaume des <i>rediffs</i> , voici la saison 2. » (INR, n° 847, p.115)
REHAB – n., ang., apocope → réhabilitation, « Une journée dans la vie d'un jeune <i>toxico</i> sortant de <i>rehab</i> . » (INR, n° 850, p. 122) ; « Mais ce n'est pas tout, car La Fabrique de lunettes offre aussi un service de " <i>rehab</i> " à vos vieilles montures avec au programme une totale réparation, un relooking ou un petit ajustement. » (ANP, n° 525, p. 24)
RENC – n. m., apocope → rencard, « Très prisé à l'heure des « réseaux sociaux et des " <i>renc</i> " (rencards) pris sur les portables "next generation". » (MF, n° 190, p. 93)
RÉPU – n. pr., apocope → République, « Car, pour les Parisiens, " <i>Répu</i> " doit rester un endroit où faire la fête, où manifester, se rassembler. » (NO, n° 2462, p. VIII)
RÉTRO – n. f., apocope → rétrospective, « Avec en parallèle une <i>rétro</i> du cinéaste. » (ANP, n° 510, p. 20)
RÉTRO – n. m., apocope → rétroviseur, « [...] un petit coup d'œil dans le <i>rétro</i> pour ce dernier numéro de l'année. » (ANP, n° 546, p. 8)
RICHARD – adj., apocope + resuffixation « -ard » → riche, « Elle vante les liens de solidarité et de sociabilité qu'elle a pu découvrir, y compris avec les clients, tantôt <i>richards</i> , tantôt popus, avec qui elle joue tour à tour. » (INR, n° 832, p. 39)
ROCKAB – adj., ang., apocope → rockabilly, « Enflammé par la nervosité punk, le songwriter <i>rockab</i> entre en combustion. » (INR, n° 846, p. 90)
ROCKAB' – n. m., ang., apocope → rockabilly, « Une soirée dédiée à tous les amoureux de <i>rockab'</i> , surf, frat', soul, exotica, garage... » (ANP, n° 517, p. 28) ; « Enflammé par la nervosité punk, le songwriter <i>rockab</i> entre en combustion. » (INR, n° 846, p. 90)
SAINT-TROP' – n. pr., apocope → Saint-Tropez, « Bardot, c'est à <i>Saint-Trop'</i> , mais la Brigitte c'est à Calvi. » (L, n° 3418, p. 38)

4. TRONCATS DE PRESSE

SEXO – adj., apocope + resuffixation « -o » → sexuel , « <i>Notre profil sexo est-il définitif ?</i> » (MF, n° 196, p. 52)
SEXO – n. f., apocope + resuffixation « -o » → sexualité , « <i>Sexo. Comment réveiller le désir. La sexualité est un palier de l'épanouissement personnel.</i> » (MF, n° 202, p. 64)
SEXO – n. f., apocope → sexologie , « <i>Louise, ma coloc, est étudiante en psychologie, spécialisation sexo.</i> » (CO, n° 460, p. 60)
SO PI – n. pr., apocope → South Pigalle , « <i>"So Pi", pour South Pigalle, continue de rameuter le bon monde.</i> » (ANP, n° 539, p. 26)
SOCES – adj., apocope → social , « <i>Cas soces signifie littéralement "cas social".</i> » (INR, n° 822, p. 32)
STRA AC, STAR AC' – n. pr., apocope → Star Academy , « <i>La grande villa, réaménagée avec des meubles de récup, a des allures de "Star Ac" du pauvre.</i> » (NO, n° 2439, p. 54) ; « <i>Succès du doc sur la "Star Ac"</i> . » (20M, n° 2166, p. 20)
SUP DE CO – n., apocope par ellipse → étudiant(e)/élève de l'École supérieure de commerce , « <i>A 53 ans, cette ancienne Sup de Co Marseille se bat toujours pour que la vérité soit faite.</i> » (NO, n° 2454, p. 90)
SUPERFLEX – adj., apocope → superflexible , « <i>[...] proposition provoc et sans effet du "contrat de corruption" que le collectif superflex propose à chaque visiteur de signer.</i> » (INR, n° 850, p. 104)
SUPERPROD – n. f., apocope → superproduction , « <i>Le gouvernement chinois a lui-même assuré la promo du blockbuster <i>Beginning of the Great Revival</i> (une superprod de propagande qui célèbre la naissance de la République populaire).</i> » (INR, n° 813, p. 10)
SUPERSYMPA – adj., apocope → supersympathique , « <i>Claude Guéant trouvait celui-ci "supersympa".</i> » (NO, n° 2426, p. 20)
SURCOUV – n. f., apocope → surcouverture , « <i>[...] « la Guerre des boutons », comme l'atteste la "surcouv" publicitaire que le distributeur Mars Films achetait le 13 mai au « Film français » pour riposter à celle d'UGC, le distributeur du film de Samuël, parue le 12.</i> » (NO, n° 2444, p. 123)
SYMPATOCHE – adj., apocope + resuffixation « -oche » → sympathique , « <i>Moi, je ne voulais pas parler d'un jeune publiciste, ou d'un de ces métiers "sympatoches" où un type en pleine ascension se fait virer au début du film...</i> » (MF, n° 191, p. 43)
TAIN – interj., aphérèse → putain , « <i>Tain !, à leur libération, Hervé Ghesquière et Stéphane Taponier avaient l'air plus en forme que moi.</i> » (INR, n° 814, p. 26)
TECH – adj., apocope → technique , « <i>Plus tech que techno.</i> » (20M, n° 2121, p. 18)
TECH – n., ang., apocope → technology , « <i>Créateur "low tech"</i> » (NO, n° 2454, p. 144)
TECHNO – adj., apocope → technocratique , « <i>Aujourd'hui le nouvel énarque recycle les vieilles lunes d'extrême droite en langage techno</i> » p. 36 (NO, n° 2463)
TECHNO – n. m., apocope → technocrate , « <i>interrogé par RTL sur l'Italie le 6 novembre, il évoque l'excédent budgétaire « primitif » de ce pays, pour parler du déficit avant paiement des intérêts de la dette. Les vrais économistes disent « primaire ». Seuls les "technos" auront relevé l'erreur.</i> » (NO, n° 2454, p. 52)
TÉLÉ – n. m., apocope → téléobjectif , « <i>Des applis photo sympa pour ce "télé".</i> » (NO, n° 2426, p. 136)
TELLA – n. pr., aphérèse → Nutella , « <i>Si si, je t'assure, leurs mojitos tella, c'est une tuerie.</i> »

(INR, n° 814, p. XVIII)
TEUSH – n. m., verlan de haschich + apocope, « <i>Langues, vêtements, produits, fragrances épicées (er odeurs de teush).</i> » (INR, n° 814, p. XXVI)
TOMATES-MOZZA – n. f., apocope → tomates-mozzarella , « <i>Tomates-mozza, poisson grillé-légumes, tarte aux fraises.</i> » (CO, n° 461, p. 152)
TOX – n. m., apocope → toxicomane , « <i>En 1977, soucieux de prouver à ses acolytes qu'il n'est pas qu'un "tox", Keith Richards.</i> » (Le Nouvel Observateur, n° 2455, p. 123)
TRADI – adj., apocope → traditionnel , « <i>Le look "catho tradi", chèche autour du cou, Barbour, shetland et mocassins à glands, est devenu un must sur les podiums et dans les rues, [...].</i> » (NO, n° 2456) ; « <i>C'est peut-être cela qui plaît tant à la génération des trentenaires qui se lancent aujourd'hui dans le tricot : le côté tradi de la matière doublé du capital créatif qu'il promet.</i> » (ANP, n° 541, p. 8)
TRADI – adv., apocope → traditionnellement , « <i>L'Arlequin café. Tradi trendy !</i> » (ANP, n° 535, p. 9.)
TRANS – adj., apocope → transformé , « <i>Les oméga 3 et 6 sont des molécules qui, lors d'une trop forte chaleur, se cassent et deviennent des graisses "trans".</i> » (MF, n° 196, p. 152)
TRANS, TRANS' – n., apocope → transsexuel , « <i>Analyse des discriminations dont sont victimes les couples homos, en compagnie de Caroline Mécary, avocate spécialisée dans les droits LGBT (lesbiennes, gays, bisexuels, trans).</i> » (INR, n° 812, p. 24) ; « <i>Le premier single En transe...ylvanie (rapport à la Transylvanie, tsé) est d'ores et déjà prometteur ("En Transylvanie, un trans' se maquille") mais pas plus que le nouveau show de Dove Attia intitulé 1789.</i> » (INR, n° 832, p. 28)
TROCA – n. pr., apocope → Trocadéro , « <i>Un décor de montagne a été créé tout autour, avec un igloo, un parcours en raquettes, des petits chalets en bois qui encadrent les deux allées des Fontaines du "Troca".</i> » (ANP, n° 546, p. 6)
ULTRA-GLAM – adj., ang., apocope → ultra-glamour , « <i>Agnelle, la maison spécialiste des gants dans la plus pure tradition française, se sont rencontrées pour nous proposer ce soutien-gorge bandeau ultra-glam, en passe de devenir la pièce maîtresse du dressing.</i> » (ANP, n° 530, p. 10)
ULTRARÉAC – adj., apocope → ultraréactionnaire , « <i>En gros, cette bande de beaufs ultraréacs, parfois homophobes, lui rappelle sa jeunesse, à Gégé.</i> » (INR, n° 822, p. 45)
VEL' D'HIV – n. pr., apocope → Vélodrome d'Hiver , « <i>Sarah, née sous une mauvaise étoile, une enfant embarquée pendant la rafale du Vel' d'Hiv, l'héroïne de Elle s'appelait Sarah, a été la bonne étoile de Tatiana de Rosnay.</i> » (MF, n° 196, p. 44)
VIBRO – n. m., apocope → vibromasseur , « <i>Vibro, année zéro. [...] Grace aux intuitions d'un ami, il va inventer le premier vibromasseur.</i> » (MF, n° 201, p. 91)
ZEK – n. m., rus., apocope + modification phonétique → zaklioutchonïï (заключённый) , « <i>C'est "Une journée d'Ivan Denissovitche", qui raconte vingt-quatre heures dans la vie d'un "zek".</i> » (NO, n° 2459-2460, p. 110)
ZIK, ZIQUE – n. f., verlan de musique + apocope, « <i>De la zik dans les zincs</i> » (20M, n° 2150, p. 12) ; « <i>Impatient d'aller prodiguer sa "bonne zique" en tournée, en France et en Allemagne, cet été.</i> » (20m, n° 1979, p. 12)

ZONZON – n. m., aphérèse + redoublement → prison, « *Nommé prof de philosophie à la maison d'arrêt de Nîmes dans le cadre d'un programme expérimental, Lazare Vilain s'initie aux arcanes de la "zonzon".* » (NO, n° 2452, p. 116)

4.3.2. Définition et présentation des entrées dans *Le Petit Robert 2009* (PRE09)

Après avoir présenté les « néologismes presse », nous allons nous concentrer sur les entrées qui sont déjà attestées dans le corpus métalinguistique représenté dans ce travail par *Le Petit Robert 2009* (version électronique) pour pouvoir ensuite passer à la phase finale du traitement des données selon les catégories et les critères présentés dans la partie théorique (cf. chapitre 3).

4.3.2.1. L'autonomie des entrées dans le PRE09

Nous avons d'abord constitué quatre catégories de traitements divers par ordre décroissant de l'autonomie de l'item. Notre catégorisation a été subie aux changements et elle se diffère alors de celle de F. Antoine et de Groud et Serna.²⁴⁸

Les catégories sont formées voilà comment :

Item 0 : seule la troncation se trouve dans la nomenclature, le nom complet est cité mais ne se révèle pas dans le dictionnaire ;

Item 1 : le troncat dispose de son propre article et sa propre définition ;

Item 2 : il a son propre article, la définition n'est pas donnée, il y a une référence au mot complet ;

Item 3 : il apparaît à la fin (ou quelque part) de l'article avec un petit contexte, parfois même avec des informations supplémentaires (datation, prononciation, niveau de langue, etc.) ;

Item 4 : il apparaît à la fin de l'article (ou quelque part) sans exemple et sans contexte.

Tableau n° 11 : Répartition des items dans le PRE09

Données	Nombre	Pourcentage
<i>Item – 0 PR</i>	1	0,5%
<i>Item – 1 PR</i>	31	12%
<i>Item – 2 PR</i>	71	27%
<i>Item – 3 PR</i>	96	37%
<i>Item – 4 PR</i>	62	23,5%

²⁴⁸ Cf ANTOINE, F., Les Apocopés en [o] dans le français actuel : éléments de réflexion, *Le Français moderne*, LXI, n° 1, 1993, p. 32. Il a créé deux types de catégorie. Cf. GROUD, Cl.; SERNA, N., *op. cit.*, p. XXIII. Ils ont formé cinq catégories d'ordre croissant.

Le tableau n° 11 se prononce sur le pourcentage de toutes les données définies de manière plus ou moins importante dans le *PRE09*. Au vu du tableau, nous observons que c'est la présentation du troncet item 3 qui est la plus fréquente (37%), c'est-à-dire que le mot tronqué s'affiche dans l'article du mot complet avec plus ou moins d'informations. En revanche, la présentation moins fréquente est celle de l'item 0 avec un seul exemple – *boche* □ *Alboche*(*Allemoche* □ *Allemand*) et celle de l'item 1 qui contient déjà toutes les informations qu'on découvre dans la nomenclature du mot entier. Nous remarquons que les vocables créés grâce à la troncation et déjà intégrés dans le *PR* sont moins nombreux que ceux qui sont « marginaux », avec une brève précision dans la nomenclature du mot complet, ce qui témoigne l'intégration graduelle des troncats dans le lexique français.

4.3.2.2. Datations

La troncation, qui dispose de son propre article, comporte aussi une datation. Parfois, même la troncation qui s'affiche dans la nomenclature du mot complet en contient également une. Nous avons alors réuni toutes les dates données par le *PRE09* et nous les avons chronologiquement regroupées. Voici le tableau récapitulatif avec les datations et les pourcentages des entrées. Le XX^e siècle est reparti en deux moitiés (les 50 premières années et les 50 secondes années).

Tableau n° 12 : Datation et répartition des données (selon *PRE09*)

Datation	Nombre	Pourcentage
<i>Aucune date</i>	77	30%
<i>XIII^e</i>	4	1,5%
<i>XIX^e</i>	48	18,5%
<i>Première moitié du XX^e</i>	48	18%
<i>Seconde moitié du XX^e</i>	84	32%

Dans les 30% de cas, le *PRE09* ne met aucune date pour le mot tronqué. La plupart des mots tronqués proviennent du XX^e siècle (50%), surtout de sa seconde moitié (32%). La troncation la plus ancienne est celle du substantif *extra* < *extraordinaire* qui date de 1732. Remarquons que l'adjectif *extra*, plus récent, date de 1825. Les tronctions les plus récentes sont celles de l'abrégé du mot anglais *Internet* > *Net*²⁴⁹ de 1995 et de l'adjectif et du nom anglais *techno* < *technological* de 1987. Ce qui est intéressant, c'est que, même si

²⁴⁹ Le mot *Net* intervient dans le *PR* en tant que diminutif. Dans le chapitre 3.7. (« Troncation dans d'autres langues »), nous avons découvert que les diminutifs sont souvent formés à partir de la troncation et pour cela il fait partie de notre corpus.

les deux mots sont assez récents, ils figurent dans le *PR* dans l’item 2 (ils ont leur propre article).

4.3.2.3. Niveau de langue – marques d’usage

Le *PR* précise dans les nomenclatures les marques d’usage. Le tableau n° 13 récapitule en pourcentage²⁵⁰ la répartition des entrées.

Tableau n° 13 : Répartition des données selon le niveau de langue (PRE09)

Niveau de langue	Nombre	Pourcentage
<i>Familier</i>	195	75%
<i>aucune marque</i>	44	17%
<i>familier et péjoratif</i>	4	2%
<i>Argot</i>	3	1%
<i>Courant</i>	2	1%
<i>familier vieilli</i>	2	1%
<i>argot familial</i>	2	1%
<i>très familier</i>	1	0,4%
<i>argot scolaire</i>	1	0,4%
<i>argot scolaire et familial</i>	1	0,4%
<i>argot militaire vieilli</i>	1	0,4%
<i>Populaire</i>	1	0,4%
<i>abréviation scolaire</i>	1	0,4%
<i>langage enfantin</i>	1	0,4%
<i>Péjoratif</i>	1	0,4%
<i>vieilli, familial et injurieux</i>	1	0,4%

La grande majorité des entrées (75%) porte la marque d’usage – familier, ensuite 17% d’entre elles n’ont aucune marque d’usage. Cette information nous démontre que leur usage est standard. Le nombre de 2% correspond à l’usage familier et péjoratif, c’est par exemple le cas des mots *intello* < *intellectuel* (nom) ou *collabo* < *collaborateur/collaboratrice* (nom). Celui de 1% correspond à la marque d’usage argotique pour le mot anglais *combo* < *combinaison*, ou les mots français *indic* < *indicateur* et *champ* < *champagne*. Quant aux marques d’usage courant (*schizo* < *schizophrène*, *volley* < *volleyball*), familier vieilli (*occase* < *occasion*, *fortif* < *fortification*) et argot familial (*meuf* < *femme*, *polar* < *roman policier* formé par ellipse), nous comptons 1%. Pour ce qui est du reste des marques d’usage, nous ne comptons que 0,4%, il s’agit des mentions suivantes : très familier (*max* < *maximum*), argot scolaire (*Sup de Co* □ *École supérieure de commerce*), argot scolaire et familial (*furax* < *furieux*), abréviation scolaire

²⁵⁰ Les pourcentages sont arrondis. La totalité est alors approximatif.

(*dissert* < *dissertation*), argot militaire vieilli (*rata* < *ratatouille*), populaire (*apéro* < *apéritif*), langage enfantin (*tata* < *tante*), péjoratif (*lope* < *lopaillekem*) et vieilli, familier et injurieux (*boche* < *Alboche*).²⁵¹

Nous pouvons en conclure que la plupart des troncations font partie du langage familier et certaines, parmi celles-ci, sont déjà enracinées dans le français standard. Les marques argotiques ou d'autres restent plutôt marginales dans le *PRE09* même si nous savons déjà que la troncation n'est pas uniquement un phénomène du langage familier, elle est souvent utilisée parmi les différents groupes socioprofessionnels ou marginaux et nous pouvons les rechercher dans les dictionnaires spécialisés – *argotiques/des cités/du français branché/du français non-conventionnel, etc.* Rappelons que ces derniers ne constituent pas l'objet de notre recherche bien qu'ils soient importants pour la compréhension de notre problématique en général. Ces affirmations seront essentielles pour notre étude postérieure et nous serviront de base dans le chapitre 5 pour notre recherche sociolinguistique des troncations.

Dans le tableau récapitulatif, n° 14, figure la double écriture des mots – sans apostrophe ou avec apostrophe – sortis de notre analyse. Le *PRE09* ne garde jamais la double écriture, mais il préfère l'une ou l'autre, par exemple : le *petit déj'* est écrit avec apostrophe. Dans la plupart des cas, l'écriture sans apostrophe est prédominante : *champ*, *com* ou *périph*. Dans le dernier exemple – *périph*, le *PRE09* offre également l'autre graphie avec un « -f » à la fin – *périf*.

²⁵¹ Les explications de différentes marques d'usage reprises du *PRE09* : *familier* = usage parlé et même écrit de la langue quotidienne (conversation, *etc.*), en excluant les circonstances solennelles ; cette marque porte sur la situation de communication et non sur l'appartenance sociale, à la différence de 'pop' ; *populaire* = qualifie un mot ou un sens courant propre à la langue parlée des milieux populaires (souvent argot ancien répandu), qui ne s'emploierait pas dans une milieu social élevé (à distinguer de 'fam.' qui concerne une situation de communication) ; *courant* = indique un sens ou un emploi connu et employé de tous, tandis que le mot est d'apparence savante ou que les autres sens sont techniques, savantes, *etc.* *péjoratif* = employé avec mépris, en mauvaise part, sans que le sens l'indique expressément ; *argot* = mot d'argot, emploi argotique limité à un milieu particulier, surtout professionnel, mais inconnu au grand public, ne pas confondre avec familier et populaire ; *argot militaire* = mot d'argot ou emploi argotique propre aux militaires, *argot scolaire* = mot d'argot ou emploi argotique propre au milieu scolaire, aux grandes écoles, *vieilli* = mot, sens ou expression qui reste compréhensible, mais qui ne s'emploie plus naturellement dans la langue parlée courante ; langage *enfantin* = mot ou expression du langage des jeunes enfants, que des adultes peuvent également employer en s'adressant à eux ou par emploi stylistique ; pour la marque *injurieux*, il n'y avait aucune explication plus profonde.

Pour savoir plus sur cette problématique (les niveaux/registres de langue) cf. PODHORNÁ-POLICKÁ, A., *Peut-on parler d'un argot des jeunes ? Analyse lexicale des universaux argotiques du parler de jeunes en lycées professionnels en France (Paris, Yzeure) et en République Tchèque (Brno)*, Thèse en cotutelle, Paris – Brno, 2006 – 2007, pp. 45-48 (chapitre 1.1.2.2.1 Niveaux ou registres ?)

4. TRONCATS DE PRESSE

Tableau n° 14 : Présentation complète des données du PRE09

Mot tronqué	Mot complet	Partie du discours	Présentation	Marque d'usage	Datation
<i>abdos</i>	<i>abdominaux</i>	n. m. pl.	4	0	0
<i>accro</i>	<i>accroché</i>	adj.	1	fam.	1979
<i>actu</i>	<i>actualité</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>ado</i>	<i>adolescent</i>	n.	3	fam.	1974
<i>afro</i>	<i>afro-américain</i>	adj.	1	0	1971
<i>alcoolo</i>	<i>alcoolique</i>	adj.	2	fam.	1970
<i>alloc</i>	<i>allocation</i>	n. f.	3	fam.	1916
<i>amphi</i>	<i>amphithéâtre</i>	n. m.	3	fam.	1829
<i>ampli</i>	<i>amplificateur</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>anar</i>	<i>anarchiste</i>	n. m.	3	fam.	1901
<i>anniv</i>	<i>anniversaire</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>apéro</i>	<i>apéritif</i>	n. m.	2	pop.	1901
<i>appart, appart'</i>	<i>appartement</i>	n. m.	3	fam.	1976
<i>aristo</i>	<i>aristocrate</i>	n. m.	4	fam.	0
<i>Arts déco</i>	<i>Arts décoratifs</i>	n. pr.	3	fam.	1925
<i>assoce</i>	<i>association</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>auto</i>	<i>automobile</i>	n. f.	2	0	1896
<i>bac</i>	<i>baccalauréat</i>	n. m.	2	fam.	1880
<i>barge</i>	<i>jobard</i>	adj.	3	fam.	0
<i>basket</i>	<i>basketball</i>	n. m.	3	fam.	1903
<i>beauf</i>	<i>beau-frère</i>	n. m.	2	fam.	1930
<i>beaujo</i>	<i>beaujolais</i>	n. m.	4	fam.	1981
<i>beur</i>	<i>arabe</i>	adj.	1	fam.	1980
<i>bi</i>	<i>bisexuel</i>	adj.	4	fam.	0
<i>bigo</i>	<i>bigophone</i>	n. m.	4	fam.	0
<i>bio</i>	<i>biologique</i>	adj.	3	fam.	1981
<i>bio</i>	<i>biographie</i>	n. f.	4	fam.	1970
<i>bob</i>	<i>bobsleigh</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>boche</i>	<i>Alboche</i>	n. m.	0	vieilli, fam., inj.	1879
<i>bourge</i>	<i>bourgeois</i>	adj.	3	fam.	1978
<i>bricolo</i>	<i>bricoleur</i>	n. m.	4	fam.	1979
<i>bus</i>	<i>omnibus</i>	n. m.	2	fam.	1881
<i>cata</i>	<i>catastrophe</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>catho</i>	<i>catholique</i>	adj.	4	fam.	1968
<i>catho</i>	<i>catholique</i>	n. m.	4	fam.	1968
<i>champ', champ</i>	<i>champagne</i>	n. m.	4	arg.	1857
<i>chimio</i>	<i>chimiothérapie</i>	n. f.	4	fam.	1978
<i>chrono</i>	<i>chronomètre</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>ciné</i>	<i>cinéma</i>	n. m.	2	fam.	1905

4. TRONCATS DE PRESSE

cinoche	<i>cinéma</i>	n. m.	2	fam.	1935
clim	<i>climatisation</i>	n. f.	4	fam.	1985
clito	<i>clitoris</i>	n. m.	4	fam.	1972
coke	<i>cocaïne</i>	n. m.	3	fam.	1912
collabo	<i>collaborateur/trice</i>	n.	3	fam., péj.	0
colo	<i>colonie de vacances</i>	n. f.	3	fam.	1966
coloc	<i>colocataire</i>	n.	4	fam.	0
colon	<i>colonel</i>	n. m.	2	fam.	1890
com, com'	<i>communication</i>	n. f.	3	fam.	0
combo	<i>combinaison</i>	n. m.	1	arg.	1992
compét²⁵²	<i>compétition</i>	n. f.	4	fam.	0
condo	<i>condominium</i>	n. m.	4	0	1985
congélo	<i>congélateur</i>	n. m.	4	fam.	1980
conso	<i>consommation</i>	n. f.	4	fam.	0
costard	<i>costume d'homme</i>	n. m.	2	fam.	1926
crado	<i>crasseux</i>	adj.	2	fam.	1935
crevard	<i>crevé</i>	n. m.	2	fam.	1861
croco	<i>peau de crocodile</i>	n. m.	3	fam.	1933
dactylo	<i>dactylographe</i>	n.	1	0	1923
déco	<i>décoration</i>	n. f.	3	fam.	1980
décontract	<i>décontractée</i>	adj.	4	fam.	0
démago	<i>démagogique</i>	adj.	3	fam.	1972
démago	<i>démagogue</i>	n.	3	fam.	1972
démo	<i>démonstration</i>	n. f.	4	fam.	0
déo	<i>déodorant</i>	n. m.	3	fam.	0
dico	<i>dictionnaire</i>	n. m.	3	fam.	1885
dingo	<i>dingue</i>	adj.	2	fam.	Fin XIX ^e
dingo	<i>dingue</i>	n. m.	2	fam.	Fin XIX ^e
disco	<i>discothèque</i>	adj.	1	0	1976
disco	<i>discothèque</i>	n. m.	1	0	1976
dissert	<i>dissertation</i>	n. f.	3	scol.	1931
écolo	<i>écologiste</i>	n.	3	fam.	1975
écolo	<i>écologiste</i>	adj.	3	fam.	1975
ecsta, exta²⁵³	<i>ecstasy</i>	n. f.	4	0	0
édito	<i>éditorial</i>	n. m.	4	fam.	1939
expat	<i>expatrié</i>	n. m.	4	fam.	0
expo	<i>exposition</i>	n. f.	4	fam.	0
extra	<i>extraordinaire</i>	adj.	1	fam.	1825
extra	<i>extraordinaire</i>	n. m.	1	0	1732
fac	<i>faculté</i>	n. f.	2	fam.	1920
facho	<i>fasciste</i>	n.	2	fam.	1968

²⁵² Dans le PRE09, nous trouverons l'autre forme d'écriture : *compète*, qui respecte l'ouverture de la voyelle.

²⁵³ Le PRE09 ne comporte pas l'écriture avec un « x » → exta.

4. TRONCATS DE PRESSE

fan	<i>fanatic</i>	n.	1	0	1923
fana	<i>fanatique</i>	n.	2	fam.	1793
filmo	<i>filmographie</i>	n. f.	4	fam.	0
fluo	<i>fluorescent</i>	adj.	3	fam.	1976
folklo	<i>folklorique</i>	adj.	3	fam.	0
foot	<i>football</i>	n. m.	3	fam.	0
fortif	<i>fortification</i>	n. f.	4	fam., vieilli	1901
franco	<i>franchement</i>	adv.	2	fam.	1879
frigo	<i>frigorifié, frigorifique</i>	n. m.	2	fam.	1915
furax	<i>furieux</i>	adj.	2	arg. scol., fam.	1944
gaga	<i>gâteau</i>	n. m.	2	fam.	1879
gastro	<i>gastroentérite</i>	n. f.	2	fam.	0
gaucho	<i>gauchiste</i>	adj.	3	fam.	1974
géo	<i>géographie</i>	n. f.	3	fam.	0
gym	<i>gymnastique</i>	n. f.	3	0	1878
gynéco	<i>gynécologue</i>	n.	3	fam.	1971
hand	<i>handball</i>	n. m.	3	fam.	0
hebdo	<i>hebdomadaire</i>	n. m.	4	fam.	1947
hélico	<i>hélicoptère</i>	n. m.	4	fam.	1929
hétéro	<i>hétérosexuel</i>	n.	3	fam.	0
hi-fi	<i>high-fidelity</i>	n. f.	1	0	1955
high-tech	<i>high-technology</i>	n. m.	1	0	1980
histoire-géo	<i>histoire- géographie</i>	n. f.	3	fam.	0
homo	<i>homosexuel</i>	n.	2	fam.	1964
homo	<i>homosexuel</i>	adj.	2	fam.	1964
hyper	<i>hypermarché</i>	n. m.	4	fam.	1972
impec, impec'	<i>impeccable</i>	adj.	3	fam.	1950
impro	<i>improvisation</i>	n. f.	3	fam.	0
indic	<i>indicateur</i>	n. m.	4	arg.	1894
info	<i>information</i>	n. f.	2	fam.	1970
inox	<i>acier inoxydable</i>	n. m.	2	0	0
insti	<i>instituteur/trice</i>	n.	3	fam.	1966
intello	<i>intellectuel/elle</i>	n.	4	fam., péj.	1977
intello	<i>intellectuel</i>	adj.	4	fam., péj.	1977
interro	<i>interrogation</i>	n. f.	3	fam.	1931
intox	<i>intoxication</i>	n. f.	3	fam.	1966
keuf	<i>flic</i>	n. m.	2	fam.	1978
kilo	<i>kilogramme</i>	n. m.	2	0	XVIII ^e
kiné	<i>kinésithérapie</i>	n. f.	3	fam.	1969
kiné	<i>kinésithérapeute</i>	n. m.	3	fam.	1979
labo	<i>laboratoire</i>	n. m.	3	fam.	1894
latino	<i>latino-américain</i>	adj.	3	fam.	0

4. TRONCATS DE PRESSE

<i>lope</i>	<i>lopaillekem</i>	n. f.	2	péj.	0
<i>magnéto</i>	<i>magnétophone</i>	n. m.	4	fam.	1970
<i>manif, manif'</i>	<i>manifestation</i>	n. f.	3	fam.	1952
<i>manip</i>	<i>manipulation</i>	n. f.	4	fam.	1880
<i>maths</i>	<i>mathématiques</i>	n. f. pl.	2	fam.	1880
<i>matos</i>	<i>matériel</i>	n. m.	1	fam.	1972
<i>max</i>	<i>maximum</i>	n. m.	3	très fam.	1969
<i>maxi</i>	<i>au maximum, des maximums</i>	n. m.	4	fam.	0
<i>mayo</i>	<i>mayonnaise</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>mayo</i>	<i>mayonnaise</i>	adj.	3	fam.	0
<i>mécano</i>	<i>mécanicien</i>	n. m.	2	fam.	1907
<i>mégalo</i>	<i>mégalomane</i>	n.	3	fam.	1872
<i>mégalo</i>	<i>mégalomane</i>	adj.	3	fam.	1949
<i>mélo</i>	<i>mélodrame</i>	n. m.	3	fam.	1872
<i>métallo</i>	<i>métallurgiste</i>	n. m.	3	fam.	1921
<i>mémo</i>	<i>mémorandum</i>	n. m.	4	fam.	XX ^e
<i>météo</i>	<i>météorologie</i>	n. f.	2	0	1917
<i>météo</i>	<i>météorologique</i>	adj.	2	0	1917
<i>métro</i>	<i>métropolitain</i>	n. m.	1	0	1891
<i>meuf</i>	<i>femme</i>	n. f.	2	arg. fam.	1981
<i>micro</i>	<i>microphone</i>	n. m.	2	0	1915
<i>mimi</i>	<i>mignon</i>	adj.	2	fam.	1823
<i>mollo</i>	<i>mollement</i>	adv.	2	fam.	1933
<i>mono</i>	<i>moniteur/trice</i>	n.	3	fam.	1975
<i>moto</i>	<i>motocyclette</i>	n. f.	1	0	1898
<i>muscu</i>	<i>musculation</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>musicos</i>	<i>musicien</i>	n.	1	fam.	1919
<i>mytho</i>	<i>mythomane</i>	n.	3	fam.	1976
<i>narco</i>	<i>narcotrafiquant</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>Net</i>	<i>Internet</i>	n. m.	1	0	1995
<i>nœud pap, nœud pap'</i>	<i>nœud papillon</i>	n. m.	4	fam.	0
<i>nympho</i>	<i>nymphomane</i>	adj.	3	fam.	1969
<i>occase</i>	<i>occasion</i>	n. f.	2	fam. vieilli	1841
<i>ordi</i>	<i>ordinateur</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>para</i>	<i>parachutiste</i>	n.	4	fam.	1944
<i>parano</i>	<i>paranoïaque</i>	adj.	3	fam.	1971
<i>pattes d'eph, pattes d'ef'²⁵⁴</i>	<i>pantalon à pattes d'éléphant</i>	n. f. pl.	4	fam.	0
<i>pédé</i>	<i>pédéraste</i>	n. m.	2	fam.	1836
<i>pépée</i>	<i>poupée</i>	n. f.	2	fam.	1879
<i>perco</i>	<i>percolateur</i>	n. m.	4	fam.	0

²⁵⁴ Le PRE09 n'emploie que l'écriture de *pattes d'ef'*, avec un « f » à la fin.

4. TRONCATS DE PRESSE

<i>périp</i> , <i>périp</i> ' , <i>périp</i>	<i>périphérique</i>	n. m.	3	fam.	1976
<i>perso</i>	<i>personnel</i>	adj.	3	fam.	1977
<i>petit déj</i> ' , <i>petit déj</i> , <i>p'ti déj</i>	<i>petit-déjeuner</i>	n. m.	4	fam.	1976
<i>philo</i>	<i>philosophie</i>	n. f.	2	fam.	1888
<i>photo</i>	<i>photographie</i>	n. f.	2	0	1864
<i>photo</i>	<i>photographique</i>	adj.	2	0	1864
<i>plouc</i>	<i>apocope des noms de communes bretonnes en plouc et ploug</i>	adj.	2	fam., péj.	1936
<i>pneu</i>	<i>pneumatique</i>	n. m.	2	0	1891
<i>polar</i>	<i>roman policier</i>	n. m.	2	arg. fam.	1968
<i>polio</i>	<i>poliomyélite</i>	n. f.	2	fam.	1962
<i>pop</i>	<i>popular</i>	adj.	1	0	1955
<i>pop</i>	<i>popular music</i>	n. f.	1	0	1955
<i>porno</i>	<i>pornographique</i>	adj.	3	fam.	1893
<i>prépa</i>	<i>préparatoire</i>	adj.	3	fam.	0
<i>prépa</i>	<i>(classe) préparatoire</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>pro</i>	<i>professionnel</i>	adj.	2	fam.	1881
<i>pro</i>	<i>professionnel</i>	n.	2	fam.	1881
<i>prod</i>	<i>production</i>	n. f.	4	fam.	0
<i>prof</i>	<i>professeur</i>	n.	2	fam.	1890
<i>prolo</i>	<i>prolétaire</i>	n.	2	fam.	1883
<i>promo</i>	<i>promotion</i>	n. f.	3	fam.	1850
<i>proprio</i>	<i>propriétaire</i>	n.	1	fam.	1878
<i>provoc</i>	<i>provocant</i>	adj.	3	fam.	0
<i>provoc</i> , <i>provoc</i> '	<i>provocation</i>	n. f.	3	fam.	1972
<i>provoc</i> ' , <i>provoc</i>	<i>provocateur</i>	adj.	3	fam.	0
<i>pseudo</i>	<i>pseudonyme</i>	n. m.	3	fam.	1935
<i>psy</i>	<i>psychologue</i>	n.	2	fam.	1972
<i>psy</i>	<i>psychothérapeute</i>	n.	2	fam.	1972
<i>psy</i>	<i>psychiatre</i>	n.	2	fam.	1972
<i>psy</i>	<i>psychologique,</i>	adj.	2	fam.	1972
<i>psy</i>	<i>psychique</i>	adj.	2	fam.	1972
<i>psycho</i>	<i>psychologie</i>	n. f.	3	fam.	1889
<i>pub</i>	<i>public house</i>	n. m.	1	0	1925
<i>pub</i>	<i>publicité</i>	n. f.	2	fam.	1965
<i>pull</i>	<i>pull-over</i>	n. m.	2	0	1930
<i>quadra</i>	<i>quadragénaire</i>	n.	4	fam.	0
<i>quinqua</i>	<i>quinquagénaire</i>	n.	4	fam.	0

4. TRONCATS DE PRESSE

radio	<i>radiodiffusion</i>	n. f.	1	0	1922
rando	<i>randonnée</i>	n. f.	3	fam.	0
rata	<i>ratatouille</i>	n. m.	1	arg. milit. vieilli	1829
réa	<i>réanimation</i>	n. f.	3	fam.	0
réac	<i>réactionnaire</i>	adj.	3	fam.	1848
réac, réac'	<i>réactionnaire</i>	n.	3	fam.	1848
réassort	<i>réassortiment</i>	n. m.	2	0	XX ^e
récré	<i>récréation</i>	n. f.	3	fam.	1878
récup, récup'	<i>récupération</i>	n. f.	4	fam.	0
restau	<i>restaurant</i>	n. m.	4	fam.	0
resto	<i>restaurant</i>	n. m.	2	fam.	1899
rétro	<i>rétrograde</i>	n. m.	2	0	1973
rétro	<i>rétrograde</i>	adj.	2	0	1973
ricain	<i>américain</i>	adj.	2	fam.	1918
roller	<i>rollerskate</i>	n. m.	1	0	1983
sado-maso	<i>sadique- masochiste, sodomasochiste</i>	n.	3	fam.	0
saxo	<i>saxophone</i>	n. m.	2	0	début XX ^e
scato	<i>scatologique</i>	adj.	4	0	0
schizo	<i>schizophrène</i>	adj.	4	cour.	1960
Sciences Po, Sciences-Po	<i>Sciences Politiques</i>	n. pr.	3	fam.	0
scope	<i>cinémascope</i>	n. m.	1	0	1968
Sécu	<i>Sécurité sociale</i>	n. pr.	4	fam.	1960
showbiz, show-biz	<i>show-business</i>	n. m.	4	fam.	0
skin	<i>skinhead</i>	n.	3	fam.	0
socialo	<i>socialiste</i>	adj.	4	fam.	0
socio	<i>sociologie</i>	n. f.	3	fam.	0
sono	<i>sonorisation</i>	n. f.	1	fam.	1967
spéléo	<i>spéléologie</i>	n. f.	4	fam.	0
stal	<i>stalilien</i>	n. m.	3	fam.	0
stat	<i>statistique</i>	n. f.	3	fam.	0
stéréo	<i>stéréophonie</i>	n. f.	1	0	1957
stup	<i>stupéfiant</i>	n. m.	3	fam.	0
stylo	<i>stylographe</i>	n. m.	1	0	1912
sup	<i>supérieur</i>	adj.	4	fam.	0
sup	<i>supplémentaire</i>	adj.	4	fam.	0
Sup de Co	<i>École supérieur de commerce</i>	n. pr.	4	arg. scol.	0
survét	<i>survêtement</i>	n. m.	4	fam.	0
sympa	<i>sympathique</i>	adj.	2	fam.	1906
synthé	<i>synthétiseur</i>	n. m.	4	fam.	1976
tata	<i>tante</i>	n. f.	2	lang. enf.	1782

4. TRONCATS DE PRESSE

<i>techno</i>	<i>technologique</i>	adj.	1	0	1987
<i>télé</i>	<i>télévision</i>	n. f.	2	fam.	1952
<i>télécom</i>	<i>télécommunication</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>thalasso</i>	<i>thalassothérapie</i>	n. f.	4	fam.	1979
<i>topo</i>	<i>topographie</i>	n. m.	1	fam.	1859
<i>toxico/ex-toxico</i>	<i>toxicomane</i>	n.	3	fam.	1936
<i>tram</i>	<i>tramway</i>	n. m.	2	0	1829
<i>travelo</i>	<i>travesti</i>	n. m.	2	fam.	1970
<i>trench</i>	<i>trench-coat</i>	n. m.	1	0	1920
<i>typo</i>	<i>typographie</i>	n. f.	3	0	1926
<i>uni</i> ²⁵⁵	<i>université</i>	n. f.	4	fam.	0
<i>vélo</i>	<i>vélocipède</i>	n. m.	2	0	1837
<i>véto</i>	<i>vétérinaire</i>	n.	4	fam.	0
<i>volley</i>	<i>volleyball</i>	n. m.	3	cour.	0
<i>dermato</i>	<i>dermatologie</i>	n. f.	4	fam.	1965
<i>projo</i>	<i>projecteur</i>	n. m.	3	fam.	1955
<i>exam</i>	<i>examen</i>	n. m.	3	fam.	0
<i>dirlo</i>	<i>directeur</i>	n. m.	3	fam.	1926
<i>proto</i>	<i>prototype</i>	n. m.	4	fam.	0
<i>compil, compil'</i>	<i>compilation</i>	n. f.	3	fam.	0
<i>héro</i>	<i>héroïne</i>	n. m.	3	fam.	1960
<i>zoo</i>	<i>jardin zoologique</i>	n. m.	2	0	1895

4.4. Analyse linguistique

Une fois que nous avons abordé les troncats néologiques et les troncats attestés dans le corpus métalinguistique, nous pouvons passer à l'analyse même. Dans ce chapitre intitulé « Analyse linguistique », nous allons décrire et étudier les mécanismes et les fonctionnements de la troncature. Nous nous apercevrons de certaines remarques sémantiques, phonétiques et grammaticales en prenant en compte des particularités de ce procédé (structure syllabique, point de troncature, question de l'apostrophe, *etc.*) qui ont déjà été indiqué lors de l'étude statistique ou dans la partie théorique (l'ensemble des chapitres 3 et 2).

En ce qui concerne le comptage des données, nous avons inclus toutes les variantes des troncats, c'est-à-dire, les variantes de la troncature d'un mot de départ et les mots tronqués identiques issus de mots différents. Par exemple, le troncat *psy* a été compté cinq

²⁵⁵ Le *PRE09* nous apprend que l'abrégié *uni* s'emploie en Suisse et en Belgique, on l'écrit *unif*.

fois parce que nous avons repéré 5 significations différentes (*psychique, psychologique, psychiatre, psychologue, psychothérapeute*), et à l'inverse un mot complet peut avoir plusieurs mots abrégés dont chacun a été incorporé dans le comptage total (*chocolat* → *choco* → *choc*).

4.4.1. Observations d'ordre sémantique

Nous avons déjà abordé dans la partie théorique que les abréviations ont un rapport à l'homonymie. Une fois le mot raccourci, il est parfois difficile de repérer le *signifié* pour le *signifiant*. Cela veut dire que sous un mot tronqué (le signifiant) nous pouvons comprendre plusieurs sens (le signifié).

En retranchant une partie du mot, ce dernier deviendra identique avec d'autres formes du système lexical. Cette occurrence peut se produire non seulement entre deux ou plusieurs formes tronquées, mais également entre la troncation et la forme complète d'un mot. Sans contexte, il se peut que les signifiés soient différents et le sens alors récusable.

En bref, n'importe quelle réduction réalisée dans le système langagier cause un obscurcissement de la signification, ce qui rend difficile la compréhension globale et perturbe l'univocité d'un texte.

L'homonymie de ces lexèmes peut se faire à plusieurs niveaux.

Premièrement, cette confusion se fait entre deux troncations qui appartiennent à la même famille de mots, le radical est identique, mais le mot complet est différent. Elles peuvent appartenir à la même partie du discours ou non. Cette distinction est indiquée entre parenthèses dans la présentation des exemples ci-dessous.

Ex. : **conso** □ *consommation* (n. f.) : « *Lemarchecitoyen.fr, "l'annuaire pour consommer autrement", a créé l'application LMCPPhone, qui géolocalise toutes les bonnes adresses de la conso écolo.* » (NO, n° 2436, p. 20) – □ *consommateur* (adj.) : « *Pour les marques, ça permet de mener une étude conso sur une importante base qualifiée, [...].* » (ANP, n° 529, p. 24) ;

déco □ *décoration* (n. f.) : « *Désormais, ils s'essaient à quelques éléments de déco.* » (NO, n° 2426, p. 132) – □ *décoratif* (adj.) : « *[...] seule section où l'on peut directement alerter les produits, des T-shirts super, des objets déco, quelques œuvres d'art de créateurs émergents [...].* » (ANP, n° 529, p. 24) ;

écolo □ *écologiste* (n.) : « *Le militant des "Amis de la Terre" est choisi à l'issue de primaires, alors que les Verts n'existent pas encore mais que certains défendent déjà la candidature d'un écolo catholique.* » (NO, n° 2424, p. 18).

démago □ *démagogique* (adj.) : « *C'est démago et cher mais ça a marché.* » (L, n° 3425, p. 114) – □ *démagogue* (n.) : « *Un démago à gogo* » (INR, n° 850, p. 43) – □ *démagogie* (n. f.) : « *La semaine dernière, on avait même parlé d'un "complot" ourdi par Angela Merkel, démago on line.* » (INR, n° 850, p. 46) ;

mélo □ *mélodrame* (n. m.) : « *[...] un goût très poussé pour la cruauté et le mélo, et un rythme un peu poussif, le film a le mérite d'offrir pour une fois la vision d'une femme sur*

ce terrible conflit qui a ensanglanté l'ex-Yougoslavie il y a une vingtaine d'années. » (ANP, n° 553, p. 24) – □ *mélodramatique* (adj.) : « *Le côté **mélo** qui me plaisait passe aussi par le désordre sentimental et sexuel. »* (20M, n° 2100, p. 18) ;
promo □ *promotion* (n. f.) : « *Le gouvernement chinois a lui-même assuré la **promo** du blockbuster *Beginning of the Great Revival* (une superprod de propagande qui célèbre la naissance de la République populaire). »* INR, n° 813, p. 10) – □ *promotionnel* (adj.) : « *Alors, tout le truc **promo** et le plan mass media organisé autour des vingt ans de *Screamadelica*, c'est juste des conneries qui font plaisir aux maisons de disques. »* (ANP, n° 530, p. 35).

Deuxièmement, l'homonymie touche les mots complètement différents, comprenons, qui ne viennent pas de la même famille. Les parties du discours, ici encore, peuvent se différer ou non.

Ex. : **bio** □ *biologique* (adj.) : « *La composition des aliments **bio** ne sera en rien différente de celle des aliments consommés par les poulets **bio** produits par d'autres opérateurs. »* (NO, n° 2459-2460, p. 20) – □ *biographie* (n. f.) : « *Une **bio** de Gaston Defferre. »* (NO, n° 2452, p. 117) ;

colo □ *colonie de vacances* (n. f.) : « *Directeur ou plutôt grand frère d'une drôle de **colo**, avec ses 33 pensionnaires (réduits à 30 depuis). »* (NO, n° 2444, p. 98) – □ *coloration* (n. f.) : « ***Colo'** de pro ! Pour sa toute première coloration, John Frieda a imaginé un produit simple et efficace. »* (MF, n° 201, p. 120) ;

métro □ *métropolitain* (n.m.) : « *Même si vous ne connaissez pas son nom, vos yeux n'ont pu échapper à ses affiches, dans la rue ou le **métro**. »* (ANP, n° 507, p. 22) – □ *métrosexuel* (adj.) : « *A 34 ans, je fais partie de cette génération de mecs **métros**, fans de gastronomie, qui font attention aux produits qu'ils achètent, qui testent des choses, qui s'amuse. »* (ANP, n° 543, p. 31) ;

mono □ *monogame* (n.) : « *Les "polys" ne se veulent certes pas prosélytes : ils n'entendent pas convertir la planète. N'empêche, les "**monos**" aussi sont intéressés. »* (NO, n° 2440, p. 56) – □ *moniteur/trice* (n.) : « *Davantage de temps libre pour les "**monos**" Le Conseil d'Etat a établi lundi que les moniteurs de colonies de vacances [...]. »* (20M, n° 2123, p. 4).

pub □ *publicité* (n. f.) : « *Un gros coup de **pub** pour le quotidien qui, pourtant, ne citait aucun long extrait du livre de Gérard Davet et Fabrice Lhomme, "Sarko m'a tuer" (Stock). »* (NO, n° 2444, p. 28) – □ *public house* (n. m.) : « *Imaginez un **pub** qui sentirait l'anis et la kémie. »* (NO, n° 2456, p. 111).

Enfin, si nous ne tenons pas compte de la distinction de l'écriture en majuscules et en minuscules, nous pouvons insérer dans cette énumération l'homonymie des noms propres et des noms communs.

Ex. : **doc/Doc** □ *documentaire* (n. m.) : « ***Doc** des **docs** vs affaire des affaires. Tout comprendre à l'affaire Clearstream en... six fois cinquante-deux minutes. »* (20M, n° 2147, p. 21) – □ *docteur* (n. m.) : « *On suit à la trace le séduisant Dr Ledgard, chirurgien esthétique surdoué qui remodèle le visage et le corps d'une mystérieuse patiente. Dingo, le **doc'** ? »* (MF, n° 197, p. 69) – □ *Doc Marten's* (n. pr.) : « *Provoquer le trouble, jouer sur l'androgynie comme le mannequin Agyness Deyn, qui a ressorti bretelles et **Doc**. »* (NO, n° 2431, p. 122) ;

mat'/Mat' □ *maternité* (n. f.) : « *On n'est pas là pour parler aux femmes en congé **mat'** sur leur canapé, tout le monde est concerné. »* (20M, n° 2096, p. 22) – □ *Mathieu* (n. pr.) :

« Allez fucking **Mat**, c'est cadeau, enfin un bon scénario pour ton prochain film. Je t'embrasse pas. » (INR, n° 845, p. 20) ;

mimi/Mimi □ *mignon* (adj.) : « Gaydistrict le trouve "**mimi** notre champion" et ffrankl, très fleur bleue : "Camille est le plus bel homme du monde". » (NO, n° 2436, p. 60) – □ Rémi (n. pr.) : « Quand on lui en parle, Rémi Sciuto, le "**Mimi**" de Wildmimi, ne s'étonne pas vraiment. » (INR, n° 805, p. 88) – □ Michel (Sardou) (n. pr.) : « Et là j'ai vu Nicolas Sarkozy en short, et en chemisette avec un jus d'orange à la main. Et tout de suite il m'a dit : "Mon **Mimi**, qu'est-ce que t'es allé dire ? » (NO, n° 2462, p. 52).

En consultant les formations avec le troncet **déj**, nous distinguerons un autre cas particulier. Ce vocable peut être employé, entre autres, comme un verbe ; dans son contexte, nous découvririons toute de suite qu'il s'agit d'un verbe parce qu'il est accompagné de l'adjectif personnel. Il s'emploie au même titre dans les mots composés, de nouveau précédé d'un « souffleur » en forme de nom ou d'adjectif. De ce fait, la vraie confusion n'est pas en question.

Ex. : **déj** □ *pause-déjeuner* (n. f.) « La **pause-déj** se réduit comme peau de chagrin. » (20M, n° 2114, p. 2) – □ *petit déjeuner* (n. m.) : « En ce moment, Michel bloque sur les ponts géants, il profite du **petit déj** pour trouver sur la toile son bonheur. » (NO, n° 2450, p. 54) – □ *déjeuner* (v.) : « Et d'ici, que faire ? Des dons. Pour les susciter, ACF avait lancé en 2009 l'opération "**Je déj**, je donne" : on cède un ticket resto qui sera renversé à l'organisation. » (INR, n° 822, p. 46).

Dans le propos de la catégorisation citée ci-dessus, nous pouvons également mettre en valeur la distinction entre l'ambiguïté grammaticale (*déco* □ *décoration* ou *décoratif*) qui se produit par la confusion des catégories grammaticales, le plus souvent adjectif/nom et l'ambiguïté sémantique du troncet que seul le contexte nous permet de décrypter le sens concret (*colo* □ *cobnie de vacances* et *coloration*). En revanche, les tronctions, qui sont déjà homonymiques dans leur sens complet, restent à part de notre analyse, bien que cette homonymie se fasse au niveau grammatical. Il s'agit par exemple du mot *hebdo*, c'est un abrégé de l'adjectif *hebdomadaire* et du nom *hebdomadaire* qui sont déjà au départ identiques.

Ex. : **extra** □ *extraordinaire*, (n.) : « Monsieur Longuet, nous précise-t-il, a payé les **extras**, c'est-à-dire le téléphone et le bar. » (INR, n° 809, p. 24) – (adj.) : « Vous auriez me choisir un avocat ou une mangue aussi **extra** ? » (MF, n° 196, p. 71) ;

hebdo □ *hebdomadaire*, (n.) : « Elle tient aussi à vous remercier. Grâce à vous, "*l'Obs*", premier **hebdo** d'informations politiques et culturelles en France, a eu en 2011 de bons résultats. » (NO, n° 2459-2460, p. 5) – (adj.) : « Nous lançons aussi une émission mode et beauté **hebdo** avec Christina Cordula, [...] » (20M, n° 2109, p. 18).

Nous sommes toujours restée dans le même contexte de la sémantique et nous avons examiné notre liste d'abrévés pour compter le nombre de significations pour chaque troncat. Les résultats de ce comptage sont présentés dans le tableau n° 15

Tableau n° 15 : Nombre de significations et d'occurrences du corpus

Nombre de significations	Nombre d'occurrences	Nombre d'occurrences en pourcentage
<i>1 signification</i>	424	86%
<i>2 significations</i>	51	10%
<i>3 significations</i>	15	3%
<i>4 significations</i>	4	0,8%
<i>5 significations</i>	1	0,002%

Nous avons remarqué que la troncation cause une certaine ambiguïté dans le sens, surtout en retirant le mot du contexte. Vu du tableau, il faut dire qu'une seule signification pour un abrégé est le cas largement majoritaire. Deux significations avec 10% et trois significations avec 3% pour un seul raccourci sont aussi assez courantes. Cependant, quatre significations avec 4 exemples sont déjà très rares et plutôt exceptionnelles (p. ex. : *bio* □ *biologique, biographie, biologiquement, secteur biologique* ; *électro/electro* ²⁵⁶ □ *électrique, (ang.) electromagnetic/(fr.) électromagnétique, (ang.) electro music/ (fr.) musique électro, (ang.) electronic/(fr.) électronique*). Le nombre de significations s'arrête au nombre de cinq, à ce niveau nous n'avons repéré qu'un seul exemple (*psy* □ *psychique, psychologique, psychiatre, psychologue, psychothérapeute*).

Néanmoins, à partir de nombreux exemples, dont quelques-uns ont été cités ci-dessus, il faut admettre que la troncation vise vraiment l'homonymie. Une unité tronquée peut alors avoir plusieurs significations qui se diffèrent les unes des autres. Dans la plupart des cas, la signification se déduit du contexte, par exemple, si l'on parle du « *directeur d'une drôle de colo* », il est clair qu'il s'agit d'une *colonie de vacances* et non d'une *coloration* (des cheveux). Pareillement, dans l'exemple suivant, nous dévoilons du contexte le sens du mot *techno*, une fois comme *technocratique* et l'autre fois comme *technologique*.

Ex. : « *Aujourd'hui le nouvel énarque recycle les vieilles lunes d'extrême droite en langage techno* » (NO, n° 2463, p. 36) ; « *Paul Smith affirme qu'il préfère les mots qui se disent et l'écriture qui se lit plutôt que "des objets techno qu'il ne maîtrise pas et qui collent tout le monde derrière un écran."* » (NO, n° 2454, p. 144).

²⁵⁶ Étant donné que la prononciation de *electro* et *électro* reste en français inchangée, les deux variantes, anglaises et françaises, sont considérées comme égales.

Cet abrégé (*techno*) s'est révélé dans notre corpus aussi sous forme de noms : *technologie* et *technocrate*.

Au-delà, accentuons une particularité qui est apparue dans notre corpus, c'était l'abréviation *éco* qui couvre à la fois les domaines économique et écologique²⁵⁷.

Ex. : *écologique* (adj.) : « *L'occasion pour le consommateur de faire enfin le tri entre les enseignes qui ont une véritable démarche écologique et celles qui pratiquent le greenwashing en abusant des termes "naturel", "éco" ou "bio".* » (NO, n° 2445, p. 138) ; *économique* (adj.) : « *Un homme part en avion à la recherche d'un ami disparu au Venezuela. Le monde vu d'un fauteuil de classe éco.* » (NO, n° 2444, p. 116) ; *écologiquement* (adv.) : « *Il s'agit de produits éco conçus aux caractéristiques durables avérées [...].* » (ANP, n° 516, p. 8).

Si ce n'est pas le contexte qui nous fait découvrir la signification exacte, c'est le genre, parce qu'il y a *une pub* comme *publicité* (une action commerciale exercée au public) et *un pub* (un établissement où on sert des boissons alcoolisées, surtout de la bière) employé pour *un public house*. Au même titre, c'est *le bio* (*produit biologique*) et *la bio* (*biographie* : l'histoire d'une vie particulière) ou *le télé* (*téléobjectif* : objectif photographique) et *la télé* (*télévision* : transmission de l'image à distance). Or, l'abrégé est fréquemment déchiffré postérieurement dans le texte. Consultons notre phrase représentative avec la *coloration* : « *Colo' de pro ! Pour sa toute première coloration* ». Sachons que les journalistes emploient intentionnellement des néologismes, dans notre cas des troncats, pour attirer l'attention du lecteur, ce qui survient dans le titre ou dans l'en-tête de l'article d'où vient également notre exemple.

Par contre, il y a des cas où, malgré la connaissance du contexte, la signification n'est pas facile à deviner, en particulier quand il s'agit de deux homonymes du même domaine. C'est exactement le cas du troncato *psy*, voici l'exemple :

« *Star de la radio, Mélina dialogue chaque soir avec ses auditeurs qui lui confessent peines de cœur et troubles **psys** en tous genres.* » (MF, n° 202, p. 81).

En lisant la phrase ou le contexte, nous ne sommes pas susceptible de dire si ce sont les *troubles psychiques*, les *troubles psychologiques* ou même *psychiatriques*, même en consultant cette question avec des locuteurs natifs. Toutes les trois significations sont admissibles, en repérant le genre du magazine. Il ne s'agit pas d'un périodique spécialisé dans le domaine de la médecine et pour les lecteurs, ou plutôt les lectrices, le sens exact n'est pas important car elles savent tout simplement que c'est le domaine de la psychologie

²⁵⁷ Rappelons que le domaine écologique dispose de sa propre abréviation – *écolo*.

qui est en question. D'une manière identique, *psy* employé comme nom peut enfermer plusieurs mots entiers : le *psychiatre*, le *psychologue* ou bien le *psychothérapeute*.

Arrivée à ce point, n'oublions pas de préciser que la confusion peut se produire même entre un abrégé et un mot complet (*bac* □ *baccalauréat* vs *bac* comme *bateau*).

Quoique nous ayons puisé nos exemples dans le style journalistique qui sert à l'actualisation de la langue, il ne correspond pas toujours aux principales exigences imposées à ce genre de style, notamment la compréhensibilité et la clarté sémantique.

4.4.2. Observations d'ordre phonétique

D'habitude, dans la langue française, les voyelles s'ouvrent en syllabe fermée et se ferment en syllabe ouverte. Les troncations, elles aussi, suivent cette régularité. Quant à la voyelle [e] qui s'ouvre dans les apocopés en [ɛ], sa graphie primitive a été conservée (*petit déjeuner* [p(ə)tidɛʒæne] → *petit déj* [p(ə)tidɛʒ], *compétition* [kpetisj] → *compét'* [kpeɪt] ou *décisif* [desizif] → *déc'* [dɛs]) malgré le changement de la prononciation du « e » ouvert. Pareillement, le « o », qui est ouvert [ɔ], se ferme en syllabe ouverte [o], p. ex. : *décoration* [dekɔʁasj] → *déco* [deko], *écologiste* [ekɔlɔʒist] → *écolo* [ekɔlo], *aristocratique* [aristɔkʁatik] → *aristo* [aristo], etc.

4.4.3. Observations grammaticales

4.4.3.1. Parties du discours

Comme nous l'avons déjà fait remarquer dans la partie théorique de notre travail, la troncation affecte surtout les substantifs et les adjectifs. Il ne nous reste qu'à soutenir cette affirmation. Le tableau n° 16 représente la répartition des parties du discours.

Tableau n° 16 : Parties du discours en chiffres

Partie du discours	Nombre
<i>Substantifs</i>	351
<i>Adjectifs</i>	134
<i>Noms propres</i>	86
<i>Adverbes</i>	14
<i>Interjections</i>	2
<i>Verbes</i>	2
<i>Préposition</i>	1
Total	590

Vu du tableau, nous pouvons constater que ce sont les substantifs qui occupent la première place, avec le nombre de 437 exemples (*conf'* □ *conférence*, *intello* □ *intellectuel*,

philo □ *philosophie*, *proprio* □ *propriétaire*, *récré* □ *récréation*), dont 86 noms propres (*Seb* □ *Sébastien*, *Nico* □ *Nicolas*, *Sam* □ *Samuel*, *Chris* □ *Christophe/Christian*, *Hitch* □ *Hitchcock*, *Lolo* □ *Laurent*, *Troca* □ *Trocadéro*) Leur formation est la plus variée, il se peut qu'ils soient créés des adjectifs par ellipse (*bio* □ *secteur biologique*, *lacrymo* □ *gaz lacrymogène*).

Ex. : « La "**conf**" de une", un moment important dans la journée d'une rédaction. » (20M, n° 2117, p. 12) ;
 « Et cela nous va. Parce que cet **intello** agrégé de **philo** est aussi un très joli garçon. » (NO, n° 2430, p. 126) ;
 « Cette fois-ci, le patron n'a pas de problèmes avec le gouvernement – même si le CSA a souvent tapé sur les doigts de ses animateurs – mais avec...son "**proprio**". » (NO, n° 2424, p. 64) ;
 « A la **récré**, elles ne lâchent pas leur sac à main griffé, pianotent sur leur iPod, les yeux dissimulés sous leur grosse paire de RayBan. » (NO, n° 2424, p. 70) ;
 « Il a un prénom diminutif du genre **Seb**, **Nico**, **Sam** ou **Chris**. » (ANP, n° 510, p. 26) ;
 « Il a été surnommé "le maître du suspense", puis, plus familièrement, "**Hitch**". » (NO, n° 2435, p. 100) ;
 « Quand le scandale éclate, pas de doute, Laurent Blanc, dit "**Lolo**", est tombé dans le piège. » (NO, n° 2427, p. 102) ;
 « Un décor de montagne a été créé tout autour, avec un igloo, un parcours en raquettes, des petits chalets en bois qui encadrent les deux allées des Fontaines du "**Troca**". » (ANP, n° 546, p. 6).

Ensuite, nous classons les adjectifs avec 134 exemples qui, dans la plupart des cas, proviennent de la forme originale (*aristo* □ *aristocratique*, *hebdo* □ *hebdomadaire*, *indé* □ *indépendant*), parfois il s'agit d'un ajout, particulièrement du suffixe en « -o » (*onano* □ *onaniste*, *anarcho* □ *anarchiste*).

Ex. : « Allure **aristo** et pop noble » (Les Inrockuptibles, n° 828, p. 92) ;
 « Nous lançons aussi une émission mode et beauté **hebdo** avec Christina Cordula, [...] » (20M, n° 2109, p. 18) ;
 « Entendez qu'il faut que ça danse, ce qu'inventent chaque jour les directrices artistiques Eveline (DJ Cherry Bibi à ses heures) et Céline en programmant groupes "**indé**" (Zooey, Twin Twin...) » (ANP, n° 529, p. 37) ;
 « Un fana **onano** » (Les Inrockuptibles, n° 814, p. XXVI) ;
 « [...] l'émission choc du dangereux idéologue **anarcho** Guy Lagace. » (INR, n° 812, p. 43) ;
 « Et que "sans mécanisation et paradoxalement sauvés par la chimie et les coopératives, ils soient désormais irréversiblement engagés dans le **bio**". » (NO, n° 2446, p. 104) ;
 « Les nuits saturées de l'odeur acide des **lacrymos**, les lueurs rouges des grenades explosives, les baisers volés, les premiers pavés arrachés en chapelet à la chaussée, la foule joyeuse assemblée à Denfert au lendemain des premières barricades, [...] » (NO, n° 2460, p. 84).

Le reste des représentants est plutôt faible. Les adverbes comptent 14 troncats créés encore par un simple raccourcissement ou par une resuffixation en « -o » ou « -os » (*bio* □ *biologiquement*, *chrono* □ *chronologiquement*, *comme d'hab/comme d'hab'* □ *comme*

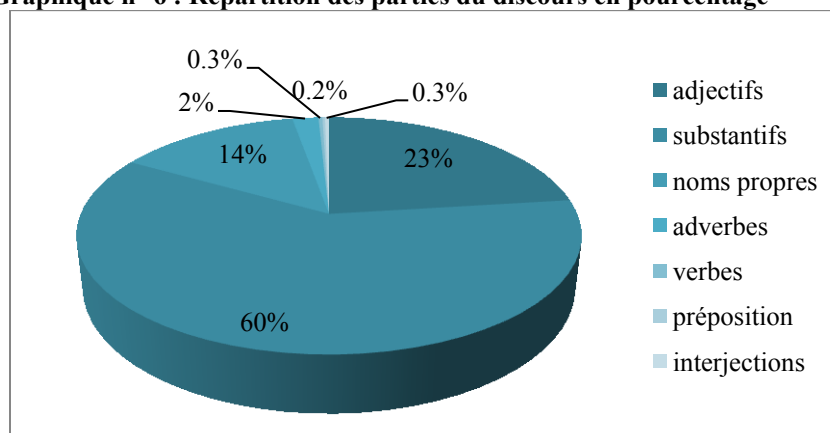
d'habitude, éco □ écologiquement, écolo □ écologiquement, franco □ franchement, gratos □ gratuitement, grav' □ gravement, moit' moit' □ moitié moitié, mollo □ mollement, perso □ personnellement, rapido □ rapidement, tradi □ traditionnellement.

*Ex. : « Monté **chrono**, le film, commenté a posteriori en voice over comme dans un DVD par diverses personnalités [...] » (INR, n° 833, p. 72) ;*
*« Disons-le **franco** : le cocktail est moins euphorisant que dans le premier "Hors piste". » (ANP, n° 519, p. 32) ;*
*« [...] car la clocharde du boulevard Voltaire aurait fait ça **gratos**. » (INR, n° 828, p. 20) ;*
*« L'amitié, l'humour et le cancer. Une comédie dramatique **moit' moit'**. » (INR, n° 833, p. 68) ;*
*« Les Lionnes qui se lancent dans une nouvelle relation devront y aller **mollo** face à un partenaire lent à réagir. » (MF, n° 201, p. 80) ;*
*« Auparavant, Cut Chemist était déjà parti cachetonner **perso** depuis deux ans, mais pour l'un des MC's, Soup, qui avait subitement disparu durant une tournée en Europe. » (ANP, n° 512, p. 21).*

Pour les verbes (*je ne me suis pas expate □ expatrier, je déj' □ déjeuner*) et les interjections (*ras □ ras-le-bol, tain □ putain*) restent deux exemples pour chaque catégorie et un seul exemple pour la préposition (*fo' □ for*) qui est en plus d'origine anglaise. Voici les exemples complets.

*Ex. : Je ne me suis pas **expate** comme tant d'autres. » (NO, n° 2456, p. 118) ;*
« Et d'ici, que faire ? Des dons. Pour les susciter, ACF avait lancé en 2009 l'opération « "Je déj', je donne" : on cède un ticket resto qui sera renversé à l'organisation. » (INR, n° 822, p. 46) ;
*« **ras** le Poutine »²⁵⁸ (INR, n° 847, p. 110) ;*
*« **Tain !**, à leur libération, Hervé Ghesquière et Stéphane Taponier avaient l'air plus en forme que moi. » (INR, n° 814, p. 26) ;*
*« On reste néanmoins copain, et après une photo pour son Twitter et un dernier hug, le Snoop part honorer son concert avec quelques gouttes de pastaga dans le sang. Une première pour lui, **fo'** shizzle my nizzle » (INR, n° 828, p. 3).*
 Le graphique n° 6 résume les résultats en pourcentage.

Graphique n° 6 : Répartition des parties du discours en pourcentage



²⁵⁸ Il s'agit d'un jeu de mots. L'expression *le Poutine* fait en effet allusion au groupe de mot *le-bol* qui a été supprimé. L'article défini renforce le nom de Poutine. Si nous traduisons la phrase en respectant la grammaire et la syntaxe, nous recevrons ceci : *Poutine, ras-le-bol !* « (Il y en a marre de Poutine). »

De cette analyse ne ressortent pas de résultats surprenants. Les substantifs et les adjectifs sont les parties du discours qui sont le plus souvent abrégés. Les autres cas sont plutôt marginaux.

Néanmoins, à ce propos nous devons accentuer la constatation de Béchade (voir chapitre 3.5.) qui nous a appris que les verbes ne peuvent jamais être raccourcis.²⁵⁹ Nous ne sommes pas de cet avis car il est possible de les raccourcir, mais cette réduction a ses limites. Si l'on enlève la consonne ou des consonnes finales du verbe, ce dernier deviendra inopérant dans la phrase. À savoir, les morphèmes grammaticaux sont plus difficiles à supprimer, ils sont les porteurs des notions de personne, de nombre, de temps, *etc.*

Enfin, les interjections et la préposition, qui se produisent dans notre corpus, sont de vraies raretés. Même si la préposition est d'origine anglaise, et il s'agit plutôt d'une contraction par apocope, elle reflète la tendance du français contemporain.

4.4.3.2. Le genre des troncats

Nous avons abordé le sujet du genre des troncats dans la partie théorique (*cf.* chapitre 3.5.). Nous avons introduit quelques exemples des troncats dont le genre est différent par rapport au mot entier et à l'abrégé. Cette partie ne concerne que les substantifs. Les adjectifs sont en genre invariables. Cela signifie que la forme abrégée est identique pour le masculin (*Il est dispo*) et le féminin (*Elle est dispo*), par exemple le « -e » final – typique pour le féminin – ne s'applique pas.

Notre répertoire contient deux mots de la catégorie des troncats qui changent leur genre par rapport au mot de départ dont l'un a été mentionné dans le chapitre 3.5. – *ratatouille* (n.f.), sa forme raccourcie est masculine → *le rata*. Un autre exemple ressorti de notre analyse est celui de l'abrégé (*le*) *topo* qui est masculin, alors que son mot d'origine est féminin → *la topographie*.

Ex. : « *Mais aucune théorie, si ce n'est celle du plaisir des fesses et du trouble des esprits, dans ce rata taré et pas raté.* » (INR, n° 850. p. 104) ;
« **Mon topo** au congrès des profs de philo n'était déjà pas piqué des vers. » (NO, n° 2427, p. 119).

Nous avons laissé à part les mots dont le genre change selon les différents mots de départ : un *démago* = un *démagogue*, une *démago* = une *démagogie* car les abrégés gardent le genre du mot d'origine.

²⁵⁹ *Cf.* BÉCHADE, H.-D., *op. cit.*, p. 172.

D'ailleurs, il y a des abrégés dérivés de la forme entière d'origine anglaise. L'équivalent du mot entier existe en même temps en français. Ce dernier est féminin, mais le troncat est masculin, p. ex. : *péno* est masculin, l'emprunt d'origine anglaise *penalty* (parfois adapté en français sous forme de *pénalty*) est de même masculin, mais la variante française *pénalisation/pénalité* est féminine.

Ex. : « [...] le *Mrap* menaçait de te coller **un péno** pour antisémitisme. » (INR, n° 822, p. 20).

Dans la presse française, nous pouvons repérer des abrégés de mots anglais. Ils font souvent partie d'une expression connue, c'est le cas de *gen* □ *generation* qui est masculin, mais l'équivalent de sa forme entière en français est féminin → *génération*.

Ex. : « [...] (*PS3, Xbox 360, environ 60 €, déconseillé aux moins de 18 ans*), première version de la notoire franchise de baston sur consoles next **gen**. » (ANP, n° 525, p. 17).

En revanche, l'abréviation masculine *combo* est dérivée de *combination* (angl). Son équivalent français est *combinaison*, tandis que l'abréviation française du mot *combinaison* → *combi* est féminin. Cette nuance témoigne de la différente naissance de ces deux abrégés. Le *combo* a été emprunté à l'anglais déjà sous la forme raccourcie, alors que la *combi* est l'abréviation de la forme française existante pour désigner une telle entité.

Ex. : « *Déjà, la veille, impossible de remettre la main sur ma deuxième étoile, sans laquelle je suis comme nue dans ma seyante combi rouge.* » (MF, n° 193, p. 12) ;
« [...] a lâché *Big Boi* sur son *Twitter* à propos **du combo** *US* qui, rappelons-le, n'a franchement rien d'un groupe *funk*. » (INR, n° 806, p. 62).

Le dernier cas particulier que nous avons aperçu lors de notre recherche est celui du raccourci *conso* comme *consommation* (n. f.) qui est d'habitude féminin. Dans un seul cas, nous l'avons repéré comme masculin. Nous estimons qu'il s'agissait d'une faute de frappe parce que dans le même article, ce troncat est apparu deux fois et l'autre fois il était au féminin. Pour mieux comprendre ce qui vient d'être dit, consultons les deux exemples entiers.

Ex. : « *Entrée pour le spectacle : prix d'une conso – 21 h - 2 h* » (ANP, n° 544, p. 24) ;
« *Entrée libre avant 1 h, puis 10 € avec un conso – 23 h - 5 h* » (ANP, n° 544, p. 24)

4.4.3.3. Les marques du pluriel

Tout au début, il faut constater que la marque du pluriel des abréviations (dans la plupart des cas, il s'agit d'un « -s ») ne se fait pas systématiquement et n'apparaît pas chaque fois à la fin d'un troncat.

Nous nous sommes efforcée de découvrir au moins une tendance de l'emploi de la marque du pluriel pour pouvoir constater dans quels cas cette marque est plus fréquente que dans les autres. Nous avons analysé tous les mots tronqués au pluriel, nous avons choisi comme critère les distinctions : nom *vs* adjectif et finale consonantique *vs* finale vocalique.

Les données du tableau n° 17 laissent voir que les noms prennent en général la marque du pluriel (90%), alors qu'au niveau des adjectifs, il y a toujours une hésitation. 56% des adjectifs de notre corpus n'ont pas été suivi de marque du pluriel et 44% oui. C'est pourquoi nous ne sommes pas d'accord avec l'affirmation de George selon laquelle : « *les adjectifs sont invariables* ». ²⁶⁰ En effet, les adjectifs tendent à prendre la marque du pluriel, ceux avec une finale vocalique sont plus nombreux (couples *homos*, malaises *psys*, restos *pakis*). Mais nous avons également repéré trois exemples avec des finales consonantiques (beaufs *ultraréacs*, personnages ringards et *réac* ²⁶¹, métiers "*sympatoches*" ²⁶²), ce qui s'oppose à l'affirmation de Groud et Serna selon laquelle « *les adjectifs à la finale consonantique, [...], restent obstinément invariables.* » ²⁶³

Quant aux finales consonantiques et vocaliques, les finales vocaliques prennent de préférence la marque du pluriel (81%) et les finales consonantiques ne l'applique pas pour autant (25%).

Tableau n° 17 : Utilisation de la marque du pluriel

Critère	Marque du pluriel :	
	NON	OUI
<i>Adjectif</i>	56%	44%
<i>Nom</i>	10%	90%
<i>Finale consonantique</i>	81%	19%
<i>Finale vocalique</i>	25%	75%

Il ne faut pas oublier le pluriel des noms propres, notre corpus en contient 7 dont seulement 2 ont pris une marque du pluriel, une fois c'était le « -s » (*Télécoms* □ *Télécommunications*) et l'autre fois l'apostrophe (*Boss des Poch'* □ *pochetrons*). Dans les autres cas, les noms sont restés invariables (*Arts déco*, *Sciences Po* ou *Jeunes Pop*).

²⁶⁰ GEORGE, K. E. M., *op. cit.*, p. 35.

²⁶¹ L'apostrophe sert également de marque du pluriel (*cf.* chapitre 3.4.5. Question de l'apostrophe).

²⁶² La finale consonantique est considérée du point de vue de la phonétique, le phonème final du mot *sympatoche* est alors un [ʃ].

²⁶³ GROUD, Cl. ; SERNA, N., *op. cit.*, p. XI.

De toute manière, vu qu'aucune règle n'existe, les deux façons d'écrire le même troncat peuvent se révéler – c'est-à-dire avec ou sans marque du pluriel :

Ex. : **appli** vs **applis** : « Les **appli** à télécharger. Vérifier un médicament, apprendre à sauver une vie, grader un œil sur sa ligne... » (MF, n° 202, p. 127) vs « Des **applis** photo sympa pour ce "télé" » (NO, n° 2426, p. 136) ;

perso vs **persos** : « Le constat a donc forcément encouragé quelques jeunes auteurs pleins d'ambition à créer leurs propres pages **perso** [...] » (ANP, n° 522, p. 24) vs « [...], il faut intercaler les tweets sur Sarkozy au milieu d'une série des tweets **persos**. » (INR, n° 850, p. 38) ;

restau vs **restaus** : « [...] pour rendre la monnaie sur les tickets **restau** [...] » (INR, n° 850, p. 48) vs « En pleine soirée comme dans l'original, avec des gens dans les **restaus** et les bars et d'autres déjà au lit. » (INR, n° 842, p. 12).

4.4.4. Procédés d'abrègement et de formation des raccourcis à l'aide de troncation

Dans ce chapitre, nous nous sommes posée la question : comment les mots de départs ont été abrégés ? Tous les procédés sont récapitulés dans le tableau n° 18.

Tableau n° 18 : Procédés de création à l'aide de troncation et le nombre de cas (corpus)

Procédé de création	Nombre
<i>Apocope</i>	463
<i>Apocope + resuffixation</i>	59
<i>Apocope par ellipse</i>	23
<i>Apocope + redoublement</i>	13
<i>Aphérèse</i>	12
<i>Verlan + apocope</i>	7
<i>Aphérèse + redoublement</i>	3
<i>Apocope + verlan</i>	2
<i>Troncation double (apocope + syncope)</i>	2
<i>Apocope + resuffixation + redoublement</i>	1
<i>Apocope par ellipse + redoublement</i>	1
<i>Apocope par ellipse + resuffixation</i>	1
<i>Troncation double (apocope + aphérèse)</i>	1
<i>Syncope par ellipse</i>	1
<i>Verlan + apocope + redoublement</i>	1
Total	590

Comme nous l'avons déjà constaté dans l'étude statistique (cf. chapitre 3.9.), c'est la simple apocope qui prédomine parmi les troncats dans la langue française. Ce résultat se confirme également par notre analyse. L'apocope compte 463 exemples soit 78% des cas.

Ex. : **mag** □ **magazine**, **actu** □ **actualité** : « Et pour cesser de se regarder le nombril, France 4 propose "Une semaine d'enfer", **mag** d'**actu** présenté par François Pécheux. » (20M, n° 2103, p. 18) ;

mélo □ **mélodrame** : « [...] l'histoire vraie que nous conte avec justesse et humanité Peter Weir ("Le Cercle des poètes disparus", "Master and Commander"), qui évite le **mélo** et retranscrit avec vigueur cette aventure éprouvante. » (ANP, n° 507, p. 24) ;
sympa □ **sympathique** : « Ça vous fait un triangle d'or **sympa**. D'ailleurs, affirme Moussa, les trois lieux travaillent main dans la main. » (ANP, n° 507, p. 17) ;
Sarko □ **Sarkozy** : « Un gros coup de pub pour le quotidien qui, pourtant, ne citait aucun long extrait du livre de Gérard Davet et Fabrice Lhomme, "**Sarko m'a tuer**" (Stock). » (NO, n° 2444, p. 28).

Dans cette catégorie, nous avons repéré un cas particulier, celui du troncet russe *zek* □ *zaklioutchoniï* (en cyrillique → *заключённый*) qui a été apocopé avec une modification phonétique.

Ensuite, avec le chiffre de 59 (soit 10%), nous trouverons l'apocope suivie de resuffixation. Les apocopés suffixés en « -o » sont les plus nombreux (39 exemples) et ils comportent également les noms propres.

Ex. : *congélo* □ **congélateur** : « J'imprègne deux cotons de lait de vache (mis, préalablement quelques minutes au **congélo**) et je les applique sur les yeux. » (MF, n° 197, p. 99) ;
péno □ **pénalty** : « [...] le Mrap menaçait de te coller un **péno** pour antisémitisme. » (INR, n° 822, p. 20) ;
rapido □ **rapidement** : « Outre les formules qui sèchent **rapido**, il existe des alternatives. » (MF, n° 191, p. 3) ;
Fredo □ **Frédéric** : « Jacques Chirac avait sa tête de veau, Frédéric Mitterrand aura sa "mousse **Fredo**". » (20M, n° 2106, p. 18).

Dans notre corpus, nous y repérons aussi des élargissements de la finale « o » comme « -lo », « -co », « -do ».

Ex. : *travelo* □ **travesti** : « [...] quand on nous voyait tous les deux ensemble, on faisait vraiment **travelos**. » (CO, n° 461, p.114) ;
franco □ **franchement** : « Disons-le **franco** : le cocktail est moins euphorisant que dans le premier "Hors piste". » (ANP, n° 519, p. 32) ;
crado □ **crasseux** : « [...], le demi à 2,50, des snacks et sandwiches souriants, et en été, les gobelets consignés à 1 euro pour éviter des quais **crados**. » (ANP, n° 520, p. 14).

Nous découvrirons dans le rang suivant de notre répertoire le suffixe « -oche » (5 cas).

Ex. : *Bastoché* □ **Bastille** : « Après L'Affable très VIIe, voici ce Petit Cheval de manège 100 % "**Bastoché**". » (ANP, n° 545, p. 24) ;
cinoche □ **cinéma** : « Lecture passionnante, qui fait galoper les petites cellules grises des amoureux du **cinoche**. » (NO, n° 2432, p. 108) ;
Platoche □ **Platini** : « Cet amoureux de "**Platoche**" (Platini) sait que pour gagner il vaut imiter "la Dèche", modèle 1998. » (NO, n° 2463, p. 49).

Les troncets, qui se finissent par le suffixe « -os », comptent 4 exemples et le suffixe « -ard » en compte 3.

Ex. : **gratos** □ *gratuitement* : « [...] car la clocharde du boulevard Voltaire aurait fait ça **gratos**. » (INR, n° 828, p. 20) ;
matos □ *matériel* : « Trois platines, "du très bon **matos**", permettent de tout écouter sur place, en bénéficiant de conseils éclairés mais seulement si on veut, "je n'embête pas les gens". » (ANP, n° 536, p. 29) ;
musicos □ *musicien* : « Manger avec des **musicos** chez Jean Vedreine. » (INR, n° 842, p. 26) ;
costard □ *costume* : « Chez les hommes, *idem* : la crête se porte avec des **costards** très ajustés. » (NO, n° 2431, p. 122) ;
crevard □ *crevé* : « Raton ou **crevard** pour quelqu'un de radin, pingre, avare ou très économe. » (INR, n° 822, p. 32).

Il nous reste deux suffixes « -a », « -ax » avec un exemple pour chacun et le suffixe « -i » comportant deux cas.

Ex. : **Barça** □ *Barcelone* : « "Le plus important est de savoir si [vendredi], Merkel et Sarkozy vont sauver l'Euro et non le clasico" a déclaré l'entraîneur du **Barça**. » (20M, n° 2160, p. 2) ;
furax □ *furieux* : « Mélenchon **furax** » (INR, n° 831, p. 45) ;
fondi □ *fondamentaliste* : « Cheveux poivre et sel, sourire malicieux derrière ses lunettes, Winfried Kretschmann, prof de physique-chimie dans le civil, incarne ces « réalos » pragmatiques qui ont pris le pas sur les "**fondis**" (fondamentalistes), naguère adeptes de la croissance zéro. » (NO, n° 2428, p. 75) ;
multikulti □ *multikulturalismus* : « Après des mois de polémiques et de discours déclinistes (initiés par la publication du pamphlet xénophobe de Thilo Sarrazin), l'Allemagne redécouvre les joies du "**multikulti**" (multiculturalisme) avec le film *Almanya – Willkommen in Deutschland*. » (INR, n° 813, p. 11).

Le procédé, qui succède, est l'apocope par ellipse, elle comporte 4% (soit 23 mots).

Ex. : **colo** □ *colonie de vacances* : « Directeur ou plutôt grand frère d'une drôle de **colo**, avec ses 33 pensionnaires (réduits à 30 depuis). » (NO, n° 2444, p. 98) ;
zoo □ *jardin zoologique* : « Henri Dantes, un dompteur réputé issu du cirque Bouglione, est venu dresser nos fauves, car le patron du **zoo** voulait montrer un spectacle. » (MF, n° 202, p. 60) ;
electro²⁶⁴ □ *electronic music* (fr. *musique électronique*) : « Quand le dancefloor d'electro rencontre les mèches rebelles des rockers, ça donne un son dirty, des lignes de basses sulfureuses, des batteries live, des synthés abrasifs. » (ANP, n° 539, p. 24) ;
perso □ *vie personnelle*, **pro** □ *vie professionnelle* : « "Quand on vient travailler dans un espace comme celui-ci, cela nous force à avoir des horaires et à faire une coupure entre le **pro** et le **perso**. C'est beaucoup plus structurant et on gagne en efficacité", précise Eric. » (ANP, n° 537, p. 10) ;
Sup de Co □ *étudiante/élève de l'École supérieure de commerce*, « A 53 ans, cette ancienne **Sup de Co** Marseille se bat toujours pour que la vérité soit faite. » (NO, n° 2454, p. 90).

L'apocope avec le redoublement hypocoristique implique 2%. Ce processus a un nombre assez élevé grâce aux noms propres (10 exemples sur le total de 13 cas), surtout aux prénoms qui font partie intégrante de notre corpus.

²⁶⁴ Parfois, la version anglaise est privilégiée (*electro*).

Ex. : *Cricri* □ *Christian*²⁶⁵ : « *Hélène, Cricri, les Musclés: que deviennent les stars des sitcoms ?* » (20M, n° 2141, p. 18) ;

Dédé □ *Depardieu* : « *Interviewer Gérard Depardieu, c'est le voir imiter un chien quand il parle d'un chien, une actrice quand il se souvient d'elle, se faire lourd et lent pour évoquer son père, Dédé, tôle, et compagnon du tour de France.* » (MF, n° 193, p. 58) ;

Lulu □ *Lucien* : « *"Je ne suis pas encore un artiste, je suis un musicien." Intimidé par l'attente que son nom de famille suscite, Lulu Gainsbourg la joue modeste.* » (20M, n° 2143, p. 13) ;

mimi □ *mignon* : « *Gaydistrict le trouve "mimi notre champion" et frankl, très fleur bleue : "Camille est le plus bel homme du monde".* » (NO, n° 2436, p. 60) ;

Mimi □ *Michel (Sardou)* : « *Et là j'ai vu Nicolas Sarkozy en short, et en chemisette avec un jus d'orange à la main. Et tout de suite il m'a dit : "Mon Mimi", qu'est-ce que t'es allé dire ?* » (NO, n° 2462, p. 52).

Nous trouverons en cinquième place avec 2% (12 cas) l'aphérèse.

Ex. : *blème* □ *problème* : « *On emploie la métaphore (les "airbags" pour les seins), le verlan monosyllabique ("einb" pour bien), l'apocope ("basks" pour baskets), l'aphérèse ("blème" pour problème), etc.* » (MF, n° 190, p. 93) ;

boche □ *Alboche* : « *Même si les Deslorgeux (c'est leur nom) refuseront tout autant de collaborer avec "les boches" que de se mettre aux fibres synthétiques.* » (MF, n° 193, p. 48) ;

Chon □ *Mélenchon* : « *Le Ché ou le Chon ? Jean-Pierre Chevènement, 72 ans, celui que ses administrateurs appellent le Ché, se présente.* » (INR, n° 832, p. 45) ;

ricain □ *américain* : « *Avec un sens éprouvé du kitsch, pas mal de légèreté, et un second degré savoureux, elles puisent dans le splendide répertoire ricain des années 1930 et 1940, en y intégrant des chansons plus récentes comme Heart of Glass de Blondie.* » (ANP, n° 542, p. 40).

Après, suit le verlan accompagné de l'apocope (7 cas, soit 1%). Pour mieux comprendre tout le procédé et la naissance du mot final, nous avons employé l'alphabet phonétique qui nous aide à comprendre la verlanisation.

Ex. : *beur* □ *arabe* ([aR ab] > [aR abø] > [bøR a] > [bøR]) : « [...] le symbole de l'émergence d'un nouveau style intitulé par la rédaction du magazine le "style **beur**", [...] » (20M, n° 2153, p. 18) ;

keuf □ *flic* ([flik] > [flikø] > [køfli] > [kœf]) : « Si "**keuf**" et "**meuf**" font depuis longtemps partie du paysage, "**geek**" ou "**sex-toy**" viennent d'apparaître. » (MF, n° 190, p. 93) ;

meuf □ *femme* ([fam] > [famø] > [møfa] > [mœf]) : « Pour permettre aux usagers de se défouler, la RATP vient de lancer Chervoinsindettransport.fr, un site bâti sur le modèle des désormais célèbres "**Vie de merde**" et "**Vie de meuf**". » (NO, n° 2436, p. 25).

L'aphérèse suivie du redoublement hypocoristique marque 0,5% (3 cas).

Ex. : *Mimi* □ *Rémi* : « *Quand on lui en parle, Rémi Sciuto, le "Mimi" de Wildmimi, ne s'étonne pas vraiment.* » (INR, n° 805, p. 88) ;

zonzon □ *prison* : « *Nommé prof de philosophie à la maison d'arrêt de Nîmes dans le cadre d'un programme expérimental, Lazare Vilain s'initie aux arcanes de la "zonzon".* » (NO, n° 2452, p. 116).

²⁶⁵ La lettre « h » est enlevée, mais cela ne change rien en prononciation. Voilà pourquoi, l'enlèvement n'est pas pris en compte dans le procédé de formation des troncats.

L'apocope suivie du verlan occupe avec 2 exemples (soit 0,3%) le rang suivant. De nouveau, la formation du mot final est réécrite en alphabet phonétique.

Ex. : *bolos* □ *lobo(s)* □ *lobotimisé(s)* ([lɔ bɔ timize] > [lɔ bo] > [bɔ lo]) : « **Bolos** est synonyme de victime, bouffon ou client (au sens de consommateur de cannabis) ou de Blanc dans une version ethnicisée. » (INR, n° 822, p. 32) ;
golri □ *rigoler* ([R igɔ le] > [R igɔ l] > [gɔ lR i]) : « Jadis chouchou des internautes pour ses vidéos amateurs **golri**, [...]. » (INR, n° 812, p. 26).

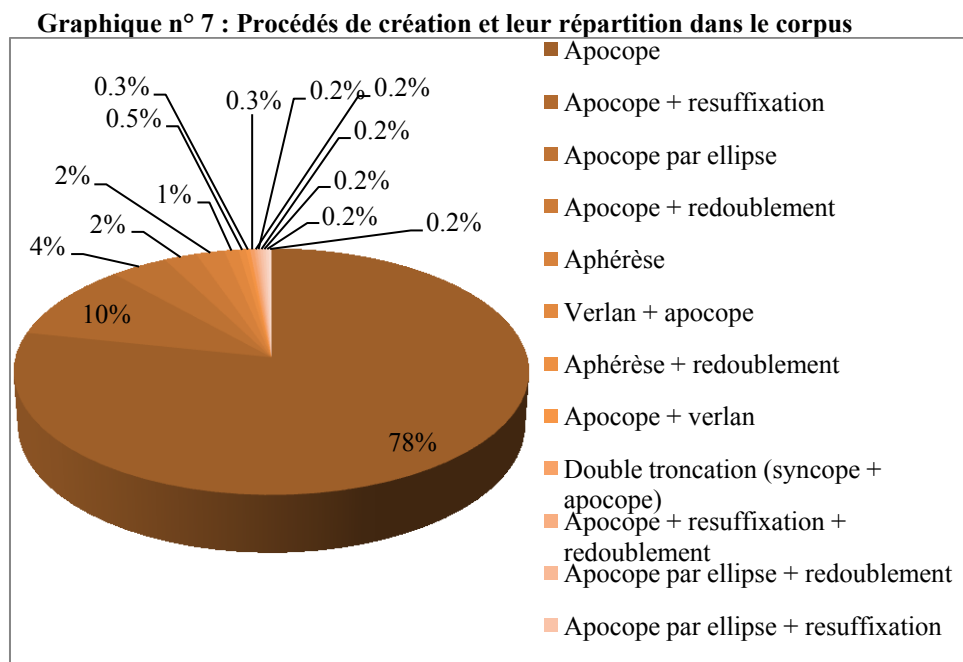
La double troncation, plus exactement l'apocope et la syncope comptent 2 exemples (soit 0,3%), l'un est l'adjectif démonstratif – *c't'* (année) □ *cette* année et l'autre un substantif – *p'ti déj* □ *petit déjeuner* :

Ex. : « 'Tah, t'es funky, toi, **c't'** année. » (ANP, n° 532, p. 3) ;
 « C'est vrai quoi, j'en ai jusque-là d'entendre gémir « Qu'est-ce qu'on mange ? » à peine le **p'ti déj** débarrassé. » (MF, n° 197, p. 178).

Enfin, il y a six procédés différents dont chacun contient un seul exemple, ce sont l'apocope suivie du resuffixation en « -o » et du redoublement de la dernière syllabe (*oligogo* □ *oligo* □ *oligarque*), l'apocope par ellipse accompagnée de redoublement (*biobio* □ *produit biologique*), l'apocope par ellipse avec la resuffixation en « -ar » (*polar* □ *roman policier*), la double troncation – l'apocope et l'aphérèse (*Club Sib'* □ *Club Transsibérien*), la syncope par ellipse (*pattes d'eph* □ *pantalon à pattes d'éléphant*) et le verlan suivi de l'apocope et du redoublement hypocoristique (*fonfon* [f f] □ *foncé* [f sede] □ *défoncé* [def se]).

Ex. : « Il pourrait se qualifier lui-même d' "**oligogo**", un type qui croyait dur comme fer à l'élite à la française, à ses mythes fondateurs, et qui a été trompé sur la marchandise. » (NO, n° 2427, p. 76) ;
 « Seule une petite élite de "**biobios**" avait jusqu'ici la possibilité d'acheter 15% moins cher chez Biocoop. » (NO, n° 2463, p. 24) ;
 « En soufflant sa première bougie, Alibi a réussi son pari de proposer un élégant "magbook" dévolu au **polar**. » (INR, n° 846, p. 112) ;
 « Et voici le **Club Sib'**. Trois écrivains recyclent un voyage sur le Transsibérien organisé en 2010. David Caviglioli y était aussi. » (NO, n° 2461, p. 93) ;
 « Le fermier Max Yasgur voit débarquer sur ses terres des milliers en pattes d'eph, venus écouter Jefferson Airplane, Jimi Hendrix [...]. » (NO, n° 2459-2460, p. 102) ;
 « Règle à respecter : être très très **fonfon**. » (INR, n° 814, p. XV).

Voici la répartition (graphique n° 7) des résultats en pourcentage.



Dans le chapitre 3.9., nous avons effectué une analyse de dictionnaires français grâce à laquelle nous avons découvert que c'était chaque fois le procédé de la simple apocope qui a gagné en quantité. Il ne nous reste qu'à avérer que dans notre répertoire, la simple apocope est la création de mots la plus nombreuse. L'apocope suivie de resuffixation, qui occupe la deuxième place dans les dictionnaires généraux, se situe, elle-aussi, sur le même rang de notre corpus. Par contre, le pourcentage est assez différent, l'apocope compte dans notre analyse 78%, tandis que dans le *PRE09* ce n'est que 55%. Pour ce qui est de l'apocope avec resuffixation, c'est 10% contre 28%. Nous sommes persuadée que cette différence est en effet causée par le mot *crasseux* qui a marqué six différents troncats dans le *PRE09* (*crade, crado, cracra, cradingue, cradoque craspec*) et qui a déformé notre faible échantillon.

Même après, notre analyse suit la statistique sortie du *PRE09* du chapitre 3.9.1. L'apocope par ellipse comprend 6%, ce qui est déjà plus proche de notre résultat de 4%. Ensuite, avec des nombres plus ou moins considérables se trouvent l'apocope accompagnée du redoublement hypocoristique (2%) et l'aphérèse (2%). Dans l'étude statistique du *PRE09*, l'ordre de ces deux processus était inversé. Le reste de notre corpus appartient aux créations variées.

Nous avons pu remarquer cette variété de formations dans le dictionnaire spécialisé de J.-P. Goudaillier (*Comment tu tchatches !*). Les procédés avec la verlanisation y ont été les plus nombreux, notamment le verlan suivi de l'apocope (30%). Dans notre répertoire,

nous n'en avons repéré que six. Par contre, nous repérons un pourcentage très proche pour l'apocope avec resuffixation.

Ce dernier a été le plus nombreux dans le *Dictionnaire de l'argot*, avec 65%. En outre, les indications les plus proches de notre analyse et du *Dictionnaire de l'argot* sont celles de l'aphérèse et l'apocope suivies de redoublement.

Ce qui est intéressant, c'est que nous n'avons découvert dans aucun dictionnaire dénommé une syncope, même accompagnée d'une autre forme, tandis que notre corpus en comporte trois. La syncope est une forme de raccourcissement très spécifique. Elle correspond à la simplification de la prononciation (comprenons – prononcer plus rapidement). Pour cela, il est presque impossible de l'incorporer dans un dictionnaire. Pourtant, elle peut apparaître dans la presse pour représenter la forme parlée d'un mot.

Pour résumer, les résultats de notre recherche sont les plus proches de l'échantillon du *PRE09* qui essaie de prendre en compte les nouveautés de la langue écrite provenant souvent des périodiques variés. Mais, par exemple, les procédés tels que l'aphérèse ou l'apocope avec redoublement affichent presque la même représentation dans tous les dictionnaires et dans notre analyse. Cela montre la variété des créations qui se produisent dans la langue parlée pour s'incarner dans la langue écrite et postérieurement dans les dictionnaires généraux.

4.4.5. La structure syllabique – le nombre de syllabes

4.4.5.1. La structure syllabique des mots issus de troncation

D'après Mitterand, le mode d'abréviation le plus usuel est celui qui ne conserve que les deux ou trois premières syllabes du mot de départ.²⁶⁶ Pareillement, les troncats dissyllabiques sont dans notre corpus prédominants (59%), ce qui s'accorde d'ailleurs avec l'affirmation de Tournier citée dans le chapitre 3.1.2. Ensuite, ce sont les unités monosyllabiques qui sont assez nombreuses (24%) et les trisyllabiques comptant 15%. En ce qui concerne l'analyse de Groud et Serna, nous avons reçu à peu près les mêmes résultats. Le corpus des deux linguistes comporte 120 monosyllabiques et 80 trisyllabiques, nos chiffres sont un peu plus élevés, 143 pour les mots qui gardent une seule syllabe et 86 qui en gardent trois. Ce fait peut être justifié par une augmentation des abréviations provenant de mots composés et de locutions. Quant aux troncats monosyllabiques, ils sont

²⁶⁶ Cf. MITTERAND, *op. cit.*, p. 64.

souvent d'origine anglaise (rappelons que nous avons inclus dans notre corpus les anglicismes) qui a une forte tendance au monosyllabisme. Enfin, nous nous apercevons que quelques exemples de troncats quadrisyllabiques (2%) sont également présents dans notre analyse.

Le tableau n° 19 visualise notre analyse. Les juxtapositions des mots comme *brico-déco* ou *déco-écolo* ont été recomposées pour savoir comment ces mots ont été formés. Nous avons exclu de cette analyse le mot *plouc* dont l'origine est inconnue et les syncopes *c't'année*, *p'ti*.

Tableau n° 19 : Nombre de syllabes et d'occurrences des troncats

Nombre de syllabes	Nombre d'occurrences	Nombre d'occurrences en pourcentage
<i>Monosyllabiques</i>	143	24%
<i>Dissyllabiques</i>	348	59%
<i>Trisyllabiques</i>	86	15%
<i>Quadrisyllabiques</i>	9	2%
Total	586	100%

4.4.5.2. La structure syllabique des mots de départ

Dans la même optique, nous avons analysé les mots de départ. Les résultats issus de cette analyse sont présentés dans le tableau n° 20.

Tableau n° 20 : Nombre de syllabes et d'occurrences des mots de départ

Nombre de syllabes	Nombre d'occurrences	Nombre d'occurrences en pourcentage
<i>Une</i>	12	2%
<i>Deux</i>	84	14%
<i>Trois</i>	191	32%
<i>Quatre</i>	203	35%
<i>Cinq</i>	76	13%
<i>Six</i>	16	3%
<i>Sept</i>	4	1%
Total	586	100%

Nous notons que les quadrisyllabiques (35%) et les trisyllabiques (32%) ont la position la plus forte. Ensuite, le tableau nous fait apparaître que les dissyllabiques (14%) et les pentasyllabiques (13%) portent encore un pourcentage important. Le reste, c'est-à-dire les monosyllabiques, les hexasyllabiques et les heptasyllabiques sont plutôt marginaux. Les mots complets les plus courts sont par exemple *femme*, *pote*, *for* ou *pauvre*. En

revanche, les mots les plus longs de notre corpus sont *télécommunication*, *recapitalisation*, *etc.*

4.4.5.3. Abrégés ayant deux ou plusieurs formes

Comme un même troncat peut contenir plusieurs significations, comprenons qu'il peut être issu de mots complets différents, à l'inverse, un même mot entier peut engendrer plusieurs abrégés dont le nombre de syllabes diffère. Ce fait est appelé par Groud et Serna une « surtroncation ».²⁶⁷

Pour mieux illustrer ce qui vient d'être dit, citons quelques exemples découlant de notre répertoire :

anarchiste → anarcho → **anar**
 antifasciste → antifacho → **antifa**
 application → appli → **app**
 association → assoce → **asso**
 bricoleur → birocolo → **bricol'**
 célibataire → célibate → **célib**
 chocolat → choco → **choc**
 collaborateur → collabo → **collab'**
 documentaire → docu → **doc**
 populaire → populo → popu → **pop**
 publicité → publi → **pub**
 toxicomane → toxico → **tox**

Il est à souligner que, parfois, une de ces formes raccourcies est attestée dans le dictionnaire. Une fois c'est la plus courte qu'on y trouve, d'autres fois, celle qui est plus longue. Par exemple, dans le *PRE09*, nous discernons le mot *assoce*, mais non *asso*. À l'inverse, *anar* est attesté dans le *PRE09*, mais pas *anarcho*. Voilà pourquoi il est difficile de dire, laquelle de ces formes est la plus ancienne et laquelle est la plus récente. Il arrive qu'aucun raccourci ne figure dans le dictionnaire et que ces deux formes puissent avoir une motivation de naissance différente. Nous sommes persuadée que c'est le cas du mot *application*, d'une part motivé par le français (*appli*), d'autre part influencé par l'abréviation anglaise (*app*). Ici encore, il est difficile de dire si le mot est d'abord abrégé en anglais et postérieurement adopté en français ou si d'abord, le mot est emprunté sous sa forme entière et ensuite raccourci. Toutefois, la réponse à ces questions, ne constitue pas l'objectif de ce travail.

²⁶⁷ GROUD, Cl.; SERNA, N., *op. cit.*, p. XVI.

Arrivée à ce point, il paraît indispensable de noter que cette « surtroncation » se fait au profit de la consonne à la fin du tronc, comme l'évoquent Groud et Serna.²⁶⁸ Un exemple a gardé la voyelle finale : *antifasciste* → *antifacho* → *antifa* et un seul cas comprend un changement au profit de la finale vocalique : *association* → *assocce*²⁶⁹ → *asso*.

4.4.5.4. La comparaison des structures syllabiques : du mot complet au raccourci par troncation

En comparant les résultats des chapitres précédents – comment les mots de départ sont abrégés et combien de syllabes sont enlevées, nous recevons le tableau n° 21. Les données (en chiffres) les plus considérables sont mises en gras et en italique.

Tableau n° 21 : Comparaison des structures syllabiques

Mots de départ (nb de syllabes) → Abrégés ↓	1	2	3	4	5	6	7
<i>Monosyllabiques</i>	6	55	52	22	8	0	0
<i>Dissyllabiques</i>	6	29	120	143	43	6	1
<i>Trisyllabiques</i>	0	0	18	37	20	9	2
<i>Quadrissyllabiques</i>	0	0	1	1	5	1	1
Total	12	84	191	203	76	16	4

Ces entrées illustrent que les mots formés par troncation sont très souvent quadrissyllabiques et après ce procédé, ils deviennent dissyllabiques (143). Ce phénomène est suivi d'un nombre de 120 cas de trisyllabiques qui sont abrégés en dissyllabiques. Ensuite, il y a un écart entre les autres cas. Nous comptons environ 50 exemples de ces procédés : 2 syllabes → 1 syllabe, 3 syllabes → 1 syllabe et 5 syllabes → 2 syllabes.

En observant le tableau, nous pouvons en tirer la conclusion suivante : les mots plus courts ayant deux ou trois syllabes au départ en suppriment une seule, tandis que les mots de départ plus longs en enlèvent deux (les quadrissyllabiques) ou trois (les pentasyllabiques ou les hexasyllabiques).

Présentons maintenant, sous forme d'un tableau (tableau n° 22), quelques exemples de procédés de raccourcissement au niveau syllabique.

Tableau n° 22 : Comparaison des structures syllabiques (mot de départ vs mot final)

Nombre de syllabes (mot de départ > mot issu de troncation)	Mot complet > mot issu de troncation	Exemple en contexte
7 syllabes > 2 syllabes	<i>recapitalisation</i> > <i>recap</i>	« Recap à contrecœur » (NO, n° 2450, p. 30)

²⁶⁸ *Ibid.*

²⁶⁹ Le « e » muet n'est pas ici considéré comme une finale vocalique.

4. TRONCATS DE PRESSE

7 syllabes > 3 syllabes	<i>télécommunication</i> > <i>télécom</i>	« Télécoms , ton univers impitoyable ! » (20M, n° 2101, p. 18)
7 syllabes > 4 syllabes	<i>multikulturalismus</i> > <i>multikulti</i>	« Après des mois de polémiques et de discours déclinistes (initiés par la publication du pamphlet xénophobe de Thilo Sarrazin), l'Allemagne redécouvre les joies du " multikulti " (multiculturalisme) avec le film <i>Almanya – Willkommen in Deutschland</i> . » (INR, n° 813, p. 11)
6 syllabes > 2 syllabes	<i>kinésithérapie</i> > <i>kiné</i>	« Prudence avec la kiné , l'ostéopathie et la chiropratique en phase aiguë. » (MF, n° 202, p. 119)
6 syllabes > 3 syllabes	<i>désintoxication</i> > <i>désintox</i>	« Info ou désintox ? Fort de sa saison dans l'enfer des substances toxiques, Jean-Luc Delarue revient pour rabibocher les familles désunies. » (INR, n° 822, p. 117)
6 syllabes > 4 syllabes	<i>cyberréactionnaire</i> > <i>cyberréac</i>	« - le cancer de l'internet pour certains cyberréacs -, » (INR, n° 837, p. 118)
5 syllabes > 1 syllabe	<i>communication</i> > <i>com</i>	« L'idée : entrer dans l'univers des pros de la com , et rencontrer ses acteurs. » (ANP, n° 517, p. 6)
5 syllabes > 2 syllabes	<i>manipulation</i> > <i>manip</i>	« Et si c'était une manip , après tout ? Et de la part de qui ? » (INR, n° 814, p. 10)
5 syllabes > 3 syllabes	<i>aristocratique</i> > <i>aristo</i>	« Allure aristo et pop noble » (INR, n° 828, p. 92)
5 syllabes > 4 syllabes	<i>autopromotion</i> > <i>autopromo</i>	« Cet hiver s'annonce bien, voire beau comme l' autopromo du moment pour une grosse chaîne de télé : côté couleurs qu'il faut, il y a le rouge... » (ANP, n° 539, p. 20)
4 syllabes > 1 syllabe	<i>programmation</i> > <i>prog</i>	« On ne pouvait donc qu'attendre moquette et mobilier d'époque pour une prog pointue. » (INR, n° 814, p. XV)
4 syllabes > 2 syllabes	<i>décoration</i> > <i>déco</i>	« Désormais, ils s'essaient à quelques éléments de déco . » (NO, n° 2426, p. 132)
4 syllabes > 3 syllabes	<i>apéritif</i> > <i>apéro</i>	« Mon maître de stage m'a demandé de nous servir un pastis pour l' apéro . » (NO, n° 2465, p. 75)
4 syllabes > 4 syllabes	<i>antifasciste</i> > <i>antifacho</i>	« Il y a chez eux une impossibilité matricielle à pouvoir faire de la politique car un anarchiste brésilien, un libertin américain ou un antifacho allemand n'ont rien de commun politiquement parlant. » (INR, n° 845, p. 34)
3 syllabes > 1 syllabe	<i>production</i> > <i>prod</i>	« A l'époque, Sébastien, 20 ans, n'a réalisé qu'une poignée de prods pour les rappeurs de La Cliqua et quelques autres "trucs hybrides". » (INR, n° 812, p. 48)
3 syllabes > 2 syllabes	<i>bigophone</i> > <i>bigo</i>	« Buzz : accros du bigo » (CO, n° 461, p. 98)
3 syllabes > 3 syllabes	<i>islamiste</i> > <i>islamo</i>	« Lui et son adjoint, Jean-François Ricard, se réservent les " islamo ", Gilbert Thiel hérite des Corses, Laurence Le Vert des Basques. » (NNO, n° 2467, p. 81)
3 syllabes > 4 syllabes	<i>oligarque</i> > <i>oligogo</i>	« Il pourrait se qualifier lui-même d' " oligogo ", un type qui croyait dur comme

		<i>fer à l'élite à la française, à ses mythes fondateurs, et qui a été trompé sur la marchandise.</i> » (NO, n° 2427, p. 76)
2 syllabes > 1 syllabe	<i>problème > blème</i>	« On emploie la métaphore (les "airbags" pour les seins), le verlan monosyllabique ("einb" pour bien), l'apocope ("basks" pour baskets), l'aphérèse (" blème " pour problème), etc. » (MF, n° 190, p. 93)
2 syllabes > 2 syllabes	<i>gauchiste > gauch</i>	« Il y a tellement de jolis petits romans, pleins de bonne foi sociétale avec un côté gauch propre. » (NO, n° 2463, p. 96)
1 syllabe > 1 syllabe	<i>flic > keuf</i>	« Si " keuf " et "meuf" font depuis longtemps partie du paysage, "geek" ou "sex-toy" viennent d'apparaître. » (MF, n° 190, p. 93)
1 syllabe > 2 syllabes	<i>pote > pototo</i>	« Pour le 31 décembre, il a convié trois cents potos rigolos à Saint-Barth pour une petite teuf sans prétention, avec un petit groupe coolos pour animer baloche. » (INR, n° 841, p. 67)

Nous pouvons relever du tableau plusieurs éléments intéressants. Premièrement, c'est le nombre de syllabes qui n'a pas changé en comparant le mot de départ et le mot final. Cela peut être dû au fait que le mot tronqué est *a posteriori* suivi de resuffixation. Cela affecte surtout les mots trisyllabiques (*islamo* □ *islamiste*, *onano* □ *onaniste*, *populo* □ *populaire*, etc.). Même si le nombre de syllabes ne change pas, la terminaison (« -o ») employée après troncation est plus courte que celle du mot d'origine, il s'agit des suffixes tels que : « -iste », « -ique » ou « -ment ». Ici, nous parlons toujours de l'économie des mots. Parfois, le suffixe est aussi long que celui du mot de départ (*sympathique* > *sympatoche*). Les redoublements hypocoristiques entraînent également ce non-changement de nombre de syllabes, le plus souvent, ils influencent les dissyllabiques (*Lolo* □ *Laurent*, *Mimi* □ *Rémi*, *Jojo* □ *Johnny/Jordan*). Par contre, dans ces deux derniers cas, il n'y a pas de question d'économie de temps ou d'espace par les mots finaux. Vu qu'il ne s'agit pas de la simple troncation, l'objectif du procédé suivant (la resuffixation ou le redoublement) est d'obtenir une connotation plus familière du mot et la troncation sert alors d'intermédiaire.

Deuxièmement, nous remarquons que le nombre de syllabes du mot final est plus élevé que celui du mot de départ. Nous avons noté un seul exemple – parlons plutôt d'une exception, pour le lexème trisyllabique qui est devenu quadrisyllabique (*oligarque* > *oligogo*). De nouveau, c'est le redoublement de la dernière syllabe qui a créé cette augmentation de syllabes. Pour les monosyllabiques qui sont devenus dissyllabiques, nous comptons déjà six occurrences (*Jacques* > *Jako*, *pote* > *pototo*, *tante* > *tata*).

L'accroissement de syllabes se déroule par redoublement ou par resuffixation qui suivent la troncation.

Enfin, il est curieux de remarquer que le mot *multikulti* est une apocope du mot allemand *multikulturalismus* qui est heptasyllabique, alors que sa version française n'est que hexasyllabique – *multiculturalisme*. Dans notre comptage, nous avons gardé son origine et nous l'avons incorporé parmi les heptasyllabiques.

4.4.6. Point de troncature

Le point de troncature est l'endroit où la troncation s'est produite. Cette dernière ne respecte pas toujours la coupe syllabique, c'est-à-dire la construction du mot de départ. Cette irrégularité ne représente pas une exception, elle touche 37% des troncats. Les 11% de ce nombre constituent les mots tronqués à partir de l'intérieur d'une syllabe suivis de resuffixation (cf. tableau n° 23).

Tableau n° 23 : Point de troncature (corpus)

Point de troncature	Pourcentage	Exemple
<i>Coupe syllabique</i>	63%	<i>techno-crate</i>
<i>À l'intérieur d'une syllabe</i>	26%	<i>mag-azine</i>
<i>À l'intérieur d'une syllabe + resuffixation</i>	11%	<i>popul-o</i> □ <i>popul-aire</i>

Maintenant, faisons remarquer quelques spécificités concernant le point de troncature.

- Il se peut que deux morphèmes existent séparément : *kilo-gramme*. Le plus souvent, ce sont les mots provenant de la dérivation d'un nom d'origine grecque ou latine. La troncation se produit entre ces deux morphèmes.
- Parfois, cette coupe n'est pas respectée, c'est le cas du mot *écologie* ou de son dérivé *écologique*, issus du grec : « *oikos* » et « *logos* ». Si la troncation suivait le modèle grec, la coupe devrait se faire entre *éco* et *logique*. Mais elle ne le suit pas et le mot se coupe comme ceci : *écolo-gique*.
- À l'inverse, le morphème de base d'un mot ne doit pas respecter la coupe syllabique, tandis que la troncation la soigne. Prenons l'exemple du mot *décorer*, dont la racine est « *décor-* », la coupe est alors « irrégulière » et à partir de cette racine, nous formons d'autres mots en ajoutant des suffixes, « -atif », « -ation », « -ateur », etc. Au moment où nous raccourcissons les mots dérivés, nous obtenons le troncat *déco* qui respecte la coupe syllabique.

- Enfin, les deux – le morphème de base + suffixe et la troncation – ne doivent pas tenir compte de la coupe syllabique : la *climatisation* se coupe en *cli-ma-ti-sa-tion*, le morphème de base est *climatis-ation* et la troncation étant : *clim-atisation*.

L'objectif essentiel de la troncation est de faire court, parfois, d'abrégé le mot le plus possible, ce qui peut poser des problèmes de compréhension. Si le locuteur ne connaît pas le mot de départ correspondant à l'abrégé, il risque des confusions de significations.

4.4.7. La finale

Nous avons déjà décrit les structures syllabiques des troncats que nous avons repérés dans les périodiques français. Ci-après, nous allons prêter attention à la distinction entre la finale vocalique et la finale consonantique.

Cette finale est étudiée du point de vue de la phonétique, c'est la raison pour laquelle le « e » muet précédé d'une consonne n'est pas ici considéré comme une finale vocalique. Nous n'avons pas tenu compte des mots nés par aphaèrèse et par syncope parce que leur finale reste sans changement et les mots juxtaposés ont été recomposés. Les mots ayant plusieurs signifiés ou signifiants ont été comptés pour chacun de ces cas.

Lorsque nous regardons la répartition des finales (voir tableau n° 24), nous constatons que les finales vocaliques (65%) ont l'avantage sur les finales consonantiques (35%). Ces dernières proviennent, dans la plupart des cas, des troncats monosyllabiques (*prof* □ *professeur*, *prod* □ *production*, *sup* □ *supérieur/supplémentaire*), *com* □ *communication*, *bad* □ *badminton*, *mag* □ *magazine*, *cam* □ *caméra*, etc.). Les finales vocaliques en « o » sont prédominantes (36%). Les finales vocaliques resuffixées en « -o » représentent 9% et les autres vocaliques 20%.

Tableau n° 24 : Répartition des finales

Finale	Nombre	Pourcentage	Exemple
<i>Finales vocaliques en « o »</i>	211	36%	<i>collabo</i>
<i>Finales vocaliques resuffixées en « -o »</i>	49	9%	<i>intello</i>
<i>Les autres finales vocaliques</i>	116	20%	<i>Répu</i>
<i>Finales consonantiques</i>	201	35%	<i>compil</i>

En consultant d'autres corpus qui traitent les troncats, ceux de Groud et Serna (1996), d'Antoine (1993), de George (1980), nous constatons que le nôtre se rapproche le plus des résultats d'Antoine. Il a repéré 67% de finales vocaliques contre 33% de finales consonantiques. Le corpus des autres linguistes se divisent à peu près en 2 parties

équivalentes. Nous pensons que ce fait peut s'expliquer par une présence plus élevée de la finale vocalique en [o] dans notre corpus, il compte 70% de toutes les finales vocaliques, tandis que dans le corpus de Groud et Serna, ils en comptent 60%. Notre analyse correspond, de nouveau, plus aux données de George et d'Antoine.²⁷⁰ Groud et Serna ont exclu de leur corpus les vocables déjà attestés dans les dictionnaires tels que *aristo*, *mélo*, *chromo*, *etc.*, ce qui peut justifier la baisse des vocaliques en [o].

Lorsque nous étudions plus en détail la répartition des finales vocaliques (cf. tableau n° 25), nous nous apercevons que les finales en « o » – sans distinguer les substitutions de voyelle finale par « -o », constituent 70%. Les apocopés en « -i » constituent 13%, les finales en « -a » et « -é » ont encore un pourcentage considérable de 8% et 5%. Le reste est plutôt marginal et exceptionnel. De ce fait, nous pouvons déduire que la terminaison « o » est prise soit pour une finale des apocopés soit pour un suffixe substitutionnel et occupe une place incontournable (45% de l'ensemble du corpus) dans la formation des mots par troncation.

Tableau n° 25 : Répartition des finales vocaliques

Finale	Nombre	Pourcentage	Exemple
[o]	260	70%	<i>bio</i> [bjo]
[i]	51	14%	<i>ampli</i> a pli]
[a]	29	8%	<i>sympa</i> ε pa]
[e]	19	5%	<i>synthé</i> ε te]
[y]	12	3%	<i>actu</i> [akty]
[]	3	0,8%	<i>fonfon</i> ɔ fɔ]
[ø]	2	0,5%	<i>pneu</i> [pnø]

Concernant les finales consonantiques, c'est la consonne [k] qui a un taux de fréquence plus élevé que les autres consonnes. La consonne [k] correspond phonétiquement à plusieurs lettres – en prenant en compte les règles de prononciation, par exemple : dans le mot *tech* [tɛ k], nous écrivons le digramme « ch » [ʃ] à la fin, mais nous le prononçons comme un [k]. Pareillement, la lettre « c » se prononce sous certaines conditions comme un [k] : *renc* [k] comme le groupe de lettres « -que » : *zique* [zik]. Cela peut justifier la plus grande fréquence de la consonne [k]. Le tableau n° 26 laisse voir la répartition totale des finales consonantiques.

²⁷⁰ GROUD, Cl.; SERNA, N., *op. cit.*, p. XIV.

Tableau n° 26 : Répartition des finales consonantiques

Finale	Nombre	Pourcentage	Exemple
[k]	35	17%	<i>coloc</i> [kolɔk]
[p]	23	11%	<i>app</i> [ap]
[s]	23	11%	<i>assoce</i> [asɔs]
[t]	20	10%	<i>basket</i> [baskɛt]
[b]	18	9%	<i>célib</i> [selib]
[f]	12	6%	<i>manif</i> [manif]
[m]	13	6%	<i>clim</i> [klim]
[ʃ]	11	5,5%	<i>kalach</i> [kalaʃ]
[ʀ]	10	5%	<i>roler</i> [ʀɔləʀ]
[v]	8	4%	<i>couv'/couve</i> [kuv]
[d]	6	3%	<i>prod</i> [pʀɔd]
[ʒ]	6	3%	<i>bourge</i> [buʀʒ].
[l]	6	3%	<i>stal</i> [stal]
[n]	4	2%	<i>fan</i> [fan]
[z]	4	2%	<i>occase</i> [ɔkaz]
[g]	2	1%	<i>mag</i> [mag]

Relevons du tableau deux éléments des plus curieux. Premièrement, c'est le phonème [ʃ], dont les 11 cas sont en général les adjectifs qui se terminent par un suffixe en « -oche » : *sympatoche* [s patɔʃ], *cinoche* [sinɔʃ], *Platoche* [platɔʃ], etc. Deuxièmement, assez intéressant est le cas des mots qui se terminent par la lettre « n » précédée d'une voyelle. Quand ils sont d'origine française, il y a une nasale à la fin : *colon* [kɔl], *néocon* [neɔk]. Dès qu'ils viennent de l'anglais, le « n » est prononcé et la prononciation française ne s'adapte pas et la nasale non plus : *fan* [fan], *skin* [skin].

Enfin, nous accentuons qu'aucune consonne finale ne présente, dans l'ensemble, de résultats fréquents aussi importants que la finale vocalique en « o ».

4.4.8. La graphie

La question de la graphie comporte deux éléments des plus importants. Ce sont les variantes graphiques qui changent lors des modifications phonétiques et l'apostrophe dont l'emploi n'est toujours pas régulier.

4.4.8.1. Les variantes

Comme nous l'avons déjà abordé, les modifications phonétiques peuvent entraîner des modifications dans l'écriture d'un tronc, c'est-à-dire des modifications graphiques.

Cependant, la prononciation ne change pas, il faut souligner ce fait parce que nous avons parlé dans le chapitre 4.4.5.3. (« Abrégés ayant deux ou plusieurs formes ») des troncats ayant plusieurs formes, ce qui se reflète non seulement au niveau graphique, mais également dans la prononciation ou dans le nombre de syllabes (*bricoleur* > *bricolo* > *brico*).

Nous n'avons pas pris en considération les variantes graphiques dans le comptage des résultats. Pour cela, nous les abordons brièvement dans cette partie. Voici quelques exemples issus de notre corpus :

Ex. : *célibataire* → *célibe* → *célib'* → *célib*
ecstasy → *ecsta* → *exta*
musique → *zique* → *zik*
pattes d'éléphant → *pattes d'eph* → *pattes d'ef*
périphérique → *périph'* → *périph* → *périf*
pauvre → *pauv'* → *pauv* → *pov'* → *pôv'*
restaurant → *restau* → *resto*
Mc Donald's → *MacDo* → *Mc Do* → *McDo*

Nous nous apercevons que pour le mot *pauvre* nous avons une vraie variété de graphies, même sans ou avec apostrophe. La question de cette dernière sera présentée dans le chapitre suivant (*cf. infra*).

4.4.8.2. Question de l'apostrophe

Dans la partie théorique nous avons abordé la question de l'apostrophe. Nous avons également cité Lacroux qui affirme que « *l'apostrophe est une timidité* ». ²⁷¹

Au contraire, Groud et Serna prétendent que l'emploi de l'apostrophe est de plus en plus fréquent. ²⁷² Leur corpus contient 107 abrégés suivis de l'apostrophe, le nôtre en compte à peu près la moitié (50 cas). Cela reflète peut-être notre moins importante présence des finales consonantiques dans l'ensemble du corpus qui sont plus souvent, à la différence des finales vocaliques, accompagnées de l'apostrophe.

En outre, les apostrophes servent de marque du pluriel pour les adjectifs et les substantifs.

Ex.: « [...] rien à voir avec les personnages ringards et **réac'** qu'il a créé à la fin des années 70. » (INR, n° 848, p. 83) ;
 « Exit les concours de beauté, vive les concours de style ! Ces nouvelles **compét'** font un tabac auprès des jeunes. » (NO, n° 2428, p. 124).

²⁷¹ LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 307.

²⁷² Cf. GROUD, Cl.; SERNA, *op. cit.*, p. XI.

Mais cet emploi de l’apostrophe dans notre corpus a plutôt été exceptionnel. Dans la plupart des cas, l’apostrophe a été employée au singulier après une consonne et dans trois cas après une voyelle (*coloration* > *colo’*, *gin tonic* > *gin to’*, *for* > *fô’*), ce qui prouve l’affirmation de Lacroux selon laquelle les apostrophes ne sont quasiment jamais utilisées après une voyelle.²⁷³

Ex. : « *Bon en 2012, qui compte être malade et quand ??? Mois je prends Avril, **comme d’hab’** !* » (MF, n° 200, p. 190)

« *Le premier single En transe...ylvanie (rapport à la Transylvanie, tsé) est d’ores et déjà prometteur ("En Transylvanie, un **trans’** se maquille") mais pas plus que le nouveau show de Dove Attia intitulé 1789.* » (INR, n° 832, p. 28) ;

« *Grandes, petites, rondes, filiformes, brunes, blondes, rousses, ces "reines du style" n’ont rien des Kate Moss et consorts mais sont shootées comme des mannequins (la **couv’** est même signée par Karl Lagerfeld).* » (NO, n° 2428, p. 124).

L’apparition de l’apostrophe est bien fréquente dans les abrégés de noms propres.

Ex. : « *Le **Cav’** au sommet du monde. A 26 ans, Mark Cavendish est devenu champion du monde sur route hier à Copenhague.* » (20M, n° 2111, p. 15) ;

« *Mais quand **Jean-Mi’** la voit, c’est le drame.* » (ANP, n° 530, p. 36) ;

« *Bardot, c’est à **Saint-Trop’**, mais la Brigitte c’est à Calvi.* » (L, n° 3418, p. 38).

Ainsi, il y a des mots qui engendrent les deux formes – sans apostrophe et avec apostrophe (*périphérique* > *périp’h/périp’h’*, *récupération* > *récup/récup’*, *communication* > *com/com’*, *champagne* > *champ/champ’*, *nœuds papillon* > *nœuds pap/nœuds pap’*, etc.). Toutefois, l’unique forme avec apostrophe a été assez abondante (*gravement* > *grav’*, *asiatique* > *asiat’*, *bricoleur* > *bricol’*, *collaboration* > *collab’* ou *maternité* > *mat’*).

L’apostrophe est en général placée à la fin du mot pour marquer que le mot a été apocopé. Il peut se retrouver aussi au début du mot où il indique l’autre procédé, celui de l’aphérèse. Comme l’aphérèse est plus rare que l’apocope, l’apostrophe n’y apparaît que deux fois (*’tit* □ *petit*, *’Jour* □ *Bonjour*).

L’essentiel est de noter que l’apostrophe nous informe sur le procédé de raccourcissement. Il signale également la suppression du « -e » final d’un troncat et en même temps, la conservation de sa prononciation.

Ex. : « *Car la réussite d’un centreur dépend avant tout de celle de son buteur. Dès qu’il donne un ballon, l’ailier cherche la "passe **déc’**"* ». (20M, n° 2135, p. 15)

L’apostrophe nous signale la prononciation du *décisive* [desiziv] → *déc’* [des]. Pareillement, le nom propre *Saint-Tropez* *trɔ pɛ]* → *Saint-Trop’* *trɔ p]*, sans apostrophe, il se prononcerait *Saint-Trop* *tro]*. Malheureusement, nous ne pouvons pas

²⁷³ LACROUX, J.-P., *op. cit.*, p. 307.

parler d'une règle car l'apostrophe, qui note la conservation de prononciation, ne s'emploie pas à chaque fois. Pour l'illustrer, nous citons l'abrégé du *champagne* → *champ/champ'*. Nous avons repéré dans notre corpus les deux écritures, selon « la règle » que nous avons formulée ci-dessus, le mot *champ* se prononcerait [ʃ a] et *champ'* deviendrait [ʃ a p]. Mais cette affirmation serait fautive parce que le « p » est prononcé dans les deux cas, ce qui est aussi noté dans la transcription phonétique du *PR* ou d'autres dictionnaires. De plus, l'abrégé peut être confondu avec le mot *champ* = *terrain, espace, terre propre à la culture*.

Il découle de ce court parcours qu'une réponse exacte à la question de l'apostrophe ne peut pas être donnée. L'apostrophe est justifiée, p.ex. pour distinguer un abrégé d'un mot entier qui possède le même signifiant ou pour garder la prononciation d'une finale. Néanmoins, cela n'est pas toujours respecté et tout dépend du libre choix du créateur du texte.

4.4.9. Les trois cas particuliers

Concluons cette analyse en abordant les trois cas particuliers qui se sont produits lors de nos recherches. Il s'agit des abrégés d'origine étrangère, les noms propres et les abréviations composées. Le verlan est à ce point considéré comme une particularité – il accompagne dans certains cas la troncation, sa place dans notre corpus a été abordée dans le chapitre 4.4.4. (« Les procédés d'abrévement »).

4.4.9.1. Les anglicismes et d'autres abrégés d'origine étrangère

Tout d'abord nous allons prêter attention aux abrégés d'origine étrangère. Nous n'avons pas pris en considération si les mots ont déjà été empruntés en tant qu'abréviation ou s'ils ont été postérieurement abrégés en français.

Nous avons découvert les emprunts anglais, allemand et un troncato russe (*zek* □ *zaklioutchoniï* en cyrillique → *заключённый*). Les abrégés anglais sont les plus nombreux (36 cas). Dans la totalité des résultats, ils comptent 6%, ce qui est un nombre assez considérable si nous imaginons qu'il ne s'agit que des anglicismes raccourcis. Leur présence peut s'expliquer par une déjà forte pénétration de l'anglais dans la langue française.

Pour ce qui est de l'allemand, nous en avons trouvé deux (*multikulti* □ *multikulturalismus*, *hand* □ *handball*).

Voyons les anglicismes de plus près, tout d'abord ceux qui se produisent habituellement dans la presse française, p. ex. : *glam* □ *glamour*. Il peut être employé soit en tant qu'adjectif soit en tant que substantif.

Ex. : **sub.** : « **Glam**, charme et beauté : ces produits vont nous changer la vie. » (CO, n° 460, p. 93) ;

adj. : « Des clichés en noir et blanc gentiment **glam** que la mère du top en herbe [...]. » (NO, n° 2463, p. 31) ; « Votre meilleur allié **glam'**. » (MF, n° 200, p. 129).

En outre, un mot composé (*ultra-glam* – adj.) a été formé à partir de ce troncat.

Ex. : « Agnelle, la maison spécialiste des gants dans la plus pure tradition française, se sont rencontrées pour nous proposer ce soutien-gorge bandeau **ultra-glam**, en passe de devenir la pièce maîtresse du dressing. » (ANP, n° 530, p. 10).

Quelques-uns de ces anglicismes font déjà partie du *PR* et ils sont entièrement connus (*pull, foot, trench, pub, etc.*) – comme il a déjà été abordé dans le chapitre 3.4.3, les autres peuvent être problématiques, voire non-compréhensibles, surtout pour ceux qui ne maîtrisent pas la langue anglaise.

Ex. : « [...] (PS3, Xbox 360, environ 60 € déconseillé aux moins de 18 ans), première version de la notoire franchise de baston sur consoles next **gen**. » (ANP, n° 525, p. 17).

Comme l'article ci-dessus parle de nouvelles technologies (qui sont liées à l'anglais), plus exactement d'une console de jeux, nous sommes persuadée que le lecteur n'aura pas de problème avec la compréhension de l'abrégié *gen*.

Parfois, il arrive que les journalistes mettent la traduction française entre parenthèses pour faciliter la compréhension (voir l'exemple suivant de l'adjectif *pervers*).

Ex. : « La France connaissait les feuilles de chou britanniques, elle a découvert avec stupéfaction la violence des Unes du "New York Post" et du "New York Daily News" consacrées à Dominique Strauss-Kahn : "**Perv**" (*pervers*), [...]. » (NO, n° 2435, p. 44).

Pour terminer ce bref parcours, soulignons qu'on emploie de manière égale un anglicisme alors même que la forme identique existe et s'utilise en français. Les deux sont étymologiquement d'origine latine.

Ex. : **ang.** (*manicure, pédicure*) : « Le New-Yorkais est chic et ce, jusqu'au bout des ongles. Tout d'abord une "**mani-pedi**", entendez par là une manucure-pédicure, s'impose aussi bien pour les hommes que pour les femmes. » (ANP, n° 512, p. 18) ;

fr. (*manucure, pédicure*) : « Il est également contre les Bass préalables censés ramollir les peaux. Ses "**pédi & manu**" sont donc entièrement réalisées à sec et sans pose de vernis. » (ANP, n° 536, p. 26).

Vu de cet exemple, la forme anglaise est préférée parce qu'on y parle d'un New-Yorkais et pour lier le contenu aux mots, le journaliste a probablement décidé d'utiliser cet

anglicisme. Ce qui est intéressant, c'est que dans le second exemple, les abrégés français sont mis en jeu, mais ils sont couplés par un symbole d'origine anglaise.

4.4.9.2. Les noms propres

Non seulement les noms communs, mais aussi les noms propres relèvent de la troncation. Nous en avons compté 86 cas.

Dans la partie théorique, nous avons annoncé que la troncation des noms propres cause une connotation familière, dans certains cas même péjorative, ce qui est valable en particulier pour les troncats des noms prénoms et des noms de famille.

- **Les abréviations des noms de famille et des prénoms**

Les prénoms font souvent l'objet de la troncation pour appeler plus gentiment quelqu'un par exemple de la famille (*Seb* □ *Sébastien*, *Nico* □ *Nicolas*, *Sam* □ *Samuel*, *Chris* □ *Christophe/Christian*)

Ex. : « *Il a un prénom diminutif du genre **Seb, Nico, Sam** ou **Chris**.* » (ANP, n° 510. p. 26).

D'ailleurs, les abréviations des noms de famille (*Almo* □ *Almodóvar*, *Djoko* □ *Djokovic*, *Mosco* □ *Pierre Moscovici*, *Sarko* □ *Sarkozy*, *Schwarzy* □ *Schwarzenegger*) ou des prénoms (*Ségo* □ *Ségolène Royal*) de célébrités apparaissent quotidiennement dans la presse française.

Ex. : « *Entouré de ses collaborateurs habituels, **Almo** fait de La piel...* » (INR, n° 808, p. XX) ;
 « *Et même l'incroyable demie perdue par "**Djoko**" face à Federer à Roland-Garros.* » (20M, n° 2106, p. 23) ;
 « *Je m'emmerde ici. Même "**Mosco**" ne vient jamais me voir.* » (NO, n° 2454, p. 102) ;
 « *Sujet du bac facho proposé par l'éminence brune de **Sarko**, [...].* » (INR, n° 812, p. 43) ;
 « ***Schwarzy** is back ! [...] L'ex-gouverneur de Californie y tient le premier rôle.* » (20M, n° 2128, p. 17) ;
 « ***Ségo** démesurée. Mais qui a bien pu oser demander à François Hollande après le meeting du Bourget.* » (INR, n° 846, p. 49).

Ce type d'abréviation est souvent suivi du redoublement hypocoristique (*Cricri* □ *Cristian*, *Momo* □ *Mohamedou Lulu* □ *Lucien*).

Ex. : « *Hélène, **Cricri**, les Musclés: que deviennent les stars des sitcoms ?* » (20M, n° 2141, p. 18) ;
 « *Mohamed Belkacemi sort du silence. "Pourquoi t'as pas fermé ta gueule, **Momo** ?".* » (NO, n° 2427, p. 102).
 « *Je ne suis pas encore un artiste, je suis un musicien.* » Intimidé par l'attente que son nom de famille suscite, ***Lulu** Gainsbourg la joue modeste.* » (20M, n° 2143, p. 13).

Il se peut que les noms soient resuffixés après troncation, il n'y a que deux suffixes qui sont apparus dans notre répertoire. Il s'agissait des suffixes « -o » (*Fredo* □ *Frédéric*, et

« -oche » (*Platoche* □ *Platini*, *Patoche* □ *Patrick*).

Ex. : « Jacques Chirac avait sa tête de veau, Frédéric Mitterrand aura sa "mousse **Fredo**" ». (20M, n° 2106, p. 18) ;

« Parfois, elle appelle "**Patoche**" à l'aide, mais il ne répond pas. » (NO, n° 2427, p. 123) ;

« Cet amoureux de "**Platoche**" (Platini) sait que pour gagner il vaut imiter "la Dèche", modèle 1998. » (NO, n° 2463, p. 49).

Parfois, un prénom peut avoir plusieurs abréviations et en même temps, chacune est destinée pour une autre personne : (*Dominique* > *Domi*, *Dodo*, *Dom*).

Ex. : *Dominique Strauss-Kahn* : « Elle a épousé toutes les batailles de "**Domi**". » (NO, n° 2435, p. 48) ;

Dominique Alderweireld : « Dominique Alderweireld, dit "**Dodo** la saumure". » (NO, n° 2451, p. 132) ;

Dominique de Villepin : « **Dodo** comme Jojo ? [...], Dominique de Villepin assène des coups violents contre celui qui voulait, au moment de l'affaire Clearstream, le prendre à un croc de boucher [...] son ancien patient martyrisé, Johnny Hallyday » (INR, n° 848, p. 46) ;

Dominique Planche : « Une journaliste bloggeuse, Dominique Planche, dite **Dom**, a mené l'enquête (à voir sur *planche.com*). » (INR, n° 812, p. 46).

La même abréviation peut comprendre plusieurs noms propres différents (*Jojo* □ *Johnny Halliday*, *Michael Jordan*). Par ailleurs, une fois, elle abrège un nom de famille et l'autre fois un prénom.

Ex. : *Johnny Halliday* : « De **Jojo**, ils ne connaissent pas grand-chose. » (NO, n° 2440, p. 57) ;

Michael Jordan : « Charles Barkley, Pat Ewing, David Robinson, John Stockton, Michael Jordan... **Jojo**, quoi ! » (ANP, n° 527, p. 58).

En plus de cela, la même personne peut avoir un abrégé de son prénom et un abrégé de son nom de famille (suivi ou non du redoublement hypocoristique) : *Gérard Depardieu* → *Gégé*, *Dédé*, *Nicolas Sarkozy* → *Nico*, *Sarko*.

Ex. : *Gérard Depardieu* : « En gros, cette bande de beaufs ultraréacs, parfois homophobes, lui rappelle sa jeunesse, à **Gégé**. » (INR, n° 822, p. 45) ; « Interviewer Gérard Depardieu, c'est le voir imiter un chien quand il parle d'un chien, une actrice quand il se souvient d'elle, se faire lourd et lent pour évoquer son père, **Dédé**, tôlier, et compagnon du tour de France. » (MF, n° 193, p. 58) ;

Nicolas Sarkozy : « Depuis qu'elle a refusé l'entrée de Bouygues, pote de **Nico**, dans le nucléaire français. » (INR, n° 812, p. 12) ; « "Si **Sarko** passe, en revanche, ça va être le bordel." » (INR, n° 845, p. 34).

- **Les abréviations des toponymes, des écoles et des entreprises/sociétés**

Parmi les toponymes ou d'autres noms propres (sauf les noms de famille et les prénoms) apparaissent les troncats qui sont bien connus de tout le monde et dont on parle souvent. Ce sont :

- Les endroits connus ou les monuments à Paris : *Bastoch* □ *Bastille*, *Répu* □ *République*, *Troca* □ *Trocadéro*, etc.

Ex. : « Après *L'Affable très VII^e*, voici ce Petit Cheval de manège 100 % "**Bastoch**". » (ANP, n° 545, p. 24) ;

« Car, pour les Parisiens, "**Répu**" doit rester un endroit où faire la fête, où manifester, se rassembler. » (NO, n° 2462, p. VIII) ;

« Un décor de montagne a été créé tout autour, avec un igloo, un parcours en raquettes, des petits chalets en bois qui encadrent les deux allées des Fontaines du "**Troca**". » (ANP, n° 546, p. 6).

- Les écoles : *Arts déco* □ *École des arts décoratifs*, *Normale Sup* □ *École normale supérieure*, *Sciences Po* □ *École des sciences politiques*, *Sup de Co* □ *École supérieure de commerce*

Ex. : « Le premier livre de Marion Fayolle, tout juste sortie des **Arts déco** de Strasbourg, est d'une beauté redoutable. » (NO, n° 2462, p. 103) ;

« Une philosophe à Poigne à **Normale-Sup**. » (NO, n° 2455, p. 10) ;

« Je rêve d'un Parti socialiste ou le parachutage, le cumul des mandats, l'accession aux responsabilités de jeunes tout juste sortis de **Sciences Po** seraient exclu [...]. » (NO, n° 2463, p. 42) ;

« Lorsque je suis sortie de **Sup de Co**, j'étais sûre de ne jamais connaître le chômage. » (MF, n° 201, p. 63).

- Les villes (*Saint-Trop'* □ *Saint-Tropez*) et les clubs de football appelés selon la ville (*Barça* □ *Barcelone*).

Ex. : « Bardot, c'est à **Saint-Trop'**, mais la Brigitte c'est à Calvi. » (L, n° 3418, p. 38) ;

« "Le plus important est de savoir si [vendredi], Merkel et Sarkozy vont sauver l'Euro et non le classico" a déclaré l'entraîneur du **Barça**. » (20M, n° 2160, p. 2).

- Les noms des sociétés : *Adi* □ *Adidas*, *Mac* □ *Macintosh* ou de leurs salariés : *Conti* □ *salariés de l'usine Continental* (formé par ellipse).

Ex. : « L'**Adi** yoga. C'est quoi ? En partenariat exclusif avec la marque aux trois bandes, l'*Adidas* yoga, [...]. » (MF, n° 197, p. 149) ;

« La naissance du **Mac**, la révolution de la musique en ligne puis de la téléphonie... » (20M, n° 2135, p. 10) ;

« Le 4 janvier dernier, Xavier Mathieu, leader charismatiques des "**Conti**", fustigeait l'absence de François Hollande au rendez-vous de son procès. » (NO, n° 2462, p. 40).

- Les périodiques : *Cosmo* □ *Cosmopolitan*, *Les Inrocks* □ *Les Inrockuptibles*, *Le (Nouvel) Obs* □ *Le Nouvel Observateur*.

Ex. : « *Conseil Cosmo* » (CO, n° 461, p. 194) ;
 « *Jellyfish, blogueurs des "Inrocks"*. » (INR, n° 845, p. 37) ;
 « *Elle tient aussi à vous remercier. Grâce à vous, "l'Obs", premier hebdo d'informations politiques et culturelles en France, a eu en 2011 de bons résultats.* » (NO, n° 2459-2460, p. 5).

- Ou les partis politiques : *Jeunes Pop* □ *Jeunes populaires*.

Ex. : « *De 25 000 en 2007, les Jeunes Pop n'étaient plus que 11 000 en 2010.* » (NO, n° 2440, p. 12).

Ces exemples nous ont montré que la presse française sait jouer avec les noms propres non seulement avec ceux de personnes célèbres, mais aussi avec des dénominations diverses.

4.4.9.3. Les mots composés ou les locutions et leur abrègement

Comme nous l'avons annoncé précédemment (voir chapitre 3.2.), dans les mots composés, le premier élément représente le mot réduit comme *télé(vision)*, mais ce découpage ne doit pas être toujours exact (*météo* → *météoro-logie*).

En observant notre liste des abrégés composés – les locutions et les mots composés formés de plusieurs mots soudés ou reliés par un trait d'union, nous constatons que la coupure peut s'effectuer de plusieurs manières :

- La coupure respecte la composition de deux éléments et elle n'en garde qu'un seul : *télé-objectif*, *magnéto-phone*, etc. Il se peut que ces composés s'écrivent avec ou sans trait d'union : *basket-ball*, *hand-ball*. Parfois, ce type d'abrégé est déjà connu sous sa forme raccourcie sans qu'on réfléchisse sur sa forme entière : *radio-diffusion*, *métro-politain*, *auto-mobile* ou *kilo-gramme*.
- Le découpage se fait sur le premier ou le deuxième élément et ne respecte pas la frontière des deux morphèmes : *météo* → *météoro-logique*, *cyberréac* → *cyberréactionnaire*. Ce découpage est très rare.
- Le premier élément du mot composé est apocopé – cas très exceptionnel dans notre corpus: *com' ça* □ *comme ça*
- Le deuxième élément du mot composé est réduit (l'ellipse peut être mise en œuvre): *comme d'hab* □ *comme d'habitude*, *gin to'* □ *gin tonic*, *lip(-)dub* □ *lip(-) dubbing*, *petit déj* □ *petit déjeuner*, *rap-lit* □ *rap-littérature*, *Le Nouvel*

Obs □ *Le Nouvel Observateur*, *Normale Sup* □ *École normale supérieure*, *Saint-Trop'* □ *Saint-Tropez*, *show(-)biz* □ *show(-)business/business*. Le deuxième élément peut même être apocopé à l'initiale : *beauf* □ *beaufrère*. Ce type d'abrègement (l'apocope du deuxième élément) a été le plus répandu dans notre répertoire des abréviations composées.

- Les deux éléments sont apocopés : *dir(-)cab* □ *directeur de cabinet*, *rad-soc* □ *radical-socialiste*, *Vel' d'Hiv* □ *Vélodrome d'Hiver*, *Sup de Co* □ *École supérieure de commerce*. Il se peut que ces composés soient d'origine anglo-américaine. Leur nombre est assez nombreux : *brit(-)pop* □ *british popular music*, *hi-fi* □ *high-fidelity*, *high-tech* □ *high-technology*, *lo-fi* □ *low-fidelity*, etc.

Pour conclure cette problématique, nous aimerions préciser qu'il y a des mots composés qui naissent par une simple juxtaposition de mots dont un (ou deux) a été apocopé : *brico-déco* □ *bricolage-décoration*, *bourge-prolo* □ *bourgeois-prolétaire*, *déco-écolo* □ *décoration-écologie/écologique*, *mani-pedi* □ *manicure-pedicure*, *tomates-mozza* □ *tomates-mozarella*, *tracto-vélo* □ *tracteur-vélocipède*, etc.

4.4.10. Les troncats et leur disposition dans le texte

Les troncatons apparaissent fréquemment dans le titre ou dans l'en-tête d'un article. Elles renvoient à une réalité dont on parle dans le texte sans tenir compte des règles grammaticales. Ces formations font légèrement entrevoir la thématique au lecteur, elles attirent son attention et provoquent en lui une certaine tentation de découvrir le « problème » ou l'affaire en question. C'est pour cela qu'une des exigences qui sont posées aux titres des articles est qu'ils soient dynamiques, actuels et qu'ils contiennent une nouveauté, des jeux de mots, etc., la troncation tient alors ici, un rôle incontournable.

Présentons quelques de ces créations.

- Ex. : « *A vos ordis, c'est parti !* » (CO, n° 460, p. 201) ;
 « *Ce n'est pas une révélation : je suis "bi" et fan de foot.* » (NO, n° 2427, p. 52)
 « *Colo' de pro !* » (MF, n° 201, p. 120) ;
 « *DOC DES DOCS VS AFFAIRE DES AFFAIRES.* » (20M, n° 2147, p. 21) ;
 « *Jean d'O et Napo : un couple qui dure.* » (NO, n° 2449, p. 140) ;
 « *L'ART DE LA RECUP'* » (ANP, n° 531, p. 6) ;
 « *Labo de conso ou labo de tendances, voilà une formule gagnante.* » (ANP, n° 529, p. 24) ;
 « *LE SUD SOUS LE FEU DES KALACH* » (20M, n° 2154, p. 4) ;
 « *Sarko, suppôt des "oligos" ?* » (NO, n° 2427, p. 77) ;
 « *SCHWARZY IS BACK !* » (20M, n° 2128, p. 17) ;
 « *Succès du doc sur la "Star Ac"* » (20M, n° 2166, p. 20) ;

« **VÉLO ÉLECTRO** » (ANP, n° 528, p. 22) ;
« *Votre maison, votre **appart**, votre **coloc**, bref votre habitation.* » (CO, n° 461, p. 216) ;
« **LA TÉLÉ DE MC DO AURA LA FRITE** » (20M, n° 2128, p. 21).

Pareillement, les rubriques des périodiques contiennent souvent un troncat pour accorder une nouveauté à leur image statique. Nous rencontrons les rubriques telles que *ASTRO* □ *astrologie*, *CHORÉ* □ *chorégraphie*, *EXCLU* □ *informations exclusives*, *PSYCHO* □ *psychologie*, *SEXO* □ *sexualité/vie sexuelle*, etc.

Ex : « **ASTRO** – donnez un coup de pouce à votre destin. » (MF, n° 201, p. 78) ;
« **CHORÉ** Les gagnants de l'émission de W9 se prennent aux jeux. » (20M, n° 2134, p. 11) ;
« **Édito 03** » (ANP, n° 530, p. 3) ;
« **EXCLU** Hyper feuilletage du Petit Robert. » (20M, n° 2107, p. 14) ;
« **PSYCHO** Devenez aussi douée que le Mentalist. » (MF, n° 190, p. 3) ;
« **PUBLI INFO** Hautes Tentions. » (ANP, n° 516, p. 24) ;
« **SEXO** Comment réveiller le désir. La sexualité est un palier de l'épanouissement personnel. » (MF, n° 202, p. 64) ;
« **STYLE DE VILLE RESTOS** » (ANP, n° 553, p. 20).

Nous repérons les troncations un peu partout, non seulement dans les titres ou dans le contenu d'un article, mais également dans les rubriques elles-mêmes. Nous estimons que c'est une tendance récente qui est apparue depuis quelques années. Quel sera son avenir, c'est une question pour d'autres recherches.

Néanmoins, la langue évolue et les journalistes continueront à chercher de nouvelles techniques pour réanimer la presse et son message par ce jeu de mots. Nous verrons avec le temps si ce rafraîchissement du texte sera toujours réalisé par troncation.

Synthèse

Ce chapitre nous a fait connaître la position des mots formés par troncation en français écrit d'aujourd'hui.

Nous avons travaillé avec un corpus de 590 mots. La plupart de ces créations sont des néologismes dont les critères ont été définis dans le chapitre 3.8.3.1. appelé : « La néologie et les néologismes ». En outre, nous avons créé un dictionnaire de ces nouveaux troncats.

Les mots non considérés comme néologiques, c'est-à-dire qui font déjà partie du dictionnaire *PRE09*, ont été analysés de manière particulière. Nous avons étudié la présentation du troncat dans le *PRE09*, la datation et la marque d'usage.

60% des mots apparaissent à la fin de l'article (ou quelque part) avec un petit contexte, parfois, même avec des informations supplémentaires (datation, prononciation, niveau de langue, *etc.*) ou sans exemple et sans contexte. À peu près 50% de ces mots tronqués proviennent du XX^e siècle, ce qui prouve l'augmentation récente de ce phénomène. Plus nous recherchons loin dans l'histoire, plus la fréquence des troncats diminue. Leur niveau de langue est à 75% des cas familier et 17% ne présente aucune marque d'usage, cela signifie que leur emploi peut être considéré comme neutre ou standard.

La deuxième grande partie de ce chapitre est celle de l'analyse linguistique de toutes les entrées. Nous avons abordé les spécificités des troncats sous divers angles de vue – par exemple sémantiques, surtout l'homonymie des troncats, phonétiques, grammaticales ou des questions de l'apostrophe, du pluriel, du genre, *etc.*

Relevons quelques résultats intéressants issus de cette étude. Les substantifs représentent la majorité (60%) et si nous ajoutons les noms propres, nous obtenons au total 74%. Ensuite, ce sont les adjectifs formés par troncation qui portent 23% et les adverbes avec 2%. La représentation des autres parties du discours est plutôt marginale. Quant au procédé d'abrègement, c'est la simple apocope qui est la plus ressentie. Parmi d'autres nous pouvons citer : l'apocope par resuffixation, par ellipse ou suivie de redoublement. Pour ce qui est de la structure syllabique, ce sont les unités dissyllabiques tronquées et les quadrisyllabiques de départ qui sont les plus fréquentes. Parmi les finales, c'est la finale vocalique (65%) qui domine la finale consonantique (35%).

Enfin, nous avons fait mention du rôle et de la situation des troncats dans la presse française. Ils servent de moyen d'attirer l'attention du lecteur du texte au premier coup

d'œil. C'est également un moyen par lequel procède l'actualisation des expressions langagières. En contexte, c'est la troncation qui s'affirme, et en particulier son côté néologique et novateur. Pour illustrer cette actualisation, nous pouvons mentionner le mot *cinématographe* (né, selon le *PRE09*, en 1893) qui a tout de suite été abrégé en *cinéma*. En 1905, le *PRE09* atteste l'abréviation de ce dernier → *ciné* et en 1935 sa création argotique formée par troncation et resuffixation postérieure → *cinoche*. Au même titre, en 1913, est né *télévision* raccourcie en *télé* (1952)²⁷⁴ et attestée dans les dictionnaires, mais à présent, nous parlons de *téloche* (dans le *PRE09* avec une brève mention sans datation). Ces unités coexistent fréquemment avec leurs formes complètes et elles servent de moyen pour rafraîchir le texte. Elles énoncent alors l'actualisation des écrits qui correspondent néanmoins aux tendances de la langue parlée et à l'inverse sous l'influence de la presse et des médias, le discours de la société adopte les structures utilisées par ce type de communication. Ce dernier, c'est-à-dire la perception des troncats provenant de la presse analysée par les Français contemporains, constitue l'objet de notre étude suivante (*cf. infra*, chapitre 5).

²⁷⁴ La même date figure pour le mot *tévé* – né sous influence de la transcription phonétique française du sigle *TV*.

5. LA CONNAISSANCE ET L'USAGE DES TRONCATS PAR LES FRANÇAIS

« Il semble, en effet, que les générations modernes soient pressées de vivre qu'elles n'aient pas le temps de prononcer les mots entiers. »²⁷⁵

Cette citation nous a motivée à effectuer une recherche concernant les troncats auprès des Français natifs. Or, la plupart des études, qui s'intéressent à la troncation, s'appliquent, pour l'essentiel, aux composantes linguistes écrites. Pour cela, nous avons décidé d'arriver au dernier degré de notre étude – la recherche de la position d'une partie des lexèmes provenant de la presse (cf. chapitre 4) dans la langue parlée. Le fait qu'un mot se produise dans le langage écrit ne signifie pas automatiquement qu'il est compréhensible et utilisé lors des conversations quotidiennes. Le but de cette dernière partie de notre travail est alors de définir la place des troncats dans la langue parlée. Cette partie puise principalement dans les thèses de Zuzana Navrátilová, de Alena Podhorná-Polická et de David Szabó qui se sont occupés dans leurs travaux de la sociolinguistique.

Vu le nombre de mots issus de notre recherche dans les périodiques (590 unités lexicales), nous avons été obligée de le réduire et de ne soumettre qu'une partie de notre corpus à l'analyse en question (elle prend la forme d'un questionnaire). Son choix sera expliqué dans le chapitre 5.2. (« Composition du questionnaire »). Une fois le questionnaire établi, nous allons commencer à le distribuer pour enfin traiter et commenter ses résultats.

Les objectifs principaux de cette enquête sont de :

- 1) comparer les résultats issus des contextes démographiques différents ;
- 2) observer la capacité des répondants à déchiffrer un mot tronqué et en même temps, distinguer les formations homonymiques ;
- 3) découvrir le niveau de connaissance et la fréquence d'emploi des troncats ;
- 4) comparer la perception du troncet dans le niveau de langue.

5.1. Domaine de la sociolinguistique et méthode du questionnaire

La sociolinguistique est un domaine qui cherche à décrire les relations entre la société et la langue, notamment sa structure, son évolution, sa position, *etc.* L'objet d'étude

²⁷⁵ DELVAU, A., *Dictionnaire de la langue verte*, Book Surge Publishing, 2001, p. 3.

de chaque recherche sociolinguistique est créé par le chercheur. C'est pourquoi, avant de constituer notre questionnaire, nous devons nous appuyer sur plusieurs points de départ du domaine sociolinguistique pour que notre enquête soit efficace.

Selon Françoise Gadet,²⁷⁶ nous pouvons principalement distinguer trois variations de la langue. Premièrement, c'est la variation géographique appelée aussi **diatopique** qui est attachée à la répartition territoriale de la langue. Elle fait surtout l'objet de la dialectologie, mais on y compte aussi les variétés régionales de la langue, dans notre cas du français (p. ex. : distinction français métropolitain vs français non-métropolitain).

Deuxièmement, Gadet parle de la variation sociale ou **diastratique** qui concerne la répartition sociale et démographique. Pour les besoins de notre travail, nous y recensons tous les critères attachés aux structures démographiques : le sexe, l'âge, la profession ou le degré d'études.

Troisièmement, la linguiste Gadet cite la variation stylistique et situationnelle qualifiée aussi comme **diaphasique**. Cette variation est liée au locuteur, la situation ou le contexte dans lesquels il se trouve ou parle, le thème de son discours, *etc.* Les différents registres/niveaux de langue font également partie de cette sphère – langage soutenu, standard, familier, populaire, *etc.* Ici, accentuons que la catégorisation exacte du registre/niveau de langue n'est pas facile à déterminer.²⁷⁷ Nous remettons en question cette problématique dans le chapitre 5.2.2.1.

La sociolinguistique emploie diverses méthodes qui se divisent chaque fois en deux parties principales, comme le souligne J. Černý, c'est la collecte des données et leur analyse.²⁷⁸ Un des moyens des méthodes sociolinguistiques est celui du questionnaire, cela étant choisi pour notre recherche.

Le questionnaire ou l'enquête est une méthode de la sociolinguistique souvent employée pour faire des recherches concernant les relations – société vs langue. D'après les linguistes Calvet et Dumont, elle permet de confronter « *les données empiriques et la pertinence des questions qu'il se propose d'élucider et de confirmer la validité des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de sa recherche* ». ²⁷⁹

²⁷⁶ Cf. GADET, F., *Le français ordinaire*, 2^e édition revue et augmentée, Paris : Armand Colin, 1997, pp. 3-6.

²⁷⁷ Cf. PODHORNÁ-POLICKÁ, A., *Peut-on parler d'un argot des jeunes ? Analyse lexicale des universaux argotiques du parler de jeunes en lycées professionnels en France (Paris, Yzeure) et en République Tchèque (Brno)*, Thèse en cotutelle, Paris – Brno, 2006 – 2007, pp. 45-48, 137, 143-163.

²⁷⁸ Cf. ČERNÝ, J., *Dějiny lingvistiky*, Olomouc : Votobia, 1996, p. 399.

²⁷⁹ CALVET, L.-J., DUMONT, P., *L'enquête sociolinguistique*, Paris : Harmattan, 1999, p. 15

D'ailleurs, ce mode de recherche a ses avantages et ses inconvénients. Selon Alena Podhorná-Polická, le questionnaire est une méthode « *lexicale quantitative qui est très efficace car elle permet d'interroger un grand nombre d'informateurs en peu de temps. Son grand avantage réside encore dans le fait qu'elle donne la possibilité de comparer les compétences linguistiques de différents locuteurs [...]. C'est également la seule méthode qui permette un traitement statistique.* »²⁸⁰ De plus, le questionnaire peut éliminer une certaine honte des locuteurs, ce qui est, d'après Anne-Marie Houdebine, une particularité des Français qui soignent leur langue officielle et sous-estiment parfois ses variantes non-officielles dont la troncation peut faire partie.²⁸¹ Un dernier atout, qui est remarqué par Boukous, peut-être représenté par la personnalité du chercheur qui n'influence pas le déroulement de remplissage du questionnaire à la différence des entretiens, ce qui rend la recherche plus statistique avec des données plus objectives.²⁸²

Un des inconvénients que nous avons rencontré lors de notre enquête (à savoir, si les questionnaires ont été distribués dans un groupe d'amis ou dans une classe d'étudiants) est le fait que certains répondants ont essayé de copier sur le voisin, ils ont prononcé les expressions demandées et ses « déchiffrages » à haute voix, parfois ils ont même demandé la « solution » à son voisin, *etc.* Même si nous nous sommes efforcée de gérer la situation, nous n'avons pas été chaque fois efficaces. Les enquêtés ont l'habitude de tricher, Černý parle à ce propos de « *paradox pozorovatele* »²⁸³ La présence du chercheur cause, chez les répondants, un comportement pas (linguistiquement) naturel. Ils essaient d'améliorer leur discours et leurs réponses. Pendant notre recherche, ils ont même demandé la clé ou les solutions exactes du questionnaire qui effectivement, n'existent pas.

Quoi qu'il en soit, le questionnaire est un moyen qui nous permet de recevoir une bonne quantité de réponses en peu de temps, mais en même temps, il faut admettre qu'un des désavantages importants est l'échantillon représentatif que nous obtiendrons lors de nos recherches, ce qui doit être chaque fois pris en considération.

5.2. Composition du questionnaire

Avant d'établir le questionnaire, il fallait nous poser plusieurs questions et réfléchir sur son contenu et sa forme/construction.

²⁸⁰ PODHORNÁ-POLICKÁ, A., *op. cit.*, pp. 217-218.

²⁸¹ Cf. HOUDEBINE, A.-M., *L'imaginaire linguistique*, Paris : Harmattan, 2002, pp. 16-18.

²⁸² Cf. BOUKOUS, A., *Le questionnaire, Enquête sociolinguistique*, Paris : Harmattan, 1999, p. 19.

²⁸³ « le paradoxe de l'observateur », Cf. ČERNÝ, *op. cit.*, p. 399.

De cette réflexion, nous avons constitué notre questionnaire. Nous l'avons divisé en deux parties essentielles : les questions sur l'identité du répondant et le tableau des lexèmes choisis avec des critères appropriés. Dans cette phase de la préparation du questionnaire, il fallait choisir les questions appropriées pour que nous ne créions pas certaines barrières vis-à-vis des répondants comme le fait observer Ahmed Boukous.²⁸⁴ Les questions employées dans notre enquête sont des questions fermées (la fréquence et le niveau de la langue ou le choix d'une variante de graphie) et des questions ouvertes ou libres (écrire le mot entier ou préciser le contexte). Selon François de Singly, les questions ouvertes sont avantageuses dans le sens qu'elles ne limitent pas les réponses, on peut en apprendre plus sur un phénomène analysé. D'autre part, leur traitement prend plus de temps que pour les questions fermées.²⁸⁵ Les questions fermées, comme il résulte de la phrase précédente, économisent le temps lors de l'analyse du questionnaire et du remplissage par les enquêtés.

Lors de la distribution du questionnaire, nous avons été dans la plupart des cas,²⁸⁶ présente sur place pour introduire des objectifs de la recherche et pour expliquer certaines notions que nous verrons plus loin. En tête du formulaire, nous avons récapitulé des instructions principales de remplissage. Enfin, nous avons prévenu nos enquêtés qu'il est interdit d'utiliser des dictionnaires ou Internet et de consulter des réponses avec les autres répondants. C'est surtout ce dernier point qui a parfois été difficile à gérer, comme nous l'avons déjà annoncé dans les inconvénients de méthode du questionnaire.

5.2.1. 1^{ère} partie : Questions concernant l'identité des personnes enquêtées

Après l'introduction concernant le remplissage du questionnaire, nous nous sommes orientée vers les questions personnelles des répondants. Nous avons opté pour les questions sur les données démographiques telles que le sexe, l'âge, la nationalité, le domicile, aussi bien que pour les questions qui peuvent permettre de découvrir un certain statut social comme le niveau d'études ou la profession. En outre, nous avons mis une question sur la langue maternelle²⁸⁷ et sur les connaissances d'autres langues – dans le questionnaire, il y a des mots d'origine anglaise et la connaissance de cette langue peut sous-entendre la signification du troncet. Bien sûr, il y a d'autres éléments qui peuvent

²⁸⁴ BOUKOUS, A., *op. cit.*, p. 18.

²⁸⁵ DE SINGLY, F., *L'enquête et ses méthodes : Le questionnaire*, Paris : Nathan, 2002, p. 66.

²⁸⁶ Quand nous n'avons pas pu être présente, nous avons expliqué toutes ces nécessités dans le courriel ou par téléphone voire par skype.

²⁸⁷ Les personnes ayant une autre langue maternelle que le français, ont été exclues de notre étude.

apparaître dans les informations personnelles, nous avons retiré ceux qui sont facilement introduisibles et pertinents lors du traitement du questionnaire. Voici le schéma (schéma n° 1) de la première partie du questionnaire :

Schéma n° 1 : Présentation des informations personnelles dans le questionnaire

Informations personnelles		
Sexe : M / F	Age :	
Ville (quartier) :	Profession/Niveau d'études :	
Nationalité :	Langue(s) maternelle(s) :	Autre(s) langue(s) :

5.2.2. 2^{ème} partie : Les lexèmes choisis et leur organisation

5.2.2.1. Choix des lexèmes finaux

Avant de visualiser le tableau définitif des lexèmes du questionnaire, nous justifions leur choix.

Étant donné que nous avons reçu, par notre analyse de périodiques, près de 600 mots formés par troncation, nous étions d'abord obligée de restreindre ce nombre et de choisir un échantillon représentatif. Vu le nombre de troncats, cette restriction a été indispensable. De plus, Claude Javeau avise qu'il ne faut pas exagérer la longueur du questionnaire car cette dernière peut être démotivante pour les enquêtés. En effet, elle leur fait passer l'envie de se lancer dans un travail à leur vue interminable.²⁸⁸

Lors du choix de la liste finale, nous avons déterminé deux critères. Tout d'abord, c'est le critère de fréquence – choisir des troncats de chaque catégorie (troncats généraux vs troncats néologiques), soit ceux qui sont déjà attestés dans les dictionnaires de même que ceux qui sont considérés comme de nouvelles formations. On peut se demander pourquoi nous n'avons opté que pour les troncats néologiques. C'est parce que le but de ce travail est d'analyser l'ensemble des troncats en français contemporain et non seulement leur côté spécifique qui peut être néologique ou argotique.

Ensuite, nous pouvons parler du critère de variabilité – il faut tenir compte des différents procédés de troncation et des procédés dits d'accompagnement (le verlan, la resuffixation). Nous avons également pris en considération des anglicismes ou des

²⁸⁸ JAVEAU, Cl., *L'enquête par questionnaire, manuel à l'usage du praticien*, Paris : Éditions d'Organisation, 1978, pp. 74-75.

particularités telles que la question de l'apostrophe, la sémantique, les variantes graphiques ou les différentes marques d'usage enracinées dans le *PRE09*.

Enfin, nous avons classé un « piège » voire une « confusion » dans notre répertoire. À savoir, c'est le vocable *brio* qui n'est pas formé par troncation, il s'agit d'un mot d'origine italienne signifiant « talent brillant ».

Nous avons tenté d'incorporer tous ces critères dans notre questionnaire. Dans le traitement des résultats, chaque entrée sera présentée de manière particulière pour que les différents critères puissent être soulignés. Les noms propres ont été exclus de cette étude car ils représentent un cas spécifique, comme il a déjà été annoncé lors de notre analyse de périodiques. En outre, dans leur cas, il faut sans doute avoir le contexte ou une notion appropriée à leur emploi. La liste finale compte 38 lexèmes choisis. Elle est organisée dans l'ordre alphabétique.

**Tableau n° 27 : Liste finale des mots choisis pour le questionnaire
(les variantes de graphie comprises)**

<i>accro</i>	<i>mag mag'</i>
<i>anar anar' anarcho</i>	<i>opé</i>
<i>appli app app'</i>	<i>ordi</i>
<i>asso assoce assoc'</i>	<i>pauv pauv' pov' pôv'</i>
<i>bad bad'</i>	<i>périp'h périp'h'</i>
<i>beuh beuh'</i>	<i>perso</i>
<i>bio</i>	<i>photo</i>
<i>brio</i>	<i>pro</i>
<i>cam cam'</i>	<i>projo</i>
<i>coco</i>	<i>provoc provoc'</i>
<i>collabo collab collab'</i>	<i>psy</i>
<i>coloc coloc'</i>	<i>psycho</i>
<i>cosméto</i>	<i>quali</i>
<i>déj déj'</i>	<i>rata</i>
<i>doc doc'</i>	<i>réabo</i>
<i>docu</i>	<i>restau resto</i>
<i>éco</i>	<i>tain 'tain</i>
<i>écolo</i>	<i>tradi</i>
<i>hélico</i>	<i>zik zique</i>

5.2.2.2. **Organisation et évaluation des lexèmes choisis**

Une fois la liste établie, nous sommes arrivée à la phase finale de la composition du questionnaire, c'est-à-dire son organisation et son évaluation.

L'organisation du questionnaire comprend quatre points principaux. Premièrement, il s'agit de choisir la variante de graphie. Cette dernière découle de notre analyse de périodiques français. Or, il se peut que les mots, qui se terminent par une consonne, soient accompagnés de l'apostrophe. Dans ce cas, le répondant choisit la variante qui lui semble la plus appropriée et celle qu'il utilise lui-même.

Deuxièmement, nous leur avons demandé de trouver et d'écrire le mot complet/le mot de départ. Expressément, nous avons même choisi des mots qui produisent plusieurs significations. Au cas où les répondants auraient besoin de s'exprimer sur certaines clarifications, nous avons proposé entre parenthèses le contexte et en bas du questionnaire les suggestions.

Troisièmement, nous avons établi trois niveaux de fréquence d'utilisation + une case avec la non-connaissance. Les questionnés ont été invités à cocher la case la plus appropriée à leur personne. Les catégories de la fréquence d'utilisation ont été les suivantes :

1. souvent
2. parfois
3. jamais
4. je ne connais pas

Quatrièmement, nous avons formulé trois degrés de niveau de langue (+ une possibilité sans point de vue) entre lesquels les enquêtés choisissaient (de nouveau en cochant la case) celui dont la définition leur semblait la plus convenable pour le mot en question. Les courtes définitions ont été soit écrites sur le tableau noir, soit décrites par courriel, soit communiquées par skype ou par téléphone. Ces niveaux de langue sont²⁸⁹ :

5. standard
6. familier
7. populaire/argotique
8. je ne peux pas dire

²⁸⁹ Les définitions données ont été les suivantes : *standard* : la langue la plus couramment employée, *familier* : usage de la langue quotidienne dans un cadre familial ou amical, *populaire/argotique* : mots ayant une connotation sociale, appropriés à une classe sociale.

Cette catégorisation a été motivée par notre recherche dans le *PR* et ses niveaux/registres de langue (*cf.* chapitre 4.3.). Notre objectif a été de découvrir si les mots tronqués sont perçus (au niveau de la langue parlée) par les répondants – les Français, aussi comme familiers, ce qui est la marque la plus souvent employée pour les troncations dans le *PRE09*.

Nous avons tenu compte de la catégorisation traditionnelle tripartite du lexique (standard, familier, populaire/argotique/vulgaire) et nous nous sommes ainsi inspirée par la catégorisation de Françoise Gadet qui distingue quatre niveaux de langue (soutenu, standard, familier et populaire).²⁹⁰ De notre distinction finale, nous avons exclu les niveaux *soutenu* (par Gadet) et *vulgaire* (pour les troncats, ils ne sont pas en question), et nous avons gardé les *standard* et *familier*. Pour ce qui est des niveaux *argotique* et *populaire*, Gadet les place côte à côte, ce qu'elle explique par ces mots : « *Au départ, il y a distinction entre lexique populaire et argotique. Mais après la fusion du jargon dans la langue populaire parisienne vers le milieu du XIX^e siècle, il n'y a plus grand sens à distinguer les origines. Et si des dictionnaires conservent les mentions « populaire », « argotique », « vulgaire », voire « trivial », termes qui permettent de garder les mots dans une zone dépréciée, c'est pour des raisons idéologiques.* »²⁹¹

Évidemment, cette classification pourrait être critiquée, au premier aspect, pour sa complication superflue. En pratique, les répondants n'ont pas eu de problèmes avec les distinctions de niveaux de langue (surtout à l'aide de nos définitions voire compréhensions). L'objectif de cette partie a été de découvrir l'emploi ou la perception des troncats par les Français selon les compréhensions proposées, il ne s'agissait pas de la distinction exacte (linguistique) des niveaux/registres de langue.

Le questionnaire complet est situé dans l'annexe 6.

5.3. Hypothèses préliminaires

Après avoir présenté la composition du questionnaire, nous allons formuler quelques hypothèses de départ liées aux différentes variations de langue abordées dans le chapitre 5.1. Ce qui nous intéresse le plus, c'est la perception et la connaissance générales des troncats par la société française d'aujourd'hui.

²⁹⁰ GADET, F., *La variation sociale en français*, Paris : Ophrys, 2003a), p. 99.

²⁹¹ GADET, F., *Le français populaire, Que sais-je*, Paris : PUF, 1992, p. 103.

Même si notre échantillon représentatif est très divers et contient des formes de troncation très variées, elles proviennent toutes de la presse écrite lue par le grand public. Nous pensons qu'au niveau de la fréquence de l'emploi, les répondants opteront pour la case « souvent », et concernant la question du niveau de langue, ils seront plus pour la mention « familier ».

Or, nous pouvons faire ressortir des variations annoncées ci-dessus.

Commençons par la variation diatopique, nous pensons que les locuteurs parisiens seront plus familiarisés avec les troncats néologiques, ils seront capables de trouver leur nom complet et ils les utiliseront plus souvent dans leurs conversations. Nous puisons cette hypothèse dans les formulations des linguistes Bertucci et Dellas qui s'expriment sur la différente situation langagière dans les villes et en province. « *L'évolution de la société française à l'image de celle de toutes les sociétés occidentales s'est faite dans le sens de l'urbanisation et la littérature a commencé sa mutation vers la modernité en prenant conscience que la ville était un lieu culturel spécifique où s'élaborer une sensibilité nouvelle appelée à devenir majoritaire. [...] Les représentations de la langue ont accompagné cette évolution et la parlure rurale a progressivement perdu [...] sa légitimité populaire.* »²⁹²

Dans ce contexte, nous sommes obligée d'introduire le commentaire de Koschwitz de 1911. « *Les Français de l'Île-de-France étaient persuadés qu'ils possédaient le monopole du beau langage et déjà les provinciaux d'alors admettaient cette prétention, [...].* »²⁹³ (Voir l'édition de cette étude). Nous sommes à présent plutôt sceptique pour ce qui est du beau langage parisien, surtout en prenant en compte les parlers de banlieues. Cependant, c'est une question pour d'autres études.

Concernant la variation diastratique et ces critères sociaux et démographiques, nous sommes persuadée que les troncats néologiques seront plus connus et utilisés par les jeunes, tandis que les enquêtés plus âgés ne connaîtront que les troncats attestés dans le *PR* et ils les emploieront parfois. En plus, ils les considéreront plus souvent comme argotiques que les enquêtés plus jeunes. En conséquence, nous estimons que les personnes plus instruites, ceux qui ont le niveau d'études plus élevé, se positionnent par rapport aux

²⁹² BERTUCCI, M. M. ; DELAS, D., *Français des Banlieues, Français Populaire?*, Paris : Encrage, 2005, p. 7.

²⁹³ KOSCHWITZ, E., *Les parlers parisiens, anthologie phonétique*, Marburg : Librairie Universitaire M. G. Elwert, 1911, p. 1.

truncats plus sceptiquement (leur connaissance et leur emploi seront plus faibles et ils les trouveront familiers voire argotiques). Nous sommes également persuadée que les hommes utiliseront n'importe quel troncet plus souvent que les femmes.

Pour ce qui est de la variation diaphasique, les répondants chercheront des significations exorbitantes, même dans les mots dont l'entièreté est habituellement claire, et la fréquence des mots familiers ou argotiques sera plus importante.

Finalement, nous pourrions vérifier dans quelle mesure nos suppositions étaient pertinentes, dans quels points nous nous sommes trompée et nous allons également nous efforcer d'esquisser ces différences.

5.4. Choix des répondants et réalisation sur le terrain

Après avoir établi le questionnaire complet, il nous reste à décrire le déroulement de sa distribution et de la collecte des données.

L'un des buts que nous nous sommes assignée a été de récolter au minimum 200 questionnaires utilisables pour notre étude finale. Nous en avons obtenu au total 378 remplis dont 176 ont été exclus puisque la langue maternelle de ces répondants n'était pas le français ou ils n'étaient pas de nationalité française. Aucun autre critère n'a été imposé. Pour notre analyse finale, nous avons donc disposé de 202 questionnaires. Nous nous rendons compte que cet échantillon représentatif a ses limites et les résultats que nous en tirerons ne seront qu'approximatifs.

La collecte des données a été effectuée pendant notre séjour de quatre mois au printemps 2012 à Paris. Nous avons alors recueilli les réponses « sur place », notamment dans les universités Paris-Est (Faculté des lettres et des sciences humaines – spécialité LEA), Paris V – René Descartes (Informatique) et Sorbonne Nouvelle (Études européennes). Grâce aux enseignants et nos amis, nous avons récolté des réponses très variées.

Naturellement, nous nous sommes rendu compte que notre enquête ne se concentrait jusqu'ici que sur les étudiants. C'est pourquoi nous avons décidé de distribuer notre questionnaire dans des endroits plus populaires. Nous avons opté pour un bar familial *Pataquès* dans lequel se rencontrent les Français entre 30 et 50 ans du quartier Belleville. Pour avoir un nombre de répondants de chaque tranche sociale et pour diversifier l'aspect diatopique, nous nous sommes adressée à nos amis français d'un peu de tous les coins de

France et nous avons également recherché des personnes par le biais de nos amis tchèques²⁹⁴ ayant des contacts ou des relations en France.

Nous avons tenté de diffuser notre questionnaire en respectant la variété de répondants pour recevoir un échantillon représentatif voire proportionnel. Par exemple, avoir un certain nombre de personnes de toutes les générations, de différentes tranches sociales ou de tous les coins français pour que notre étude soit la plus pertinente. Malheureusement, nous devons constater que cette diversification n'a pas été proportionnelle et nous n'avons pas pu faire une autre sélection (sauf les critères sélectifs de nationalité et de langue maternelle).

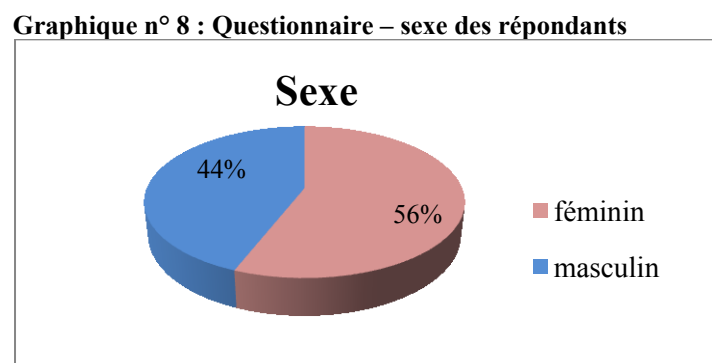
5.5. Analyse du questionnaire

Après une analyse rigoureuse des mots formés par troncation dans le français contemporain écrit, nous allons nous consacrer à l'analyse des mots choisis pour notre questionnaire et nous allons esquisser les connaissances des lexèmes et des répondants.

5.5.1. Informations concernant le répondant

Présentons maintenant sous forme de graphiques les profils et les caractéristiques générales des 202 répondants.

Voyons d'abord la répartition des répondants du **sexe** masculin et féminin (graphique n° 8).

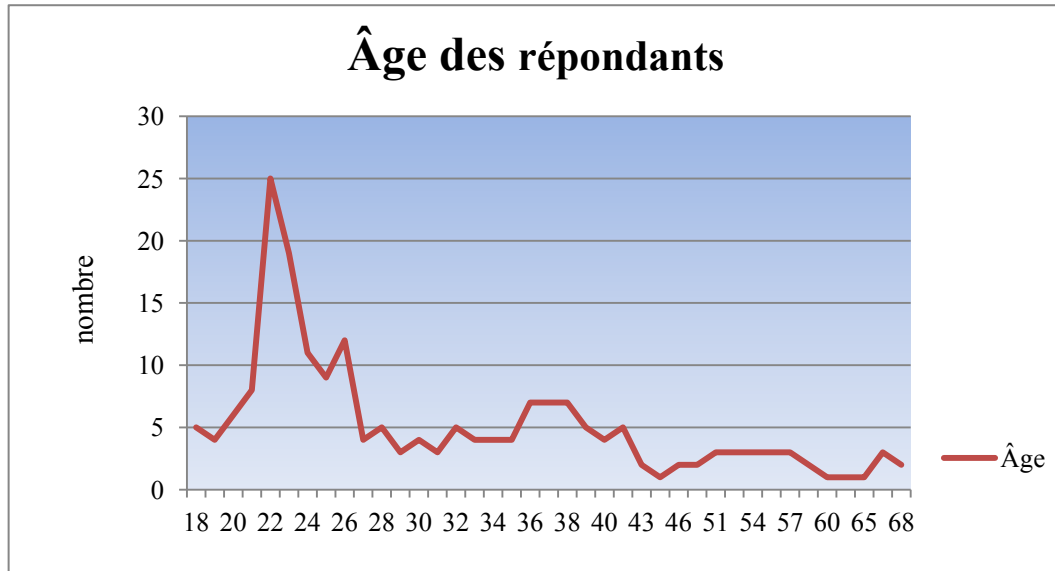


Nous remarquons que les femmes forment plus de la moitié des enquêtés.

²⁹⁴ Cette méthode, disons indirecte – par intermédiaire, n'était pas trop efficace, nous n'avons reçu qu'une partie des questionnaires envoyés par mél. Vu la longueur du questionnaire (il n'est pas des plus courts) avec les instructions sous forme écrite, les répondants potentiels étaient peut-être démotivés pour se lancer dans un travail de cette nature.

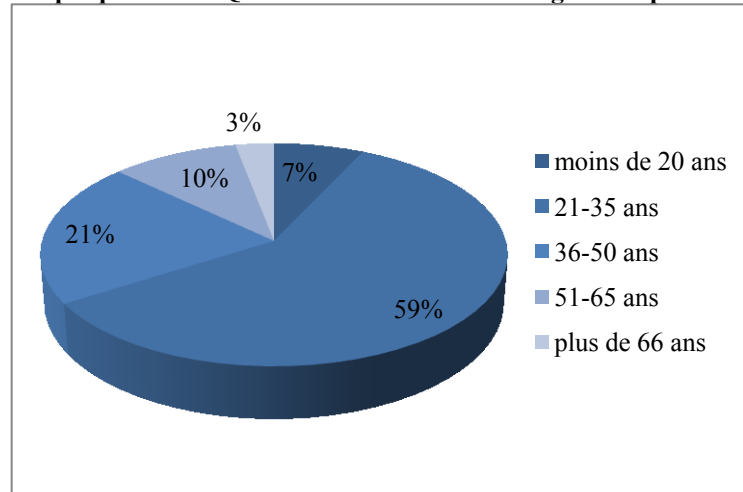
En ce qui concerne l'âge des répondants, la jeune génération est la plus présente dans notre étude. Le graphique n° 9 révèle leur répartition selon l'âge.

Graphique n° 9 : Questionnaire – âge des répondants



Si nous formons les différentes tranches d'âge, nous recevrons la répartition comme le laisse voir le graphique n° 10.

Graphique n° 10 : Questionnaire – tranches d'âge des répondants

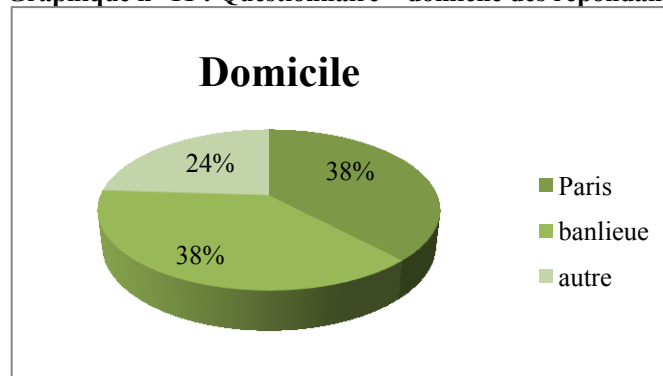


On compte 66% des enquêtés parmi les jeunes ou la jeune génération (moins de 20 ans et 21-35 ans). C'est la tranche d'âge la plus importante. 21% des interrogés appartiennent à la génération entre 36 et 50 ans. Le reste, c'est-à-dire 13%, est représenté

par la vieille génération (51-65 ans et plus de 66 ans) qui est le groupe le moins présent de notre enquête.²⁹⁵

Une autre question que nous avons posée aux interrogés a été celle de leur **domicile**. Pour simplifier le schéma, nous avons réparti les participants selon trois catégories : Paris, banlieue et autre (le reste du territoire français sauf Paris et ses banlieues). Nous avons ainsi opté pour cette présentation parce que nous nous sommes rendu compte que les Parisiens et les personnes habitant dans les banlieues parisiennes étaient majoritaires, vu le lieu dans lequel nous avons effectué notre étude. Le graphique n° 11 indique les données obtenues.

Graphique n° 11 : Questionnaire – domicile des répondants



Les représentants des banlieues parisiennes et de Paris même sont à égalité, chacun compte 38%. Nous considérons que ce critère joue un rôle assez significatif et considérable parce que nous pensons que les représentants des banlieues pourraient avoir une plus grande connaissance des troncats formés par verlan ou des mots appartenant au domaine argotique.

Le dernier critère que nous incluons dans la caractéristique des interrogés et celui de **niveau d'étude**. Pour notre étude, nous avons développé une structure simplifiée qui contient quatre catégories selon le degré d'étude achevé :²⁹⁶

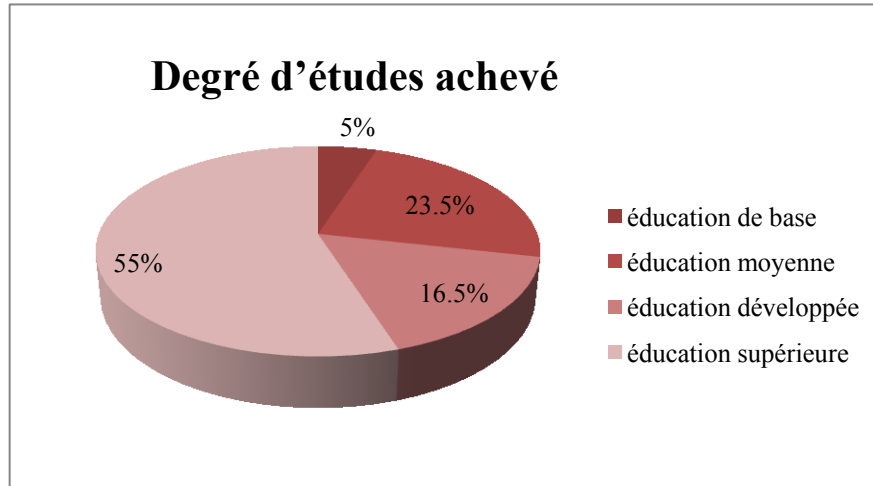
- 1) Éducation de base : école primaire, brevet de collèges, CAP/BEP ;
- 2) Éducation moyenne : baccalauréat ;
- 3) Éducation développée : BTS, DUT, école supérieure, DEUG ;
- 4) Éducation supérieure : licence, maîtrise, master, doctorat, ou d'autres degrés d'études supérieurs.

²⁹⁵ Nous avons repris cette répartition de la thèse de Zuzana Navrátilová. Cf. NAVRÁTILOVÁ, Z., *Les emprunts lexicaux à l'allemand dans le français contemporain*, FF UPOL : Olomouc, 2011, p. 112.

²⁹⁶ Interprété selon Zuzana Navrátilová : Cf. NAVRÁTILOVÁ, Z., *op. cit.*, p. 114.

Lorsque nous regardons le graphique n° 12, nous notons que les interrogés du degré d'études supérieur ont été les plus présents – plus de la moitié. Au contraire, les enquêtés ayant une éducation de base ont été les moins nombreux.

Graphique n° 12 : Questionnaire – degré d'études achevé des répondants



Nous connaissons déjà le profil et la caractéristique générale des interrogés, nous pouvons alors passer à la phase suivante – le traitement des 38 unités qui ont été étudiées par la tranche de Français représentée.

5.5.2. Évaluation des résultats

5.5.2.1. Présentation et comparaison des résultats complets

Après la présentation du profil des questionnés, nous voudrions proposer une présentation complète des résultats que nous avons obtenus par notre recherche. Pour visualiser le regroupement des lexèmes, les tableaux de pourcentages sont suivis de graphiques. Le tableau n° 28 et le graphique n° 13 font apparaître la fréquence d'emploi des vocables choisis. Le tableau n° 29 et le graphique n° 14 illustrent la perception de ces lexèmes par les locuteurs français. Les graphiques ne gardent qu'une seule graphie²⁹⁷ de toutes les variantes proposées. Le piège (*brio*) que nous avons introduit dans notre questionnaire ne figure pas dans la présentation générale, nous en parlerons lors de la présentation individuelle dans le chapitre 5.5.2.5.

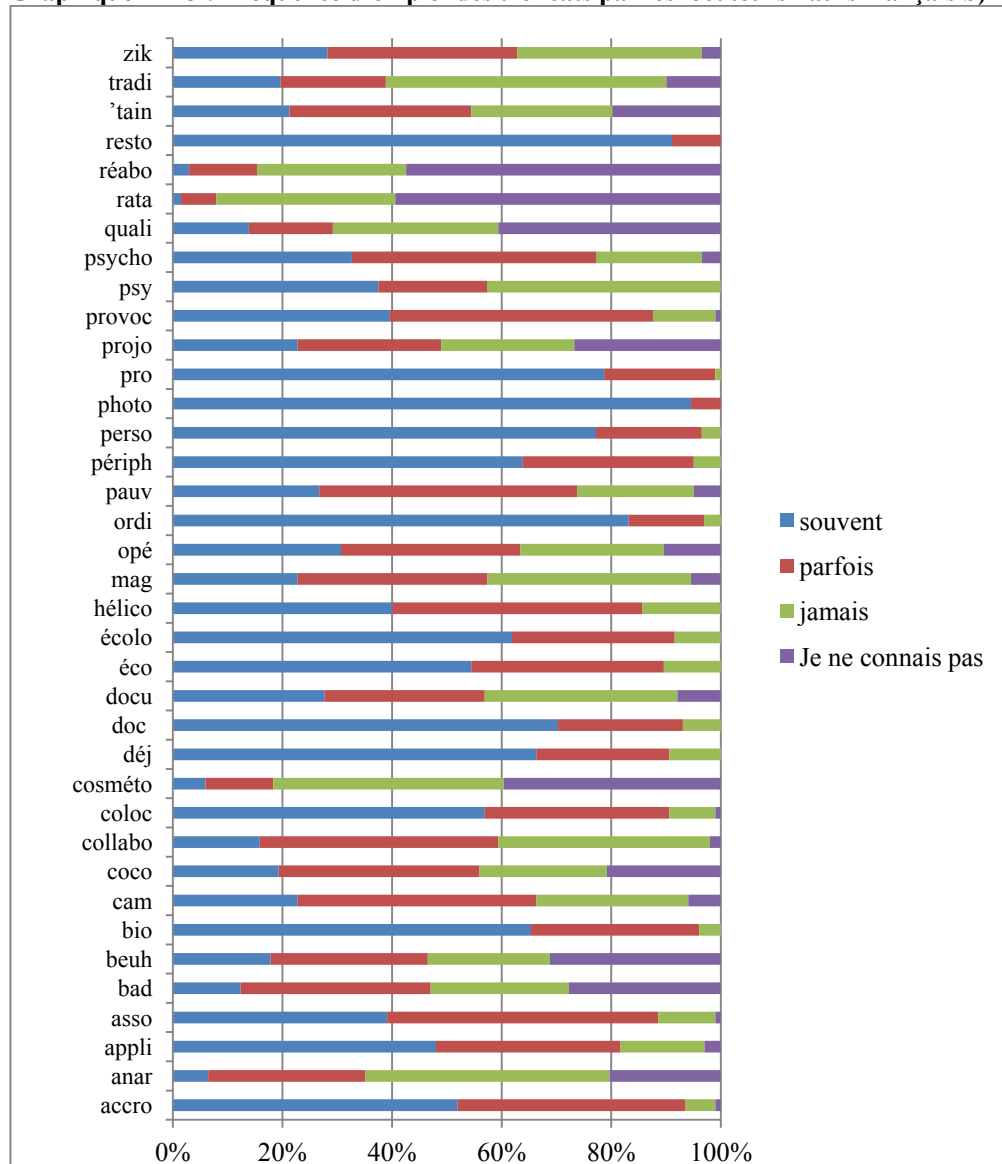
²⁹⁷ Ce sont les variantes qui ont été le plus souvent choisies voire soulignées par les interrogés (cf. chapitre 5.5.2.5.).

5. LA CONNAISSANCE ET L'USAGE DES TRONCATS PAR LES FRANÇAIS

Tableau n° 28 : Fréquence d'emploi des troncats par les locuteurs natifs français a)

<i>Unité</i>	<i>souvent</i>	<i>%</i>	<i>parfois</i>	<i>%</i>	<i>jamais</i>	<i>%</i>	<i>Je ne connais pas</i>	<i>%</i>
<i>accro</i>	105	51,98%	84	41,58%	11	5,45%	2	0,99%
<i>anar anar' anarcho</i>	13	6,44%	58	28,71%	90	44,55%	41	20,30%
<i>appli app app'</i>	97	48,02%	68	33,66%	31	15,35%	6	2,97%
<i>asso assoce assoc'</i>	79	39,11%	100	49,50%	21	10,40%	2	0,99%
<i>bad bad'</i>	25	12,38%	70	34,65%	51	25,25%	56	27,72%
<i>beuh beuh'</i>	36	17,82%	58	28,71%	45	22,28%	63	31,19%
<i>bio</i>	132	65,35%	62	30,69%	8	3,96%	0	0,00%
<i>cam cam'</i>	46	22,77%	88	43,56%	56	27,72%	12	5,94%
<i>coco</i>	39	19,31%	74	36,63%	47	23,27%	42	20,79%
<i>collabo collab collab'</i>	32	15,84%	88	43,56%	78	38,61%	4	1,98%
<i>coloc coloc'</i>	115	56,93%	68	33,66%	17	8,42%	2	0,99%
<i>cosméto</i>	12	5,94%	25	12,38%	85	42,08%	80	39,60%
<i>déj déj'</i>	134	66,34%	49	24,26%	19	9,41%	0	0,00%
<i>doc doc'</i>	142	70,30%	46	22,77%	14	6,93%	0	0,00%
<i>docu</i>	56	27,72%	59	29,21%	71	35,15%	16	7,92%
<i>éco</i>	110	54,46%	71	35,15%	21	10,40%	0	0,00%
<i>écolo</i>	125	61,88%	60	29,70%	17	8,42%	0	0,00%
<i>hélico</i>	81	40,10%	92	45,54%	29	14,36%	0	0,00%
<i>mag mag'</i>	46	22,77%	70	34,65%	75	37,13%	11	5,45%
<i>opé</i>	62	30,69%	66	32,67%	53	26,24%	21	10,40%
<i>ordi</i>	168	83,17%	28	13,86%	6	2,97%	0	0,00%
<i>pauv pauv' pov' pôv'</i>	54	26,73%	95	47,03%	43	21,29%	10	4,95%
<i>périph périph'</i>	129	63,86%	63	31,19%	10	4,95%	0	0,00%
<i>perso</i>	156	77,23%	39	19,31%	7	3,47%	0	0,00%
<i>photo</i>	191	94,55%	11	5,45%	0	0,00%	0	0,00%
<i>pro</i>	159	78,71%	41	20,30%	2	0,99%	0	0,00%
<i>projo</i>	46	22,77%	53	26,24%	49	24,26%	54	26,73%
<i>provoc provoc'</i>	80	39,60%	97	48,02%	23	11,39%	2	0,99%
<i>psy</i>	123	60,89%	65	32,18%	14	6,93%	0	0,00%
<i>psycho</i>	66	32,67%	90	44,55%	39	19,31%	7	3,47%
<i>quali</i>	28	13,86%	31	15,35%	61	30,20%	82	40,59%
<i>rata</i>	3	1,49%	13	6,44%	66	32,67%	120	59,41%
<i>réabo</i>	6	2,97%	25	12,38%	55	27,23%	116	57,43%
<i>restau resto</i>	184	91,09%	18	8,91%	0	0,00%	0	0,00%
<i>tain 'tain</i>	43	21,29%	67	33,17%	52	25,74%	40	19,80%
<i>tradi</i>	40	19,80%	39	19,31%	104	51,49%	19	10,00%
<i>zik zique</i>	57	28,22%	70	34,65%	68	33,66%	7	3,47%
Total	3020	40,41%	2201	29,45%	1438	19,24%	815	10,90%

Graphique n° 13 : Fréquence d'emploi des troncats par les locuteurs natifs français b)



Nous pouvons tirer quelques conclusions intéressantes des résultats présentés. Les 40,41% des interrogés emploient les vocables choisis souvent (ce que nous avons également présumé lors de la formulation d'hypothèses, voir chapitre 5.3. – « Hypothèses préliminaires ») et seulement 10,90% ont coché la case « Je ne connais pas ». C'est le lexème *photo* qui est le plus souvent utilisé. Les répondants ont marqué à 94,55% des cas la case « souvent ». Rappelons que ce mot possède sa propre nomenclature dans *Le Petit Robert*. Les autres particularités seront présentées dans le chapitre 5.5.2.2.

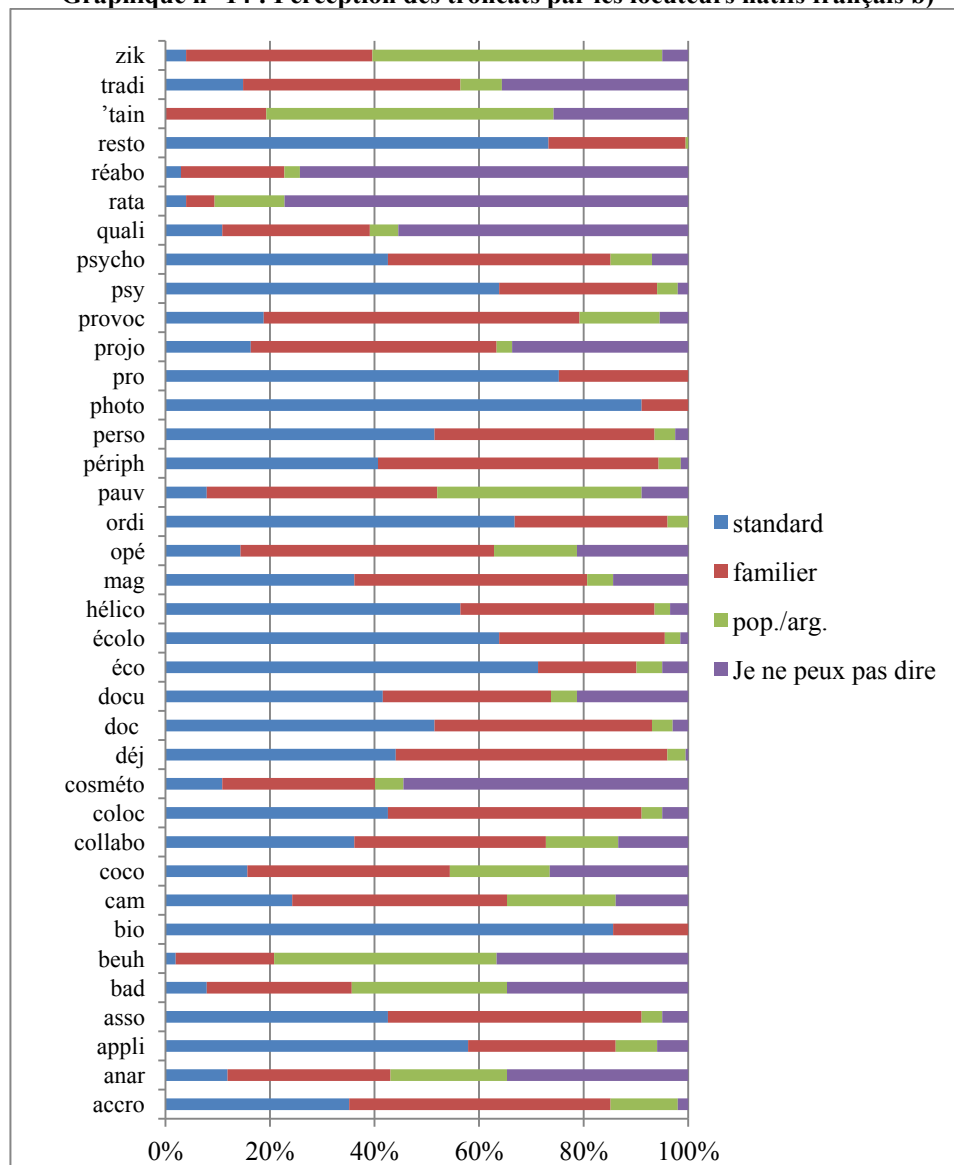
Maintenant, présentons les résultats concernant la perception des troncats (le niveau de langue) par les locuteurs natifs contemporains.

Les pourcentages des tableaux n^{os} 28 et 29 sont arrondis à 0,01%.

Tableau n° 29 : Perception des troncats par les locuteurs natifs français a)

<i>Unité</i>	<i>standard</i>	<i>%</i>	<i>familier</i>	<i>%</i>	<i>pop./arg.</i>	<i>%</i>	<i>Je ne peux pas dire</i>	<i>%</i>
<i>accro</i>	71	35,15%	101	50,00%	26	12,87%	4	1,98%
<i>anar anar' anarcho</i>	24	11,88%	63	31,19%	45	22,28%	70	34,65%
<i>appli app app'</i>	117	57,92%	57	28,22%	16	7,92%	12	5,94%
<i>asso assoce assoc'</i>	86	42,57%	98	48,51%	8	3,96%	10	4,95%
<i>bad bad'</i>	16	7,92%	56	27,72%	60	29,70%	70	34,65%
<i>beuh beuh'</i>	4	1,98%	38	18,81%	86	42,57%	74	36,63%
<i>bio</i>	173	85,64%	29	14,36%	0	0,00%	0	0,00%
<i>cam cam'</i>	49	24,26%	83	41,09%	42	20,79%	28	13,86%
<i>coco</i>	32	15,84%	79	39,11%	37	19,31%	54	26,73%
<i>collabo collab collab'</i>	73	36,14%	74	36,63%	28	13,86%	27	13,37%
<i>coloc coloc'</i>	86	42,57%	98	48,51%	8	3,96%	10	4,95%
<i>cosméto</i>	22	10,89%	59	29,21%	11	5,45%	110	54,46%
<i>déj déj'</i>	89	44,06%	105	51,98%	7	3,47%	1	0,50%
<i>doc doc'</i>	104	51,49%	84	41,58%	8	3,96%	6	2,97%
<i>docu</i>	84	41,58%	65	32,18%	10	4,95%	43	21,29%
<i>éco</i>	144	71,29%	38	18,81%	10	4,95%	10	4,95%
<i>écolo</i>	129	63,86%	64	31,68%	6	2,97%	3	1,49%
<i>hélico</i>	114	56,44%	75	37,13%	6	2,97%	7	3,47%
<i>mag mag'</i>	73	36,14%	90	44,55%	10	4,95%	29	14,36%
<i>opé</i>	29	14,36%	98	48,51%	32	15,84%	43	21,29%
<i>ordi</i>	135	66,83%	59	29,21%	8	3,96%	0	0,00%
<i>pauv pauv' pov' pôv'</i>	16	7,92%	89	44,10%	79	39,11%	18	8,91%
<i>périph périph'</i>	115	56,93%	71	35,15%	12	5,94%	4	1,98%
<i>perso</i>	104	51,49%	85	42,08%	8	3,96%	5	2,48%
<i>photo</i>	184	91,09%	18	8,91%	0	0,00%	0	0,00%
<i>pro</i>	152	75,25%	50	24,75%	0	0,00%	0	0,00%
<i>projo</i>	33	16,34%	95	47,03%	6	2,97%	68	33,66%
<i>provoc provoc'</i>	38	18,81%	122	60,40%	31	15,35%	11	5,45%
<i>psy</i>	129	63,86%	61	30,20%	8	3,96%	4	1,98%
<i>psycho</i>	86	42,57%	86	42,57%	16	7,92%	14	6,93%
<i>quali</i>	22	10,89%	57	28,22%	11	5,45%	112	55,45%
<i>rata</i>	8	3,96%	11	5,45%	27	13,37%	156	77,23%
<i>réabo</i>	6	2,97%	40	19,80%	6	2,97%	150	74,26%
<i>restau resto</i>	148	73,27%	53	26,23%	1	0,50%	0	0,00%
<i>tain 'tain</i>	0	0,00%	39	19,31%	111	54,95%	52	25,74%
<i>tradi</i>	30	14,85%	84	41,58%	16	7,92%	72	35,64%
<i>zik zique</i>	8	3,96%	72	35,64%	112	55,45%	10	4,95%
Total	2733	36,57%	2546	34,06%	908	12,15%	1287	17,22%

Graphique n° 14 : Perception des troncats par les locuteurs natifs français b)



Dans 36,57% des cas, les lexèmes sont considérés comme « standards », ce pourcentage est suivi de la perception désignée comme le niveau « familier » qui représente 34,06%. Lors de la formulation des hypothèses (chapitre 5.3.), nous avons supposé que la mention « familier » serait prédominante. Néanmoins, ce résultat prouve l'enracinement profond et l'emploi quotidien des troncats dans le français d'aujourd'hui. De nouveau, c'est le mot *photo* qui a été le plus souvent désigné comme « standard ».

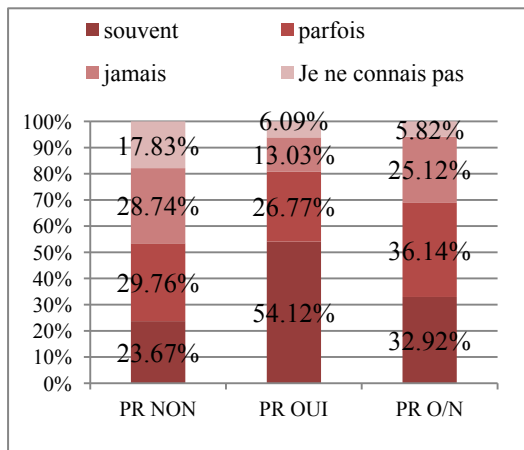
Ces deux présentations générales montrent que la troncation est un phénomène très connu et répandu dans le parler des Français qui perçoivent le plus souvent ces mots formés par troncation comme « standards » ou « familiers ».

Regardons présentement la perception et la fréquence d'emploi de plus près, en particulier par rapport à d'autres phénomènes comme la présence des lexèmes dans le *PRE09*, le nombre de syllabes ou le procédé de création.

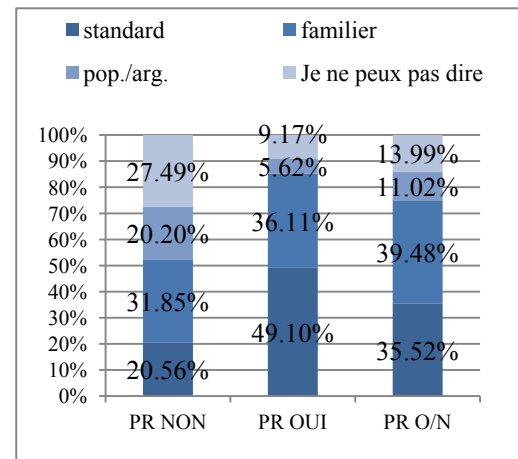
5.5.2.2. Les résultats du questionnaire et leur rapport à d'autres phénomènes

Tout d'abord, nous allons montrer le rapport entre les troncats néologiques (selon nous, ceux qui ne figurent pas dans le *PRE09*) et les troncats attestés dans le *PRE09*. Les graphiques n° 15 et n° 16 illustrent cette relation.

Graphique n° 15 : PR vs Fréquence d'utilisation



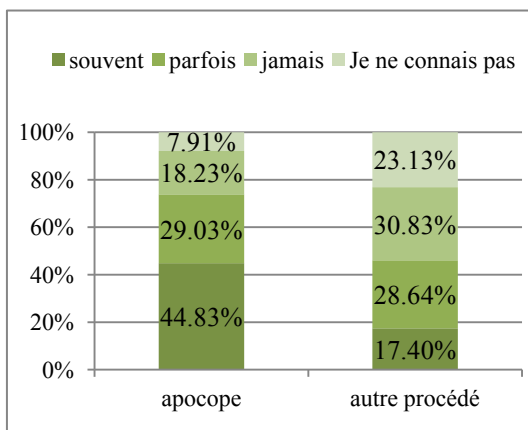
Graphique n° 16 : PR vs Niveau de langue



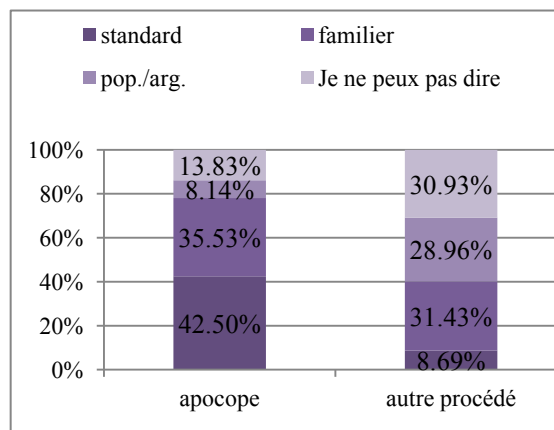
Les lexèmes, qui ne sont pas attestés dans le *PRE09* (PR OUI), sont considérés dans la plupart des cas (49,10%) comme « standards » et ils sont aussi employés plus « souvent » (54,12%), tandis que les vocables néologiques (PR NON) sont le plus souvent regardés comme familiers (31,85%) et utilisés « parfois » (29,76%) ou « jamais » (28,74%). Les troncats ayant plusieurs graphies dont l'une est présente dans le *PRE09* ont été classés dans les deux catégories (PR O/N).

Ensuite, nous avons étudié le rapport des résultats à l'égard du procédé par lequel le mot a été formé. Nous avons opté pour deux catégories – la simple apocope et les autres procédés (aphérèse, verlanisation, resuffixation). Les graphiques n° 17 et n° 18 résument la répartition des réponses.

Graphique n° 17 : Procédé de formation vs Fréquence d'utilisation



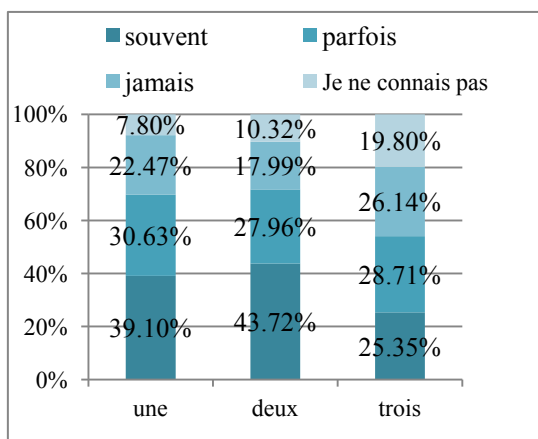
Graphique n° 18 : Procédé de formation vs Niveau de langue



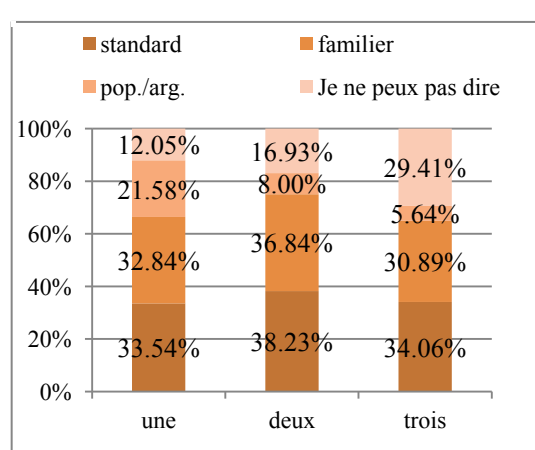
Nous signalons que les unités formées par apocope (42,50%) sont considérées fréquemment comme « standards » relativement aux mots créés par d'autres procédés (8,69%). Pareillement, les répondants emploient plus souvent les apocopés (44,83%) que les autres créations (17,40%). En revanche, ces dernières sont plus souvent vues comme « familières » (31,43%) et utilisées « parfois » (28,64%) ou « jamais » (30,83%).

Nous avons à ce point tenté de découvrir s'il y a un rapport entre le nombre de syllabes et la fréquence d'emploi ou la perception des troncats par les locuteurs natifs. Les résultats sont illustrés dans les graphiques qui suivent (n° 19 et n° 20).

Graphique n° 19 : Nb de syllabes vs Fréquence de langue



Graphique n° 20 : Nb de syllabes vs Niveau d'utilisation

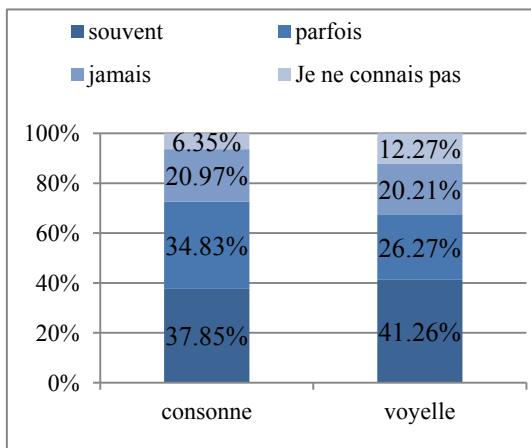


Nous observons qu'il pourrait y avoir un rapport entre le nombre de syllabes et la fréquence ou la perception des troncats. Pour confirmer ce qui vient d'être dit, nous saisissons que les vocables dissyllabiques sont employés plus « souvent » (43,72%) que les monosyllabiques (39,10%) ou trissyllabiques (25,35%) et ils sont aussi plus souvent

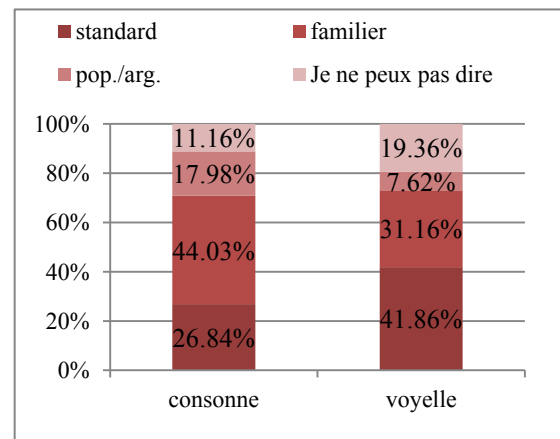
considérés comme « standards » (38,23%). Vu que le corpus de notre questionnaire était assez limité (37 lexèmes), car il s'agissait d'un échantillon représentatif qui a ses inconvénients et ses limites, nous ne pouvons pas tirer de ce rapport des conclusions statistiquement objectives.

Dans la même optique, nous avons mis les troncats en rapport avec la finale, ce que révèlent les graphiques n° 21 et n° 22.

Graphique n° 21 : Finale vs Fréquence d'utilisation



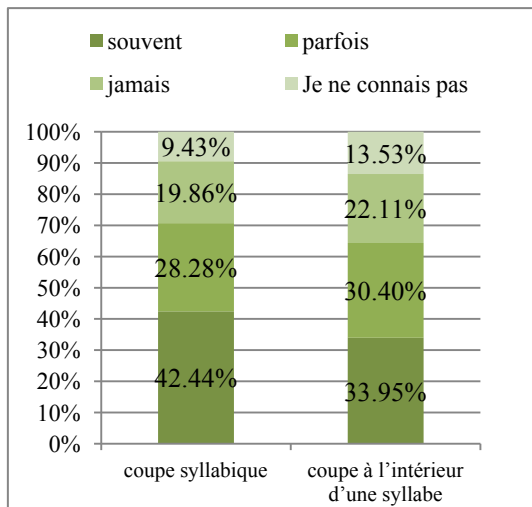
Graphique n° 22 : Finale vs Niveau de langue



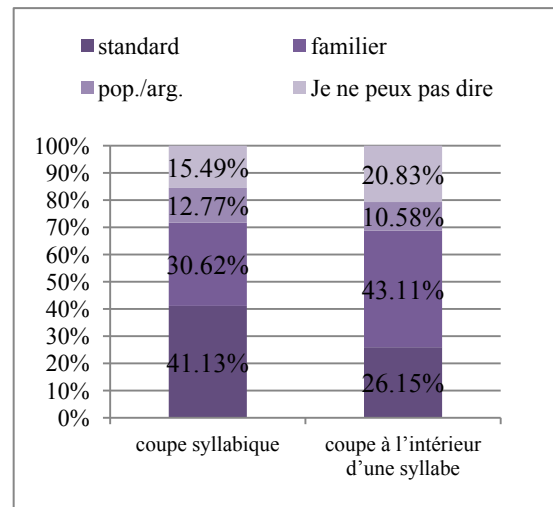
En observant les graphiques, nous pouvons constater que ce sont les troncats avec la finale vocalique qui sont plus fréquemment perçus comme « standards » (41,85% vs 26,84% pour les consonantiques) et leur usage est également plus fréquent que celui des finales consonantiques. Par contre, les finales consonantiques sont plus souvent classifiées comme « familières » (44,03% vs 31,16% des finales vocaliques) et employées plutôt « parfois » (34,83% vs 26,27%).

Le dernier rapport que nous avons examiné a été celui du point de troncature et les réponses des interrogés (cf. les graphiques n° 23 et n° 24).

Graphique n° 23 : Point de troncature vs Fréquence d'utilisation



Graphique n° 24 : Point de troncature vs Niveau de langue



Pour ce qui est du point de troncature, les abréviations coupées à l'intérieur d'une syllabe sont moins souvent utilisées (33,95%) que celles dont la coupe est, disons, régulière et respecte les frontières des syllabes (42,44%). Le niveau de langue « standard » correspond plus aux mots formés par la coupe syllabique – régulière (41,13%) que par la coupe irrégulière (26,15%).

Par référence aux résultats présentés ci-dessus, nous pouvons constater que les lexèmes considérés comme les plus « standards » et les plus « fréquents » sont les dissyllabiques avec la finale vocalique qui sont attestés dans *Le Petit Robert* et nés grâce à la troncation par apocope en respectant la coupe syllabique.

5.5.2.3. Les lexèmes les plus utilisés/standards et les moins utilisés/connus

Maintenant que nous avons déjà une idée concrète sur l'ensemble des résultats issus de notre questionnaire, nous pouvons alors présenter les particularités et les cas les plus intéressants de cet ensemble. À partir du tableau n° 2, nous avons tiré dix unités désignées par les enquêtés comme les plus « souvent » utilisées et les moins utilisées (la case « jamais »). Les tableaux qui suivent (n° 30 et n° 31) font apparaître ces entrées.

Tableau n° 30 : Les troncats les plus souvent employés

<i>Lexème</i>	<i>souvent</i>	%
<i>photo</i>	191	94,55%
<i>resto</i>	184	91,09%
<i>ordi</i>	168	83,17%
<i>pro</i>	159	78,71%
<i>perso</i>	156	77,23%
<i>doc</i>	142	70,30%
<i>déj</i>	134	66,34%
<i>bio</i>	132	65,35%
<i>périph</i>	129	63,86%
<i>écolo</i>	125	61,88%

Tableau n° 31 : Les troncats les moins employés (voire jamais)

<i>Lexème</i>	<i>jamais</i>	%
<i>tradi</i>	104	51,49%
<i>anar</i>	90	44,55%
<i>cosméto</i>	85	42,08%
<i>collabo</i>	78	38,61%
<i>mag</i>	75	37,13%
<i>docu</i>	71	35,15%
<i>zik</i>	68	33,66%
<i>rata</i>	66	32,67%
<i>quali</i>	61	30,20%
<i>cam</i>	56	27,72%

Nous remarquons que les mots du tableau n° 30 appartiennent généralement à l'usage quotidien et enraciné dans le *PR*, tandis que le tableau n° 31 comporte dans la plupart des cas des vocables non-attestés dans le *PR* (*mag* ou *cam*) ainsi que des lexèmes ayant un aspect expressif (*anar*, *collabo*) ou appartenant au domaine argotique (*zik*, *rata*). Il est étonnant que le troncet *doc* se produise parmi les lexèmes les plus souvent utilisés et le raccourci *docu* parmi les moins employés, pourtant les deux sont/peuvent être « dérivés » du même mot (*documentaire*).²⁹⁸

Consultons encore l'autre phénomène – les dix unités les moins connues de notre échelle (*cf.* tableau n° 32).

Tableau n° 32 : Les troncats les moins connus

<i>Lexème</i>	<i>Je ne connais pas</i>	%
<i>rata</i>	120	59,41%
<i>réabo</i>	116	57,43%
<i>quali</i>	82	40,59%
<i>cosméto</i>	80	39,60%
<i>beuh</i>	63	31,19%
<i>bad</i>	56	27,72%
<i>projo</i>	54	26,73%
<i>coco</i>	42	20,79%
<i>anar</i>	41	20,30%
<i>'tain</i>	40	19,80%

²⁹⁸ Nous nous appuyons sur notre corpus provenant des périodiques. Naturellement, le *doc* peut avoir plusieurs significations.

Nous notons, comme dans le cas des mots les moins utilisés, que les vocables les moins connus font soit partie du registre argotique, soit ils ne sont pas incarnés dans le *PR*, soit ils portent un aspect expressif. Or, les lexèmes, qui sont en rouge, sont de même présents dans le tableau n° 31, ce qui peut signifier que la frontière entre les mots inconnus et les mots les moins utilisés est très fragile.

Enfin, présentons le tableau des vocables classifiés comme les plus standards (voir tableau n° 33).

Tableau n° 33 : Les troncats perçus comme les plus standards

<i>Lexème</i>	<i>standard</i>	%
<i>photo</i>	184	91,09%
<i>bio</i>	173	85,64%
<i>pro</i>	152	75,25%
<i>resto</i>	148	73,27%
<i>éco</i>	144	71,29%
<i>ordi</i>	135	66,83%
<i>écolo</i>	129	63,86%
<i>psy</i>	129	63,86%
<i>appli</i>	117	57,92%
<i>périph</i>	115	56,93%

Les lexèmes en rouge s'accordent avec la liste du tableau n° 30. Au-delà, nous pouvons constater que les vocables classés comme standards sont aussi les plus souvent utilisés, de nouveau, il s'agit des unités généralement connues provenant de l'usage quotidien. Ce ne sont que les lexèmes *éco*, *psy* et *appli* qui se diffèrent du tableau des mots les plus utilisés. Leur emploi moins fréquent peut s'expliquer par le fait qu'ils appartiennent aux domaines spécifiques : *éco* (économie, politique), *psy* (médecine, santé) et *appli* (informatique). Pourtant, ils sont perçus comme standards.

5.5.2.4. La fréquence d'emploi des lexèmes choisis par les locuteurs français

Après avoir dévoilé les troncats les plus/les moins utilisés, les plus connus et ceux qui sont considérés comme les plus standards parmi les locuteurs natifs français, nous allons présenter les résultats sous une autre manière de voir en nous intéressant aux participants de l'enquête.

Nous allons nous poser des questions telles que : Quels sont les locuteurs natifs contemporains qui emploient le plus ou le moins les troncats ? Quel est le profil du locuteur français qui en connaît le moins ? Existe-t-il un groupe d'utilisateurs des troncats qui est prédominant ou qui se démarque par rapport aux autres participants ?

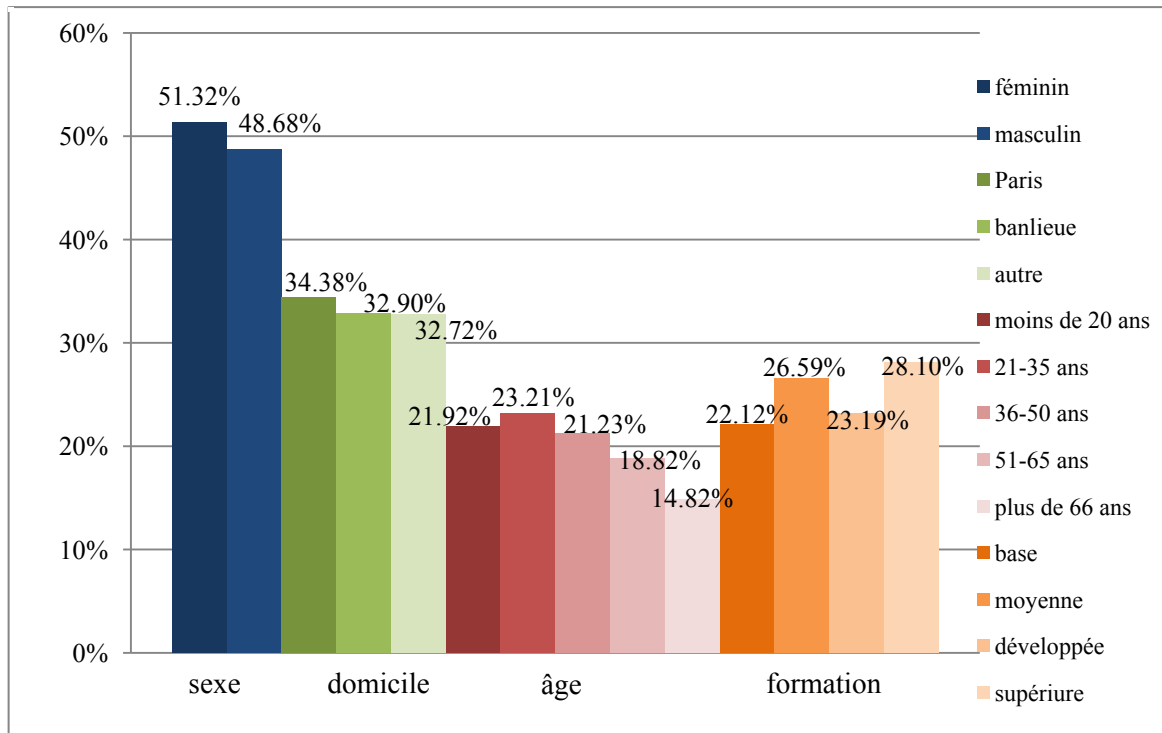
La question du niveau de langue reste à part, car, ce qui nous intéresse c'est la fréquence et la connaissance des troncats et non la perception de ces unités lexicales par les Français. Ce dernier sera en revanche pris en compte lors de la présentation individuelle (*cf.* chapitre 5.5.2.5.).

Nous avons alors évalué une nouvelle fois le questionnaire selon les critères concernant les informations personnelles : l'âge, le sexe, le domicile et le niveau d'études en gardant les trois catégories d'unités lexicales – les plus/les moins utilisées et les moins connues voire inconnues. Vu que la répartition des répondants n'a pas été proportionnelle, chaque réponse (« souvent »/« parfois »/« jamais »/« Je ne connais pas ») a été rapportée en pourcentage aux autres réponses (« souvent »/« parfois »/« jamais »/« Je ne connais pas ») de chaque catégorie (sexe, domicile, âge, formation). Ensuite, les données issues de ce comptage proportionnel ont été évaluées par rapport à la totalité catégorielle et présentées sous forme de graphiques. Les tableaux complets avec les chiffres exacts pour chaque mot figurent dans l'annexe 8.

- **Le rapport entre les unités lexicales les plus utilisées et les répondants**

Le graphique n° 25 indique les unités lexicales les plus utilisées par rapport aux catégories désignées – **sexe**, **domicile**, **âge** et **formation** (dans le graphique, elles sont différenciées par couleurs). Cette distinction sera employée d'une manière égale pour les graphiques n^{os} 26 et 27.

Graphique n° 25 : Les répondants vs les unités les plus utilisées

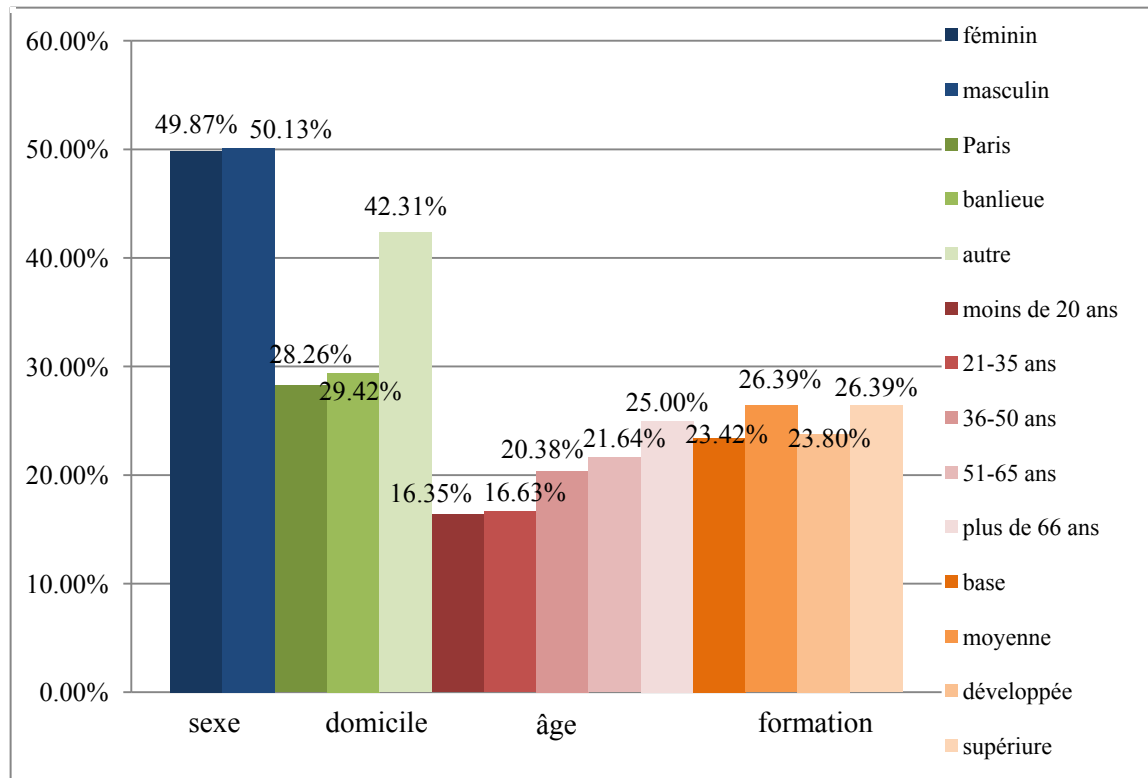


En observant le graphique, nous pourrions désigner le profil du répondant qui a indiqué les dix unités les plus souvent utilisées (*photo, resto, ordi, pro, perso, doc, déj, bio, périph* et *écolo*). C'est alors une femme (51,32%) de formation supérieure (28,10%) dont le domicile se trouve à Paris (34,38%), elle a entre 21 et 35 ans (23,21%). De l'autre côté de l'échelle se trouverait un homme âgé de plus de 66 ans habitant quelque part en France et ayant une formation de base.

- **Le rapport entre les unités lexicales les moins utilisées et les répondants**

Lorsque nous consultons les données du graphique n° 26, nous remarquons que la caractéristique générale du répondant qui a coché la case « jamais » dans le cas de dix unités choisies (*tradi, anar, cosméto, collabo, mag, docu, zik, rata, quali, cam*) est celle-ci : il s'agit d'un homme (50,13%) qui n'habite pas la métropole ou ses banlieues (42,31%), il fait partie de la vieille génération (25%) et sa formation peut être supérieure aussi bien que moyenne (26,39%).

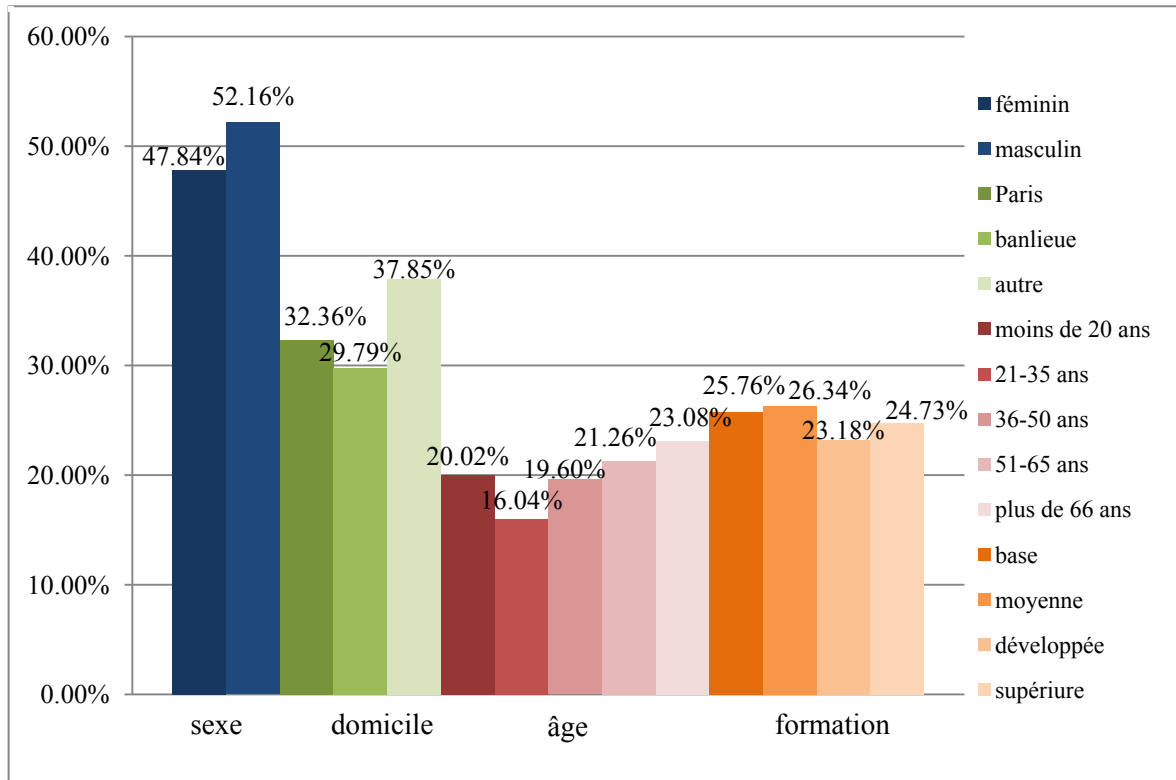
Graphique n° 26 : Les répondants vs les unités les moins utilisées



- **Le rapport entre les unités lexicales les moins connues (inconnues) et les répondants**

La dernière image que nous aimerions montrer est celle qui concerne le rapport entre les lexèmes les moins connus (la case « Je ne connais pas ») et les répondants. En consultant le graphique n° 27 qui visualise la répartition de dix vocables les moins connus (*rata, réabo, quali, cosméto, beuh, bad, projo, coco, anar, 'tain*), nous pouvons relever les traits généraux du répondant modèle. Il s'agit d'un homme (52,16%) de plus de 66 ans (23,08%) ayant une formation moyenne (26,34%) qui ne réside ni à Paris ni en banlieue parisienne (37,85%). En revanche, ceux qui ont coché la case « Je ne connais pas » dans la moindre mesure engendrent ce profil général : une femme (47,84%) entre 21 et 35 ans (16,04%) avec une formation développée (23,18%) habitant la banlieue (29,79%).

Graphique n° 27 : Les répondants vs les unités les moins connues



Dans le chapitre 5.3., nous avons formulé quelques hypothèses de départ concernant l'emploi et la connaissance des troncats par les locuteurs natifs. Lorsque nous observons les résultats de nos trois aperçus (les graphiques n^{os} 25, 26, 27), nous constatons que ce sont plutôt les femmes qui optent généralement pour la troncation (sous condition de la reconnaître/connaître), ce qui se diffère de notre hypothèse de départ. Quant au domicile, ce sont les Parisiens qui préfèrent ce genre de raccourcissement. Au contraire, les habitants ne provenant pas de Paris et de ses banlieues sont ceux qui connaissent et utilisent le moins les troncats. En outre, l'emploi des troncats baisse avec l'âge, la jeune génération (moins de 20 ans et 21-35 ans) les utilise le plus. Pour ce qui est de la formation, elle a été la moins homogène. Les personnes de formation supérieure ont été les plus présentes dans la question des dix unités les plus utilisées ainsi que des dix unités les moins utilisées. Pareillement, ceux qui disposent d'une formation moyenne ont été prédominantes dans les catégories des mots les plus souvent utilisés et les moins connus.

Nous nous apercevons que, finalement, les différences en pourcentage entre les groupes de chaque catégorie ne sont pas tellement importantes.

Il y a des extrémités surtout au niveau des tranches d'âge, par exemple, pour ce qui est des dix lexèmes les plus utilisés, les personnes ayant plus de 66 ans n'ont jamais opté pour la case « souvent » du mot *doc*, en revanche les jeunes (moins de 20 ans) dans 86,87% des cas. Pour illustrer ce qui vient d'être dit, nous avons visualisé le dernier cas cité sous forme d'un tableau (cf. tableau n° 34).

Tableau n° 34 : Répartition de la case « souvent » du lexème *doc* selon l'âge

Unité	moins de 20 ans	21-35 ans	36-50 ans	51-65 ans	plus de 66 ans
<i>doc</i>	86,67%	83,33%	47,62%	20,00%	0,00%

À l'inverse, les plus âgés connaissent plus le mot *rata* que les jeunes, la connaissance de *rata* baisse avec l'âge (cf. tableau n° 35).

Tableau n° 35 : Répartition de la case « Je ne connais pas » du lexème *rata* selon l'âge

Unité	moins de 20 ans	21-35 ans	36-50 ans	51-65 ans	plus de 66 ans
<i>rata</i>	80,00%	62,50%	59,52%	0,35%	20,00%

La répartition complète des trois catégories traitées est située dans l'annexe 8.

5.5.2.5. Présentation individuelle des lexèmes

Dans la dernière partie de la présentation des résultats issus de notre enquête, figure le traitement individuel des lexèmes. Nous allons indiquer la variante de graphies préférées, nous allons nous exprimer sur les mots de départ (nous garderons l'orthographe présentée par les participants, leurs réponses sont mises entre parenthèses) et le contexte qui ont été fournis par les enquêtés. Nous allons exposer en pourcentage la répartition des différentes significations ou des synonymes. Aussi, nous allons faire observer les difficultés reconnues par les enquêtés, les unanimités et les plus grandes différences. Les entrées seront présentées dans l'ordre alphabétique.

Accro

Plus de la moitié des répondants (51,98%) ont coché la case « souvent » et la moitié exacte a opté pour l'indication « familier ». Dans la plupart des cas, les répondants ont bien noté le mot entier « accroché », 1% a écrit « accrochage » ou « acronyme ». Certaines personnes ne connaissent pas le mot entier (9%) – la case est restée vide, ou elles ont mis

« dépendant », « être addictive », « addiction », « n'est pas un mot abrégé et signifie "addict" en anglais » ou elles ont recopié l'abrégé « accro ».

Anar, anar', anarcho

60% des questionnés ont opté pour la graphie *anar* qui est aussi attestée dans le *PR*, au contraire de *anarcho* qui a été souligné par 40% des répondants. Personne n'a choisi la variante avec apostrophe (*anar'*). C'est la case « jamais » qui est le plus souvent cochée (44,5%). 34,65% des répondants ne peuvent pas s'exprimer sur le niveau de langue et 31,19% ont choisi la mention « familier ». Les mots de départ proposés sont : « anarchiste » (75%), « anarchie » (16%) et « anarchique » (9%) et un participant précise à ce sujet – « n'est pas une abréviation, et ne s'emploie que dans les composés du type "anarcho-syndicaliste" ».

Appli, app, app'

La plupart des locuteurs français ont coché la variante *appli*, 12 répondants ont marqué *app* et 3 *app'*. Presque la moitié des questionnés (48,02%) emploient ce troncat « souvent » et il est plutôt perçu comme « standard » (57,92%). Son mot entier est pour la grande majorité « application » et une seule fois nous avons obtenu la réponse « appliquer », alors un verbe.

Asso, assoce, assoc'

La répartition des variantes de graphies est celle-ci : *asso* (42%), *assoce* (29%) et *assoc'* (29%). Le mot appartient aux mots utilisés en général « parfois » 49,5% et il est perçu comme « familier » (48,51%). La signification de ce raccourci est presque à l'unanimité « association ». Sont apparues aussi d'autres mots : « assoss », « associé » ou le verbe « associer ».

Bad, bad'

La variante sans apostrophe est prédominante (98%). Dans le questionnaire, le mot a souvent été classifié comme inconnu (27,72%) ou utilisé « parfois » (34,65%). Il est perçu comme « populaire/argotique » (29,7%) ou les répondants ne sont pas capables de le classifier (34,65%). Ces diverses compréhensions sont peut-être causées par la non-connaissance de l'abrégé et sa confusion avec un mot entier. Seulement 40% des

questionnés ont bien désigné le mot de départ, alors « badminton », parfois avec des écritures fausses « badbinton » ou « badbimton ». Le reste a noté : « mal », « triste », « mot anglais », « mauvais », « bad trip », « anglicisme », c'est-à-dire des équivalents du mot anglais *bad* signifiant justement « mal ou mauvais » qui n'a rien à voir avec une abréviation.

Beuh, beuh'

Ici encore, l'écriture sans apostrophe est préférée (96%). Les cases avec les pourcentages les plus élevés sont celles de « Je ne connais pas » avec 31,19% et de « populaire/argotique » avec 42,57%. La majorité sait ce que le mot signifie, mais ne connaît pas le mot de départ exact (*herbe = marijuana*). Il est nécessaire de rappeler qu'il y a de nombreuses variantes désignant l'*herbe* : « beuher », « rebeuh », « beuh », « shit », « cinq feuilles » ou « marijuana ». Dans quelques cas, il s'agit d'autres choses complètement différentes : « onomatopée », « interjection de dégoût », « bon », « ça nous dégoûte », « pour la vache ».

Bio

Cette unité est un des mots les plus connus. Elle est utilisée « souvent » (65,35%) et classifiée comme « standard » (85,64%). La plupart des questionnés ont mis comme mot de départ l'adjectif « biologique » (89%) et ces variantes ou compositions telles que : « le terme biologique », « aliment ou culture biologique » ou « bioéthique/biodégradable ». 7% indiquent la signification entière « biologie » et 4%, « biographie ». Vu que nous n'avons pas restreint notre liste par les articles désignant le genre du mot, les deux termes sont cependant considérés comme possibles et vrais.

Brio

Voici notre piège voire « confusion » qui a été dans la plupart des cas saisi avec la remarque : « mot entier, ce n'est pas un abrégé », « mot entier de l'italien (à l'origine, les instructions données dans les partitions) » ou tout simplement, les participants ont répété le lexème « brio »/« avec brio » ou ils l'ont paraphrasé « avec éclat », « avec succès », « avec réussite ». Quelques-uns ont cherché le mot entier : « brillance », « brillant », « briller » ou « brioche », mais après, ils ont écrit qu'ils ne l'utilisent jamais.

Cam, cam'

En suivant les résultats du questionnaire, 88% des répondants favorisent l'orthographe sans apostrophe. L'abréviation est « parfois » employée, à 43,56% des cas, et elle est considérée comme une expression « familière » (41,09%). Dans notre corpus, la *cam* est apparue en tant qu'abrégié de « caméra ». Cette signification est proposée par 65% des questionnés et 5% mentionnent « webcam », parfois même à côté de « caméra ». 30% sont représentés par trois significations qui se sont systématiquement répétées : « marchandise », « drogue » (dans l'argot, la drogue peut vraiment être appelée la « came » avec un « -e » à la fin), « camelote » (l'abréviation de camelote est attesté dans le *PR*, mais également avec un « -e » final).

Coco

De notre point de vue, il s'agit d'un mot qui a été le plus « problématique » en ce qui concerne la classification. Les personnes âgées connaissent le mot de départ « communiste », dans la moindre mesure « cocaïne » ou « coke » (mais ils apparaissent quand même), et l'abrégié même est fréquemment employé. Puis, ceux qui ont plus de 66 ans le déchiffrent à 100%. En revanche, ce n'est pas le cas des jeunes. Souvent, ils optent pour « noix de coco », mais en même temps, ils ne l'utilisent jamais. Entre autres, nous pouvons encore citer les compréhensions telles que : « mignon, beau », « cocorico », « cocotte pour une fille, mon coco », « sexe féminin (créole) », « Gabriele Chanel », « le carburant d'un véhicule, essence ou diesel », « cocotier », « cocotte », « surnom », « prénoms en Co (Coralie; Coline) », « "œuf" dans le langage enfantin (cri de la poule) », « désigne aussi un individu un peu particulier » – « un drôle de coco », « un vilain coco ». Un seul cas de ces exemples cités, qui pourrait être pris en considération, est le diminutif des prénoms (Coralie ou Coline). De fait, il s'agit d'une abréviation qui est redoublée et le répondant a en plus noté l'emploi actif (« parfois »), les autres ont constamment opté pour « jamais ». Néanmoins, en comptant toutes les possibilités proposées, les mentions les plus nombreuses sont « parfois » (36,63%) et « familial » (39,11%).

Collabo, collab, collab'

97% des locuteurs interrogés optent pour la graphie *collabo*, 2% ont souligné *collab* et un seul 1% voit le lexème avec apostrophe. La majorité (91%) a reconnu sous cet abrégé le mot entier « collaborateur », 5% ont été pour « collaboration », 1% pour

« collaborationniste » souvent accompagnés de précisions « nazi », « occupation », « Vichy », *etc.* Nous avons aussi rencontré une définition entière « les personnes qui ont collaboré avec les Allemands lors de la 2nd guerre mondiale » et parfois des mentions « je ne connais pas le mot entier » ou « je ne connais pas la fin du mot ». Pour ce qui est de la fréquence et du niveau de langue, les cases dominantes sont : « parfois » (43,56%) et « familier » (36,63%) et « standard » (36,14%).

Coloc, coloc'

La répartition des variantes de graphies est presque égale, 51% pour *coloc* et 49% pour *coloc'*. La présence des significations complètes a été relativement équilibrée, 53% des interrogés ont mis « colocataire » et 45% « colocation ». Le reste (2%) présente une orthographe inexacte « colocateur », « collocataire » ou un autre champ sémantique « colloque ». *Coloc/coloc'* fait partie des mots souvent utilisés (56,93%) et il est plus considéré comme familier (48,51%) que standard (42,57%).

Cosméto

Cosméto est un abrégé moins connu voire inconnu (39,6%) ou jamais utilisé (42,08%) mais souvent correctement décrypté : « cosmétologie », « cosmétique », « cosmétologique » ou par les propres mots d'un enquêté « tout ce qui concerne les cosmétique ». Néanmoins, plus de la moitié des interrogés ne sont pas capables de dire de quel niveau de langue il s'agit (54,46%).

Déj, déj'

Voici un abrègement majoritairement connu, personne n'a coché la case « Je ne connais pas », il figure aussi dans la liste des unités les plus souvent utilisées (66,34%), mais il est ressenti plus comme « familier » (51,98%). Les deux graphies sont uniformément employées. Le sens du mot est aussi unanime, voici un témoignage : « déjeuner désigne le repas du midi, *pti déj* désignant le repas du matin étant beaucoup plus utilisé ». Les locuteurs ont noté parfois simplement « déjeuner », plus souvent « petit déjeuner » ou les deux.

À la lumière de ce qui vient d'être dit, nous nous permettons d'introduire une photo (photo n° 3) prise à Créteil dans le *resto-U* pour souligner la quotidienneté du troncet *déj*, voire *petit déj*.

Photo n° 3 : *Petit déj* de la formule Crous à Créteil



Doc, doc'

Voici un autre représentant de la liste des mots les plus fréquemment utilisés (70,3%) qui est en même temps pris pour « standard » (51,49%). *Doc* de préférence sans apostrophe (95,5%), peut avoir plusieurs significés reconnus aussi par les interrogés, ils ont cité le plus souvent « document » (71%), ensuite « docteur » (18%), « documentation » (9%) ou « documentaire » (2%).

Docu

Docu qui s'est révélé lors de notre analyse de presse dans chaque périodique en tant qu'abrégié de « documentaire » n'est, dans la plupart des cas, « jamais » utilisé (35,15%), pourtant perçu comme « standard » (41,58%). Ses sens fournis par les locuteurs enquêtés sont : « documentaire » ou par ellipse « film documentaire » (75%), « document » (18%) et « documentation » (7%).

Éco

Plus de la moitié des enquêtés ont répondu qu'ils utilisent le mot *éco* « souvent » (54,46%) et à peu près deux tiers l'ont désigné comme une unité faisant partie du niveau de langue « standard » (71,29%). Dans notre corpus des troncats issus de périodiques, il figure en tant qu'adjectif (« écologique », « économique ») et un adverbe (« écologiquement »). Les locuteurs français le prennent le plus souvent pour le substantif « économie » (48%) ou pour l'adjectif « économique » (32%). Ensuite, il y eut des explications diverses : « écologique », « écologie », « économiste », « écographie » et « économe ». Une répondante a souligné : « "économie", ne s'emploie jamais seul : " sciences éco", "prof d'éco" ». Toutefois, le vocable *éco* est plutôt lié au champ sémantique de l'économie que de l'écologie.

Écolo

À la différence du lexème *éco*, *écolo* est attesté dans le *PR*. 61,88% des questionnés ont marqué la case « souvent », il est alors plus utilisé que *éco* pourtant considéré comme « moins standard » (63,86% vs 71,29% pour *écolo*). Quant aux mots de départ proposés, 53% optent pour « écologique » suivi de « écologiste » (23%) et de « écologie » (21%). Le reste connaît le sens du mot, mais peut-être pas le mot entier exact : « des Verts », l'abrégé même – « écolo », a fréquemment été répété, « Je sais pas, les gens qui "aiment" être écolo quoi ».

Hélico

Hélico est également une abréviation qui figure dans le *PR* du registre familier, la plupart des répondants le prennent pour un mot « standard » (56,44%) et son emploi majoritaire répond à la case « parfois » (45,54%). Outre la majorité des déchiffrages corrects du troncat, alors « hélicoptère », nous avons aussi rencontré une écriture fautive « helicopter » et une confusion : « tout de suite ». Ce dernier correspond en effet à l'expression « illico » qui veut dire justement « tout de suite », « aussitôt ».

Mag, mag'

L'orthographe préférée du *mag/mag'* est celle sans apostrophe (72%). Le mot est connu pour la plupart, mais pas utilisé. 37,13% des répondants ont coché « jamais » et 44,55% le perçoivent comme « familier ». *Mag* est un raccourcissement néologique dont la signification provenant d'un périodique se déchiffre comme « magazine ». Cette définition a été donnée par les deux tiers des participants (72%), 23% ont opté pour « magasin » et 4% ont proposé une écriture entre les deux mots « magazine », 1% reste pour le diminutif du prénom « Magali », ce qui prouve le goût des Français pour les diminutifs par troncation des prénoms et des noms.

Opé

Ce raccourci est « parfois » employé (32,67%) et il est ressenti comme « familier » (48,51%). *Opé* est activement utilisé par les jeunes, c'est aussi la jeune génération qui a trouvé le sens correspondant au nôtre (issu de la presse écrite) – « opérationnel » (61%). Les personnes plus âgées connaissent l'abrégé et elles ne l'utilisent pas ou ils proposent une autre définition activement employée de leur part « opération » (31%). Voici une

réponse explicative fournie par un questionné « "opération" (domaine professionnel plutôt) en langage standard et en argot "je suis opé" signifie je suis opérationnel ».

Ordi

Le lexème *ordi* est une partie fixe du vocabulaire des Français, 83,17% d'entre eux ont désigné son emploi comme fréquent – « souvent », et 66,83% l'ont indiqué comme « standard ». Le mot entier est à 100% « ordinateur ». Pourtant, dans le *PR*, il ne dispose pas de sa propre nomenclature et fait partie du registre familial.

Pauv, pauv', pov', pôv'

La répartition de la contraction par troncation de « pauvre », dont les variantes proposées sont nombreuses (elles proviennent toutes de notre corpus des troncats écrits), étant : *pauv* (21,15%), *pauv'* (48,08%), *pov'* (17,31%), *pôv'* (13,46%). En consultant les résultats, nous constatons que c'est la graphie *pauv'*, avec apostrophe, qui est la préférée.²⁹⁹ Comme il ne s'agit pas d'une troncation qui fait baisser le nombre de syllabes, mais de préférence d'une contraction par apocope qui diminue le nombre de phonèmes ($[povR] > [pov]$). Nous estimons que les répondants ne se rendent pas compte de la vraie distinction entre la forme entière et son raccourci. Ce dernier se fait naturellement lors de la prononciation plus vite et les réponses peuvent être déformées par ce fait. Toutefois, la plupart des participants ont coché la case « parfois » (47,03%) et le registre de langue « familial » (44,1%) suivi de « populaire/argotique » (39,11%). Ce résultat peut être justifié par le contexte de ce lexème. Les questionnés ont très souvent mis le mot en rapport avec la fameuse phrase de Nicolas Sarkozy. Voyons-la dans la justification d'une répondante : « S'emploie surtout en association avec "gars", "mec", "gens", "con" (ce dernier ayant acquis un statut officiel depuis qu'il fut employé publiquement par le président de la République française...) "casse toi pauv' con" ». 2% des questionnés, peut-être confus par notre exposé sur la troncation et par notre condition de trouver « le mot entier/de départ », ont marqué le mot « pauvreté » qu'ils n'utilisent jamais.

²⁹⁹ En ce qui concerne les variantes graphiques de l'abrégié de *pauvre*, nous n'avons choisi que celles qui sont sorties de notre analyse de périodiques.

Périph, périph'

Avec 63,86%, *périph/périph'* fait partie des mots les plus « souvent » utilisés ainsi que, selon les enquêtés, les plus « standards » (56,93%). Quant à la variante graphique, c'est de nouveau la variante sans apostrophe qui est préférée (22,5% vs 77,5%) et au niveau sémantique, les répondants l'ont déchiffrée sans souci comme « périphérique » ou dans un seul cas comme « boulevard périphérique » (l'apocope par ellipse).

Perso

Voici un autre exemple du troncet « souvent » utilisé (77,23%) qui est, malgré ce pourcentage élevé, considéré comme moins « standard » que le lexème précédent – *périph/périph'* (51,49%). Pourtant, cette compréhension est la plus dominante. La majorité des questionnés comprennent sous le mot *perso* l'adjectif « personnel » (71%) ou l'adverbe « personnellement » (28%), les autres ont noté, par exemple : « quelque chose de personnel » ou « personne ». Encore, une définition plus complexe nous a été fournie par un locuteur : « "c'est perso", signifie personnel ; ou "un perso" peut désigner un personnage ; ou encore "qqun de perso" désigne un égoïste ».

Photo

Photo est le troncet qui est le plus « souvent » employé (94,55%) et désigné comme le plus « standard » (91,09%). Pour ce qui est de son mot d'origine, la grande majorité a sans doute opté pour « photographie » (96%). En outre, d'autres significations se sont révélées : « photographe », « photocopie » ou même tout simplement « photo », parfois accompagnée d'un commentaire – « c'est même devenu un mot à part entière » ou « n'est même plus ressenti comme une abréviation de "photographie" », « presque plus personne ne dit photographie ». Ce qui nous a surpris, c'est que personne n'a mentionné l'adjectif « photographique » qui est depuis 1864 attesté dans le *PR*.

Pro

Ici encore, un troncet très employé (78,71% pour l'indication « souvent ») et vu par les trois quarts des questionnés comme « standard » (75,25%). Le mot de départ a été bien majoritairement discerné « professionnel ». Deux fois, nous avons repéré des désignations telles que : « production » et « programme », mais les enquêtés ont ajouté qu'ils ne les utilisent jamais et une fois « profession » employé « parfois ». Quelques fois, il est apparu

le même vocable auquel nous nous sommes intéressée, alors « pro », ce qui montre que certaines personnes ne sont plus capables de donner le mot entier.

Projo

La connaissance du lexème *projo* dépend surtout de l'âge et de la formation. Les 75,84% des jeunes (moins de 20 ans, entre 21 et 35ans) et 94,68% des personnes ayant une formation de base ou moyenne ont coché la case « Je ne connais pas ». C'est pourquoi 26,73% de tous les répondants ne connaissent pas *projo*. Le même pourcentage l'utilise « parfois » et presque la moitié (47,03%) le prend pour « familier ». Ceux qui l'emploient, le décryptent comme « projecteur » (95%), « projection » (3,5%), « projet » (1%) ou « vidéoprojecteur » (0,5%).

Provoc, provoc'

Comme c'est déjà d'ordinaire, les locuteurs préfèrent l'écriture de *provoc* sans apostrophe (88%). C'est un mot dont la case dominante de la fréquence d'emploi est « parfois » (48,02%) et il est perçu comme « familier » (60,4%). Pour la majorité des questionnés, le mot *provoc* représente le substantif « provocation » (87%). Le reste le relie aux significations : « provocateur » (8%), « provocant » (2%), « provoquant » (1%) ou ils répètent « provoc » (2%).

Psy

Avec 63,86%, *psy* figure dans la liste des mots les plus « standards » dont la case de la fréquence « souvent » a été marquée par 60,89% des participants. Les sens proposés de ce vocable ont été très divers. « Psychologue » – c'est la signification la plus souvent mentionnée (51%) suivie de « psychiatre » (27%). Ensuite nous remarquons une pléiade d'expressions : « psychanalyste », « psychanalyse », « psychologique », « psychopate/psychopathe », « psychothérapeute », « psychiatrique » ou « psychologie ». Un questionné remarque à ce propos : « psychiatre, psychologue, psychiste, psychanalyste et beaucoup d'autres mots similaire mais le sens premier désigne un psychologue ». Toutes ces compréhensions sont justes et correspondent à la définition du *PRE09* : « *abréviation fam. de psychiatre, psychiatrique, psychanalyste, psychologue, psychologique, psychothérapeute, etc.* ».

Psycho

Psycho est un mot qui est moins souvent utilisé que le précédent – *psy*, 44,55% des répondants ont désigné la case « parfois », 42,57% le prennent pour « standard » et le même pourcentage est pour la mention « familier ». Cela veut dire que les questionnés ne sont pas sûrs de son emploi et de sa position comme dans le cas de *psy*. Quant à son mot de départ, les avis ne sont pas unanimes. Tandis que le *PRE09* ne comprend sous *psycho* que la « psychologie », les locuteurs questionnés proposent une variété de significations avec « psychologie » au premier rang (53%). Outre ce dernier, ils citent des termes tels que : « psychopathe/ psychopate » (22%), une fois accompagné du commentaire (« psychopathe, très peu utilisé car le mot en entier est plus fort »), « psychopathie », « psychologue », « psychologique » « psychotique », « psychothérapie », « psychose » ou la précision successive de « psycho ».

Quali

C'est une abréviation qui appartient aux mots les moins connus, 40,59% ont coché la case « Je ne connais », spécialement les gens de la vieille génération, et les moins utilisés (30,2%). Ce résultat est lié au niveau de langue vu par les répondants, 55,45% ont marqué la case « Je ne peux pas dire ». Dans notre corpus des troncats écrits, *quali* a figuré en tant qu'abrégié de « qualité » que nous dévoilons aussi parmi les expressions explicatives (51%). Ensuite nous découvrons : « qualitatif », « qualification », « qualificatif », « qualifié », qui ne sont presque jamais employés par les Français. Voici une explication plus détaillée d'un répondant : « "qualification" peut-être mais dans ce cas on dirait plutôt *qualif* sinon "qualité" mais jamais utilisé ».

Rata

Lorsque nous observons les résultats, nous découvrons que *rata* est un mot presque inconnu (59,41%) surtout pour la jeune génération. De ce fait découle le niveau de langue qui n'a pas été noté par trois quarts (77,23% pour la mention « Je ne peux pas dire »). Dans le *PRE09*, *rata* dispose de sa propre nomenclature et dans la rubrique de l'origine du mot, nous lisons – « l'abréviation de *ratatouille* ». Malgré cela, le vocable est inconnu pour plus de la moitié des Français questionnés. Ce fait s'explique par la remarque du *PR* selon laquelle *rata* est un « mot argotique propre aux militaires » qui est en plus « vieilli ». À côté de « *ratatouille* » proposé de même par nos enquêtés, nous distinguons les expressions

« ratatiné » et « pro-rata »³⁰⁰ ou plusieurs explications : « nourriture (je ne connais pas le mot d'origine) », « assez vieilli, en dehors de l'armée », « plat avec de la viande », « bouffe de cantine », « mauvaise nourriture ». Ces dernières sont liées au sens moderne de *rata* qui veut dire selon *PRE09* : « *mauvaise nourriture mal préparée* ». Soulignons que personne n'a mentionné l'expression « *ne pas s'endormir sur le rata* » qui veut dire « être actif », elle est peut-être passée à « vieillie ».

Réabo

Le lexème *réabo* appartient aussi aux mots les moins connus (57,43%). Pour les mêmes raisons que *rata*, il est difficilement classé – 74,26% des répondants ont mis une croix dans la case de la fréquence « Je ne peux pas dire ». Comme il s'agit d'un troncet néologique, il ne se révèle pas dans le *PR*. Son mot de départ issu de notre corpus (*cf.* chapitre 4) est « réabonnement » qui a aussi été repéré par les participants. Sauf cette mention, nous avons noté le verbe « réabonner » et les expressions « réabilitation » et « réabolition » en gardant l'orthographe du questionnaire.

Restau, resto

Voici encore un représentant majoritairement connu, « souvent » employé (91,09%) et pris pour « standard » (73,27%). La graphie privilégiée est celle avec la lettre « -o » finale (64% vs 36%). Il est intéressant de suivre que la graphie *restau* est préférable pour la génération des plus âgés. *Restau/resto* signifie pour tout le monde « restaurant » sauf un seul cas notant « restauration ».

Tain, 'tain

Pour la première fois, nous désignons la variante avec apostrophe (*'tain*) comme la plus favorite (61% vs 39%). C'est un mot qui est plutôt connu, seulement 19,8% des questionnés ont coché qu'ils ne le connaissent pas (notamment la vieille génération et les femmes). Sa fréquence d'emploi est plus ou moins proportionnelle, « souvent » → 21,29%, « parfois » → 33,17%, « jamais » → 25,74%. Il est curieux qu'il ne soit jamais pris pour « standard » et par 54,95%, il est vu comme « populaire/argotique ». À ce propos, nous soulignons que nous n'avons pas proposé dans le questionnaire les mentions « vulgaire »

³⁰⁰ Le *PRE09* connaît le mot « prorata » sans tiret signifiant « *proportionnellement, en proportion de* ».

ou « péjorative » qui figurent dans la définition du *PRE09* pour le mot de départ → « putain », d'ailleurs bien déchiffré par tous ceux qui le connaissent.

Tradi

Tradi est un raccourci qui n'est « jamais » employé par la moitié des locuteurs (51,49%), surtout par les femmes, les jeunes de moins de 20 ans et les plus âgés de plus de 66 ans. Il est le représentant fréquent de la mention « familier » (41,58%). Parmi ses mots entiers, nous trouvons : « traditionnel » (66%), « tradition » (20%), « traditionnellement » (10%) et « traditionnaliste » (3%) accompagné de précisions (1%) « traditionnaliste avec catho » ou « religion » et une fois, nous avons repéré cette interprétation : « dans le langage standard en référence à la baguette ».

Zik, zique

70% des répondants soutiennent la graphie *zik*. Les cases de la fréquence d'emploi sont très pondérées, « souvent » → 28,22%, « parfois » → 34,65%, « jamais » → 33,65%, même si ce mot figure dans la liste des mots les moins utilisés car par rapport aux autres troncats, la case « jamais » de *zik* a fréquemment été cochée. Ce résultat nous a assez surpris, surtout parce que les variantes graphiques de *zik* (*zic*, *zicmu*, *ziczic*) font partie dans le dictionnaire du français contemporain des cités *Comment tu tchatches !* de J.-P. Goudaillier et nous avons pensé que l'emploi actif de ce lexème serait marginal et limité. Cependant, ceux qui l'emploient le plus, sont les hommes, les personnes de Paris et de ses banlieues aussi bien que les jeunes. Malgré son emploi fréquent, *zik/zique* est plutôt considéré comme « populaire/argotique (55,45%), c'est-à-dire que les utilisateurs pensent qu'il a, selon notre propre définition, « une connotation sociale, appropriés à une classe sociale ».

Nous avons déjà mentionné que pour la plupart des répondants, les troncats choisis sont vus comme « standards » et ils sont plus fréquemment utilisés que leur forme entière. Cette dernière n'est parfois même pas reconnue, ce que nous avons constaté lors de la présentation individuelle. En outre, la majorité des mots entiers fournis par les enquêtés sont égaux avec ceux que nous avons recherchés dans la presse française. Pourtant, nous avons découvert de nouveaux sens (*cf.* la nomenclature de *coco*) et parfois des variétés de significations que nous n'avions pas espérées, c'est le cas de *psycho*. Ce fait peut être

causé par l'emploi fréquent du mot raccourci au point que les locuteurs ne se rendent plus compte du mot entier ou le prennent pour un mot complet. Enfin, nous prenons conscience qu'il est très difficile de se prononcer sur le niveau de langue, même quand nous proposons des définitions plus ou moins exactes. La grande partie des répondants a eu l'habitude de cocher le registre « standard » quand ils ont aussi coché la case « souvent ».

Synthèse

À la lumière des résultats présentés dans le dernier chapitre de notre travail qui avait pour but de présenter la perception des mots formés à l'aide de troncation par les locuteurs natifs contemporains, nous pouvons d'abord constater que les troncats ou leur échantillon représentatif sont fréquemment perçus comme « standards » et « souvent » utilisés.

Ensuite, si nous prenons en compte les différentes formes de troncats, nous nous apercevons que pour ce qui est des raccourcis néologiques, leur fréquence d'emploi baisse et l'indication « parfois » de notre questionnaire prend le premier rang. Pareillement, les apocopés sont plus souvent vus comme « standards » et leur usage est plus élevé par rapport aux troncations formées par un autre procédé. Quant aux autres traits que nous avons analysés, nous ne pensons pas qu'ils peuvent avoir un rapport direct à l'emploi ou la perception des troncats, nous pensons notamment au nombre de syllabes, à la finale ou au point de troncature. Pourtant, dans notre étude nous avons aussi présenté les résultats issus de cette relation.

Or, nous avons confronté les lexèmes les moins utilisés/connus et les plus standards/utilisés en les comparant avec les critères tels que : l'âge, l'habitat, la formation et le sexe. En général, nous observons que ces vocables sont le plus souvent employés par les jeunes (moins de 20 ans et 21-35 ans), les femmes, les Parisiens et les personnes de formation supérieure. Naturellement, il y a des mots dont l'usage est plus fréquent dans tel ou tel groupe et à l'inverse. Cependant, il faut mentionner que la vieille génération connaît les troncats, mais elle les utilise moins fréquemment.

Chaque mot représente une réalité particulière et ce fait nous a aussi menée à présenter chaque troncato de notre questionnaire de manière individuelle. Nous avons pris soin d'aborder les spécificités de chaque lexème et de choisir les réponses intéressantes.

Enfin, nous osons dire que la troncato semble trouver de manière de plus en plus évidente ses partisans dans l'ensemble de la société française.

CONCLUSION

L'objectif principal du présent travail a été l'étude de la position des lexèmes formés par troncation dans le français contemporain en prenant en considération leurs particularités, leurs caractéristiques spécifiques ainsi que les tendances du français contemporain, notamment les procédés néologiques dont la troncation fait partie.

Dans ce contexte, nous avons effectué en premier lieu une recherche dans les ouvrages théoriques et dans les dictionnaires pour repérer la compréhension générale des raccourcis et le cas distinctif des troncats. En deuxième lieu, nous avons réalisé une analyse des périodiques sélectionnés pour pouvoir nous prononcer en même temps sur les différentes spécificités et traits caractéristiques de la troncation en tenant compte des résultats présentés lors de la partie théorique et des recherches effectuées jusqu'à présent. En dernier lieu, nous nous sommes efforcée de découvrir la perception et la fréquence d'emploi de ce genre de raccourcissement par les Français natifs.

À ce propos, nous pouvons alors présenter les résultats et les conclusions issus de notre étude portant sur les mots créés par troncation.

Le terme – la *troncation* peut être défini en tant qu'un procédé qui supprime des phonèmes au début, à la fin ou au milieu d'un mot. Cette définition correspond aux termes linguistiques – aphérèse, apocope et syncope. Lors de notre recherche, il s'est avéré que les compréhensions de ces trois phénomènes ne sont pas unanimes. Très souvent, les dictionnaires ou les grammaires parlent du retranchement de syllabes, ce qui peut porter à confusion. À titre d'exemple, la coupure du lexème *prof* □ *professeur* se fait au milieu d'une syllabe et pour cela, nous ne parlons plus d'enlèvement de syllabes mais de phonèmes. C'est pourquoi il fallait ainsi inclure dans notre corpus final les unités dont le nombre de syllabes ne change pas, mais dont au moins un phonème a été retranché. Ce cas peut être illustré par le mot *pauv/pauv'* [*pov*] (avec des variantes de graphie – *pov'* ou *pôv'*) □ *pauvre* [*povR*] dont le phonème [R] a été retiré, qui a également constitué l'objet de notre analyse.

Pour ce qui concerne la place de la troncation dans les dictionnaires généraux et les dictionnaires de spécialité, c'est dans le dictionnaire usuel du *Petit Robert* qu'on la retrouve le plus. Ce dernier a joué un rôle incontournable dans la désignation des

néologismes nés par troncation. En ce qui concerne les dictionnaires de spécialité consultés – de l’argot ou du français des cités, ils traitent la troncation fréquemment dans le rapport avec d’autres procédés tels que le verlan, la resuffixation ou le redoublement hypocoristique. Ces formes particulières sont aussi apparues lors de notre propre étude. Néanmoins, leur présence n’a pas été réellement importante.

Lors de notre analyse de presse, nous avons recensé 590 troncats différents. Plus de la moitié de ces créations représentent des néologismes, c’est-à-dire dans le sens de ce travail, les mots qui ne sont pas attestés par *Le Petit Robert 2009*. En revanche, les mots indiqués dans ce dictionnaire ont été l’objet d’une autre étude afin de définir leur place officielle en raison de leur attestation. Trois cinquièmes de ces vocables apparaissent à la fin de la nomenclature du mot de départ parfois suivi de quelques précisions supplémentaires (datation, prononciation, *etc.*). La moitié provient du XX^e siècle, le nombre de troncats étant auparavant plus faible, justifiant ainsi l’actualité et la croissance de ce phénomène. Trois quarts sont ensuite signalés comme familiers et 17% des troncats n’ont été accompagnés d’aucune marque sur le niveau de langue. Étant donné qu’il s’agissait d’unités ayant leur propre article ou figurant avec une définition plus longue, nous les considérons comme faisant partie de la langue standard.

En tenant compte de l’ensemble des lexèmes analysés (590), nous constatons que les substantifs représentant l’échantillon sont, avec 60%, les plus nombreux. Ce pourcentage atteint 74% si nous prenons en considération les noms propres. Les adjectifs sont également très fréquents (23%). Quant aux autres parties du discours, elles sont moins significatives, présentons-les dans l’ordre décroissant : les adverbes (2%), deux interjections, deux verbes et une préposition d’origine anglaise (*fo*’ [*fo*:] □ *for* [*fo*:*R*] dont le phonème [*R*] a été enlevé).

Le procédé d’abrègement, qui a été le plus souvent mis en valeur, a été la simple apocope (78%), suivie de resuffixation avec 10%, puis de l’ellipse avec 4%, ou avec 2% accompagnée de redoublement. 2% des cas ont été réservés pour l’aphérèse et le reste des procédés retrouvés a été plutôt marginal. Ces résultats se rapprochent des chiffres issus de l’analyse du *Petit Robert* (la simple troncation a ainsi été majoritaire). Cependant, ils se différencient de l’analyse statistique des dictionnaires de spécialité (le verlan et la resuffixation accompagnés par troncation sont des procédés omniprésents), ce qui peut signifier que l’usage des vocables formés par troncation et resuffixation/verlan en même temps, dans la

langue courante, est encore à démontrer ou prévoir. Le point de troncature, c'est-à-dire le lieu dans lequel se produit la troncation, respecte souvent la coupe syllabique (63%).

Nous avons remarqué que la troncation cause une certaine ambiguïté dans le sens, surtout en retirant le mot du contexte. Pourtant, il faut souligner qu'une seule signification pour un abrégé est toujours prédominante. Deux significations avec 10% et trois significations avec 3% pour un seul raccourci sont aussi assez importantes, tandis que quatre ou cinq significations sont déjà exceptionnelles (*bio* □ *biologique*, *biographie*, *biologiquement*, *secteur biologique*, *psy* □ *psychique*, *psychologique*, *psychiatre*, *psychologue*, *psychothérapeute*). La signification se laisse deviner par le contexte ou rarement, par le genre (*la bio* □ *la biographie* vs *le bio* □ *le secteur biologique*). L'homonymie touche ainsi les noms propres. La même abréviation, ici accompagnée de redoublement, peut comprendre des noms différents (*Jojo* □ *Johnny Halliday*, *Michael Jordan*). Par ailleurs, dans un cas, elle abrège un nom de famille et dans l'autre un prénom.

Pour ce qui est de la structure syllabique, les unités dissyllabiques tronquées et les quadrisyllabiques de départ sont les plus fréquentes. Parmi les finales, ce sont les finales vocaliques (65%) qui prennent l'avantage sur les finales consonantiques (35%). Les plus fréquentes sont au niveau des consonnes finales – la [k], et des voyelles – la [o].

Le genre des troncats ne change pas en général, néanmoins, nous avons repéré quelques exceptions telles que *le rata* □ *la ratatouille* ou *le topo* □ *la topographie* qui sont dans leurs formes entières féminines et après le procédé de raccourcissement – masculines. Par ailleurs, l'emploi de la marque du pluriel n'est pas sans équivoque. Les substantifs prennent généralement la marque du pluriel (90%) alors qu'au niveau des adjectifs, il y a toujours une hésitation : 56% d'adjectifs n'ont été suivis d'aucune marque du pluriel (rappelons que cela peut être un « -s » ou une apostrophe), principalement les adjectifs qui se terminent par une consonne.

Dans notre travail, nous nous sommes aussi occupée de trois cas particuliers : les noms propres, les lexèmes d'origine étrangère et les mots composés. La grande majorité des abrégés d'origine étrangère sont des anglicismes, sauf un seul exemple de la langue russe et deux cas de germanismes. Dans notre corpus, les anglicismes représentent 6% de la totalité des troncats, ce qui est un nombre, à notre avis, assez considérable. Les anglicismes sont soit adoptés en français (*glam* □ *glamour*), soit ils sont présentés entre guillemets avec la traduction française : « *perv* » □ (*pervers*). Les noms propres sont encore plus présents que les anglicismes (86 exemples). La troncation touche les prénoms

(*Nico* □ *Nicolas*) et les noms de famille (*Schwarzy* □ *Schwarzenegger*, *Djoko* □ *Djokovic*). De temps en temps, ces derniers peuvent être suivis du redoublement hypocoristique (*Lulu* □ *Lucien*) ou de resuffixation (*Platoche* □ *Platini*, *Fredo* □ *Frédéric*). En outre, un prénom peut avoir plusieurs abréviations et en plus, chacune peut être destinée à une autre personne : (*Dominique* > *Domi*, *Dodo*, *Dom*). La même personne peut avoir un abrégé de son prénom et un abrégé de son nom de famille (suivi ou non du redoublement hypocoristique). À titre d'exemple, *Gérard Depardieu* devient *Gégé Dédé*. Cela démontre que la presse française sait comment mettre en valeur les jeux de mots pour attirer l'œil des locuteurs, devenir plus à la mode et correspondre au style du parler actuel. Au même titre, les médias écrits jouent avec les toponymes : (*Bastoche* □ *Bastille*, *Répu* □ *République*, *Sup de Co* □ *École supérieure de commerce*). Le dernier exemple cité fait déjà partie des noms composés qui constituent l'objet fréquent de la troncation ; un seul élément peut être réduit (*comme d'hab'* □ *comme d'habitude*) ou plusieurs (*dir(-)cab* □ *directeur de cabinet*).

Les troncations se font voir énormément souvent dans les titres d'articles. Elles renvoient à une réalité qui est traitée dans le texte même. Les règles grammaticales ne sont pas prises en considération. C'est la raison pour laquelle nous rencontrons des créations diverses, parfois des classements d'abrégés avec d'autres genres de « jeux ». Ces formations font légèrement entrevoir la thématique au lecteur, elles attirent son attention et suscitent en lui une certaine tentation de découvrir en entier la thématique en question.

Cette étude a particulièrement montré que l'objectif essentiel des journalistes ne consiste pas à économiser le temps, moins encore l'espace, mais ils cherchent à attirer l'attention des lecteurs par un ludique jeu de mots auquel appartient, sans doute, la troncation. Soulignons également que cette troncation est fréquemment accompagnée par un autre procédé qui ne raccourcit par le mot, au contraire, il le prolonge, ce qui renforce notre affirmation.

En s'appuyant sur ces nouvelles créations langagières, les journalistes s'efforcent d'être plus proches du parler des locuteurs ou des lecteurs potentiels et de les persuader de les lire car ils correspondent aux nouvelles tendances de la langue française. Ils s'adressent à nous dans notre langage. Dans cette perspective, la citation de Quintus Horatius Flaccus « *Brevis esse laboro, obscurus fio.* »³⁰¹ ne trouverait pas sa justification.

³⁰¹ « *Je tâche d'être court, et je deviens obscur.* » (Quintus Horatius Flaccus)

En outre, lors de l'analyse de périodiques, il s'est révélé que les troncats employés dans les titres ou dans les commentaires sont ensuite dans l'article même, utilisés sous leurs formes entières, ce qui témoigne de la coexistence des tronqués et des non-tronqués. Bien sûr, tous les troncats ne sont pas postérieurement clarifiés, ce qui peut empêcher la compréhension du texte, au moins partiellement, et l'obscurité trouve sa place. Ce fait s'oppose aux conditions imposées au style journalistique – la clarté et l'intelligibilité ou l'univocité sémantique. Cependant, ces points ont été discutés dans la dernière partie de notre recherche.

Vu que le langage de la presse de nos jours trouve son appui dans la langue parlée, les 38 unités sélectionnées ont été soumises à une enquête sociolinguistique qui a pris la forme d'un questionnaire. Nous pouvons d'abord constater que l'ensemble des troncats de notre échantillon représentatif sont fréquemment perçus comme « standards » en respectant la définition proposée (la langue la plus couramment employée) et non comme « familiers » (*cf.* la définition : usage de la langue quotidienne dans un cadre familial ou amical), ce qui est la marque majoritaire des troncats attestés dans *Le Petit Robert*. En plus de cela, ils sont dans la plupart des cas connus et utilisés « souvent ».

En tenant compte des différentes formes de troncats, nous nous apercevons que la fréquence d'emploi des raccourcis néologiques est plus basse que celle des abrégés attestés dans le corpus métalinguistique, notamment dans *Le Petit Robert*. Les néologismes sont ainsi moins connus, voire inconnus pour un certain nombre de répondants. Les troncations par apocope sont plus souvent vues comme « standards » et leur emploi est plus fréquent par rapport aux troncations formées/accompagnées par un autre procédé – resuffixation, verlan, redoublement, aphérèse. Concernant les autres traits que nous avons étudiés, nous ne supposons pas qu'ils peuvent avoir un rapport direct à l'emploi ou la perception des troncats, il s'agit du nombre de syllabes, de la finale ou du point de troncature. Néanmoins, ce rapport a aussi été mis en évidence dans notre travail.

Les unités lexicales les moins utilisées/connues et les plus standards/utilisées ont été mises en relation avec les informations personnelles des questionnés pour découvrir la perception des mots tronqués par différentes tranches sociales, différents âges, selon l'habitat, la formation et le sexe. Nous observons que les troncats de notre échantillon représentatif sont le plus souvent employés par les jeunes (moins de 20 ans et 21-35 ans),

les femmes, les Parisiens et les personnes ayant une formation supérieure. Naturellement, il y a des mots dont l'usage est plus fréquent dans tel ou tel groupe et à l'inverse.

Généralement, la vieille génération connaît les troncats, mais elle les utilise moins fréquemment que la jeune génération. Néanmoins, chaque mot représente une réalité particulière qui a été ainsi soignée dans notre recherche. Pour l'illustrer, nous pouvons citer *rata* □ *ratatouille* qui est souvent connu par la vieille génération (51-65 ans et plus de 66 ans). D'un autre côté, l'aphérèse de *putain* > *'tain* est plus connue par les jeunes que par les plus âgés. Ici, nous aimerions mentionner que la variante graphique avec apostrophe de *'tain* est généralement préférée par les enquêtés. Dans les autres cas (en gardant le modèle – sans/avec apostrophe), la graphie sans apostrophe est prédominante. Pourtant, son emploi oscille dans la presse.

Enfin, les mots formés par troncation pénètrent dans la langue française contemporaine de manière de plus en plus évidente, ils sont généralement connus et souvent employés par les jeunes. Les autres représentants de la société restent dans leur fréquence d'emploi plus modeste. Cependant, ils ne les nient pas parce que ces créations appartiennent aussi aux formes ludiques de la langue et aux jeux de mots qui rafraîchissent le texte. Cela est aussi la raison pour laquelle nous n'avons pas exclu les procédés d'accompagnement de notre recherche. Nous sommes d'avis que, sans ces derniers, elle serait incomplète et appauvrie. Dans l'introduction, nous avons signalé que le besoin de faire court a peut-être créé la troncation. Nous osons remarquer que c'est également le besoin de ludisme qui était présent à la naissance des tronctions.

Pour conclure notre recherche portant sur la troncation, nous aimerions citer les mots d'une participante de notre enquête (62 ans) : « *Maman est devenue **mam** et papa est désormais **pap** : courant maintenant (mes filles nous appellent ainsi), mais personnellement, je n'ai jamais appelé mes parents (français) comme cela.* ». Cette affirmation prouve, même par sa brièveté, l'évolution du phénomène recherché qui vaut la peine d'être analysé constamment et de s'apercevoir de ces changements au cours du temps. Nous espérons que notre travail servira un jour de point de départ pour des études diachroniques sur la troncation.

RÉSUMÉ

Titre :

La troncation en tant que procédé d'abréviation de mots et sa perception dans le français contemporain

Mots clés : troncation, abréviation, *Le Petit Robert*, néologisme, les tendances du français contemporain, sociolinguistique, statistique lexicale

Caractéristique de la thèse :

La présente thèse s'occupe de la position de troncation en tant qu'un moyen d'abrègement de mots en français contemporain. L'objectif principal du travail est de décrire la nature des mots formés par troncation, de mentionner leurs caractéristiques et de noter les particularités qui se produisent lors de leurs formations et emplois. De plus, le travail prête attention à la perception des troncats par les locuteurs natifs contemporains.

Les périodiques français contemporains ont servi de point de départ pour la création du corpus de travail, leur sélection a été déterminée statistiquement. Le corpus final de 590 unités lexicales a été défini lors de l'analyse rigoureuse des périodiques sélectionnés. Ces unités ont été utilisées pour l'étude de leur position et leur nature. En rapport avec la méthodologie, il était nécessaire d'expliquer la compréhension générale du terme « abréviation », puis de définir tous les types d'abrègements qui se produisent en français moderne pour éliminer des confusions qui pourraient se produire au moment de l'étude de presse. Dans ce contexte, nous avons également effectué une analyse lexicale et statistique des dictionnaires généraux et des dictionnaires de domaines spécifiques tels que la néologie ou l'argot dont le lexique appartient souvent à la troncation. Cette analyse a servi de base pour la recherche successive.

Après la phase théorique et statistique nous sommes arrivée à la partie de l'étude approfondie des mots tronqués, plus précisément – des unités lexicales qui sont créées par troncation, il s'agit de lexèmes qui peuvent être accompagnés par d'autres phénomènes tels que « le verlan » ou « la resuffixation ». Le premier aspect, qui a été pris en compte lors de l'analyse, a été la présence des troncats dans *Le Petit Robert 2009*. Le lexique, qui n'a pas été attesté dans le dictionnaire ci-mentionné, a été désigné comme néologique, il y en avait plus de la moitié (56%). Les autres phénomènes, qui ont été soumis à l'analyse, sont les suivants : les catégories grammaticales des troncats, la finale des unités tronqués, la relation entre la troncation et le nombre de syllabes, l'homonymie, *etc.*

Dans la dernière phase du travail, les unités lexicales sélectionnées (38 au total) ont été soumises à une recherche sociolinguistique sous forme d'un questionnaire qui a trouvé 202 participants de nature sociologique diversifiée. L'objectif principal de cette partie a été de découvrir la position de la troncation auprès des locuteurs natifs, à savoir, la mesure de leur connaissance d'une part et la perception des unités concrètes de l'autre. Suite à l'évaluation du questionnaire, nous pouvons constater que la troncation est un phénomène qui est perçu comme faisant partie du langage courant et son usage est fréquent, en particulier pour les unités qui font déjà partie du corpus métalinguistique.

ABSTRACT

Title : Clipping or abbreviation of words and its perception in contemporary French

Key words: Clipping, abbreviation, *Le Petit Robert*, neologism, sociolinguistics, lexical statistics

Characteristics of the thesis:

This thesis focuses on the current trend of the use of clipping or abbreviation of words in contemporary French. Our primary objective here is to describe the nature of the words that are formed when clipped, by mentioning their characteristics and explaining the particularity of these words when used. Our primary focus here is on the perception and thoughts of contemporary native speakers on this subject.

Contemporary French periodicals were used in the beginning of our research to create a body of knowledge. The final body of knowledge of 590 lexical items was defined upon the completion of my research using the selected periodicals. These lexical items were used for the study of their current position and their nature. In connection with methodology, it was necessary to explain the general definition of the word "abbreviation," then define all of the types of abbreviations currently used in French in order to prevent confusion that could arise at the time of my study release. In this context, we have also worked out a lexical and statistical analysis of general dictionaries as well as dictionaries of a specific area where neology or slang is used in clipped words. This analysis proved to be advantageous in the commencement of our research.

After the theoretical and statistical phase we proceeded to focus on a thorough study of clipped or abbreviated words, more specifically several lexical items which are created when clipped. This also includes lexemes that are frequently associated with other phenomenon such as the "verlan" or "resuffixation." Our first approach taken into account at the time of our analysis was the presence of abbreviated or clipped words in *Le Petit Robert 2009*. The lexicon that was not vouched for in this dictionary was defined as a neology; it was more than half of the lexicon (56%). The other phenomenons that were studied were the following: the grammatical categories of abbreviated words, the lexical items that were clipped, the relationship between clipped words and the number of syllables, such as homonymy *etc.*

In our last phase, the selected lexical items (a total of 38) were submitted for our sociolinguistic research which included a questionnaire in which 202 people of diverse demographics participated. Our focus here was to home in on the use of clipping used by native speakers, in order to understand the level of their knowledge and their thoughts on the lexical items. Upon completing the questionnaire, we were able to establish that clipping is a phenomenon which is perceived to be a part of colloquial language and its usage is common, especially for the lexical items that are already part of the body of knowledge of metalinguistics.

BIBLIOGRAPHIE

Note : la bibliographie est classée dans l'ordre alphabétique en respectant les exceptions pour les noms des auteurs tchèques (« č » suit « c », « ch » suit « h » etc.).

Publications

1. ADAMS, V., *An Introduction to Modern English Word-formation*, London and New York : Longman, 1997.
2. ANIS, J., *Internet, communication et langue française*, Paris : Hermès Science Publications, 1999.
3. ANIS, J., *Parlez-vous texto ?*, Paris : Le cherche midi, 2001.
4. ANIS, J., *Texte et ordinateur*, Paris, Bruxelles : Université de Boeck, 1998.
5. ANTOINE, F., *An English-French Dictionary of Clipped Words*, Louvain-La-Neuve : Peeters, 2000.
6. ARRIVÉ, M. ; *et al.*, *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Paris : Flammarion, 1986.
7. BARTOŠ, J., *Francúzské skratky*, Bratislava, 1987.
8. BAUER, A., *et al.*, *Dělení slov : Slovo tvorba v praxi*, Olomouc : Nakladatelství Olomouc, 1997.
9. BAUER, L., *English Word-Formation*, Cambridge : Cambridge University Press, 1983.
10. BAUMGARTNER, E. ; MÉNARD, Ph., *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française*, Paris : Librairie Générale Française, 1996.
11. BAUSSIÉ, S., *Les sigles à la con*, Paris : Mots&Cie, 2007.
12. BÉCHADE, H.-D., *L'origine et le sens des mots*, Paris : PUF, 1994.
13. BÉCHADE, H.-D., *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*, Paris : PUF, 1992.
14. BERGER, Y., *Immobile dans le courant du fleuve*, Paris : Grasset, 1994.
15. BERTUCCI, M.-M. ; DELAS, D., *Français des Banlieues, Français Populaire?*, Paris : Encrage, 2005.
16. BÉTHUNE, Ch., *Pour une esthétique du rap*, Paris : Klincksieck, 2004.
17. BLOCH, O. ; WARTBURG, W. von, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris : PUF, 1996.
18. BLOIS, J. ; BAR, M., *Notre langue française*, Paris : Didier. 1975.
19. BORISOV, V. V., *Abbreviacija i akronimija*, Moskva : Vojenizdat, 1972.
20. BOUKOUS, A., Le questionnaire, (CALVET, J.-L., DUMONT, P.) *Enquête sociolinguistique*, Paris : Harmattan, 1999.
21. BOUSCAU-FAURE, J.-P., *Dictionnaire général des sigles*, Dalloz, 1995.

22. BRUANT, A. ; DE BERCY, L., *L'argot au XX^e siècle*, Paris : Éditions classiques Garnier, 2009.
23. CALVET, J., *Les sigles, que sais-je?*, Paris : PUF, 1980.
24. CALVET, J.-L. ; DUMONT, P., *L'enquête sociolinguistique*, Paris : Harmattan, 1999.
25. CALVET, J.-L., *L'argot*, Paris : PUF, 1994.
26. CALVET, J.-L., *L'argot*, Paris : PUF, 1999.
27. CAMUS, J.-Ch., *Zappe ton sigle*, Paris : Michel Lafon, 1997.
28. CANAL, L., *L'argot et le verlan en classe de FLE/S*, mémoire de Master, Perpignan, 2011.
29. CARADEC, F., *Dictionnaire du français argotique et populaire*, Bordas : Larousse, 1998.
30. CARTIER, P., *Le langage des sigles*, Paris : De La Martinière, 2009.
31. CELLARD, J. ; SOMMANT, M., *500 mots nouveaux définis et expliqués*, Paris-Louvain : Éd. Duculot, 1979.
32. CELLARD, J., *Histoire de mots*, La Découverte, Le Monde, 1985.
33. CHAVÉE, H. J., *Lexicologie indo-européenne : Ou, Essai sur la science des mots sanskrits, grecs, latins, français, lithuaniens, russes, allemands, anglais, etc.*, Paris : Elibron Classics, 2002.
34. COHEN, M., *Une fois de plus des regards sur la langue française*, Paris : Éditions sociales, 1972.
35. COLIN, J.-P. ; MÉVEL, J.-P., *Dictionnaire de l'argot*, Paris : Larousse, 1992.
36. CORADO, L. ; SANCHEZ-MACAGNO, M.-O., *Français des Affaires*, Paris: Hachette, 1990.
37. CRYSTAL, D., *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*, 3^e éd. Grande Bretagne : T. J. Press, 1995.
38. CRYSTAL, D., *The Cambridge Encyclopedia of The English Language*, Cambridge : Cambridge University Press, 2002.
39. CURRERI, R., *Le bal masqué des mots, Le langage des jeunes français entre verlan et texto*, Catania, 2008.
40. CUSIN-BERCHE F., *Le management par les mots, Étude sociolinguistique de la néologie*, Paris : Harmattan, 1998.
41. ČERNÝ, J., *Dějiny lingvistiky*, Olomouc : Votobia, 1996.
42. DAUZET, A., *et al.*, *Nouveau dictionnaire étymologique et historique*, Paris : Larousse, 1971.
43. DE SINGLY, F., *L'enquête et ses méthodes : Le questionnaire*, Paris : Nathan, 2002.
44. DEJOND, A., *La cyberl@ngue française*. Tournail : La Renaissance du Livre, 2002.

45. DELVAU, A., *Dictionnaire de la langue verte*, Book Surge Publishing, 2001.
46. DOKULIL, M., *Mluvnice češtiny*, Praha : Academia, 1986.
47. DOKULIL, M., *Tvoření slov v češtině 1. Teorie odvozování slov*, Praha : Nakladatelství československé akademie věd, 1962.
48. DOPPAGNE, A., *Majuscules, abréviations, symboles et sigles, Pour une toilette parfaite du texte*, Paris : Duculot, 1991.
49. DUBOIS, J., *Grammaire structurelle du français : nom et pronom*, Paris : Larousse, 1965.
50. ESNAULT, G., *Dictionnaire historique des argots français*, Paris : Larousse, 1965.
51. ESNAULT, G., *Histoire de la langue française, 1945-2000*, Paris : CNRS Éditions, 2000.
52. FAIRON, C. ; KLEIN, J.-R., *Projet SMS pour la science* [en ligne], 2005, disponible sur : <http://www.smspourlascience.be>.
53. FAIRON, C., et al., *Le langage SMS, Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « Faites don de vos SMS à la science »*, Louvain, 2006.
54. FLEISCHER, W., *Wortbildung Der Deutschen Gegenwartssprache*, Walter de Gruyter, 2012.
55. FONTANIER, P. *Les figures du discours*, Paris : Flammarion, 1977.
56. FORRER-VEYRIN, U., *Dictionnaire insolite Français SMS*, Paris : Cosmopole Active Media, 2001.
57. FRANCIS, W. N., *The English Language: An Introduction, Background for Writing*. New York : W. W. Norton, 1965.
58. FREY, C. ; LATIN, D., *Le corpus lexicographique, méthodes de constitution et de gestion*, Louvain-la-Neuve : Duculot, 1997.
59. FROMKIN, V., et al., *An Introduction to Language*, 7^e éd., Boston : Heinle, 2003.
60. GADET, F., *La variation sociale en français*, Paris : Ophrys, 2003a).
61. GADET, F., *Le français ordinaire*, 2^e éd. revue et augmentée, Paris : Armand Colin, 1997.
62. GADET, F., *Le français populaire, Que sais-je*, Paris : PUF, 1992.
63. GAMILLSCHEG, E., *Etymologisches Wörterbuch der Französischen Sprache*, Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag, 1969.
64. GARDES-TAMINE, J., *La Grammaire, 1. Phonologie, morphologie, lexicologie : méthode et exercices corrigés*, Paris : Armand Colin, 1990.
65. GAUDIN, F. ; GUESPIN, L., *Initiation à la lexicologie française*, Bruxelles : Éditions Duculot, 2000.
66. GILBERT, P., *Dictionnaire des mots nouveaux*, Paris : Hachette-Tchou, 1971.
67. GIRALDO, J.-J., *Análisis y descripción de las siglas en el discurso especializado de Genoma humano y Medio ambiente*, Barcelona : Institut Universitari de

- Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra. (Projet de thèse de doctorat encadré par Prof. Dr. Maria Teresa Cabré), 2005.
68. GIRAUD, P., *L'argot*, Paris : PUF, 1958.
 69. GODEFROYD, F.-E., *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du 9^e au 15^e siècle*, Paris : Ministère de l'éducation nationale, 1881.
 70. GOOSSE, A., *La néologie française aujourd'hui*. Paris : CILF, 1975.
 71. GOUDAILLER, J.-P., *Comment tu tchatches*, Paris : Maisonneuve et Larose, 2001.
 72. GREPL, M., *et al.*, *Příruční mluvnice češtiny*, Praha : Nakladatelství Lidové noviny, 2003.
 73. GRESILLON, A., *La Règle et le monstre : le mot-valise*, Tübingen : Niemeyer, 1984.
 74. GREVISSE, M., *Le Bon usage*, Paris : Duculot (13^e éd. refondue par GOOSE André), 1993.
 75. GROUD, Cl. ; SERNA, N., *De abdom à zoo, Regards sur la troncation en français contemporain*, Paris : Didier Érudition, 1996.
 76. GUILBERT, L., *La créativité lexicale*, Paris : Larousse, 1975.
 77. HALLIDAY, M.A.K., *et al.*, *Lexicology and Corpus Linguistics, An Introduction*, London, 2004.
 78. HAMON, A., *Les mots du français*, Paris : Hachette, 1992.
 79. HAVRÁNEK, B. ; JEDLIČKA, A., *Česká mluvnice*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1988.
 80. HENDRICH, J., *et al.*, *Francouzská mluvnice*, Plzeň : Fraus, 2001.
 81. HOUDEBINE, A.-M., *L'imaginaire linguistique*, Paris : Harmattan, 2002.
 82. HRBÁČEK, J., *Jazykové zkratky v češtině*, Praha : Univerzita Karlova, 1979.
 83. ISTRE, J.-Cl., *Dictionnaire des mots anciens, rares, bizarres, exotiques ou nouveaux*, Paris : La maison du dictionnaire, 2009.
 84. JAVEAU, Cl., *L'enquête par questionnaire, manuel à l'usage du praticien*, Paris : Éditions d'Organisation, 1978.
 85. KALMBACH, J.-M., *Phonétique et prononciation du français*. Jyväskylä : Manycon edition, 2003.
 86. KARLÍK, P., *et al.*, *Encyklopedický slovník češtiny*, Praha : Nakladatelství lidové noviny, 2002.
 87. KJELLMAN, H., *Mots abrégés et tendances d'abréviation en français*, Uppsala, 1920.
 88. KOPECKÝ, Emil V., *Zmatek zkratek, Seznam zkratek a značek pro každého*, Praha : vlastním nákladem, 1947.
 89. KOSCHWITZ, E., *Les parlers parisiens, anthologie phonétique*, Marburg : Librairie Universitaire M. G. Elwert, 1911.

90. LACROUX, J.-P., *Orthotypographie*, Custines : Hélio Service, 2007 [en ligne], disponible sur : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/>.
91. LAROCHE-CLAIRE Y., *Évitez le franglais, parlez français, Dicos d'or de Bernard Pivot*, Paris: Albin Michel, 2004.
92. LEHMANN, A. ; MARTIN-BERTHET, F., *Introduction à la lexicologie*, Paris : Armand Colin, 2003.
93. LEHRER, A., *Blendalicious, Lexical Creativity, Texts and Contexts*, Éd. Judith Munat, John Benjamins Publishing Company, 2007.
94. LITTRÉ, E., *Comment j'ai fait mon dictionnaire*, Paris : Didier, 1880.
95. MARTINET, A., *Grammaire fonctionnelle du français*, Paris : Didier, 1979.
96. MARTINEZ AMADOR, E., *Mega Gramatical y dudas del idioma*, Barcelona : Editorial Ramon Sopena, 1985.
97. MATHIEU-COLAS, M., *Les mots à traits d'union*, Paris : Coll. Études de sémantique lexicale, Didier Érudition, 1994.
98. MAUGER, G., *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui : langue parlée, langue écrite*, Paris : Hachette, 1979.
99. MAZALEYRAT, J.; MOLINE, G., *Vocabulaire de la stylistique*, Paris : PUF, 1989.
100. MERLE, G., *et al.*, *Les mots nouveaux apparus depuis 1985*, Paris : Belfond, 1989.
101. MERLE, P., *Dictionnaire du français branché*, Paris : Éditions du Seuil, 1989.
102. MERLE, P., *Le Dico de l'argot fin de siècle*. Paris : Coll. Les dicos de Virgule, Seuil, 1996.
103. MITTERAND, H., *Les mots français*, Paris : PUF, 1963.
104. MOLINIE G.; AQUIEN, M., *Dictionnaire de rhétorique et de poétique*, Paris : LGF – Encyclopédies d'aujourd'hui, 1996.
105. MOLINIE, G., *Le français moderne*, Paris : PUF, 1991.
106. MORTUREUX, M.-F., *La lexicologie entre langues et discours*, Paris : Armand Colin, 2008.
107. NAVRÁTILOVÁ, Z., *Les emprunts lexicaux à l'allemand dans le français contemporain*, Thèse, FF UPOL : Olomouc, 2011.
108. NIKLAS-SALMINEN, A., *La lexicologie*, Paris : Armand Colin, 1997.
109. OTMAN, G., *Les mots de la cyberculture*, Paris : Belin, 1996.
110. PEPRNÍK, J., *English Lexicology*, Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2006.
111. PLAG, I., *Word-formation in English*, Cambridge : Cambridge University Press, 2003.
112. PODHORNÁ-POLICKÁ, A., *Peut-on parler d'un argot des jeunes ? Analyse lexicale des universaux argotiques du parler de jeunes en lycées professionnels en*

- France (Paris, Yzeure) et en République Tchèque (Brno)*, Thèse en cotutelle, Paris – Brno, 2006-2007.
113. POLGUÈRE, A., *Lexicologie et sémantique lexicale, Notions fondamentales*, Montréal : Les Presses de l'Université de Montréal, 2008.
 114. PROUVOST, J. ; SABLAYROLLES, J.-F., *Les néologismes, Que sais-je ?*, Paris : PUF, 2003.
 115. QUEMADA, B. éd., *Le Trésor de la langue française, Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle (1789-1960)*, Paris, 1986.
 116. REY, A., et al., *Dictionnaire Historique de la langue française*, Paris : Le Robert, 2010.
 117. *Richesses lexicales du français contemporain*, sous la direction de Charles BERNET et Pierre RÉZEAU, Paris : CNRS-Inalfr. Klincksieck, 1995.
 118. RIEGEL, M., et al., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 1994.
 119. SABLAYROLLES, J.-F., *La néologie en français contemporain, Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*, Paris : Honoré Champion, 2000.
 120. STOCKWELL, R.; MINKOVA, D., *English Words, History and Structure*, Cambridge : Cambridge UP, 2001.
 121. SZABÓ, D., *L'argot commun des étudiants budapestois*, Thèse sous la direction de Jean-Pierre Goudaillier, Paris, Université René Descartes, 2 vol., 2002.
 122. ŠMILAUER, V., *Nauka o českém jazyku*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1972.
 123. ŠMILAUER, V., *Novočeské tvoření slov*, Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1971.
 124. THIÈLE, J., *La formation des mots en français moderne*, Montréal, 1987.
 125. TOURNIER, N. ; TOURNIER, J., *Dictionnaire de la lexicologie française*, Paris : Ellipses, 2009.
 126. Université de Cergy-Pontoise, Centre de recherche Texte/Histoire, *Français des banlieues, français populaire?*, 2004.
 127. VAIREL, H., *La présentation matérielle d'un manuscrit dactylographié*, Poitiers : Nathan, 1989.
 128. VOGEL, R., *Basics of Lexicology*. Brno: Masarykova Univerzita, Pedagogická fakulta, 2007.
 129. WALTER, H., *Le français d'ici, de là, de là-bas*. Paris : Éd. Jc Lattès, 1998.
 130. YULE, G., *The Study of Language*, Cambridge : Cambridge University Press, 2006.
 131. ШВЕДОВА, Н. ., *Русская грамматика I. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология*, Москва : Наука, 1980.

Articles

132. ANIS, J., Communication électronique scripturale et formes langagières : chats et SMS, *Université de Poitiers. Réseaux humains/réseaux technologiques. Actes des rencontres 2002* [en ligne], disponible sur : <http://oav.univ-poitiers.fr/rhrt/2002/actes%202002/jacques%20anis>.
133. ANIS, J., Écrit/oral : discordances, autonomies, transpositions, *Études de linguistique appliquée*, n° 42, 1981, pp. 7-22.
134. ANTOINE, F., Des mots et desoms, verlan, troncation et recyclage formel dans l'argot contemporain, *Cahiers de lexikologie*, n° 72, 1998-1, pp. 41-70.
135. ANTOINE, F., Les Apocopés en [o] dans le français actuel : éléments de réflexion, *Le Français moderne*, vol. LXI, n° 1, 1993, pp. 28-36.
136. BIVILLE, F., Un processus dérivationnel inconnu du latin : la dérivation par troncation, *L'information grammaticale*, n° 42, 1989, pp. 15-22.
137. CÉDELLE, L. , La Qltur va TL cracker sous la Pre6on malN des SMS?, *Le Monde de l'éducation*, n° 29, 2004.
138. CLAS, A., Une matrice terminologique universelle : la brachygraphie gigogne, *META*, vol. 22, n° 3, 1987.
139. CORBIN, D., Une hypothèse à propos des suffixes –isme, -ique, -iste du français : la troncation réciproque, *Hommage à Q. I. Mok, Aspects de linguistique française*, Ronald Landheer éd. Rodopi Amsterdam, 1988, pp. 63-75.
140. DUBOIS, J., Le néo-français, réalité ou illusion, *La Pensée*, mars-avril 1961.
141. FARACO, M., Technique de prise de notes en français spécialisé, *Le Français dans le monde*, n° 287, 1997.
142. FRADIN, B., Les mots-valises : une forme productive d'existants impossibles ?, *Silexicales*, n°1, 1997, pp. 101-110.
143. FRIDRICHOVÁ, R., À propos de l'abréviation graphique, *Bulletin SUF*, vol. 21, n° 73, 2011, pp. 28-30.
144. FRIDRICHOVÁ, R., La cyberlangue et le langage SMS – un moyen de communication contemporain, *Bulletin SUF*, vol. 21, n° 75, 2012, pp. 23-26.
145. FRIDRICHOVÁ, R., La problématique de la définition du mot abréviation – différents procédés de création de mots nouveaux par l'abréviation, *Romanica Olomucensia*, vol. 23, n° 2, 2011, pp. 101-112.
146. FRIDRICHOVÁ, R., Les sigles – procédé de formation de mots nouveaux en français d'aujourd'hui, *Bulletin SUF*, vol. 21, n° 72, 2011, pp. 18-19.
147. FRIDRICHOVÁ, R., Quelques observations sur la troncation, *Bulletin SUF*, vol. 21, n° 74, 2012, pp. 25-27.
148. GEORGE K.E.M., Redoublement lexical, procédé intensif, *Le français dans le monde*, vol. 23, n° 180, 1983, pp. 63-65.
149. GEORGE, K.E.M., L'apocope et l'aphérèse en français familier, populaire et argotique, *Le français moderne*, vol. 48, 1980/1, pp. 16-37.

150. GERMAIN, C. ; LAPIERRE, A., Le sigle : définition, caractéristiques et emploi, *Cahiers de lexicologie*, vol. 53, n° 2, 1988, pp. 55-74.
151. GORCY, G., La Mode de l'abréviation et de la troncation verbale en français contemporain, *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 2000.
152. GORCY, G., Une forme de création lexicale originale : Les mots-valises, *Communication de Monsieur Gérard Gorcy*, 1998.
153. GOUDAILLER, J.-P., De l'argot traditionnel au français contemporain des cités, *La Linguistique*, vol. 38, n° 1, 2002.
154. GOUDAILLIER, J.-P., Procédés de création lexicale en français contemporain des cités, in Jean Rousseau, L'invention verbale en français contemporain, *Les Cahiers du CIEP*, Paris : Didier 2003.
155. HELCL, M., Zkratková slova, *Naše řeč*, n° 32, 1949, pp. 161-170.
156. HOFRIECHTER, W., Zu Problemen der Abkürzung in der deutschen Gegenwartssprache, *Linguistische Studien*, Berlin, n° 44, 1977.
157. HRBÁČEK, J., Zkratky a tvoření slov, *Naše řeč*, n° 55, 1972, pp. 124-130.
158. KAPLAN, D., Le langage SMS contamine-t-il la langue écrite ?, *Brèves. Usages. Communication interpersonnelle. Interfaces* [en ligne], 2005, disponible sur : <http://www.internetactu.net>.
159. KEDIKAITE, D. ; DAUGMAUDYTE, J., Le Langage SMS dans le français. In *Linguistics: Germanic and Romance Studies (Kalbotyra: Germanų ir romanų studijos)*, n° 56, pp. 39-47, 2006.
160. KRAUTGARTNER, K., Techniques d'abréviation dans les webchats francophones, *Linguistik online* [en ligne], vol. 15, n° 3, 2003, disponible sur : http://www.linguistik-online.de/15_03/krautgartner.pdf.
161. LEFÈBVRE, A., Les sons é et è en français, *La Linguistique*, n° 36, 2000.
162. MAHLER, M. A., Le phénomène de l'abréviation : une première approximation, *The French Review*, vol. 60, n° 5, 1987, pp. 592-603.
163. MARTY, N., Les textos, un danger pour l'orthographe ?, *Magazine Enseignants.com* [en ligne], 2001, disponible sur : http://www.enseignants.com/mag/impression.pas?nun_art=571&nun.
164. MÉLA, V., Le verlan ou le langage du miroir, *Langages*, n° 101, 1991, pp. 73-94.
165. QUEMADA, B., À propos de la néologie : essai de délimitation des objectifs et des moyens d'action, *La banque des mots*, 1971, pp. 137-150.
166. SEDLÁČEK, M., Jazykové zkratky v češtině, *Naše řeč*, n° 67 1984, pp. 203-207.
167. SOURDOT M., De l'hapax au Robert : les cheminements de la néologie, *La Linguistique*, n° 34, 1998/2, pp. 111-118.
168. UVÍROVÁ, J., Le Néologisme – une notion difficile à cerner ?, *Langue et Société, Dynamique des usages*, XXVII^e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, České Budějovice, 2004.
169. UVÍROVÁ, J., Quelques observations sur l'évolution actuelle du vocabulaire français, AUPO, *Philologica*, n° 71, 1997, pp. 199-205.

170. VANDEL P., *Le dico français-français*, Paris : Jean-Claude Lattes, 1992, In : FIEVET, A.-C., *Propositions pour un dictionnaire du français branché*, Université René Descartes, Paris V.
171. VERDELHAN-BOURGADE, M., Procédés sémantiques et lexicaux en français branché, *Langue Française*, n° 90, 1991.
172. VERDELHAN-BOURGADE, M., Syntaxe du français branché, *La Linguistique*, vol. 26, n° 1, 1990.
173. WALTER, H., Nouveaux mots et nouvelles tournures en français chez les internautes, *Praxis des Neusprachlichen Unterrichts*, n° 49, 2002.

Dictionnaires généraux

174. *Larousse dictionnaire du français contemporain*, Paris : Librairie Larousse, 1971.
175. *Larousse encyclopédique*, Paris : Larousse, 1964.
176. *Le CD-ROM du Petit Robert*, version électronique du Nouveau Petit Robert de la langue française, 2009.
177. *Le Dictionnaire de linguistique de Larousse*, Paris : Larousse, 1972.
178. *Le Dictionnaire Hachette encyclopédique 2000*, Paris : Hachette, 2000.
179. *Le Grand Dictionnaire encyclopédique Larousse*, Paris : Larousse, 1982.
180. *Le Grand Larousse de la langue française*, Paris : Larousse, 1971.
181. *Le Grand Larousse de la langue française*, Paris : Larousse, 1997.
182. *Le Petit Larousse 2009*, Paris : Larousse, 2009.
183. *Le Petit Robert de la langue française 1966*, Paris : Dictionnaires Le Robert, 1966.
184. *Le Petit Robert de la langue française 1993*, Paris : Dictionnaires Le Robert, 1993.
185. *Le Petit Robert de la langue française 1996*, Paris : Dictionnaires Le Robert, 1996.
186. *Le Petit Robert de la langue française 2009*, Paris : Dictionnaires Le Robert, 2009.
187. *Le Trésor de la langue française, Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle (1789–1960)*, 16 volumes, Paris : Éditions du CNRS/Gallimard, <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>.

Webographie

188. *Académie Française* [en ligne], disponible sur : <http://www.academie-francaise.fr>.
189. *Dicocitations* [en ligne], disponible sur : <http://www.dico-citations.fr>.
190. *Dictionnaire de l'argot moderne et du français branché* [en ligne], disponible sur : <http://membres.lycos.fr/mjannot/froggy/argot.htm>.

191. *Dictionnaire de la zone* [en ligne], disponible sur : <http://www.dictionnairedelazone.fr>.
192. *Dictionnaire SMS & langage sms* [en ligne], disponible sur : <http://dictionnaire-sms.com>.
193. *Dictionnaire SMS* [en ligne], disponible sur : <http://flashblague.e-monsite.com/rubrique-1011770.html>.
194. *Durham University* [en ligne], disponible sur : <http://www.dur.ac.uk>.
195. *Le langage sms* [en ligne], disponible sur http://www.sos-sms.com/dico_sms.htm.
196. *Le Petit Robert* [en ligne], disponible sur : <http://www.lepetitrobert.fr>.
197. *Texto (ou SMS) : dictionnaire* [en ligne], disponible sur <http://www.bduburque.com/dicotexto/intro.html>.
198. *Trésor de la langue française informatisé* [en ligne], disponible sur : <http://atilf.atilf.fr>.
199. Wikimedia Foundation, *Wikipédia – L'encyclopédie libre* [en ligne], San Francisco, disponible sur : <http://fr.wikipedia.org/wiki/Accueil>.
200. Wikimedia Foundation, *Wiktionnaire* [en ligne], San Francisco, disponible sur : http://fr.wiktionary.org/wiki/Wiktionnaire:Page_d%E2%80%99accueil.

Périodiques

201. *EE Times* [en ligne], disponible sur : <http://www.eetimes.eu/france>.
202. *Le Canard enchaîné*, n° 4450, le 8 février 2006, p. 5.
203. *Le Figaro* [en ligne], disponible sur : <http://www.lefigaro.fr>.
204. *Libération*, n°9015, le 8 et 9 mai 2010, p. 15.
205. *Libération*, n°9015, le 8 et 9 mai 2010, p. XXII.
206. *Usine nouvelle* [en ligne], disponible sur : <http://www.usinenouvelle.com>.

Périodiques dépouillés et leurs abréviations

20 minutes (20M) : n° 1974, n° 1979, n° 1975, n° 2011, n° 2046, n° 2071, n° 2072, n° 2094, n° 2095, n° 2096, n° 2097, n° 2098, n° 2099, n° 2100, n° 2101, n° 2102, n° 2103, n° 2104, n° 2105, n° 2106, n° 2107, n° 2108, n° 2109, n° 2110, n° 2111, n° 2112, n° 2113, n° 2114, n° 2115, n° 2116, n° 2117, n° 2118, n° 2119, n° 2120, n° 2121, n° 2122, n° 2123, n° 2124, n° 2125, n° 2126, n° 2127, n° 2128, n° 2129, n° 2130, n° 2131, n° 2132, n° 2133, n° 2134, n° 2135, n° 2138, n° 2139, n° 2140, n° 2141, n° 2142, n° 2143, n° 2144, n° 2145, n° 2146, n° 2147, n° 2148, n° 2149, n° 2150, n° 2151, n° 2152, n° 2153, n° 2154, n° 2155, n° 2156, n° 2157, n° 2158, n° 2159, n° 2160, n° 2161, n° 2162, n° 2163, n° 2164, n° 2165, n° 2166, n° 2167, n° 2171, n° 2181.

A Nous Paris (ANP) : n° 507, n° 508, n° 509, n° 510, n° 511, n° 512, n° 513, n° 514, n° 515, n° 516, n° 517, n° 518, n° 519, n° 520, n° 521, n° 522, n° 523, n° 524, n° 525, n° 526, n° 527, n° 528, n° 529, n° 530, n° 531, n° 532, n° 533, n° 534, n° 535, n° 536,

n° 537, n° 538, n° 539, n° 540, n° 541, n° 542, n° 543, n° 544, n° 545, n° 546, n° 547,
n° 548, n° 552, n° 553, n° 554, n° 555.

Cosmopolitan (CO) : n° 460, n° 461.

Elle (L) : n° 3418, n° 3425

Le Nouvel Observateur (NO) : n° 2424, n° 2425, n° 2426, n° 2427, n° 2428, n° 2430,
n° 2431, n° 2432, n° 2433, n° 2435, n° 2436, n° 2437, n° 2439, n° 2440, n° 2444, n° 2445,
n° 2446, n° 2447, n° 2449, n° 2450, n° 2451, n° 2452, n° 2454, n° 2455, n° 2456, n° 2457,
n° 2460, n° 2461, n° 2462, n° 2463, n° 2465, n° 2467.

Les Inrockuptibles (INR) : n° 805, n° 806, n° 807, n° 808, n° 809, n° 812, n° 813, n° 814,
n° 822, n° 824, n° 831, n° 832, n° 833, n° 837, n° 841, n° 842, n° 844, n° 845, n° 846,
n° 847, n° 848, n° 849, n° 850.

L'Express : n° 3140, n° 3141.

Marie France (MF) : n° 190, n° 191, n° 192, n° 193, n° 194, n° 195, n° 196, n° 197,
n° 199, n° 200, n° 201, n° 202.

ANNEXES

Annexe 1 : Table des tableaux

Annexe 2 : Table des graphiques

Annexe 3 : Table des photos et des schémas

Annexe 4 : Raymond Queneau (*Exercices de style*) – apocope, aphérèse, syncope

Annexe 5 : Liste des noms de famille et des prénoms issus de la recherche de périodiques

Annexe 6 : Questionnaire enquête

Annexe 7 : Exemples de questionnaires remplis (2 questionnaires en version électronique, 3 questionnaires sous forme de papier)

Annexe 8 : Fréquence d'emploi des 10 unités les plus utilisées et les moins connues/utilisées

Annexe 1 : Table des tableaux

- Tableau n° 1 : Lieu et procédés de création des abrégés (selon Calvet)
- Tableau n° 2 : Lieu et procédés de création des abrégés (selon Fridrichová)
- Tableau n° 3 : Les différents types de néographies
- Tableau n° 4 : Récapitulation des résultats (*PR66 + PR96*)
- Tableau n° 5 : Récapitulation des résultats (*PRE09*)
- Tableau n° 6 : Présentation des données de *Comment tu tchatches !*
- Tableau n° 7 : Répartition des procédés de création à l'aide de troncation (*Comment tu tchatches !*)
- Tableau n° 8 : Répartition des procédés de création à l'aide de troncation (*Dictionnaire de l'argot*)
- Tableau n° 9 : Répartition de la troncation dans les périodiques de Groud et Serna (la lettre C)
- Tableau n° 10 : Résultats avec plus de dix tronqués de Groud et Serna (les lettres C, P, S)
- Tableau n° 11 : Répartition des items dans le *PRE09*
- Tableau n° 12 : Datation et répartition des données (selon *PRE09*)
- Tableau n° 13 : Répartition des données selon le niveau de langue (*PRE09*)
- Tableau n° 14 : Présentation complète des données du *PRE09*
- Tableau n° 15 : Nombre de significations et d'occurrences du corpus
- Tableau n° 16 : Parties du discours en chiffres
- Tableau n° 17 : Utilisation de la marque du pluriel
- Tableau n° 18 : Procédés de création à l'aide de troncation et le nombre de cas (corpus)
- Tableau n° 19 : Nombre de syllabes et d'occurrences des troncats
- Tableau n° 20 : Nombre de syllabes et d'occurrences des mots de départ
- Tableau n° 21 : Comparaison des structures syllabiques
- Tableau n° 22 : Comparaison des structures syllabiques (mot de départ vs mot final)
- Tableau n° 23 : Point de troncature (corpus)
- Tableau n° 24 : Répartition des finales
- Tableau n° 25 : Répartition des finales vocaliques
- Tableau n° 26 : Répartition des finales consonantiques
- Tableau n° 27 : Liste finale des mots choisis pour le questionnaire (les variantes de graphie comprises)
- Tableau n° 28 : Fréquence d'emploi des troncats par les locuteurs natifs français a)
- Tableau n° 29 : Perception des troncats par les locuteurs natifs français a)
- Tableau n° 30 : Les troncats les plus souvent employés
- Tableau n° 31 : Les troncats les moins employés (voire jamais)
- Tableau n° 32 : Les troncats les moins connus
- Tableau n° 33 : Les troncats perçus comme les plus standards
- Tableau n° 34 : Répartition de la case « souvent » du lexème doc selon l'âge
- Tableau n° 35 : Répartition de la case « Je ne connais pas » du lexème rata selon l'âge

Annexe 2 : Table des graphiques

Graphique n° 1 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation (*PR66 + PR96*)

Graphique n° 2 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation (*PRE09*)

Graphique n° 3 : Évolution de la troncation dans *Le Petit Robert*

Graphique n° 4 : Procédés de création à l'aide de troncation en pourcentage (*Comment tu tchatches !*)

Graphique n° 5 : Procédés de création de mots à l'aide de troncation en pourcentage (*Dictionnaire de l'argot*)

Graphique n° 6 : Répartition des parties du discours en pourcentage

Graphique n° 7 : Procédés de création et leur répartition dans le corpus

Graphique n° 8 : Questionnaire – sexe des répondants

Graphique n° 9 : Questionnaire – âge des répondants

Graphique n° 10 : Questionnaire – tranches d'âge des répondants

Graphique n° 11 : Questionnaire – domicile des répondants

Graphique n° 12 : Questionnaire – degré d'études achevé des répondants

Graphique n° 13 : Fréquence d'emploi des troncats par les locuteurs natifs français b)

Graphique n° 14 : Perception des troncats par les locuteurs natifs français b)

Graphique n° 15 : PR vs Fréquence d'utilisation

Graphique n° 16 : PR vs Niveau de langue

Graphique n° 17 : Procédé de formation vs Fréquence d'utilisation

Graphique n° 18 : Procédé de formation vs Niveau de langue

Graphique n° 19 : Nb de syllabes vs Fréquence d'utilisation

Graphique n° 20 : Nb de syllabes vs Niveau de langue

Graphique n° 21 : Finale vs Fréquence d'utilisation

Graphique n° 22 : Finale vs Niveau de langue

Graphique n° 23 : Point de troncature vs Fréquence d'utilisation

Graphique n° 24 : Point de troncature vs Niveau de langue

Graphique n° 25 : Les répondants vs les unités les plus utilisées

Graphique n° 26 : Les répondants vs les unités les moins utilisées

Graphique n° 27 : Les répondants vs les unités les moins connues

Annexe 3 : Table des photos et des schémas

Photo n° 1 : *Monop'* dans le 10^e à Paris

Photo n° 2 : Affiche dans le métro parisien (*Castorama*)

Photo n° 3 : *Petit déj* de la formule Crous à Créteil

Schéma n° 1 : Présentation des informations personnelles dans le questionnaire

Annexe 4 : Raymond Queneau (*Exercices de style*) – apocope, aphérèse, syncope

Raymond Queneau *Exercices de style*

Aphérèses

Tai obus yageurs. Marquai ne me tait ble lui rafe tait peu vec lon sé. ére tre tre geur chant cher eds que tait dait de. La soir ne ce tait bre. Tournant ve che, çus chait ge vec min nait seils ance trant mier ton essus.

Apocopes

Je mon dans un aut plein de voya. Je remar un jeu hom dont le cou é sembla à ce de la gira et qui por un cha a un ga tres. Il se mit en col con un au voya, lui repro de lui mar sur les pi cha fois qu'il mon ou descen du mon. Puis il al s'as car u pla é li. Re ri gau, je l'aper qui mar en long et en lar a un a qui lui don des con d'élég en lui mon le pre bou de son pard.

Syncopes

Je mtai ds aubus plein dvyageurs. Je rarquai un jhomme au coublebleluirafe et au chapaltrés. Il se mit en colcautre vyageur car il lui rechait de lui marpier. Puis il ocpa un pce denue lbre. En fant le mêmin en sinverse, je l'açus à Courome qui prait une lon d'égance àjet d'un bton.

Annexe 5 : Liste des noms de famille et des prénoms issus de la recherche de périodiques

LISTE DES NOMS DE FAMILLE ET DES PRÉNOMS ISSUS DE LA RECHERCHE DE PÉRIODIQUES			
Lexème	Nom/prénom d'origine	Lexème	Nom/prénom d'origine
<i>Almo</i>	<i>Almodóvar</i>	<i>Kapu</i>	<i>Ryszard Kapuscinski</i>
<i>Barto</i>	<i>Claude Bartolone</i>	<i>Kousmi</i>	<i>Kousmichoff</i>
<i>Béa</i>	<i>Béatrice</i>	<i>Ligo</i>	<i>Ligonnès</i>
<i>Cav'</i>	<i>Cavendish</i>	<i>Lolo</i>	<i>Laurent</i>
<i>Cricri</i>	<i>Cristian</i>	<i>Lulu</i>	<i>Lucien</i>
<i>Dany</i>	<i>Daniel</i>	<i>Lulz</i>	<i>Lulzsec</i>
<i>Dédé</i>	<i>Depardieu</i>	<i>Mat'</i>	<i>Mathieu</i>
<i>Djib</i>	<i>Djibril</i>	<i>Max</i>	<i>Maximilien</i>
<i>Djoko</i>	<i>Djokovic</i>	<i>Mimi</i>	<i>Michel Sardou</i>
<i>Dodo</i>	<i>Dominique Alderweireld</i>	<i>Mimi</i>	<i>Rémi</i>
<i>Dom</i>	<i>Dominique Planche</i>	<i>Momo</i>	<i>Mohamed</i>
<i>Domi</i>	<i>Dominique</i>	<i>Mosco</i>	<i>Pierre Moscovici</i>
<i>Fredo</i>	<i>Frédérick</i>	<i>Napo</i>	<i>Napoléon</i>
<i>Gégé</i>	<i>Gérard</i>	<i>Nico</i>	<i>Nicolas</i>
<i>Hitch</i>	<i>Hitchcock</i>	<i>Patoche</i>	<i>Patrick</i>
<i>Che, Ché</i>	<i>Chevènement</i>	<i>Phil</i>	<i>Philippe</i>
<i>Chon</i>	<i>Mélenchon</i>	<i>Platoche</i>	<i>Platini</i>
<i>Chris</i>	<i>Christophe</i>	<i>Rafa</i>	<i>Rafael</i>
<i>Jako</i>	<i>Jean-Jacques Simon</i>	<i>Romo</i>	<i>Romorantin</i>
<i>Jean d'O</i>	<i>Jean d'Ormesson</i>	<i>Sam</i>	<i>Samuel</i>
<i>Jean-Mi'</i>	<i>Jean-Michel</i>	<i>Sarko</i>	<i>Sarkozy</i>
<i>Jeff</i>	<i>Jeffrey Immelit</i>	<i>Seb</i>	<i>Sebastian</i>
<i>Jojo</i>	<i>Johny Halliday</i>	<i>Ségo</i>	<i>Ségolene</i>
<i>Jojo</i>	<i>Michael Jordan</i>	<i>Schwarzy</i>	<i>Schwarzenegger</i>
<i>Jul</i>	<i>Julien</i>	<i>Soko</i>	<i>Sokolowski</i>
		<i>Spi</i>	<i>Jean-Cyril Spinetta</i>

doc doc'									
docu									
éco									
écolo									
hélico									
mag mag'									
opé									
ordi									
pauv pauv' pov' pôv'									
périph périph'									
perso									
photo									
pro									
projo									
provoc provoc'									
psy									
psycho									
quali									
rata									
réabo									
restau resto									
cosméto									
tain 'tain									
tradi									
zik zique									

SUGGESTIONS :

Annexe 7 : Exemples de questionnaires remplis (version électronique)

QUESTIONNAIRE (1)

MERCI DE BIEN VOULOIR

1. Remplir les informations personnelles (l'enquête est anonyme, mais quelques informations de base sont nécessaires pour l'interprétation du questionnaire)
2. Souligner/Entourer la variante qui vous paraît la plus correcte
3. Ecrire le mot entier/le mot d'origine, mentionner le contexte
4. Cocher les réponses (la fréquence d'utilisation et le niveau de langue) – mettre une croix (X)

Informations personnelles

Sexe : M / F

Age : 22

Ville (quartier) Dijon

Profession/Niveau d'études : Bac +2

Nationalité : Française

Langue(s) maternelle(s) : Français

Autre(s) langue(s) : Anglais, Espagnol

Mot(s) abrégé(s) – variantes de graphie (PRIERE DE LA SOULIGNER)	Mot de départ (contexte)	Fréquence d'utilisation				Emploi – niveau de langue			
		<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>jamais</i>	<i>Je ne connais pas</i>	<i>standard</i>	<i>familier</i>	<i>populaire/ argotique</i>	<i>Je ne peux pas dire</i>
accro		X				X			
anar anar' <u>anarcho</u>	Anarchie, anarchiste (politique)		X					X	
<u>appli</u> app app'	Application (Téléphone portable)	X				X			
<u>asso</u> assoce assoc'	Association		X			X			
<u>bad</u> bad'	Bader (se sentir mal)	X					X		
<u>beuh</u> beuh'	Weed (drogue)		X					X	
bio	Produits Bio, Biologie		X			X			
brio	Résussir avec brio, élégance et succès		X			X			
<u>cam</u> cam'	Drogue, marchandise		X					X	
coco	Cocaïne, noix de coco			X				X	
<u>collabo</u> collab collab'	Traître, collaborateur			X		X			
<u>coloc</u> coloc'	Colocataire, colocation			X		X			
<u>déj</u> déj'	Déjeuner, repas	X					X		

<u>doc</u> doc'	Docteur, document	X				X			
docu	Documentation			X					X
éco	Economie	X				X			
écolo	Ecologique, écologiste	X				X			
hélico	Hélicoptère	X				X			
<u>mag</u> mag'	Magazine		X			X			
opé	Opérationnel, d'accord, OK	X					X		
ordi	Ordinateur	X				X			
pauv' pauv' <u>pov'</u> pôv'	En parlant d'une personne ou d'une chose nule	X					X		
<u>périph</u> périph'	Périphérique routier, périphérique informatique	X				X			
perso	Personnel	X				X			
photo	Photographie, photographe		X			X			
pro	Professionnel	X					X		
projo	Projecteur		X				X		
<u>provoc</u> provoc'	Provocation	X					X		
psy	Psychiatre, psychanalyse	X				X			
psycho	Psychologue, psychologie, psychothérapie	X					X		
quali	Qualité			X					X
rata	Ratatouille, Pro rata (comptabilité)			X					X
réabo					X				X
restau <u>resto</u>	Restaurant, restauration	X				X			
cosméto	Cosmétique				X			X	
<u>tain</u> 'tain	Putain (injure)		X						X
tradi	Tradition, traditionnel			X					
<u>zik</u> zique	Musique		X				X		

SUGGESTIONS :

QUESTIONNAIRE (7)

MERCI DE BIEN VOULOIR

1. Remplir les informations personnelles (l'enquête est anonyme, mais quelques informations de base sont nécessaires pour l'interprétation du questionnaire)
2. Souligner/Entourer la variante qui vous paraît la plus correcte
3. Ecrire le mot entier/le mot d'origine, mentionner le contexte
4. Cocher les réponses (la fréquence d'utilisation et le niveau de langue) – mettre une croix (X)

Informations personnelles

Sexe : M /

Age : 43

Ville (quartier) Paris XXème

Profession/Niveau d'études : Ingénieur (bac +5)

Nationalité : Française

Langue(s) maternelle(s) : Français

Autre(s) langue(s) : Anglais, Espagnol

Mot(s) abrégé(s) – variantes de graphie (PRIERE DE LA SOULIGNER)	Mot de départ (contexte)	Fréquence d'utilisation				Emploi – niveau de langue			
		<i>souvent</i>	<i>parfois</i>	<i>jamais</i>	<i>Je ne connais pas</i>	<i>standard</i>	<i>familier</i>	<i>populaire/ argotique</i>	<i>Je ne peux pas dire</i>
accro	Dépendant à quelque chose, quelqu'un		X				X		
<u>anar</u> anar' anarcho	anarchiste						X		
<u>appli</u> app app'	Application	X				X			
<u>asso</u> assoce assoc'	Association		X				X		
bad bad'	?				X				
<u>beuh</u> beuh'	herbe			X				X	
bio	biologique	X				X			
brio	Mot entier?			X		X			
<u>cam</u> cam'	Drogue		X					X	
coco	Communiste		X				X		
<u>collabo</u> collab collab'	Collaborateur (avec l'occupant, pendant la 2ème guerre mondiale)		X			X			
<u>coloc</u> coloc'	Colocataire		X				X		
déj <u>déj'</u>	Déjeuner, surtout – petit déj'		X				X		
<u>doc</u> doc'	Docteur, médecin			X				X	
docu	Documentaire	X					X		

éco	Economie, économique		X			X			
écolo	Ecologiste		X					X	
hélico	Hélicoptère	X				X			
mag <u>mag'</u>	Magazine		X				X		
opé	?				X				
ordi	Ordinateur	X					X		
pauv pauv' <u>pov'</u> pôv'	pauvre		X					X	
périph <u>périph'</u>	Périphérique	X				X			
perso	personnel, personnellement		X				X		
photo	photographie	X				X			
pro	Professionnel		X				X		
projo	Projecteur		X				X		
<u>provoc</u> provoc'	Provocateur, provocant		X					X	
psy	Psychiatre	X				X			
psycho	Psychologie		X			X			
quali	?				X				
rata	?				X				
réabo	?				X				
<u>restau</u> resto	restaurant	X				X			
cosméto	?				X				X
tain <u>'tain</u>	Putain,			X				X	
tradi	Traditionnel, traditionnaliste		X				X		
<u>zik</u> zique	Musique			X				X	

SUGGESTIONS :

Exemples de questionnaires remplis (version papier)

23a)

QUESTIONNAIRE

MERCI DE BIEN VOULOIR

1. Remplir les informations personnelles (l'enquête est anonyme, mais quelques informations de base sont nécessaires pour l'interprétation du questionnaire)
2. Souligner/Entourer la variante qui vous paraît la plus correcte
3. Ecrire le mot entier/le mot d'origine, mentionner le contexte
4. Cocher les réponses (la fréquence d'utilisation et le niveau de langue) – mettre une croix (X)

Informations personnelles

Sexe : M / F

Age : 29 ANS

Ville (quartier)

Profession/Niveau d'études : Jeune Américaine LEA

Nationalité : FRANÇAISE

Langue(s) maternelle(s) : FRANCAIS

Autre(s) langue(s) : Anglais - Allemand, espagnol.

Mot(s) abrégé(s) – variantes de graphie (PRIERE DE LA SOULIGNER)	Mot de départ (contexte)	Fréquence d'utilisation				Emploi – niveau de langue			
		souvent	parfois	jamais	Je ne connais pas	standard	familier	populaire/argotique	Je ne peux pas dire
accro	<u>ête accro</u>	X					X		
anar anar' <u>anarcho</u>	<u>ANARCHIE</u>			X			X		
<u>appli</u> app app'	<u>Application</u>	X					X		
asso <u>assoce</u> assoc'	<u>Association</u>	X					X		
bad <u>bad'</u>	<u>Badminton</u>	X					X		
beuh <u>beuh'</u>	<u>pour HA Vache</u>	X					X		
bio	<u>Biologie</u>	X					X		
brio	<u>BRILLANT</u>			X			X		
cam <u>cam'</u>	<u>camera</u>	X					X		
coco	<u>Noix de coco</u>	X					X		
collabo collab <u>collab'</u>	<u>collaborateur</u>			X			X		
<u>coloc</u> coloc'	<u>Colocataire</u>			X			X		
déj <u>déj'</u>	<u>déjeuner</u>		X				X		
<u>doc</u> doc'	<u>docteur</u>	X					X		

docu		documentaire			X			X		
éco		économie	X					X		
écolo		écologie		X				X		
hélico		fait de suite		X				X		
mag	mag'	magazine / magasin		X				X		
opé		opérationnel		X				X		
ordi		ordinateur	X					X		
pauv	pauv' pov' pòv'	pauvre		X				X		
périph	périph'	périphérique		X				X		
perso		personnellement	X					X		
photo		photographie	X				X			
pro		professionnel	X					X		
projo						X		X		X
provoc	provoc'	provocation			X			X		
psy		psychologique		X			X			
psycho		psychopathe		X				X		
quali		qualité			X					X
rata		ratatouille			X					X
réabo						X				X
restau	resto	restaurant	X					X		
cosméto		cosmétique			X		X			
tain	'tain	Zit	X				X			
tradi		traditionnellement			X			X		
zik	zique	musique			X				X	

SUGGESTIONS :

QUESTIONNAIRE

MERCİ DE BIEN VOULOIR

1. Remplir les informations personnelles (l'enquête est anonyme, mais quelques informations de base sont nécessaires pour l'interprétation du questionnaire)
2. Souligner/Entourer la variante qui vous paraît la plus correcte
3. Ecrire le mot entier/le mot d'origine, mentionner le contexte
4. Cocher les réponses (la fréquence d'utilisation et le niveau de langue) – mettre une croix (X)

Informations personnelles

Sexe : M / FAge : 24Ville (quartier) SAINT-CLOUDProfession/Niveau d'études : MASTER 2 INFORMATIQUENationalité : FRANCAISELangue(s) maternelle(s) : FRANCAIS, ROUMAIN Autre(s) langue(s) : ANGLAIS, ESPAGNOL

Mot(s) abrégé(s) – variantes de graphie (PRIERE DE LA SOULIGNER)	Mot de départ (contexte)	Fréquence d'utilisation				Emploi – niveau de langue			
		souvent	parfois	jamais	Je ne connais pas	standard	familier	populaire/argotique	Je ne peux pas dire
accro	<u>addictif, drogué, accroché</u>	X					X		
anar anar' <u>anarcho</u>	<u>un anarchique</u>			X				X	
<u>appli</u> app app'	<u>application</u>	X				X			
asso assoce <u>assoc'</u>	<u>association</u>		X				X		
bad <u>bad'</u>	<u>badminton</u>			X			X		
<u>beuh</u> beuh'	<u>(onomatopée)</u>	X					X		
<u>bio</u>	<u>biologique</u>	X				X			
brio	<u>brío</u>		X			X			
cam <u>cam'</u>	<u>camera</u>	X					X		
coco	<u>nom de bébé</u>	X				X			
<u>collabo</u> collab collab'	<u>collaborateur</u>			X			X		
coloc <u>coloc'</u>	<u>colocataire</u>		X				X		
déj <u>déj'</u>	<u>déjeuner</u>	X				X			
doc <u>doc'</u>	<u>docteur</u>		X				X		

docu	documentaire	X				X			
éco	économique	X				X			
écolo	écologique	X				X			
hélico	hélicoptère	X				X			
mag mag'	magasine	X					X		
opé	opérationnel			X			X		
ordi	ordinateur	X					X		
pauv pauv' pov' pôv'	pauvre	X						X	
périph périph'	périphérique	X					X		
perso	personnel	X				X			
photo	photographie	X				X			
pro	professionnel	X				X			
projo	projet		X				X		
provoc provoc'	provocation	X				X			
psy	psychologie	X				X			
psycho	psychologie	X				X			
quali	qualité			X			X		
rata	?			pro	X				X
réabo	réabonner	X					X		
restau resto	restaurant	X				X			
cosméto	cosmétique			X			X		
tain tain'	putain	X						X	
tradi	traditionnel			X			X		
zik zique	musique	X					X		

SUGGESTIONS :

QUESTIONNAIRE

MERCI DE BIEN VOULOIR

1. Remplir les informations personnelles (l'enquête est anonyme, mais quelques informations de base sont nécessaires pour l'interprétation du questionnaire)
2. Souligner/Entourer la variante qui vous paraît la plus correcte
3. Ecrire le mot entier/le mot d'origine, mentionner le contexte
4. Cocher les réponses (la fréquence d'utilisation et le niveau de langue) – mettre une croix (X)

Informations personnelles

Sexe : M F

Age : 22 ans

Ville (quartier) : Champigny

Profession/Niveau d'études : Master 1 LEA

Nationalité : Française

Langue(s) maternelle(s) : Français

Autre(s) langue(s) : Anglais / Espagnol / Allemand

Mot(s) abrégé(s) – variantes de graphie (PRIERE DE LA SOULIGNER)	Mot de départ (contexte)	Fréquence d'utilisation				Emploi – niveau de langue			
		souvent	parfois	jamais	Je ne connais pas	standard	familier	populaire/argotique	Je ne peux pas dire
accro	/	<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>		
<u>anar</u> anar' anarcho				<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	
<u>appli</u> app app'	applications			<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>	
<u>asso</u> assoce assoc'	association			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>		
<u>bad</u> bad'	mauvais			<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>
beuh beuh'	/		<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>
<u>bio</u>	biologique	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			
brio			<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			
<u>cam</u> cam'	camera / web cam		<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>			
coco	/				<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>
<u>collabo</u> collab collab'	collaboration		<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>	
<u>coloc</u> coloc'	colocation	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			
<u>déj</u> déj'	déjeuner	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			
<u>doc</u> doc'	document	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			

docu	documentaire	X						X	
<u>éco</u>	ECONOMIQUE	X				X			
<u>écolo</u>	ÉCOLOGIQUE	X				X			
<u>hélico</u>	hélicoptère	X				X			
<u>mag</u> mag'	magazine			X				X	
opé	opérationnel	X						X	
<u>ordi</u>	ordinateur	X				X			
pauv' pauv' <u>pov'</u> pôv'	PAUVRE			X				X	
périph' <u>périph'</u>	PÉRIPHÉRIQUE			X			X		
<u>perso</u>	PERSONNEL	X				X			
<u>photo</u>	photographie	X				X			
pro	professionnel		X			X			
projo	projecteur	X				X			
provoc' <u>provoc'</u>	provocation	X				X			
psy	psychologie	X					X		
psycho	psychologique	X				X			
quali	qualitatif (étude)	X				X			
rata	✓				X				X
réabo	✓				X				X
restau' <u>resto</u>	Restaurant	X				X			
cosméto	cosmétique				X				X
tain' <u>'tain</u>	putain				X			X	
tradi	traditionnel			X			X		
zik' <u>zique</u>	musique			X				X	

SUGGESTIONS :

Annexe 8 : Fréquence d'emploi des 10 unités les plus utilisées et les moins connues/utilisées (le pourcentage est arrondi)

Les unités les plus utilisées vs les répondants

Unité souvent % (totalité)		Sexe		Domicile			Âge					Formation			
		féminin	masculin	Paris	banlieue	autre	moins de 20 ans	21-35 ans	36-50 ans	51-65 ans	plus de 66 ans	base	moyenne	développée	Supérieure
photo	94,55%	94,74%	94,32%	96,10%	92,11%	95,92%	93,33%	96,67%	95,24%	90,00%	80,00%	90,00%	93,60%	93,94%	95,54%
resto	91,09%	90,04%	92,05%	89,61%	92,11%	91,84%	93,33%	94,17%	88,10%	85,00%	60,00%	80,00%	89,36%	87,88%	93,75%
ordi	83,17%	84,21%	81,82%	90,91%	82,89%	71,43%	100,00%	89,17%	76,20%	60,00%	60,00%	70,00%	80,85%	69,70%	89,29%
pro	78,71%	79,82%	77,27%	79,22%	78,95%	77,55%	80,00%	83,33%	73,81%	65,00%	40,00%	60,00%	82,98%	81,82%	77,68%
perso	77,23%	76,32%	78,41%	77,92%	77,63%	75,51%	86,67%	75,00%	83,33%	75,00%	60,00%	80,00%	85,11%	33,33%	80,36%
doc	70,30%	70,18%	70,45%	72,73%	68,42%	69,39%	86,67%	83,33%	47,62%	20,00%	0,00%	40,00%	63,83%	66,67%	76,79%
déj	66,34%	70,18%	61,37%	66,23%	67,11%	65,31%	60,00%	66,67%	50,00%	55,00%	60,00%	50,00%	57,45%	48,48%	76,79%
bio	65,35%	73,68%	54,55%	67,53%	59,21%	71,43%	53,00%	69,17%	57,14%	70,00%	60,00%	50,00%	65,96%	60,61%	66,96%
périph	63,86%	61,40%	67,05%	68,83%	63,16%	57,14%	40,00%	65,83%	71,43%	55,00%	40,00%	70,00%	76,60%	72,73%	55,36%
écolo	61,88%	61,40%	45,45%	64,94%	59,21%	61,22%	46,67%	60,00%	73,81%	60,00%	40,00%	40,00%	61,72%	45,45%	88,00%
Total	X	51,32%	48,68%	34,38%	32,90%	32,72%	21,92%	23,21%	21,23%	18,82%	14,82%	22,12%	26,59%	23,19%	28,10%

Les unités les moins utilisées vs les répondants

Unité souvent % (totalité)		Sexe		Domicile			Âge					Formation			
		féminin	masculin	Paris	banlieue	autre	moins de 20 ans	21-35 ans	36-50 ans	51-65 ans	plus de 66 ans	base	moyenne	développée	Supérieure
<i>tradi</i>	51,49%	47,37%	56,82%	53,25%	48,68%	46,94%	33,33%	54,17%	59,52%	40,00%	20,00%	50,00%	48,94%	45,45%	57,14%
<i>anar</i>	44,55%	50,88%	53,41%	38,97%	51,32%	57,14%	46,67%	50,83%	35,71%	30,00%	20,00%	60,00%	51,06%	63,64%	34,82%
<i>cosméto</i>	42,08%	38,60%	46,60%	25,97%	39,47%	71,43%	53,33%	31,67%	59,52%	50,00%	80,00%	30,00%	51,06%	30,30%	42,86%
<i>collabo</i>	38,61%	35,09%	43,19%	35,06%	34,21%	53,06%	40,00%	37,50%	42,86%	45,00%	40,00%	30,00%	36,17%	33,33%	41,96%
<i>mag</i>	37,13%	38,60%	35,23%	32,47%	34,21%	48,98%	33,33%	35,83%	45,24%	45,00%	40,00%	40,00%	34,04%	36,36%	38,39%
<i>docu</i>	35,15%	30,70%	40,91%	29,87%	32,89%	44,90%	33,33%	30,00%	40,48%	50,00%	60,00%	20,00%	31,91%	51,52%	33,04%
<i>zik</i>	33,66%	50,00%	12,50%	27,27%	25,00%	57,14%	20,00%	20,83%	50,00%	75,00%	80,00%	40,00%	31,91%	24,24%	36,61%
<i>rata</i>	32,67%	32,46%	32,95%	24,68%	30,26%	48,98%	26,67%	27,50%	35,71%	50,00%	80,00%	30,00%	36,17%	27,27%	33,04%
<i>quali</i>	30,20%	28,95%	31,82%	38,96%	27,63%	20,41%	33,33%	34,17%	23,81%	25,00%	20,00%	20,00%	40,43%	24,24%	28,57%
<i>cam</i>	27,72%	27,19%	28,41%	23,38%	19,74%	44,90%	20,00%	23,33%	30,95%	40,00%	80,00%	20,00%	21,28%	9,09%	36,61%
Total	X	49,87%	50,13%	28,26%	29,42%	42,31%	16,35%	16,63%	20,38%	21,64%	25,00%	23,42%	26,39%	23,80%	26,39%

Les unités les moins connues vs les répondants

Unité souvent % (totalité)		Sexe		Domicile			Âge					Formation			
		féminin	masculin	Paris	banlieue	autre	moins de 20 ans	21-35 ans	36-50 ans	51-65 ans	plus de 66 ans	base	moyenne	développée	Supérieure
<i>rata</i>	59,41%	58,77%	60,23%	71,43%	61,84%	36,73%	80,00%	62,50%	59,52%	35%	20,00%	60,00%	57,45%	57,58%	60,71%
<i>réabo</i>	57,43%	58,77%	55,68%	55,84%	56,58%	61,22%	53,33%	64,17%	38,10%	60,00%	60,00%	60,00%	59,57%	60,61%	55,36%
<i>quali</i>	40,59%	37,77%	44,32%	38,96%	35,53%	51,02%	35,00%	29,17%	54,76%	65,00%	80,00%	60,00%	42,55%	33,00%	40,18%
<i>cosméto</i>	39,60%	33,33%	47,73%	48,05%	39,47%	26,53%	40,00%	41,67%	35,71%	40,00%	20,00%	50,00%	42,55%	30,30%	40,18%
<i>beuh</i>	31,19%	35,09%	26,14%	22,08%	17,11%	67,35%	20,00%	17,50%	50,00%	70,00%	80,00%	20,00%	31,91%	39,39%	29,46%
<i>bad</i>	27,72%	28,95%	26,14%	16,88%	21,05%	55,10%	13,33%	14,17%	47,62%	70,00%	80,00%	10,00%	19,15%	33,33%	31,25%
<i>projo</i>	26,73%	28,07%	25,00%	27,27%	25,00%	28,57%	46,67%	29,17%	21,42%	15,00%	0,00%	50,00%	44,68%	15,15%	20,54%
<i>coco</i>	20,79%	9,65%	35,23%	14,29%	26,32%	22,45%	40,00%	21,67%	16,67%	15,00%	0,00%	20,00%	34,04%	18,18%	15,18%
<i>anar</i>	20,30%	21,05%	23,86%	27,27%	18,42%	14,29%	46,67%	13,33%	11,90%	10,00%	20,00%	20,00%	19,15%	15,15%	31,25%
<i>'tain</i>	19,80%	21,05%	18,18%	18,18%	11,84%	34,69%	6,67%	12,50%	38,10%	60,00%	80,00%	10,00%	17,02%	21,21%	21,43%
Total	X	47,84%	52,16%	32,36%	29,79%	37,85%	20,02%	16,04%	19,60%	21,26%	23,08%	25,76%	26,34%	23,18%	24,73%